

ENCYCLOPEDIA OF
WOMEN
& ISLAMIC
CULTURES

**Arabic Translation
EWIC Volume I:
Methodologies, Paradigms
and Sources**

**General Editor
Suad Joseph**

**Translated by
The Women and Memory Forum**

**Funded by
The Swedish Institute of Alexandria
and
The Ford Foundation**

() :

:
()

()

()
()

()

:
()

:

()

-

()

()

()

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

- :

:

:

:

:

:

:

:

()

:

:

()

:

:

()

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

/

(/)

:

:

. :

()"

(British Library, Or.8755, f.29v)

Victoria and Albert Museum in London,)

(no. C 86-1918

()"

()"

(*Medina Magazine*)

L. Thys-Senocak, *Ottoman Women Builders: The Architectural Patronage of* :)
(*Turhan Sultan*, Ashgate Press, forthcoming

()

() -

() -

()

()

()

-

(())

()

()

(())

" "

/

/

/

" " /

() ()

" " " "

" " " "

" "

" " " " " "

" "

" " " " "

" "

" "

" "

" " " " "

" " " " " "

" "

" "

" " " " "

" "

"

" " " "

" "

;

)"

"gender"

" "

:

"

(

" "

" "

" "

" "

" "

" " " " " "

"

"

"

"

"

"

" "

" "

(" ")

(" " " ")

" " " "

" " ")

("

" "

(queer)

" "

" "

" "

" " "

" " " "

Peace)

(PBUH)

(Be Upon Him

/

()

")

("

!

"researcher"

" "

" "

()

" "

"researchers"

" "

()

-
/

-

" " ()

.()

/

/

/

()

/

"

"

:

(

)

)

(

)

(

)

(

.

(

)

(

)

(

)

() ()

/

/

/

:

:

-

:

() () :

() () () () ()

: () ()

) ()

.(

()

-

" "

:

.

.

.

.

.

.

:

)

(

)

(

" "

" "

" "

()

القسم الأول، المجلد الأول: المنهجيات والمنظومات والمصادر

المقدمة

" "

" "

" "

" "

" "

()

" " " "

قائمة المراجع

" "

القسم الثاني، المجلدات من الثاني إلى الخامس

)

:

.(

)

(

المجلد الثاني: الأسرة والقانون والسياسة

:

()

() .

()

/

()

المجلد الثالث: الأسرة والجسد والجنس والصحة

المجلد الرابع: الاقتصاد والتعليم والتحرك والمساحة

)

/ " "

(

: -

" "

s.joseph.ucdavis.edu/ewic :

www.brill.nl :

)

" "

(

" "

" "

" "

(" "

)

"

"

/

"

(

)

"

" "

/

/

"

"

" "

"

" "

"

"

"

(" "

)

-

/

(

-

)

(

)

(

)

"

"

/

:

)

(

)

(

)

)

(

)

(

.(

)

(

/

:

"

"

:

.(

.()

/

()
()

/

/

()

)

.(

" "

/

" "

/
(/

."."
)

" "

/

" "

)

(

" "

/

"

" "

" "

"

" "

()

/

/

()

(MESA) "

/

()

/

"

"

/

/

" "

/

"

"

" "

" "

/

/

" "

" "

" "

" "

" "

" "

" "

)

(

)

(

" "

" " " "

"

"

" "

("Islamicate")

)

" "

(

" "

" " " "

" " " "

" "

" " "

" " " "

" "



" "

(www.google.com " ")

" "

()
()

" "

()

)

(

" "

.()

" "

)

(

" "

)

(

()

" "

" "

" "

" "

(AMEWS) "

"

(MESA) "

"

(

) "

"

"

"

"

"

"

"

"

(Review of Middle East Studies)

"

"

"

"

"

"

" "

"

"

"

"

"

(Hawwa)

(Journal of Middle East Women's Studies)

"

"

-

"

"

" "

")

"

"

")

(

"

("

"

)

(

"

"

)

("

"

"

"

)

.(

"

"

"

" "

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

/ /

()

(EURAMESA) "

" "

"

" "

" "

" "

/ /

" "

"

"

"

"

"

"

" "

" " " "

:

()

)

(

)

.(

" "

" "

" "

" "

" "

% -

/

/

()

" "

/

/

/

/

“ ”

()

/ / /

“ ” “ ”

:

/

()

)

(

)

(

" "

" " " "

%

.()

.

/

.

/

.

(

" "

" "

-

" " " "

()

.()

“ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ”

)

(

“ ”

(Suad Joseph)

:

ewic@brill.nl :"

Brill, PO Box 9000, 2300 PA, Leiden, The Netherlands :"

<http://sjoseph.ucdavis.edu/ewic> :

())

.(

" "

:

)

" "

.(Richmond 1978

(-)

.()

" "

()

.(al-Jahiz 1980, 16)

()

.(-)

)

.(

:

.()

()

()

.()" "

.()

" "

- -

" "

()

)

.(

()

" "

-

-

()

" "

.()

:"

.()"

.()

"

.()"

-

-

()

-
-

()"

"

:

()

()

()

:

()"

"

.(-)

.()

)

.(-

-

-

(-)

()

()

)"

"

.(

.()

()

.()

":

.()"

":

.()"

":

.()"

()

":

.(-)"

" "

(" ")
.()

:

()

":

.()"

)

-

-(

()

()

:

:

.()

) :

" "

.(-)

(

)"

"

"

"

()

"

"

"

.(-

.()"

()

)" "

(

" "

.(Roded 1994, 45-46)

" "

()

()

.CD-Rom, Sakh Software 1995 :

.CD-Rom, Sakh Software 1995 :

Leila Ahmed, *Women and gender in Islam*, New Haven, Conn. 1992.

Abu 'Uthmān al-Jāhiz, *The epistle on singing girls of Jāhiz*, ed., trans., and commentary by A. F. L. Beeston, Warminster, U.K. 1980, 16.

D. Richmond, *'Antar and 'Abla. A Bedouin romance*, London 1978.

R. Roded, *Women in Islamic biographical collections. From Ibn Sa'd to Who's Who*, Boulder, Colo. 1994, 45–6.

(Amira Sonbol)

:

/

.

.

/

(- / -)
(/)

(/)

(- / -)

.(/)

.
.

/)

(

(/)

(/)

(- / -)

/

" "

.(- / -)

(- / -)

/ " :

" / " "

)

" "

(/

" "

(/)

)

" "

(/

)

(

(/)

" "

(/)

()

)()

(Doña Leonor López de Córdoba, *Memorias*)

(/)

" "

()

() " "
.(-) " "

Arabic-)

" "

.(Mozarabic)

(Romance

:

(- / -)

(/)

"

(chansons de femme) "

" " (cantigas de amigo) "

.(Frauenlieder) "

" (cantigas d'amore)

" "

" "

(Guiseppe Tavani)

.(prosopopeia)

(. .)

Andreas Capellanus, *De*)

(Ovid, *Ars Amatoria*)

.(/) (*De Amore*)

(*Arte Honeste Amandi*)

" " (chansons de geste)

(Samuel Stern 1974, v)

(William of Aquitaine and Guillaume IX)

(A. R. Nykl 1946)

)

.(- / -)

(/

)

(/

(Tova Rosen)

(Susan Einbinder)

- J. A. Abu-Haidar, *Hispano-Arabic literature and the early provençal lyrics*, Richmond, Surrey 2001.
- María L. Avila, Las mujeres “Sabias” en al-Andalus, in María Jesús Viguera (ed.), *La mujer en al-Andalus*, Madrid 1989, 139–84.
- L. F. Compton, *Andalusian lyrical poetry and old Spanish love songs*, New York 1976.
- Federico Corriente, *Poesía dialectal árabe y romance en Alandalús. Cejeles y xarajat de muwassahat*, Madrid 1997.
- P. Dronke, *Medieval Latin and the rise of European love-lyric*, Oxford 1965.
- D. Earnshaw, *The female voice in medieval romance*, New York 1988.
- S. Einbinder, The current debate on the muwashsha., in *Prooftexts* (Baltimore) 9:2 (1989), 161–76.
- Margit Frenk Alatorre, *La canción sefardí y la tradición hispánica*, Monterrey, Spain 1972.
- , *Las jarchas mozárabes y los comienzos de la lírica románica*, Mexico 1975.
- Ibn Quzman, *Todo Ben Quzman*, ed. Emilio García Gómez, Madrid 1972.
- W. Jackson, *Reinmar's women. A study of the woman's song*, Amsterdam 1981.
- Frede Jensen, *Earliest Portuguese lyrics*, Denmark 1978.
- A. Jones and R. Hitchcock (eds.), *Studies on the muwaššah and the kharja*, Oxford 1991.
- Pilar Bravo Lledo, El discurso de la mujer en el medievo Hispano, in María del Mar Graña Cid (ed.), *Las sabias mujeres. Educación, saber y autoría (siglos III–XVII)*, Madrid 1994, 155–60.
- M. R. Menocal, *The Arabic role in medieval literary history*, Philadelphia 1987.
- J. Monroe, *The muwashshaḥāt*, Oxford 1965.
- A. R. Nykl, *Hispano-Arabic poetry*, Baltimore 1946.
- Julián Ribera, *Historia de la música árabe medieval y su influencia en la española*, Madrid 1927.

- T. Rosen, *The Hebrew girdle poem in the Middle Ages* [in Hebrew], Haifa 1985.
- , On tongues being bound and let loose. Women in medieval Hebrew literature, in *Prooftexts* (Baltimore) 8:1 (1988), 67–87.
- , The muwashshah, in M. R. Menocal, R. P. Scheindlin, and M. Sells (eds.), *The literature of al-Andalus*, New York 2000, 165–89.
- R. P. Scheindlin, *Wine, women, and death. Medieval Hebrew poems on the good life*, Philadelphia 1986.
- Joseph M. Solá-Solé, *Corpus de poesia mozárabe*, Barcelona 1973.
- Leo Spitzer, *Sobre antigua poesia Española*, Buenos Aires 1962.
- S. M. Stern, *Hispano-Arabic strophic poetry*, ed. L. P. Harvey, Oxford 1974.
- Giuseppe Tavani, *A poesia lírica galego-portuguesa*, Vigo 1986.
- O. Zwartjes, *Love songs from al-Andalus. History, structure, and meaning of the kharja*, Leiden 1997.

(Suha Kudsieh)

:

()

(/) ()
(/)

(/)

David)

"

:

"

(J. Duncan

"

:

"

(Amalia Levanoni)

(/)

/

/

(/)

)

(Anne-Marie Eddé) / / " "

) " " (/)
.(/
.(/)

(Gavin Hambly) " : "
()

" (Marina Tomacheva)
" (Doris Behrens-Abouseif) - "

(Huda Lutfi) (/ - /)

" " (Carl Petry)

" " (Jonathan Berky)

(/)
(Usama 2000, 148-160) "

Carole)

Wadi') (Robert Irwin) (Hadiyah Dajani-Shakeel) - (Hillenbrand
(Niall Christie) (Z. Haddad

(/)

(/)

) (/)
.(/

.(Ruth Roded, *Women in Islamic Biographical Collections*)

- " -
" (Yvonne Friedman) ("
 / (William of Tyre)
(Benjamin Z. Kedar)

" "
" (Laura Brady)

) " - :

/ .(

.(Odericus Vitalis, *Ecclesiastical History*)

(Carole Hillenbrand)

: " (Remke Kruk) " : "

(/ -) (/ /)
.(/)

: " - " : "
" "
."(/ - /)

.(chansons de geste)

Jacqueline de Weever, *Sheba's*) "

: "

.(*Daughters. Whitening and Demonising the Saracen Woman in Medieval French Epic*

: "

.(Ronald Finacune, *Soldiers of the Faith. Crusaders and Moslems at War*) "

Regine Pernoud, *La femme au*)

(*temps des criossades*

) (/)

Bernard) .(/)

(/

"(-)

"

(Hamilton

/

(/)

/

(/)

.()

Alison Weir, *Eleanor of*)

/

.(Ursula Vones-Liebenstein, *Eleanor von Aquitaine*)

(*Aquitaine*

"

"

) (/)

.(/ - /)

(/

/ (/)

-)

(/)

.(P. M. Holt) . .

(/

(Walter Porges)

James)

"

"

."

"

(Brundage

(/ -)
) (- / -)

.(/

" (Helen Nicholson)

) (/)

(/)

.(/

(/ -)

(/ -)

(Itinerarium Peregrinorum et Gesta Regis Ricardi)

(James Powell)

(/ -)

(S. D. Goitein)

.(Joshua Prawer)

(Yvonne Friedman)

(/)

)

)

.(/ - /

(Anna Comnena, *Alexiad*)

(/

(Rae Dalven)

(Georgina Buckler)

Thalia) -

.(Gouma-Peterson

Primary Sources

Anna Comnena, *The Alexiad of Anna Comnena*, trans. E. R. A. Sewter, Baltimore 1969.

S. D. Goitein (trans.), *Letters of medieval Jewish traders*, Princeton 1973.

Usāma ibn Munqidh, *An Arab-Syrian gentleman and warrior in the period of the Crusades. Memoirs of Usāmah ibn-Munqidh*, trans. P. K. Hitti, New York 2000.

Secondary Sources

D. Behrens-Abouseif, The lost minaret of Shajarat ad-Durr at her complex in the cemetery of Sayyida Nafisa, in *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo* 39 (1983), 1–16.

- J. P. Berkey, Women and Islamic education in the Mamluk period, in N. R. Keddie and B. Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991, 143–57.
- L. Brady, Essential and despised. Images of women in the First and Second Crusades, 1095–1148, unpublished M.A. thesis, University of Windsor, Canada 1992.
- J. A. Brundage, Prostitution, miscegenation and sexual purity in the First Crusade, in P. W. Edbury (ed.), *Crusade and settlement. Papers read at the First Conference of the Society for the Study of the Crusades and the Latin East and presented to R. C. Smail*, Cardiff 1985, 57–65.
- G. G. Buckler, *Anna Comnena, a study*, London 1929.
- N. Christie, Levantine attitudes towards the Franks during the early Crusades (490/1096–564/1169), unpublished Ph.D. thesis, University of St. Andrews, Scotland 1999.
- H. Dajani-Shakeel, Jihad in twelfth-century Arabic poetry. A moral and religious force to counter the Crusades, in *Muslim World* 66 (1976), 96–113.
- , Some aspects of Muslim-Frankish Christian relations in the Sham region in the twelfth century, in Y. Y. Haddad and W. Z. Haddad (eds.), *Christian-Muslim encounters*, Gainesville, Fla. 1995, 193–209.
- R. Dalven, *Anna Comnena*, New York 1972.
- J. De Weever, *Sheba's daughters. Whitening and demonizing the Saracen woman in medieval French epic*, New York 1998.
- D. J. Duncan, Scholarly views of Shajarat al-Durr. A need for consensus, in *Arab Studies Quarterly* 22 (2000), 51–69.
- A.-M. Eddé, *La principauté ayyoubide d'Alep (579/1183–658/1260)*, Stuttgart 1999.
- R. C. Finacune, *Soldiers of the faith. Crusaders and Moslems at war*, London 1983.
- Y. Friedman, Women in captivity and their ransom during the Crusader period, in M. Goodich, S. Menache, and S. Schein (eds.), *Cross-cultural convergences in the Crusader period. Essays presented to Aryeh Grabois on his sixty-fifth birthday*, New York 1995, 75–87.
- S. D. Goitein, Contemporary letters on the capture of Jerusalem by the Crusaders, in *Journal of Jewish Studies* 3 (1952), 162–77.
- , *A Mediterranean society*, 6 vols., Berkeley 1967–93.
- , The sexual mores of the common people in A. L. al-Sayyid Marsot (ed.), *Society and the sexes in medieval Islam*, Malibu 1979, 43–61.
- T. Gouma-Peterson (ed.), *Anna Komnene and her times*, New York 2000.
- W. Z. Haddad, The Crusaders through Muslim eyes, in *Muslim World* 73 (1983), 234–52.
- G. R. G. Hambly, Becoming visible. Medieval Islamic women in historiography and history, in G. R. G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world. Power, patronage and piety*, New York 1998, 3–27.
- B. Hamilton, Women in the Crusader states. The queens of Jerusalem (1100–1190), in D. Baker (ed.), *Medieval women*, Oxford 1978, 143–73.
- , Eleanor of Castile and the crusading movement, in *Mediterranean Historical Review* 10 (1995), 92–103.
- C. Hillenbrand, *The Crusades. Islamic perspectives*, Edinburgh 1999.
- , The First Crusade. The Muslim perspective, in J. Phillips (ed.), *The first Crusade. Origins and impact*, Manchester, U.K. 1997, 130–41.
- P. M. Holt, Baybar's treaty with the Lady of Beirut in 667/1269, in P. W. Edbury (ed.), *Crusade and settlement. Papers read at the first conference of the Society for the Study of the Crusades and the Latin East and presented to R. C. Smail*, Cardiff 1985, 242–5.
- R. Irwin, Usamah ibn Munqidh. An Arab-Syrian gentleman at the time of the Crusades reconsidered, in J. France and W. G. Zajac (eds.), *The Crusades and their sources. Essays presented to Bernard Hamilton*, Aldershot, Hampshire 1998, 71–87.
- B. Z. Kedar, The subjected Muslims of the Frankish Levant, in J. M. Powell (ed.), *Muslims under Latin rule 1100–1300*, Princeton, N.J. 1990, 135–74.
- R. Kruk, The Bold and the beautiful. Women and “fitna” in the “Sīrat dhāt al-Himma.” The story of Nūra, in G. R. G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world. Power, patronage and piety*, New York 1998, 99–116.
- A. Levanoni, Šaġar ad-Durr. A case of female sultanate in medieval Islam, in U. Vermeulen and J. van Steenberghe (eds.), *Egypt and Syria in the Fatimid, Ayyubid and Mamluk eras*, iii, Leuven 2001, 209–18.
- H. Lutfi, Manners and customs of fourteenth-century Cairene women. Female anarchy versus male shar‘i order in Muslim prescriptive treatises, in N. R. Keddie and B. Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991, 99–121.
- H. Nicholson, Women on the Third Crusade, in *Journal of Medieval History* 23 (1997), 335–49.
- R. Pernoud, *La femme au temps des croisades*, Paris 1990.
- C. F. Petry, Class solidarity versus gender gain. Women as custodians of property in later medieval Egypt, in N. R. Keddie and B. Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991, 122–42.
- W. Porges, The clergy, the poor, and non-combatants on the First Crusade, in *Speculum* 21 (1946), 1–23.
- J. M. Powell, The roles of women in the Fifth Crusade, in B. Z. Kedar (ed.), *The horns of Hattin. Proceedings of the second conference of the Society for the Study of the Crusades and the Latin East*, Jerusalem 1992, 294–301.
- J. Praver, *The history of the Jews in the Latin kingdom of Jerusalem*, Oxford 1988.
- R. Roded, *Women in Islamic biographical collections. From Ibn Sa‘d to Who’s Who*, Boulder, Colo. 1994.

- Y. Tabbaa, Dayfa Khātūn, regent queen and architectural patron, in D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage and self-representation in Islamic societies*, Albany, N.Y. 2000, 17–34.
- M. Tolmacheva, Female piety and patronage in the medieval “ḥajj,” in G. R. G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world. Power, patronage, and piety*, New York 1998, 161–79.
- U. Vones-Liebenstein, *Eleonore von Aquitanien. Herrscherin zwischen zwei Reichen*, Zürich 2000.
- A. Weir, *Eleanor of Aquitaine. A life*, New York 2000.

The following important collection of papers was published shortly after the writing of this article:
S. B. Edgington and S. Lambert (eds.), *Gendering the Crusades*, Cardiff 2001.

(Niall Christie)

:

) .

(

() .

" "

" "

" "

- -

.()

()

Ronald)

(Jennings

"

Jennings) "

"

"

"

"

"

.(1975, 114

"

"

"

"

"

Elizabeth)

(Leila Ahmed)

(Judith Tucker)

(Fernea

(DeWees)

.(Fernea and Bezirgan 1994, xix) "

(Leslie Peirce)

.(Inan 1969-91, 274-80, Hambly 1999, 11)

" "

- -

/

:

(Leslie Peirce)

(Suraiya Faroqhi)

(Ronald Jennings)

(Madeline Zilfi)

(Bāciyān-ı Rūm) "

.(Jennings 1975)

(Togan)

" "

Leslie Peirce, *The Imperial*)

(Bābur, *Bāburnāma*)

(*Harem*

(hypergamy) "

"

(hypogamy) "

"

)

(

(

:

)

(Dede Korkut)

(Manas)

.(Togan)

(Neşrī) " " (Āşīkpāşāzāde) " "

(*Qutadghu Bilig*)

(Togan

)

(*Siyāsatnāma*)

()

(-)

"

(Tolmacheva 1993, 120)

" "

(Clavijo 1928, 268)

" :

(Waley 1931, 106) "

" "

)

.(Şafak

() () ()
(Bāburnāma) ()

()

(Togan 1999, 163-95)

Primary Sources

- S. al-D. A. al-Aflākī al-‘Ārifī, *Manakib al-‘ārifīn*, ed. Tahsin Yazıcı, 2 vols. Ankara 1976.
R. R. Arat (ed.), *Kutadgu bilig*, Istanbul 1947.
Babur, Emperor of Hindustan, *Vekâyi. Babur’un Hâtıratı*, trans. R. R. Arat, 2 vols., Ankara 1987.
A. N. Çiftçioğlu, *Âsikpasaolu Ahmet Âsikî. Tevârih-i Âl-i Osman*, in A. N. Çiftçioğlu (ed.), *Osmanlı tarihleri*, vol.1, Istanbul, 1949, 79–318.
Shāh Mahmūd Churās, Anīs al-Fālibīn, Bodleian Library, MS India Institute Pers. 45 [Bodleian Library No. 2494].
—, *Khronika*, ed. O. F. Akimushkin, Moscow 1976.
R. G. Clavijo, *Embassy to Tamerlane 1403–1406*, trans. G. L. Strange, London 1928.
A. Eflākī, *Ariflerin menkubeleri*, trans. T. Yazıcı, 2 vols., Istanbul 1973.
O. Ş. Gökyay, *Dede Korkut Hikâyeleri*, Istanbul 1976.
A. Gölpınarlı, *Vilâyet-nâme*, Istanbul 1990.
Gülbeden, *Hümayunnâme*, trans. A. Yelgar, Ankara 1987.
Y. K. Hājib, *Wisdom of royal glory. A Turco-Islamic mirror of princes*, trans. R. Dankoff, Chicago 1983.
Manas, trans. Walter May, Moscow 1995.
M. Neşrî, *Kitâb-ı cihân-nümâ*, Ankara 1995.
Nizām al-Mulk, *The book of government. Or, rules for kings*, trans. H. Darke, London 1960.

—, *Siyasetnâme*, Ankara 1999.

W. Radloff, *Manas Destanı*, trans. E. Gürsoy-Naskali, Ankara 1995.

V. V. Radlov, *Manas*, in V. V. Radlov (ed.), *Proben der Volksliteratur der nördlichen türkischen Stämme. V. Theil. Dialect der Kara-Kirgisen*, St. Petersburg 1985, 1–68.

F. Sümer et al. (ed. and trans.), *The book of Dede Korkut*, Austin, Tex. 1972.

W. M. Thackston (ed.), *Zahiruddin Muhammed Babur Mirza. Baburname*, 3 vols., Cambridge, Mass. 1993.

A. Z. V. Togan, *Ibn Fadlân's Reisebericht*, Leipzig 1939.

M. A. Tolmacheva, Ibn Battuta on women's travel in the Dar al-Islam, in B. Frederick and S. H. Mcleod (eds.), *Women and the journey. The female travel experience*, Washington, D.C. 1993, 119–40.

A. Waley (trans.), *The travels of an alchemist. The journey of the Taoist Ch'ang-Ch'un from China to the Hindukush at the summons of Chingiz Khan*, London 1931.

Secondary Sources

L. Ahmed, *Women and gender in Islam. Historical roots of a modern debate*, London 1992.

N. Araz, *Anadolu'nun Kadın Erenleri*, Istanbul 2001.

M. Bayram, *Bacıyan-ı Rum*, Konya 1990.

L. Benson, A much-married woman. Marriage and divorce in Xinjiang: 1850–1950, Paper presented at the Association of Asian Studies Annual Conference, Washington, D.C., 2–5 April 1992.

E. Bilgin (E. Şafak), Deconstructing women in Islam within the context of Bektashi and Mawlawi thought, M.A. thesis, Middle East Technical University 1996.

D. DeWeese, *Islamization and native religion in the Golden Horde*, University Park, Pa. 1994.

E. Esin, Katun, in *Erdem* 7 (1991), 471–503.

S. Faroqhi, *Men of modest substance. Houseowners and house property in seventeenth-century Ankara and Kayseri*, Cambridge 1987.

W. E. Fernea and B. Q. Bezirgan, *Middle Eastern Muslim women speak*, Austin, Tex. 1977, repr. 1994.

G. R. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world. Power, patronage, and piety*, New York 1999.

A. İnan, Türk mitolojisinde ve halk edebiyatında kadın, in A. İnan, *Makaleler ve incelemeler*, 2 vols., Ankara 1969–91, 274–80.

R. C. Jennings, Women in early seventeenth-century Ottoman judicial records. Court of Anatolia Kayseri, in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 28 (1975), 53–114.

A. K. S. Lambton, *Continuity and change in medieval Persia*, New York 1988.

Melek Hanım, *Haremden mahrem hatıralar*, trans. I. Yergun, Istanbul 1996.

J. Millward, A Uyghur Muslim in Qianlong's court. The meanings of the fragrant concubine, in *Journal of Asian Studies* 53 (1994), 427–51.

H. Özdemir, *Adile sultan divanı*, Ankara 1996.

L. Peirce, *Imperial harem*, Oxford 1993.

E. Şafak, Venerated mothers, emancipated daughters, condemned sisters. The crossroads of marginality and femininity in Turkish modernization maps of belonging (forthcoming).

P. P. Soucek, Timurid women. A cultural perspective, in G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world. Power, patronage, and piety*, New York 1999.

İ. Togan, In search and approach to the history of women in Central Asia, in K. A. Erturk (ed.), *Rethinking Central Asia*, Reading, U.K. 1999, 163–95.

—, Islam. Early expansion and women (overview), in *EWIC*, v, Brill (forthcoming).

J. E. Tucker, *Women in nineteenth-century Egypt*, Cambridge 1985.

Ç. Uluçay, *Osmanlı sultanlarına aşk mektupları*, Ankara 1950.

M. Zilfi, *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997.

(Isenbike Togan)

:

) (/)

.(

%

.()

()

(/ - /)

%

.()

(/)

(/)

)

-

-

(/

)

.(

(% ,)

)

(

% ,

(Gertrude Stern, *Marriage in Early Islam*)

" "

" "

- /)

)

(/

(

)

(

Muhammad Ibn Hibban, *Kitāb al-thiqāt*, ed. M. 'A. Khan, 8 vols., Hyderabad 1973–82.

Muhammad Ibn al-Husayn al-Sulamī, *Early Sufi women. Dhikr al-niswa al-muta'abbidāt as-Sufiyyāt*, ed. And trans. R. E. Cornell, Louisville, Ky. 1999.

Ruth Roded, *Women in Islamic biographical collections: From Ibn Sa'd to Who's Who*, Boulder, Colo. 1994.

G. Stern, *Marriage in early Islam*, London 1939.

(Ruth Roded)

:

;

(-) (-)

(-) (-)

-) (-) (-)

.(-)

(/)

() :

() / " "

()

()

.. " "

" " " "

%

(/)
(/)
(/)

) (/

" "

(/)
/

(Islamicate)

/

/

/

(Marlow 1997)

/

/

/

(Ahmed 1992, 64ff.)

" "

" "

"

"

()

" "

" "

" "

()

()

()

()

/

()

(- :)

(:)

()

()

()

()

(:)

()

()

(:)

" "

/

) - /
(.

- A. Abd al-Raziq, *La femme au temps des Mamlouks en Egypte*, Cairo 1973.
- A. Afsaruddin, Reconstituting women's lives. Gender and the poetics of narrative in medieval biographical collections, in *Muslim World* (2002), 461–80.
- L. Ahmed, *Women and gender in Islam. Historical roots of a modern debate*, New Haven, Conn. 1992.
- M. Chapoutot-Remadi, Femmes dans la ville mamluke, in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 38 (1995), 145–64.
- L. Marlow, *Hierarchy and egalitarianism in Islamic thought*, Cambridge 1997.
- R. Roded, *Women in Islamic biographical collections. From Ibn Sa'd to Who's Who*, London 1994.

(Asma Afsaruddin)

:

() " "

()

.(Abou El Fadl 2001)

.(Abou El Fadl 2001)

()

.(al-Jawziyya 1996)

.(Abou El Fadl 2001)

(" ")

.(-)

()

.(-)

)

.(: :)

(" " " ")

- - - - : :)

.(- - : - - - -

- " "

)

.(- -

.(- :)

(/)

:)

.(

:)

.(:

" "

(/)
(- / -)

.(:

(:) (/)

(:) (/)

(/)

(:) (/)

" "

.(:) (/)

(:) (/)

(:) (/)

(:) (/)

(/)

(/) (:)

:)

.(:
(/)

.(:
)

) (/)
(:)

) (/)
(:)
(/)

.(:)

)
(:)

Khaled Abou El Fadl, *And God knows the soldiers. The authoritarian and authoritative in Islamic discourses*. Lanham, Md. 2001a.
——, *Speaking in God's name. Islamic law, authority and women*, Oxford 2001b.

(Khaled Abou El Fadl)

ترجمة: بثينة الناصري

.

"

"

"

"

/

/

"

"

"

"

.()

(/ - /)

(/ - /)

.(Khalfa 1835-58, ii, 609) . /

- - : - :

.(

()

.(Harris and Reichl 1937, 225-348)

(/)

" "

" "

" "

" "

)"

"

(

)"

"

" "

(/)

)

.(

.(1956, 421-7)

(/)

(/)

(/)

(- : /)

" "

-)

.(- :

.(/ - /) (/ - /)

Ishaque) .(Rypka 1968, 199)

(1949, 12

" "

" "

.(de Blois 1994, 409)

(de Bruijn *EI2*)

/) .(218) " " () " " -

.(

De Bruijn *EI2*, Ishaque 1949,) .

(.11n

" "

" "

()

E.G. Brown, *A Literary History of Persia*, 1902-) "

(iii, 233n)

(1924

)

)

(/)

Rkia Cornell, 263-)

(/)

.(327

()

()
.(-)

()

" "

" "

" "

(Bray 1999, 75-76)

" "

(/)
) (/)

(/)

(/)

" "

" "

(/)

" "

(Bray 1999, 75-92) " "

- " " - " "

(Stetkevych 1993, 161-205)

(Ishaque 1949, 16 and 28)

) -

(/)

(1976, 115, 153, 218-19) (/)

" "

(/)

(/)

" "

(- :)

)

.(432-3 - :

- :)

.(

" "

/

/

(Anon. 867/1462, 91b-95a) "

" "

" "

" "

" " " "

(Theodore Frings)

" "

.(Monroe 1974, 16)

.(al-Sajdi 2000, 121-46)

(/)

()

(RCEA 9, no. 3306)

" "

(Firouz Bagherzadeh, *Mahsati Ganjavi et les potiers de Rey*)

(/)

() (-)

(Bagherzadeh 1992, 166)

(1992, 173)

/

(Grassi 1989, 35)

(Grassi 1989, 219)

" "

/

/

" "

1

di)

(/)

.(Giacomo 1947, 17n

2

()

3

.(/)

(/)

4

(/)

Primary Sources

- Anon., Amīr Aḥmad u Maḥsatī, in Three romances, Or. 8755, British Library, London, 867/1462, 22b–108a.
- F. D. ‘Attār, *The Ilāhī-nāma or Book of God*, trans. J. A. Boyle, Manchester 1976.
- Ibn Bishrī, ‘*Uddat al-jalīs. An anthology of Andalusian Arabic muwashshahāt*, ed. A. Jones, Cambridge 1992.
- Jahān Malak Khātūn, *Dīwān-i Kāmil*, ed. K. Rād and K. A. Nazād, Tehran 1374/1995 or 1996.
- Maḥsatī, *Dīwān*, ed. F. Shihāb, Tehran 1957.
- as-Sulamī, *Early Sufi women. Dhikr an-niswa almuta‘abbidāt as-Ṣūfiyyāt*, ed. and trans. R. E. Cornell, Louisville, Ky. 1999.

Secondary Sources

- M. Abu-Rub, La poésie galante des femmes poétesses, in *La poésie galante andalouse*, Paris 1990, 233–80.
- M. Amari, *Le epigrafi arabiche di Sicilia*, Palermo 1881, repr. 1971.

- F. Bagherzadeh, Mahsati Ganjavi et les potiers de Rey, in J. Bacqué-Grammont and R. Dor (eds.), *Varia turcica XIX. Mélanges offerts à Louis Bazin*, Paris 1992, 161–76.
- F. de Blois, no. 235, in *Persian literature. A bio-bibliographical survey 5.2. Poetry ca. A.D. 1100 to 1225*, London 1994, 409.
- J. A. Bray, Third- and fourth-century bleeding poetry, in *Arabic and Middle Eastern Literatures* 2:1 (1999), 75–92.
- E. G. Browne, *A literary history of Persia*, 4 vols., Cambridge 1902–24.
- J. T. P. de Bruijn, Mahsatī, *EI*2.
- P. Dawlat Ābādī, *Manẓur kharadmand. Jahān Malak Khāatū wa-Hāfiẓ*, Tehran 1374/1995.
- L. Di Giacomo, Une poétesse andalouse du temps des Almohades. Hafṣ Bint al-Hājj ar-Rukūniya, in *Hesperis* 34 (1947), 9–101.
- Epitaphe no. 3306, in *Répertoire chronologique d'épigraphie arabe* 9 (1937), 73–4.
- F. Fresnel, Lettre à M. le Dr. C. Vassallo, in *Journal asiatique*, series 4:10 (1847), 437–43.
- T. Garulo, Una poetisa oriental en al-Andalus. Sāra al-Halabiyya, in *al-Qantara* 6 (1985), 153–77.
- , *Dīwān de las poetisas de al-Andalus*, Madrid 1986.
- V. Grassi, L'épigraphie arabe nella isole Maltesi, in *Studi Magrebini* 21 (1989), 9–92.
- B. Gruendler, Lightning and memory in poetic fragments from the Muslim west. Hafṣah bint al-Hājj (d. 1191) and Sārah al-Halabiyyah (d.c. 1300), in A. Neuwirth and A. Pflitsch (eds.), *Crisis and memory. Dimensions of their relationship in Islam and adjacent cultures*, Beirut 2001, 435–52.
- M. Hammond, He said 'she said'. Narrations of women's verse in classical Arabic literature: a case study. Nazhūn's *hijā* of Abū Bakr al-Makhzūmī, in *Middle Eastern Literatures* 6:1 (2003), 3–18.
- J. Harris and K. Reichl (eds.), *Prosimetrum. Cross-cultural perspectives on narrative in prose and verse*, Cambridge 1997.
- C. Huart, La poétesse Fadhl. Scène de moeurs sous les khalifes abbasides, in *Journal asiatique* 7:17 (1881), 5–43.
- M. Ishaque, Mahsatī of Ganja, in *Indo-Iranica* 3:4 (1949), 11–28.
- , *Four eminent poetesses of Iran*, Calcutta 1950 (useful appendix 45–95).
- H. Khalifa, *Lexicon bibliographicum*, ed. G. Fluegel, 7 vols., Leipzig 1835–58.
- F. Meier, *Die schöne Mahsatī*, i, Wiesbaden 1963.
- J. T. Monroe, Introduction, in *Hispano-Arabic poetry. A student anthology*, Berkeley 1974, 3–71.
- al-Nadīm, *The fihrist. A tenth-century survey of Muslim culture*, ed. and trans. B. Dodge, New York 1970.
- F. Nawzād (ed.), *Mahsatī-nāma*, Tehran 1999.
- E. Rossi, Le lapidi sepolcrali arabo-musulmane di Malta, in *Revista degli studi orientali* 12 (1930), 428–44.
- J. Rypka et al., *History of Iranian literature*, Dordrecht 1968.
- A. Z. Šafwat (ed.), *Jamharat rasā'il al-'Arab*, 4 vols., Cairo 1937.
- D. al-Sajdi, Trespassing the male domain. The qaṣīdah of Laylā al-Akhyaliyyah, *Journal of Arabic Literature* 31:2 (2000), 121–46.
- A. Salīmī, *Zanān sukhanvār*, Tehran 1957.
- A. Schimmel, A nineteenth century anthology of poetesses, in M. Israel and N. K. Wagle (eds.), *Islamic society and culture. Essays in honour of Professor Aziz Ahmad*, New Delhi 1983.
- S. P. Stetkevych, *The mute immortals speak. Pre-Islamic poetry and the poetics of ritual*, Ithaca, N.Y. 1993.
- M. J. Viguera, Aṣluhu lil-ma'ālī. On the social status of Andalusī women, in S. K. Jayyusi (ed.), *The legacy of Muslim Spain*, Leiden 1992.

(Marlé Hammond)

:

1 /

" "

" "

(/ -)

-

(-)"

" "

(-)" "

.

/

/

"

"

" " " "

" "

" "

-

-

-

:

"

"

)

(

:

" " .

/

/

-

/

/

:

" " - / / /
()

" " .()
" "

/ / " "
/ " "

(Tomé Pires) "

(Suma Oriental)

)
(
" " :
()
:

" "

...

' ' " ;

() -

"

:

... []

() " "

:

...

...

[]

:

...

...

-

(Riddell)

()

" "

An Early)

" ")
" "

(Javanese Code of Muslim Ethics

()" " " " " "
.(-)

(VOC)

" " - -

" ")

(

" " " "

()

)" " (-) " " (()) .(

" " [] - .()

- / " () "

(Carita Sultan Iskandar)

.(-) " ()

(Kitab Usulbiyah)

/ []

...
...

[]

() ()
(*Suluk Garwa Kancana*)

"

"

...

....

:

[]

[]

"

"

)

(-

)

" "

(

" "

(-)

" " " " " "

) (" ")

" "

(

" "

" "

" "

" "

" "

()

"

"

"

(H. de la Costa) "

.(1967)

" "

" "

- Martin van Bruinessen, *Tarekat Naqsyabandiyah di Indonesia. Survei historis, geografis, dan sosiologis*, Bandung 1992.
- , The origins and development of the Naqshabandi order in Indonesia, in *Der Islam*, 67:1 (1990), 150–79.
- H. de la Costa, *The Jesuits in the Philippines, 1581–1768*, Cambridge, Mass. 1967.
- G. W. J. Drewes (ed. and trans.), *Een Javaanse primbon uit de zestiende eeuw*, Leiden 1954.
- , *The admonitions of Seh Bari*, The Hague 1969.
- , *An early Javanese code of Muslim ethics*, The Hague 1978.
- Cesar Adib Majul, *Muslims in the Philippines*, Quezon City 1973.
- Tomé Pires, *The Suma Oriental of Tomé Pires*, ed. And trans. Armando Cortesão, 2 vols., London 1944.
- M. C. Ricklefs, *War, culture, and economy in Java, 1677–1726. Asian and European imperialism in the early Kartasura period*, Sydney 1993.
- , *The seen and unseen worlds in Java, 1726–1749. History, literature and Islam in the court of Pakubuwana II*, St. Leonards, N.S.W. 1998.
- , *A history of modern Indonesia since c. 1200*, Basingstoke, U.K. 20013.
- , *Mystic synthesis in Java. A history of Islamization from the fourteenth to the early nineteenth centuries*, Eastbridge (forthcoming).
- Peter Riddell, Earliest Quranic exegetical activity in the Malay-speaking states, in *Archipel* 38 (1989), 107–24.

(Merle Ricklefs)

(-)

()

()

()

() " "

(-)

Suzanne)

Cahill, "Our Women are Acting Like Foreigners' Wives!: Western Influences on Tang Dynasty
": (-)" (Women's Fashions"

[]

Cahill 1999,) "

(109-110

- ()

()

(Saracens)

(-)

(-)

" "

"

"

" "

" "

" :

"

(Farmer 1995, 82)

" " " "

()

(Rachewiltz 1993)

)

(

() - -
- -

() -

() - -

"

"

(Bai Shouyi 1985)

(-)

(Tang 1985-91, 7691)

)

(-)

"

"

(

"

"

() - - -

"

"

(-)

" " " "

()

()

- Bai Shouyi (ed.), *Records of notable Hui. The Yuan period* [in Chinese], Yinchuan 1985.
- S. E. Cahill, "Our women are acting like foreigners' wives!" Western influences on Tang dynasty women's fashion, in V. Steele and J. S. Major, *China chic. East meets West*, New Haven, Conn. 1999.
- Y. Chen, *Western and Central Asians in China under the Mongols. Their transformation into China*, Los Angeles 1966.
- R. E. Dunn, *The adventures of Ibn Battuta. A Muslim traveller of the fourteenth century*, London 1986.
- E. L. Farmer, *Zhu Yuanzhang and early Ming legislation. The reordering of Chinese society following the era of Mongol rule*, Leiden 1995.
- L. C. Goodrich (ed.), *Dictionary of Ming biography, 1368–1644*, New York 1976.
- D. D. Leslie, *Islam in traditional China. A short history to 1800*, Canberra 1986.
- I. de Rachewiltz et al. (eds.), *In the service of the Khan. Eminent personalities of the early Mongol-Yüan period*, Wiesbaden 1993.
- Tang Gang, *History of the Ming dynasty* [in Chinese], Shanghai 1985–91.

(Jacqueline Armijo-Hussein) -

:

Lal 1988, Findly)

.(1993, Nath 1994

(Mughal India)

" :(*New Cambridge History of India*)

R. Nath,)

.(Richards 1993, 62) "

(*Private Life of the Mughals*, 1994

" "

"

.(Nath 1994, 13, 15, 17) "

"

" :

." "
.(Lal 2003, book in progress)

()

Sarkar 1932-50, Ali 1966,)

(Qureshi 1973, Richards 1975, Chandra 1979, Alam 1986

Moreland 1929,)

(Habib 1963, Hasan 1973

Raychaudhuri 1962, Pearson 1976, Das Gupta)

(1979, Arsaratnam 1986

) " "

(

" "

Roychoudbury 1941, 1951, Sharma 1962, Rizvi 1975, Richards, 1978,)

(Ziegler 1978, Brand and Lowry 1985, 1985-6

Sangari and)

(Vaid 1989, Chatterjee 1993, Sinha 1995

Lal book in) ()

(progress

" "

" " " "

(Chopra 1963, Srivastava 1964, Majumdar 1974)

()

Misra 1967, Nath 1990, Findly)

.(1993

(Rekha Misra, *Women in Mughal India*, 1967)

(Renuka Nath)

Notable)

(*Mughal and Hindu Women in the 16th and 17th Centuries*

(Leslie Peirce)

(Ellison Banks Findly)

" "

.(:) :

Stephen)

.(Raychaudhuri 1953, 1969)

" "

(Blake, 1993

(Burton Stein)

(John Richards)

(Georg Berkemer)

(Noboru Karashima)

.(Kulke 1997)

.(Richards 1984)

" "

(Rosalind O'Hanlon)

.(O'Hanlon unpublished)

" "

—

" "

—

" "

)

"

(

)

(" "

.(

)

"

" "

"

"

(

)

.(Lal 2003)

()

Thackston 1993,)

:

(-)

(Ross and Elias 1895)

(1996, A. Beveridge 1997

:

(-)

BM, Add.)

.(30.774, Elliot and Dowson 1867-7, Prasad 1939, Hosain 1940

)

Stewart 1832,)

(

.(1971

.(H. Beveridge 1898, Saxena 1925-6, 1930, Hosain 1940)

-

BL) Or. 166, A. Beveridge)

.(1892, 1902, 1994

()
)

Maulawi 1873-86, H. Beveridge)

(

(1993, Blochmann 1872-7, 1977, Jarrett, 1977

.(Ranking et al. 1986)

:

)

)

(

Khuda)

(

" "

(Baksh 1920, Marshall 1967

" " " " "

.(Mukhia 1976, Qureshi 1978, 1987)

.(Subrahmanyam 1992)

" "

Lal book)

-

)

.(in progress

-

-

(

.(Irvine 1907, Moreland and Geyl 1925, Constable 1968)

()

.(Guha 1996) "

()

" "

()

()

() " "

" ()
[] - " : ."

.(Or. 166, A. Beveridge 1994) "

- " "

" "

.(Richards 1993, Pearson 1996)

" "

" " ()

" "

Primary Sources

(Manuscripts, Persian editions, and translations)

Gulbadan Bānū Begum, *Ahvāl-i Humāyūn Bādshāh*, British Library Ms. Or. 166.

A. S. Beveridge (trans.), *The history of Humayun. Humayun Nama*, Delhi 1902, repr. 1994.

Ā'in-i Akbarī

H. Blochmann (ed.), *The Ā'in I Akbarī by Abu'l Fazl Allam*, 3 vols., Calcutta 1872–7, vol. 1 trans. 1873, repr. Delhi 1997.

H. S. Jarrett, (trans.), *The Ā'in I Akbarī by Abu'l Fazl Allam*, vols. 2 and 3, 1891, 1894, repr. Delhi 1997.

Akbarnāma

H. Beveridge (trans.), *The Akbarnāma of Abu-l-Fazl*, vols. 1–3, 1902–39, repr. Delhi 1993.

A. Maulawī (ed.), *Akbarnāmah*, 3 vols., Calcutta 1873–86.

Bāburnāma

A. S. Beveridge (trans.), *Bābur-nāma (Memoirs of Babur)*, 2 vols., Delhi 1927, repr. 1997.

W. M. Thackston (trans.), *Bāburnāma. Chagatay Turkish text with Abdul-Rahim Khankhanan's Persian translation/Zahiruddin Muhammad Babur Mirza*, 3 vols., Cambridge, Mass 1993.

— (trans., ed., and annotated), *The Baburnama. Memoirs of Babur, prince and emperor*, Washington, D.C. 1996.

Histories of Humāyūn

Sadasukh Lal Bains Prasad (ed. and trans.), *Qānūn-i Humāyūni of Khwāndamīr*, British Museum, Add. 30, 774.

H. M. Hidayat (ed.), *The Qānūn-i Humāyūni of Khwāndamīr*, Bibliotheca Indica, 260, no. 1488, New Series, Calcutta 1940.

—, *Tazkira-i Humāyūn wa Akbar of Bāyazīd Biyāt*, Bibliotheca Indica, 264, no. 1546, New Series, Calcutta 1941.

Nizām al-Dīn Ahmad, *The Fabaqāt-i Akbarī of Khwājah Nizammudin Ahmad*, vols. 1–3, trans. D. B. and B. Prasad, Delhi 1936, repr. 1992.

‘Abd al-Qādir ibn al-Badā‘ūnī, *Muntakhab al-tawārīkh*, 3 vols., ed. and trans. G. S. A. Ranking, W. H. Low, and Sir W. Haig, vols. 1–3, Delhi 1884–1925, repr. 1986.

H. Beveridge, The memoirs of Bayazid (Bajazet) Biyat, in *Journal of the Asiatic Society of Bengal* 4 (1898), 296–316.

Descriptive list of the photographic reproductions of illustrations from three Persian manuscripts [of the Badshah-namah of Abd al-Hamid Lahauri, the Shahnamah of Firdausi, and the Timur-namah of Abd Allah Hatifi] in the Oriental Public Library at Bankipore, India. Prepared by Wali-ud-din Khuda Bakhsh, British Library, Shelfmark 14773.1.3.

H. M. Elliot and J. Dowson, *The history of India as told by its own historians*, vols. 1–3. London 1867–77.

—, Humayun-Nama of Khondamir, in H. M. Elliot and J. Dowson (eds.), *The history of India as told by its own historians*, vol. 5, London 1873, 116–26.

Mirzā Haydar, *The tarikh-i Rashidī of Muhammad Haidar Dughlāt. A history of the Moguls of Central Asia*, ed. N. Elias and trans. R. Denison, London 1895.

Jawhar, *The Tezkereh al-Vakiāt. Or, private memoirs of the Moghul Emperor Humāyūn, written in the Persian language by Jouher (a confidential domestic of His Majesty)*, trans. Major C. Stewart, Lucknow 1832.

B. Prasad, A note on the buildings of Humayun, in *Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal* 5 (1939), 459–61.

B. P. Saxena, Baizid Biyat and his work “Mukhtasar” in *Journal of Indian History* 4:1–3 (1925–6), 43–60.

—, Memoirs of Baizid, in *Allahabad University Studies* 6:1 (1930), 71–148.

Tarikh-i Khandan-i Timuriyya, Ms. Khuda Baksh Oriental Public Library, Patna.

Secondary Sources

M. Alam, *The crisis of empire in Mughal North India. Awadh and the Punjab, 1707–48*, Delhi 1986.

M. Ali, *The Mughal nobility under Aurangzeb*, London 1966.

S. Arasaratnam, *Merchants companies and commerce on the Coromandel coast, 1650–1740*, Delhi 1986.

F. Bernier, *Travels in the Mogol Empire AD 1656–1668 by Francois Bernier*, trans. I. Brock, rev. A. Constable, Delhi 1968.

A. S. Beveridge, Life and writings of Gulbadan Begam (Lady Rosebody), in *Calcutta Review* 106 (1892), 345–71.

S. Blake, *Shahjahanabad. The sovereign city in Mughal India 1639–1739*, Cambridge 1993.

M. Brand and G. D. Lowry (eds.), *Fatehpur Sikri*, Bombay 1985.

—, *Akbar's India. Art from the Mughal city of victory*, London 1985–6.

S. Chandra, *Parties and politics at the Mughal court*, New Delhi 1979.

P. Chatterjee, *The nation and its fragments. Colonial and postcolonial histories*, Princeton, N.J. 1993.

P. N. Chopra, *Some aspects of society and culture during the Mughal Age (1526–1707)*, Jaipur 1963.

E. B. Findly, *Nur Jahan, empress of Mughal India*, New York 1993.

A. D. Gupta, *Indian merchants and the decline of Surat: c. 1700–1750*, Wiesbaden 1979.

I. Habib, *The agrarian system of Mughal India, 1556–1707*, Bombay 1963.

S. N. Hasan, *Thoughts on agrarian relations in Mughal India*, New Delhi 1973.

H. Kulke (ed.), *The state in India 1000–1700*, Delhi 1997.

K. S. Lal, *The Mughal harem*, New Delhi 1988.

- R. Lal, The “domestic world” of the Mughals in the reigns of Babur, Humayun, and Akbar, 1500–1605, D.Phil. thesis, University of Oxford 2000.
- , Rethinking Mughal India. The challenge of a princess’ memoir, in *Economic and Political Weekly* 38 (4 January 2003), 53–65.
- , Historicizing the Haram. Early Mughal domestic life, book in progress.
- R. C. Majumdar (ed.), *The Mughul Empire*, Bombay 1974.
- N. Manucci, *Storia do Mogor, or Mogul India 1653–1708 by Niccolao Manucci, Venetian*, 4 vols., trans W. Irvine, London 1907–8.
- D. N. Marshall, *Mughals in India. A bibliographical survey*, London 1967.
- R. Misra, *Women in Mughal India 1526–1748*, Delhi 1967.
- W. H. Moreland, *The agrarian system of Moslem India*, Cambridge 1929.
- H. Mukhia, *Historians and historiography during the reign of Akbar*, New Delhi 1976.
- Renuka Nath, *Notable Mughal and Hindu women in the 16th and 17th centuries A.D.*, New Delhi 1990.
- R. Nath, *Private life of the Mughals of India 1526–1803*, Jaipur 1994.
- R. O’Hanlon, Kingdom, household and body. Gender and the construction of imperial service under Akbar, unpublished paper.
- M. Pearson, *Merchants and rulers in Gujarat*, Berkeley 1976.
- , *Pilgrimage to Mecca. The Indian experience 1500–1800*, Princeton, N.J. 1996.
- L. P. Peirce, *The imperial harem. Women and sovereignty in the Ottoman Empire*, New York 1993.
- F. Pelsaert, *Jahangir’s India. The remonstrantie of Francisco Pelsaert*, trans. W. H. Moreland and P. Geyl, Cambridge 1925.
- I. H. Qureshi, *The administration of the Mughul Empire*, Patna 1973.
- G. Ranajit, The small voice of history, in S. Amin and D. Chakrabarty (eds.), *Subaltern Studies IX. Writings on South Asian History and Society*, Delhi 1996, 1–12.
- T. Raychaudhuri, *Jan Company in Coromandel, 1605–1690. A study in the interrelations of European commerce and traditional economies*, The Hague 1962.
- J. F. Richards, *Mughal administration in Golconda*, Oxford 1975.
- , The formulation of imperial authority under Akbar and Jahangir in kingship and authority, in J. F. Richards (ed.), *Kingship and authority in South Asia*, Madison, Wis. 1978, 252–85.
- , Norms of comportment among imperial Mughal officers, in B. D. Metcalf (ed.), *Moral conduct and authority. The place of adab in South Asian Islam*, Berkeley 1984, 225–89.
- , *The Mughal Empire*, Cambridge 1993.
- S. A. A. Rizvi, *Religious and intellectual history of the Muslims in Akbar’s reign*, Delhi 1975.
- M. S. Roychoudhury, *The Din-I-Ilahi. Or, the religion of Akbar*, Calcutta 1941.
- , *The state and religion in Mughal India*, Calcutta 1951.
- K. Sangari and S. V. Sangari (eds.), *Recasting women. Essays in Indian colonial history*, Delhi 1989.
- J. Sarkar, *Fall of the Mughal Empire*, Calcutta 1932–50.
- , *Mughal administration*, Calcutta 1935.
- S. R. Sharma, *Mughal government and administration*, Bombay 1951.
- , *Religious policy of the Mughal emperors*, Bombay 1962.
- M. Sinha, *Colonial masculinity. The “manly Englishman” and the “effeminate Bengali” in the late nineteenth century*, Manchester, U.K. 1995.
- A. Srivastava, *The history of India (1000 A.D.–1707 A.D.)*, Agra 1964.
- S. Subrahmanyam, The Mughal state. Structure or process. Reflections on recent western historiography, in *Indian Economic and Social History Review* 29:3 (1992), 291–321.
- N. P. Ziegler, Some notes on Rajput loyalties during the Mughal period, in J. F. Richards (ed.), *Kingship and authority in South Asia*, Madison, Wis. 1978, 215–51.

(Ruby Lal)

:

“ ”

“ ”

()

()

-)

(

(-)

(-)

(-)

-)

(-)

(-)

(

(-) :

-)

(-)

(-)

(-)

(-)

(-)

(-)

(

(-)

" "

-

-

-

" "

Ogier Ghiselin de)

(Busbecq

:

...
(1927, 117)

Guillaume)

(Salomon Schweigger)

(Postel

(Postel 1560)

...
(Schweigger 1608)

(Nicolas de Nicholay 1585)

(Hans Dernschwam 1923)

(Philippe du Fresne-Canaye 1897) -

(Luigi da Zara Bassano 1963)

" :

- (Thomas Dallam)
(-)

Lady Mary)

" "

(Wortley Montagu

" "

" "

" "

" "

" "

" " " "

" "

" " " "

(Peirce 1993)

" "

" "

" "

(Tucker 1998)

(Peirce 1999)

(Haim Gerber 1980)

(Ronald Jennings 1975)

Gulru)

(Suraiya Faroqhi 1987)

(Judith Tucker 1986, 2001)

(Leslie Peirce 1993)

(Julie Marcus 1992)

(Necipoglu 1991)

-

Ronald Jennings)

(1980, 1975

(Haim Gerber 1980)

(Suraiya Faroqhi 1995, 1987, 1980)

(Faroqhi 2002)

(Faroqhi 2002)

" "

(Göçek and Baer 1997)

" "

() " "

) " " " " " "

.(

- G. Baer, Women and waqf. An analysis of the Istanbul *tahrir* of 1546, in *Asian and African Studies* 17 (1983), 9–27.
- L. da Zara Bassano, *Costumi et i modi particolari della vita de' Turchi*, Munich 1963.
- Ü. Bates, Women as patrons of architecture in Turkey, in L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge, Mass. 1978, 229–44.
- O. Ghiselin de Busbecq, *Turkish letters*, trans. E. S. Forster, London 1927.
- T. Dallam, *The diary of Master Thomas Dallam, 1599–1600*, ed. M. H. Hauser, London 1893.
- H. Dernschwam, *Tagebuch einer Reise nach Konstantinopel und Kleinasien (1553–1555) nach der Urschrift in Fugger-Archiv*, Munich 1923.
- S. Faroqhi, Land transfer, land disputes and *askeri* holdings in Ankara, 1592–1600, in R. Mantran (ed.), *Mémorial Ömer Lütü Barkan*, Paris 1980, 87–99.
- , *Men of modest substance. House owners and house property in seventeenth-century Ankara and Kayseri*, London 1987.
- , The fieldglass and the magnifying lens. Studies of Ottoman crafts and craftsmen, in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 20:1 (1991), 29–57.
- , *Making a living in the Ottoman lands 1480 to 1820*, Istanbul 1995.
- , *Stories of Ottoman men and women. Establishing status, establishing control*, Istanbul 2002. P. du Fresne-Canaye, *Le voyage du Levant*, ed. M. H. Houser, Paris 1897.
- A. Galland, *Journal d'Antoine Galland pendant son séjour à Constantinople (1672–1673)*, ed. C. Schefer, 2 vols., Paris 1881.
- H. Gerber, Social and economic position of women in an Ottoman city, Bursa, 1600–1700, in *International Journal of Middle East Studies* 12 (1980), 231–44.
- F. M. Göçek and M. D. Baer, Social boundaries of Ottoman women's experience in eighteenth-century Galata court records, in M. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997, 48–65.
- F. M. Göçek and S. Balaghi (eds.), *Reconstructing gender in the Middle East. Power, identity and tradition*, New York 1994.
- G. Goodwin, *The private world of Ottoman women*, London 1997.
- R. C. Jennings, Women in the early seventeenth-century Ottoman judicial records. The sharia court of Anatolian Kayseri, in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 28 (1975), 53–114.
- , The legal position of women in Kayseri, a large Ottoman city, 1590–1630, *International Journal of Women's Studies* 3 (1980), 559–82.
- , Divorce in the Ottoman city of Cyprus, 1580–1640, in *Studia Islamica* 78 (1993), 155–67.
- C. Kafadar, *Between two worlds*, Berkeley 1997.
- A. Marcus, Men, women and property. Dealers in real estate in 18th-century Aleppo, in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 26 (1983) 137–63.
- J. Marcus, *A world of difference. Islam and gender hierarchy in Turkey*, London 1992.
- M. Meriwether and J. Tucker (eds.), *Social history of women and gender in the modern Middle East*, Boulder, Colo. 1999.
- G. Necipoğlu, *Architecture, ceremonial, and power. The Topkapı palace in the 15th and 16th centuries*, Cambridge, Mass. 1991.
- N. de Nicolay, *The navigations, peregrinations and voyages made into Turkie*, London 1585.
- L. Peirce, Shifting boundaries. Images of Ottoman royal women in the 16th and 17th centuries, in *Critical Matrix* 4 (1988), 43–81.
- , *The imperial harem. Women and sovereignty in the Ottoman Empire*, New York 1993.
- , Seniority, sexuality and social order. The vocabulary of gender in early modern Ottoman society, in M. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997, 170–96.
- , “The law shall not languish.” Social class and public conduct in sixteenth-century Ottoman legal discourse, in A. Afsaruddin (ed.), *Hermeneutics and honor. Negotiating female “public” space in Islamicate societies*, Cambridge, Mass. 1999, 140–58.
- , Gender and sexual propriety in Ottoman royal women's patronage, in D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage, and self-representation in Islamic societies*, Albany, N.Y. 2000.
- G. Postel, *De la republique des Turcs: & là ou l'occasion s'offrera, des meurs et loy de tous Muhamedistes*, Poitiers 1560.
- H. Reindl-Kiel, A woman *timar* holder in Ankara province during the second half of the 16th century, in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 40:2 (1997), 207–38.

- R. Roded, Gendering Ottoman history, in K. Çiçek (ed. in chief), *The great Ottoman-Turkish civilisation*, ii, *Economy and society*, Ankara 2000, 677–85.
- H. Sahillioğlu, Slaves in the economic and social life of Bursa in the late 15th and early 16th centuries, in *Turcica* 17 (1985), 43–112.
- S. Schweigger, *Reyssbeschreibung aus Deutschland nach Constantinopel a. Jerusalem*, Nuremberg 1608.
- Y. Seng, Standing at the courts of justice. Women at the law courts of early 16th century Üsküdar, Istanbul, in M. Lazarus-Black and S. Hirsch (eds.), *Contested states. Law, hegemony, and resistance*, New York 1994, 184–206.
- L. Thys-Senocak, The Yeni Valide mosque complex of Eminonu, Istanbul (1597–1665). Gender and vision in Ottoman architecture, in D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage, and self-representation in Islamic societies*, Albany, N.Y. 2000.
- J. Tucker, *In the house of the law. Gender and Islamic law in Ottoman Syria and Palestine*, Boulder, Colo. 1998.
- S. Yerasimos, *Les voyageurs dans l'empire Ottoman (XIVe–XVIe siècles). Bibliographie, itinéraires et inventaire des lieux habités*, Ankara 1991.
- F. Zarinebaf-Shahr, Women, law, and imperial justice in Ottoman Istanbul in the late 17th century, in A. Sonbol (ed.), *Women, the family, and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996, 81–95.
- D. Ze'evi, *An Ottoman century. The district of Jerusalem in the 1600s*, Albany, N.Y. 1996.
- M. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997.

(Fatma Müge Göçek)

:

()

" "

()

)

(AN RUz)

" " :

(,

From the Archive of the Shaykhs of Dzhuibar, Moscow) " " "
(Ivanov 1954) (1938
() " "

(Ahrar 1974, 2002)

(Catalogue of Khiva Kazi Documents of the Nineteenth and Early Twentieth Centuries)

(Tashkent-Kyoto 2001)

()

(Madjmu'a-yi Vasayik)

Kazi)

()

)

(Documents of the Sixteenth Century, Tashkent 1937

(nos. 24, 34, 35, 58

(Vasikalar Toplami, Tashkent 1982)

()

(-)

(Vyatkin 1938 :

)

) B-670

(R.G. Mukminova 1966 :

" - "

()

(E. Mano)

" - "

" "

" - "

" " " - "

" - "

" - "

" "

(Boldyrev 1961)

(1972)

" - "

":()

"

()

()

()

" -() "

(Tashkent 1972)

()

"

()

" - ()

.(Seddon 1931-4, ii, 861)

.(Urunbaev et al. 1996)

(1895)

(Ruy Gonzalez de Clavijo) "

"

.(Clavijo 1990)

"

"

"

"

)

.(

"

"

-

-

-

-

- ‘Ubayd Allāh ibn Maḥmūd Aḥrar, *Samarkand documents of the fifteenth-sixteenth centuries* [in Russian], ed. O. D. Chekhovich, Moscow 1974.
- , *The letters of Khwāja ‘Ubayd Allāh Aḥrar and his associates*, Persian text ed. A. Urunbaev, trans. J.-A. Gross, intro. J.-A. Gross and A. Urunbaev, Leiden 2002.
- Navoi Alisher, *Beloved of the hearts* [in Uzbek], Moscow 1948.
- A. N. Boldyrev, *Zayn al-Dīn Vāṣifī’s Badā’i’ al-vakāi’*. *Critical text, introduction, and references* [in Russian], Moscow 1961.
- Ruy Gonzalez de Clavijo, *Diary of travel to Temur’s court in Samarkand (1403–1406)*, Moscow 1990.
- Gulbadan-Begim, *Humāyūn-nāma* [in Persian], Tashkent 1959.
- Hodzha Islam and Hodzha Sa’ad Dzhuibar, *From the archive of the shaykhs of Dzhuibar* [in Persian], Moscow 1938.
- P. P. Ivanov, *The economy of the Dzhuibari shaykhs*, Moscow 1954.
- Mirzā Muḥammad Haydar, *The Tarikh-i Rashidi of Mirza Muhammad Haidar Dughlāt. A history of the Moghuls of Central Asia. An English version edited, with commentary, notes, and map by N. Elias. The translation by E. Denison Ross*, London 1895.
- , *Tārīkh-i-Rashīdī. Introduction* [in Russian], trans. A. Urunbaev, R. P. Jalilova, and L. M. Yepifanova, Tashkent 1996.
- Madjmu’a-yi vasayik (Collected articles), ms. Inventory no.1386, Institute of Oriental Studies AN RUz, Uzbekistan.
- R. G. Mukminova, *The social orders of population by Alisher Navoi’s Mahbub al-Kulub*, Moscow 1995.
- , *History of agrarian relations in Uzbekistan, 16th century. By waqf-name*, Tashkent 1966.
- R. Mukminova, *Le rôle de la femme dans la société de l’Asie centrale sous les Timourides et les Sheybanides*, Tashkent 1997.
- T. Phaiziyev, *Timurid queens* [in Uzbek], Tashkent 1999.
- C. N. Seddon (ed.), *A chronicle of the early Śāfawīs, being the Aḥsanu’t tawārīkh of Hasan-i-Rūmlū*, 2 vols., Baroda 1931–4.
- V. L. Vyatkin, *Waqf document of Ishratkhan*, in *Ishratkhan Mausoleum*, Tashkent 1958, 111–36.
- Muḥammad Bābur Ḥāhīr al-Dīn, *Bābur-name* [in Uzbek], ed. Eiji Mano, Kyoto 1995.
- Azamat Ziyov, *The status of women in Amir Timur’s state (Life and activities of Saraimulkhonim)* [in Uzbek], in *Ozbekiston tarihi* (Tashkent) 1 (2001), 25–34.

(Roziya Mukminova)

:

(Islamicate)

-)

(-)

(-)

(-)

(

.()

.(-)

(-)

(" " " ")

.(-)"

"

()

(Szuppe 1998)

(Zarrinebaf-Shahr 1998)

.(Matthee 2000)

" "

.(Jean Chardin 1811)

.(Babayan 1998)

-(Hijazi 2002, Szuppe 1998)

()

()

)

.(Babayan 1998, Golsorkhi 1995)

:

()

(

"

.(Munshi 1971, i, 201) "

(-)

()" "

()

(Szuppe 1998)

(Rizvi 2000)

(/)

.(Modarressi 1971)

(Nava'i 1989)

) (/) ()
(/) () (

()

(Leslie Peirce 1993)

()

)

.(Babaie et al. forthcoming) (-

:

.(Babaie et al. forthcoming)

.(Afandi 1996)

(Majlisi 1992)

Majmu'a 3846)

.(and 2361

(-)

-)
()

(
()

()

(Danishpazhu 1972)

Madelung)

(1979, Ferdows 1983

(("Fiqh-i Shahi" in Majmu'a 3029 and "Nihaya" in Majmu'a 3624)

()

" " " " ()

(Majmu'a 3029 and 3624)

.(Roy Mottahedeh 1976)

" "

" " ()
(Majlisi 1992)

()

"

.(Hilyat 1992) "

/

/

/

/

/

/

/

" "

.(Majmu'a 2551, 3029, 3846)

Risala-yi Ruhi)

(Majmu'a 1606, 5014)

(Onarjani

" "

(Wright and Rowson 1997)

()

()

()

()

"

"

()

()

)

" "

()

(

.(Babayan 1998)

" "

()

"

" :

(Babayan 1998)

"

"

"

"

(" ")

.(-)

.(Afandi 1980)

(-)

Nuzhat)

.(Ja'farian 2000)

(Ahmadi 2000

.(Karimreza'i forthcoming)

Shir Khan Lodi, *Mir'at al-khiyal;*) " "

.(see Szuppe 1998

" " " " " "

:

.(Bada'uni, 494-495)

(Nimet Allam Hamdy 1979)

(Farhad 1987)

(Sussan Babaie 2001)

()

()

()

Primary Sources

Chronicles

‘Abdī Bek Shirāzī Navīdī, *Takmilat al-akhbār*, Tehran 1990.

Afūshta’ī Natānzi, *Naqāvat al-āsār fī zikr al-akhyār*, Tehran 1971.

M. H. Āsif, *Rustam al-tavārīkh*, ed. M. H. Mushīrī, Tehran 1974.

al-Badā’ūnī, *Muntakhab al-tavārīkh*, trans. T. Wolseley Haig, Delhi 1899.

Abū Falīb Mīr Findiriskī, *Tuhfat al-‘ālam*, Tehran University Microfilm 4955.
A. Ghaffārī, *Tārīkh-i jahān ārā*, ed. H. Naraqī, Tehran 1963.
Fazlī Khuzānī, *Afzal al-tavārīkh*, vol. 2, British Library Or. 4678.
G. Khwāndamīr, *Tārīkh-i habīb al-siyar*, ed. J. Humā’ī, Tehran 1954.
Iskandar Bek Munshī, *Tārīkh-i ‘ālam ārā-yi ‘Abbāsī*, 2 vols., Tehran 1971.
M. I. Nāširī, *Dasūtūr-i shahriyārān*, ed. M. Nāširi, Tehran 1994.
Q. A. Qumī, *Khulāsāt al-tavārīkh*, 2 vols., ed. I. Ishraqī, Tehran 1980 and 1984.
H. Rūmlū, *Ahsan al-tavārīkh*, ed. A. H. Navā’ī, Tehran 1978.
W. Q. Shāmlū, *Qisas al-khāqānī*, 2 vols., ed. H. S. Nāširi, Tehran 1992.

Epistolary Literature and Manuals of Rule

M. T. Dānishpazhū (ed.), *Ain-i Shāh Tahmāsb*, in *Barisiha-yi tārīkhī* 7 (1972), 121–42.
Feridun Bey, *Mecmū‘a-yi munṣeāt-i Feridun Bey*, Istanbul 1848–50.
A. H. Navā’ī (ed.), *Asnād va-mukātībāt-i tārīkhī*, Tehran 1984.
—, *Shāh Tahmāsb Safavī: Majmū‘a-yi asnād vamukātībāt-i tārīkhī*, Tehran 1989.
—, *Shāh ‘Abbās Safavī: Majmu‘a-yi asnād vamukātībāt-i tārīkhī*, Tehran 1987.

Religious Literature

M. al-‘Āmilī, *Amal al-āmil*, ed. A. al-Husayni, 2 vols. Baghdad 1965–6.
Ibn Bazzāz, *Ṣafvat al-ṣafā*, ed. G. R. Tabātabā’ī Majd, Ardabil 1994.
Fāzil-i Hindī, *Manāsik al-hajj*, Majlis Library 2761/8.
R. Ja‘fariān, *Ṣafaviyya dār ‘arṣah-yi dīn, farhang, va siyāsāt*, 3 vols., Qum 2000.
Afandī Isfahānī, *Riyāz al-‘ulamā’ wa-hiyāz al-fuzalā’*, ed. A. al-Husayni, 6 vols., Qum 1980.
—, *Azadi-yi Khwājasarāyān*, ed. N. Māyil Haravī, *Majmū‘ahā-yi Fārsī*, vol. 4, Mashad 1996, 259–323.
B. Isphahani (trans.), *Islamic medical wisdom. The Fibb al-a‘imma*, London 1991.
H. Kāshifī, *Rawzat al-shuhadā’*, Tehran 1952.
J. Khwānsārī, *Aqā‘id al-nisā’*, ed. M. Katirā’ī, Tehran 1970.
M. B. Majlisī, *Zād al-ma‘ād*, Tehran 1889.
—, *Bihār al-anwār*, 110 vols., Tehran 1948–68.
—, *Jalā’ al-‘aynayn*, Tehran 1983.
—, *Hilyat al-muttaqīn*, Qum 1992.
—, *Shahr-i ziyārat-i jāmi‘a-i kabīra*, Isfahan 1994.
M. T. Majlisī, *Ikhtiyārāt al-ayām*, British Library, MS Egerton 1002.
Rayāhīn al-sharī‘a fi tarjuma-yi dānishmandān-i bānuvān-i shī‘a, Tehran, 1970.

Endowments and Patronage

Z. A. ‘Ābidī, *Ṣarīh al-mīlk*, Iran Bastan Museum MS. 3598.
N. Ahmadi, *Daw Waqfnāma az daw zan: Zubaydah Begum va Gowhaw Shāh*, in *Mirāth-i Islāmi-yi Īrān* 6 (2000), 341–58.
L. Hunarfar, *Ganjina-yi āsar-i tārīkhī – yi Isfahān*, Isfahan 1965.
S. H. Modarressī, *Turbat-i pākān*, 2 vols., Qum 1957.
A. H. Sipanta, *Tārīkhchah-yi awqāf-i Isfahān*, Isfahan 1928.

Biography, Memoir, Travel, Pilgrimage

J. Chardin, *Voyages du Chevalier Chardin, en Perse, et autres lieux de l’Orient*, ed. L. Langlès, Paris 1811.
Gulbadan Begam, *History of Humāyūn (Humāyūnnāma) by Gulbadan Begam (Princess Rose-Body)*, trans. A. S. Beveridge, London 1902.
Shahzādah Khānum Mu‘tamid al-Dawla Farhād Mīrzā, *Safarnāma-yi Makka*, Majlis Library MS 1225.
Shāh Tahmāsb Safavī, *Tazkira*, ed. D. C. Phillot, Calcutta 1912.
Shīr Khān Lodi, *Mir‘āt al-khiyāl*, Bibliothèque nationale de France, MS Suppl. Persan 323.
Urdūbādī, *Widow of Mīrzā Khalīl, Safarnāma-yi maz‘ūm-i hajj*, ed. R. Ja‘farīyān, Qum 1995.

Regional Histories

M. M. Bafiqī, *Jamī‘-yi Mufīdī*, ed. Īraj Afshār, Tehran 1961.
M. Bardsīrī, *Tazkira-yi Safaviyya-yi Kirmān*, ed. M. E. Bāstānī-Pārīzī, Tehran 1989.
A. F. Fūmanī, *Tārīkh-i Gīlān*, ed. M. Sutūdah, Tehran 1970.
M. T. Mar‘ashī, *Tārīkh-i khāndān-i Mar‘ashī-yi Māzandarān*, ed. M. Sutūdah, Tehran 1985.
N. A. Shūshtarī, *Ihyā’ al-mulūk*, ed. M. Sutūdah, Tehran 1965.

Poetry and Erotica

Bahā’ al-Dīn al-‘Āmilī, *Kashkūl*, Tehran 1987–8.
—, *Divān-i kāmīl-i Shaykh Bahā’ī*, ed. S. Nafisī, Tehran 1996.
Muhtasham Kashānī, *Divān-i Mawlānā Muhtasham*, ed. M. A. Gorgānī, Tehran 1965.
Khatā’ī, *Divān. Il canzoniere di Shah Isma‘il*, ed. T. Gandjei, Naples 1959.
Khākī Khurāsānī, *Divān-i Khākī*, ed. A. Ivanov, Bombay 1933.

Rūhī Onarjānī, *Risāla-yi Rūhī Onarjānī*, ed. S. Nafīsī, in *Farhang-i Īrānzamīn*, vol. 2, Tehran 1956, 329–72.
Sā'ib-i Tabrīzī, *Divān-i Sā'ib*, Tehran 1966.
Vahshī-yi Bāfiqī, *Divān-i Vahshi-yi Bāfiqī*, ed. P. Bābā'ī, Tehran 1996.

Collections (Majmū'a and Jung)

Jung-i 'Alī Naqī Khātūnābādī, Tehran University Microfilm 3849.
Jung (compiled by Ahmad Ghulām, the librarian of Shāh Sultān Husayn), Majlis Library 3454.
Jung-i Hāsīl al-hayāt, Tehran University Microfilm 3525.
Jung-i Ganj, Majlis Library 2506.
Majmū'a, Tehran University 4602.
Majmū'a, seven holdings in Malek Library: 1606, 2361, 2551, 3029, 3624, 3846, 5014.

Secondary Sources

- S. Babaie, The sound of the image/The image of the sound. Narrativity in Persian art of the seventeenth century, in O. Grabar and C. Robinson (eds.), *Islamic art and literature*, Princeton, N.J. 2001, 143–61.
- S. Babaie, K. Babayan, I. Baghdiantz-McCabe, and M. Farhad, *Slaves of the shah. New elites of Safavid Iran*, I. B. Tauris (forthcoming).
- K. Babayan, *Mystics, monarchs and messiahs. Cultural landscapes of early modern Iran*, Harvard Middle Eastern Monographs (forthcoming).
- , The 'Aqā'id al-nisā'. A glimpse at Safavid women in local Isfahani culture, in G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, London 1998, 349–81.
- C. Elgood, *Safavid medical practice*, London 1970.
- M. Farhad, Safavid single page painting, 1629–1666, Ph.D. diss., Harvard University 1987.
- A. Ferdows, Women in Shi'i fiqh. Images through hadith, in G. Nashat (ed.), *Women and revolution in Iran*, Boulder 1983.
- R. Ferrier, Women in Safavid Iran. The evidence of European travelers, in G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, New York 1998, 383–405.
- S. Golsorkhi, Pari Khan Khanum. A masterful Safavid princess, in *Iranian Studies* 28 (1995), 143–56.
- N. A. Hamdy, The development of nude female drawing in Persian Islamic painting, in *Akten des VII. Internationalen Kongresses für Iranische Kunst und Archäologie. München 7–10 September 1976*, Berlin 1979, 430–8.
- B. Hijāzī, *Zā'ifa. Bārisī-yi jāyghāh-i zan-i Īrānī dār 'asr-i Safavī*, Tehran 2002.
- P. Karīmrezā'ī, *Fihrist-i kātibān-i nuskhahā-yi khatti-yi kitābkhāna-yi markazī va-markaz-i asnād-i danishga-i Tehrān*, Tehran University (forthcoming).
- W. Madelung, Shi'i attitudes toward women as reflected in fiqh, in A. L. Sayyid Marsot (ed.), *Society and the sexes in medieval Islam*, Malibu 1979, 69–79.
- R. Matthee, Prostitutes, courtesans, and dancing girls. Women entertainers in Safavid Iran, in R. Matthee and B. Baron (eds.), *Iran and beyond*, Costa Mesa 2000.
- R. Mottahedeh, The *shu'ūbiyah* controversy and the social history of early Islamic Iran, in *International Journal of Middle East Studies* 7 (1976), 161–82.
- A. Najmabadi, *Women with moustaches and men without beards. Gender and sexual anxieties of Iranian modernity*, University of California, Berkeley (forthcoming).
- L. P. Peirce, *The imperial harem. Women and sovereignty in the Ottoman Empire*, New York 1993.
- K. Rizvi, Gendered patronage. Women and benevolence during the early Safavid empire, in D. F. Ruggles (ed.), *Women, patronage, and self-representation in Islamic societies*, New York 2000, 123–53.
- B. Stowasser, *Women in the Qur'an. Traditions and interpretation*, New York 1994.
- M. Szuppe, La participation des femmes de la famille royale à l'exercice du pouvoir en Iran safavide au XVI^e siècle, parts I and II in *Studia Iranica* 23:2 (1994) and 24:1 (1995), 61–122.
- , The "jewels of wonder." Learned ladies and princess politicians in the provinces of early Safavid Iran, in G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, New York 1998, 325–45.
- J. W. Wright, Jr. and E. K. Rowson (eds.), *Homoeroticism in classical Arabic literature*, New York 1997.
- F. Zarinebaf-Shahr, Economic activities of Safavid women in the shrine-city of Ardabil, in *Iranian Studies* 31 (1988), 247–61.

(Kathryn Babayan)

:

“ ”
“ ”

“ ”

/

“ ”

:

.()

()

()

.()

()

“ ”
“ ”

“ ”

()

.) (" ")

.) ("

" "

"

"

" " () " " ()

"

"

)

(

"

"

(

)

"

"

()

()

"

"

"

"

!

" "

"

" (Moors) "

"

"

(" " ")

()

" "

" "

" " " "

- J. de Vere Allen and T. H. Wilson (eds.), *Paideuma 28. From Zinj to Zanzibar. Studies in history, trade, and society on the eastern coast of Africa (in honour of Jans Kirkman)*, Wiesbaden 1982.
- K. M. Askew, Female circles and male lines. Gender dynamics along the Swahili coast, in *Africa Today*, special issue, *Islam in Africa* 46:3–4 (1999), 68–102.
- S. Belcher, *Epic traditions of Africa*, Bloomington, Ind. 1995.
- I. Berger and E. F. White, *Women in Sub-Saharan Africa*, Bloomington, Ind. 1999.
- A. Biersteker, Language, poetry, and power. A reconsideration of Utendi Wa Mwana Kupona, in K. W. Harrow (ed.), *Faces of Islam in African literature*, Portsmouth, N.H. 1991, 59–77.
- G. Brooks, *Landlords and strangers. Ecology, society, and trade in West Africa 1000–1630*, Boulder, Colo. 1992.
- G. S. P. Freeman-Grenville, *East African coast. Select documents*, London 1962.
- , The coast, 1498–1840, in R. Oliver et al. (eds.), *History of East Africa*, 3 vols. (London 1963–76), i, 129–68.
- C. B. Hillard (ed.), *Intellectual traditions of pre-colonial Africa*, New York 1998 (see texts 57, 59, 78, 79, 80 in particular).
- J. Knappert, *Four centuries of Swahili verse*, London 1979.
- N. Levtzion and J. Hopkins (eds.), *Corpus of early Arabic sources for West African history*, Cambridge 1981.
- N. Levtzion and R. Pouwels, *The History of Islam in Africa*, Athens, Ohio 2000 (see especially the introduction and the chapters by Constantine, Dunbar, Pouwels, and Viktor).
- H. Nast, The impact of British imperialism on the landscape of female slavery in the Kano Palace, Northern Nigeria, in *Africa* 64:1 (1994), 34–72.
- R. Pouwels, *Horn and crescent. Cultural change and traditional Islam on the East African coast (800–1900)*, Cambridge 1987.
- T. T. Spear and D. Nurse, *The Swahili. Reconstructing the history and language of an African society*, Philadelphia 1984.

(E. Ann Mcdoughall)

:



/ /

/

/

" "

:

" "

()

% -

()

(Quai d'Orsay) "

/

"

(Public Record Office)

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

)

"

"

(

" "

(-)

/

André Wink,)

(C. A. Bayly

(B. S. Cohn 1996) "

" "

() " "

(-) " "

:

" "

François Bernier,)

"(-)

(Travels in the Mogul Empire, A.D. 1656-1668

Francis Buchanan, *A Geographical, Statistical, and Historical Description of* ...

(the District ... of Bengal 1833

" "

James Mill, *History of British India*)

(1818

(Bethune School)



/

" "

(-)

" "

(Eliza Fay, *Original Letters from India* 1817)

"

"

()

" "

" "

" "

(Public Record Office in Kew Gardens)

(-)

()

()

" "

(Englishwoman's Review 1866-1910) -

(Women's Penny Paper)

Flora Annie Steel and Grace)

(Gardiner, *Complete Indian Housekeeper and Cook* 1888

(Indian Female Evangelist)

(India's Women)

" " ()

(-)

(-)

()

() :

" "
(Gérard de Nerval, *Voyage en Orient*) (-)

(Catharina Fouché, *Journal of a Visit to Egypt 1870*) (-)

:

(Public Record Office)

)
(.

(Jehan d'Ivray)

/ -

-

(-)

(-)

(puériculture)

(-) :

" (Margaret Strobel, *Women in Mombasa 1890-1975*, 1979) -

(East Africa Law Reports)

(-)

" "

(E. Duchesne, *De la prostitution dans la ville d'Alger depuis la conquête 1853*)

" "

Fadhma Amrouche, *Histoire de ma*)

(vie

/

()

(Kamil Muhammad ibn Mustafa, *Les droits de la femme* 1903)

(-)

Hubertine Auclert, Bouglé collection, Bibliothèque historique de)

(la ville de Paris

“ ”

()

：

“ ”

“ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

：

Primary Sources

- F. Amrouche, *My life story. The autobiography of a Berber woman*, trans. D. Blair, New Brunswick 1989. H. Auclert, *Les femmes arabes en Algérie*, Paris 1900.
- F. Buchanan, *A journey from Madras through the countries of Mysore, Canara, and Malabar*, London 1808–14.
- Church Missionary Society Archive, section II, parts 1–3, *Missions to women*, Wiltshire 1997 and section IV, parts 1–7, *Africa Missions*, Wiltshire 1999.
- E. Duchesne, *De la prostitution dans la ville d'Alger depuis la conquête*, Paris 1853.
- C. Fouché, *Journal of a visit to Egypt, Constantinople, etc.*, New York 1870.
- A. H. Grey-Edwards, *Memoir of the Rev. John Thomas. C.M.S. missionary at Mengnanapuram, Tinnevelly, South India, 1835–1870*, London 1904.
- India Office Library, *Catalogue of the Panjabi and Sindhi manuscripts in the India Office Library*, London 1977.
- J. Mabro (intro.), *Veiled half-truths. Western travellers' perceptions of Middle Eastern women*, London 1991.
- B. D. Metcalf (trans. and commentary), *Perfecting women. Maulana Ashraf 'Ali Thanawi's Bihishti Zewar*, Berkeley 1990.
- H. Sha'rāwi, *Harem years. The memoirs of an Egyptian feminist*, trans., ed., and intro. M. Badran, New York 1987.
- S. Tucker, *The rainbow in the north. A short account of the first establishment of Christianity in Rupert's land*, London 1851.
- T. Williamson, *The East-India Vade Mecum*, 2 vols., London 1810.

Secondary Sources

- L. Abu-Lughod, *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998.
- D. Arnold, *Science, technology and medicine in colonial India*, Cambridge 2000.
- M. Badran, *Feminists, Islam, and nation. Gender and the making of modern Egypt*, Princeton, N.J. 1995.
- S. Bakalti, *La femme tunisienne au temps de la colonisation, 1881–1956*, Paris 1996.
- B. Baron, *The women's awakening in Egypt. Culture, society, and the press*, New Haven, Conn. 1994.
- C. A. Bayly, *Empire and information. Intelligence gathering and social communication in India, 1780–1870*, Cambridge 1996.
- M. Booth, *May her likes be multiplied. Biography and gender politics in Egypt*, Berkeley 2001.
- M. Borthwick, *The changing role of women in Bengal, 1849–1905*, Princeton, N.J. 1986.
- A. Burton, *Burdens of history. British feminists, Indian women, and imperial culture, 1865–1915*, Chapel Hill 1994.
- , *At the heart of the empire. Indians and the colonial encounter in late-Victorian Britain*, Berkeley 1998.
- M. R. Charrad, *Women's rights. The making of postcolonial Tunisia, Algeria, and Morocco*, Berkeley 2001.
- P. Chatterjee, *The nation and its fragments. Colonial and post-colonial histories*, Princeton, N.J. 1993.
- N. Chaudhuri and M. Strobel (eds.), *Western women and imperialism. Complicity and resistance*, Bloomington, Ind. 1992.
- A. Christelow, *Muslim law courts and the French colonial state in Algeria*, Princeton, N.J. 1985.

- J. Clancy-Smith, The shaykh and his daughter. Coping in colonial Algeria, in E. Burke III (ed.), *Struggle and survival in the modern Middle East*, Berkeley 1993, 145-63.
- , A visit to a Tunisian harem, in *Journal of Maghrebi Studies* 1-2:1 (1993), 43-9.
- , *Rebel and saint. Muslim notables, populist protest, colonial encounters (Algeria and Tunisia, 1800-1904)*, Berkeley 1994.
- , Gender, work, and handicraft production in colonial North Africa, in M. Meriwether and J. Tucker (eds.), *A social history of women and the family in the Middle East*, Boulder, Colo. 1999, 25-62.
- , Gender in the city. The medina of Tunis, 1850-1881, in D. Anderson and R. Rathbone (eds.), *Africa's urban past*, Oxford 2000, 189-204.
- , Educating the Muslim woman in colonial North Africa, in B. Baron and R. Matthee (eds.), *Iran and beyond. Essays in Middle Eastern history in honor of Nikki R. Keddie*, Los Angeles 2000, 99-118.
- , L'école rue du pacha à Tunis. L'éducation de la femme arabe et "la plus grande France" (1900-1914), in *Clio. Histoire, femmes et société. Le genre de la nation* 12 (2000), 33-55.
- J. Clancy-Smith and F. Gouda (eds.), *Domesticating the empire. Race, gender, and family life in French and Dutch colonialism*, Charlottesville, Va. 1998.
- B. S. Cohn, *Colonialism and its form of knowledge. The British in India*, Princeton, N.J. 1996.
- A. L. Conklin, *A mission to civilize. The republican idea of empire in France and west Africa, 1894-1930*, Stanford, Calif. 1997.
- F. Cooper and A. L. Stoler (eds.), *Tensions of empire. Colonial cultures in a bourgeois world*, Berkeley 1997.
- K. M. Cuno and M. J. Reimer, The census registers of nineteenth-century Egypt. A new source for social historians, in *British Journal of Middle Eastern Studies* 24:2 (1997), 193-216.
- W. Dalrymple, *The White Mughals. Love and betrayal in eighteenth-century India*, New York 2002.
- R. M. Eaton, *The rise of Islam and the Bengal frontier, 1204-1760*, Berkeley 1993.
- G. Forbes, *Women in modern India*, Cambridge 1994.
- F. Gouda, *Dutch culture overseas. Colonial practice in the Netherlands Indies 1900-1942*, Amsterdam 1995.
- S. Graham-Brown, *Images of women. The portrayal of women in photography of the Middle East, 1860-1950*, New York 1988.
- R. Guha and G. C. Spivak (eds.), *Selected subaltern studies*, Oxford 1988.
- G. R. G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, New York 1998.
- P. M. Holt, A. K. S. Lambton, and B. Lewis (eds.), *The Cambridge history of Islam*, ii, *The further Islamic lands, Islamic society and civilization*, Cambridge 1970.
- M. T. Huber and N. C. Lutkehaus (eds.), *Gendered missions. Women and men in missionary discourse and practice*, Ann Arbor 1999.
- C. Johnson-Odim and M. Strobel (eds.), *Expanding the boundaries of women's history. Essays on women in the Third World*, Bloomington, Ind. 1992.
- M. Kahf, *Western representations of the Muslim woman. From termagant to odalisque*, Austin, Tex. 1999.
- H. Kazdagli (ed.), *Mémoire de femmes. Tunisiennes dans la vie publique, 1920-1960*, Tunis 1993.
- N. R. Keddie and Beth Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991.
- R. S. Kipp, *The early years of a Dutch colonial mission*, Ann Arbor 1990.
- R. Kumar, *The history of doing. An illustrated account of movements for women's rights and feminism in India, 1800-1990*, London 1993.
- M. Lazreg, *The eloquence of silence. Algerian women in question*, London 1994.
- D. Lelyveld, *Aligarh's first generation. Muslim solidarity in British India*, Delhi 1996.
- P. M. Lorcin, *Imperial identities. Stereotyping, prejudice and race in colonial Algeria*, London 1995.
- L. Mani, *Contentious traditions. The debate on sati in colonial India*, Berkeley 1998.
- Y. B. Mathur, *Women's education in India, 1813-1966*, New York 1973.
- B. D. Metcalf (ed.), *Moral conduct and authority. The place of adab in South Asian Islam*, Berkeley 1984. T. R. Metcalf, *Ideologies of the Raj*, Cambridge 1994.
- C. Midgley (ed.), *Gender and imperialism*, Manchester, U.K. 1998.
- S. G. Miller, Gender and the poetics of emancipation. The Alliance israélite universelle in northern Morocco, 1890-1912, in L. C. Brown and M. S. Gordon (eds.), *Franco-Arab encounters*, Beirut 1996, 229-52.
- G. Minault, *Secluded scholars. Women's education and Muslim social reform in colonial India*, Delhi 1998.
- R. P. Pierson and N. Chaudhuri (eds.), *Nation, empire, colony. Historicizing gender and race*, Bloomington, Ind. 1998.
- G. Prakash (ed.), *After colonialism. Imperial histories and postcolonial displacements*, Princeton, N.J. 1995.
- J. D. Ragan, A Fascination for the exotic. Suzanne Voilquin, Ismayl Urbain, Jehan D'Ivray and the Saints-Simonians. French travelers in Egypt on the margins, Ph.D. diss., New York University 2000.
- B. N. Ramusack and Sharon Sievers (eds.), *Women in Asia. Restoring women to history*, Bloomington, Ind. 1999.
- D. M. Reid, *Whose pharaohs? Archeology, museums, and Egyptian national identity from Napoleon to World War I*, Berkeley 2002.
- R. Simon, *Change within tradition among Jewish women in Libya*, Seattle 1992.
- M. Sinha, *Colonial masculinity. The "manly Englishman" and the "effeminate Bengali,"* Manchester, U.K. 1995.
- A. Sonbol (ed.), *Women, the family, and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996.

- G. C. Spivak, Can the subaltern speak? Speculations on widow-sacrifice, in *Wedge* 7:8 (1985), 120–30 and C. Nelson and L. Grossberg (eds.), *Marxism and the interpretation of culture*, Urbana, Ill. 1988, 271–313.
- A. L. Stoler, Sexual affronts and racial frontiers, in *Comparative Studies in Society and History* 34:3 (1992), 514–51.
- M. Strobel, *Muslim women in Mombasa, 1890–1975*, New Haven, Conn. 1979.
- , *European women and the second British Empire*, Bloomington, Ind. 1991.
- J. E. Tucker, *Women in nineteenth-century Egypt*, Cambridge 1985.
- L. S. Vishwanath, Efforts of colonial state to suppress female infanticide. Uses of sacred texts, generation of knowledge, in *Economic and Political Weekly* 33:19 (1998), 1104–12.
- A. Wink, *Land and sovereignty in India. Agrarian society and politics under the eighteenth-century Maratha Svarajya*, Cambridge 1986.
- L. Wilson, Hinduism. History of study, in S. Young (ed.), *Encyclopedia of women and world religion*, i, New York 1999, 430–2.

(Julia Clancy-Smith) -

:

" : " " " " :
) " " (-) "
) " " (- -
() " " .(

:"
.
("Kisti")

))
) () ()
() () ()
() () ()
() () ()

.()

()

.

"

.

()"

" "

"

)

()

(

) -

()

() -

(

) -

()

()

()

()

(

-

)

()

(

()

.

)

()

()

(

(

)

" "

()

" "

)

()

(

:

.

)
Kavkaz, Tbilisi; :) ()
Terskiye Vedomosti, Vladikavkaz; Severni Kavkaz, Krasnodar; Novoye Obezreniye, Kazbek; Terek,
(Vladikavkaz

M. M.)

.(Kovalevskii 1899

) " " (-) "

.(-

) (-) " "

(-) " " (

)

" " (

(-)

()

Shora Nogmov, Khan-Ghirei,)

Kazi-Ghirei 1808-1963, Adyl-Ghirei 1819-1876, Adyl-Ghirei Keshev 1837-1873, Lukman Kodzokov,
(Batyr-Bek Shardanov, Adam Dymov, Kosta Khetagurov

Sovremennik, Kavkaz, Voyenni Sbornik, Na)

Kavkaze, Kubanskiye Voiskovye Vedomosti, Yekaterinburg; Etnograficheskoye Obozreniye, Terskiye
(Vedomosti, Vladikavkaz

(" ")

(() :)

)

.(

(.)

(All works cited are in Russian.)

Primary sources

T. I. Bittirova (comp.), *Karachay-Balkarian leaders of culture from the end of the nineteenth to the beginning of the twentieth centuries*, 2 vols., Nalchik 1996.

Iogann Blaramberg, *Caucasian manuscripts. Historical and ethnographical descriptions of peoples of the North Caucasus*, Stavropol 1992.

L. A. Chibirova (comp.), *Caucasian periodical material on Ossetia and the Ossetians*, 5 vols., Ckhinvali 1981–91.

- H. M. Dumanov and F. H. Dumanova (comps.), *The legal norms of Adygs and Balkaro-Karachains*, Maikop 1997.
- V. K. Gardanov (comp.), *Material on Kabardian customary law*, Nalchik 1956.
- , *Adygs, Balkarians, and Karachians in the material of the European authors of the thirteenth to nineteenth centuries*, Nalchik 1974.
- Gidatlinsky adat*, Makhachkala 1957.
- K. K. Hetagurov, *Collected works*, 3 vols., Moscow 1951.
- Z. I. Jampolskii (comp.), *Travel writing about Azerbaijan*, Baku 1961.
- Kabardian folklore*, Moscow 1936.
- B. A. Kaloev (comp.), *Ossetians from the point of view of foreign travelers (eighteenth to nineteenth centuries)*, Ordzhonikidze 1967.
- N. L. Karaulov, Arabic writing on the Caucasus, Armenia, Azerbaijan, in *Collected descriptions of the areas and Caucasian peoples* (Tiflis, now Tbilisi), 24 (1901), 31 (1902), 32 (1903), 33 (1908).
- H. O. Khashaev (comp.), *The monuments of Daghestan customary law of the nineteenth to twentieth centuries*, Moscow 1965.
- R. H. Khazhhozheva (comp.), *Selected works of the Adyg reformers*, Nalchik 1980.
- M. M. Kovalevskii, *Adat of the Dagestan region and Zakatal'sky krai*, Tiflis 1899.
- , *Law and tradition in the Caucasus*, 2 vols., Moscow 1890.
- V. P. Kurilev (ed.), *Monuments of traditional and everyday life. Culture of the peoples of Central Asia, Kazakhstan, and Caucasus*, Leningrad 1989.
- F. I. Leontovich (ed.), *Caucasian adat*, 2 vols., Odessa 1882.
- Museum of Azerbaijan history. *Azerbaijan national clothes*, Moscow 1972.
- M. I. Naidel (ed.), *Guidebook. The central state archives of Azerbaijan S.S.R.*, Baku 1958.
- Nakhichevan manuscripts and documents of the seventeenth to nineteenth centuries*, Tbilisi 1936.
- M.-S. Saidov (ed.), *Collection of Arabic manuscripts at the institute of history, language, and literature of the RAN Daghestan Science Center*, Moscow 1977.
- E. N. Studeneckaja (comp.), *The peoples of the Caucasus. Catalogue of the ethnographical collection of the State Museum of the Peoples of the U.S.S.R.*, Leningrad 1981.

Literature

- Arabic documents from 1840s Daghestan*, Tbilisi 1971.
- Z. M. Buniajtova (comp.), *Review of sources for the history of Azerbaijan*, Baku 1964.
- G. G. Gamzatov, M.-S. Saidov, and A. P. Shihcaidov, Arabo-Islamic literary tradition in Daghestan, in G. G. Gamzatov, *Daghestan. The historico-literary process*, Makhachkala 1990.
- E. A. Kerimov, *The history of the ethnographical study of Azerbaijan in Russian science (seventeenth to eighteenth centuries)*, Baku 1968.
- V. B. Korzun, *Literature of the peoples of the North Caucasus*, Grozny 1966.
- M. O. Kosven, *Ethnography and history of Caucasus. Study and materials*, Moscow 1961.
- I. U. Krachkovskiy, *Arabic literature in the North Caucasus*, vol. 6 of *Selected works*, Moscow 1960.
- L. I. Lavrov, *The ethnographical monuments of the North Caucasus in the tenth to nineteenth centuries. Historico-ethnographical sources*, Moscow 1960.
- H. Mamedov, *The Azerbaijan literature of reformers from the end of the nineteenth to the beginning of the twentieth century*, Baku 1978.
- T. Nuralieva. *The importance of the collection of nineteenth-century manuscripts for study of Azerbaijan literature*, Baku 1986.
- L. P. Semenov, *The Nart monuments of Daghestan in the tenth to seventeenth centuries as historical sources*, Moscow 1984.
- R. U. Tuganov (comp.), *The bibliography of Kabardino-Balcaria, Karachay-Cherkessia, and Adyghea from ancient times to 1917*, Nalchik 1997.

(Irina Babich)

:

()

()

(Hui) " "

" "

(D. D. Leslie 1986)

" "

" "

" "

" "

() " " " "

" "

" "

(Millward 1998)

" "

" "

(Fu Tongxian 1940)

" " " " " "

) (-)

.(

.(d'Ollone 1911)

" : (Olive M. Botham 1926)

"

(" ")

" "

" "

" ")

()

(

.(" ") " "

.(Allès 2000)

.(Jaschok and Shui 2000)

(Aubin 1997) () (-)

-)

.(Murata 2000) (-) (-) (

(" ") " "

() " " "

" "

(Jonathan Lipman 1997)

" "

(Han)

" "

(Gladney 1991)

Primary Sources

- O. M. Botham, Moslem women in China, in *Muslim World* 16 (1926), 172–5.
- Fu Tongxian, *The history of the Muslim religion in China* [in Chinese], Shanghai 1940.
- Liu Zhi (1660–1730), *Rites of Arabia* [in Chinese], Tinjin 1988.
- Ma Zhu (1640–1711), *Guide to purity and truth* [in Chinese], Ningxia 1988 (first published 1683).
- Monograph of Henan* [in Chinese], Henan renmin chubanshe, vol. 9, Henan 1994.
- Commandant d'Ollone, *Mission d'Ollone, 1906–1909. Recherches sur les musulmans chinois*, Paris 1911.

Secondary Sources

- E. Allès, *Musulmans de Chine. Une anthropologie des Hui du Henan*, Paris 2000.
- F. Aubin, L'enseignement dans la Chine islamique pré communiste (du XVIe siècle au milieu du XXe). Entre affirmation identitaire et modernisme, in N. Grandin and M. Gaborieau (eds.), *Madrasa. La transmission du savoir dans le monde musulman*, Paris 1997, 373–88.
- D. C. Gladney, *Muslim Chinese. Ethnic nationalism in the People's Republic*, Cambridge, Mass. 1991, 1996.
- M. Jaschok and Shui J. J., *The history of women's mosques in Chinese Islam. A mosque of their own*, Curzon 2000.
- D. D. Leslie, *Islam in traditional China. A short history to 1800*, Canberra 1986.
- J. N. Lipman, *Familiar strangers. A history of Muslims in Northwest China*, Seattle 1997.
- J. A. Millward, *Beyond the pass. Economy, ethnicity and empire in Qing Central Asia, 1759–1864*, Stanford, Calif. 1998.
- S. Murata, *Chinese gleams of Sufi light*, New York 2000.

(Elisabeth Allès)

:

)

(

:

" " (Hui)

()

" "

" "

()

()

()

(Jaschok and Shui 2000)

(-)

(-)

(-)

" "

" "

()

()

"

"

(" ")

" "

:

Jaschok and)

.(Shui 2000, 55-56

()

"

"

"

-

"

"

)

.(

"

)"

"

(

.(-)" "

). .

.(

)" "

.(

"

"

" " " "

" "

"

"

" "

)
Jaschok and)

(

(Shui 2000

)

.(

-)

(

(-)

()

" "

" "

" () "

" "

" "

) () (

" "

)

(Li and Luckert, *Mythology and Folklore of the Hui* :

(Jaschok and Shui 2000, 61)

()

" "

" "

()

.(-)

"

"

"

"

"

"

)

" "

(

"

"

:

:

" "

" "

:

:

(. /)

General Chinese-language references (for other relevant Chinese-language texts, see also discussion in Sources above).

Li X. H. and Feng J. Y. (eds.), *Selected reference materials on the history of Islamic belief in China, 1911-1949*, 2 vols., Yinchuan 1985.

Liu Z., *Chronicle of a saintly prophet's life*, 1724, repr. Beijing 1984.

_____, *Islamic rites*, 1709, repr. Tianjin 1988.

Ma Z., *The Muslim Compass*, 1828, repr. Yinchuan 1988.

Shui J. J., On the genesis and development of women's schools and mosques, in *Huizu Yanjiu* 1 (1996), 51-9.

Shui J. J. and M. Jaschok, *The history of women's mosques in China*, Beijing 2002 (rev. ed. Of Jaschok and Shui 2002).

Wang, D. Y., *The Islamic doctrine. Allah's words. The Prophet's instructions*, 1643, repr. Yinchuan 1988.

Western-language references

E. Allès, *Musulmans de Chine. Une anthropologie des Hui du Henan*, Paris 2000.

D. Gladney, *Muslim Chinese. Ethnic nationalism in the People's Republic*, Cambridge, Mass. 1991.

_____, Islam, in *Journal of Asian Studies* 54:2 (1995), 371-7.

R. Israeli, *Muslims in China. A study in cultural confrontation*, London 1980.

M. Jaschok and Shui J. J., *The history of women's mosques in Chinese Islam. A mosque of their own*, Richmond, U.K. 2000.

D. Ko, Pursuing talent and virtue. Education and women's culture in seventeenth- and eighteenth-century China, in *Late Imperial China* 13:1 (1992), 9-39.

D. D. Leslie, *Islam in traditional China. A short history to 1800*, Canberra 1986.

S. J. Li and K. W. Luckert (eds.), *Mythology and Folklore of the Hui*, Albany, N.Y. 1994.

S. Mann, Learned women in the eighteenth century, in C. K. Gilmartin et al. (eds.), *Engendering China. Women, culture and the state*, Cambridge, Mass. 1994, 27-46.

S. Mann, Myths of Asian womanhood, in *Journal of Asian Studies* 59:4 (2001), 835-62.

D. L. Overmyer, Chinese religions. The state of the field, in *Journal of Asian Studies* 54:2 (1995), 314-46.

Shui J. J., In search of sacred women's organizations, in P. C. Hsiung, M. Jaschok, and C. Milwertz (eds.), *Chinese women organizing. Cadres, feminists, Muslims, queers*, Oxford 2001, 101-18.

(Maria Jaschok and Shui Jingjun)

:

)" "

"

"

" "

(
-)

)

(

" "

"

"

" "

)" "

(

/)

.(

(Gunnar Jarring, *Materials to the Knowledge of Eastern Turki* 1946-51)

Cuiyi Wei and Karl Luckert, *Uighur Stories from along the Silk*)

.(Road 1998

.(-)

" "

James Millward, "A Uyghur Muslim in Qianlong's Court: The Meanings of the Fragrant) "

.(Concubine" 1994

(" ")

Ning) (-)

(Chia, *The Lifanyuan and Inner Asian Rituals in the Early Qing* (1644-1795)

The Lif-fan Yuan in the Early Ching) "

.(Dynasty

(James Millward, *Beyond the Pass* 1998)

.(Joanna Waley-Cohen, *Exile in Mid-Qing China* 1991)

Beatrice Bartlett, *Late Imperial*)

.(China 1985

.(-)

.()

" "

(Thomas Hoppe, *Xinjiang: A Provisional Bibliography* 1986)

)

(

(C. P. Skrine, *Chinese Central Asia* 1926)

" "

)
(

(. .)

(Earl of Dunmore and Henry Lansdell)

H. W. Bellew, Eugene Schuyler,)

(Arminius Vanbery, and R. B. Shaw

Mildred Cable and Francesca)

(French, *Through the Jade Gate and Central Asia* 1927

.(Mildred Cable, *The Gobi Desert* 1942)

() () ()
() ()

.(*Inner Asia* 2, 2000)

) .

(. -

()

J. Hultvall, *Mission och*)

.(*revolution i Centralasien*, i.e. *Mission and Change in Eastern Turkestan*

G. Palmaer, ed., *En ny port öppnas. Fran Svenska Missionsforbundets arbete I*)

.(*Ostturkestan aren 1892-1938 och Indien aren 1940-1942*

-

(G. Raquette)

(Rachel Orde Wingate)

()

.() ()

T. L.)

Yuan and H. Watanabe, *Classified Bibliography of Japanese Books and Articles Concerning Sinkiang*
(1886-1962

Acta Asiatica)

.(34, 1978

.(Chen 1990)

(Thomas Hoppe 1986)

- B. Bartlett, Book of revelations. The importance of the Manchu language archival record books for research, in *Late Imperial China*, 6:2 (December 1985), 25–36.
- L. Benson, Marriage and divorce in Xinjiang 1850–1950, in *Muslim World*, 83:3–4 (July–October 1993), 227–47.
- M. Cable, *The Gobi Desert*, London 1942.
- M. Cable and F. French, *Through the Jade Gate and Central Asia*. London, 1927.
- Yanqi Chen (ed.), *Bibliography of research on the western regions* [in Chinese], Urumqi, Xinjiang 1991.
- Ning Chia, The *Lifanyuan* and Inner Asian rituals in the early Qing (1644–1795), in *Late Imperial China* 14:1 (June 1993), 60–92.
- , The Li-fan Yuan in the early Ch'ing dynasty, Ph.D. diss., Johns Hopkins University 1992.
- Earl of Dunmore (Charles A. M. Murray), *The Pamirs*, vols. i and ii, London 1893.
- Sir Douglas Forsyth, *Report of a mission to Yarkund in 1873*, Calcutta 1875.
- Jiasheng Hong (ed.), *Research materials on the Uighurs* [in Chinese], Urumqi, Xinjiang 1981.
- T. Hoppe, *Xinjiang. A provisional bibliography*, Hanover, Germany 1986.
- J. Hultvall, *Mission och revolution i Centralasien*, Stockholm 1981.
- , *Mission and change in Eastern Turkestan*, trans. Ruth Lyons, Glasgow 1987.
- G. Jarring, *Materials to the knowledge of Eastern Turki*, Lund, Sweden 1946–51.
- , *Prints from Kasghar*, Stockholm 1991.
- Colonel A. N. Kuropatkin, *Kashgaria. Eastern or Chinese Turkestan*, trans. W. E. Gowan, Calcutta 1882.
- Henry Lansdell, *Chinese Central Asia. A ride to Little Tibet*, New York 1894.
- Lady Catherine Macartney, *An English lady in Chinese Turkestan*, London 1931, repr. Hong Kong 1985.
- Ella Maillart, *Forbidden journey. From Peking to Kashmir*, trans. Thomas McGreevy, London 1937.
- Jianxin Miao, An investigation of the divorce issue in the Kashgar Weaving and Spinning Factory [in Chinese], in *Xinjiang Daxue Xuebao* [Xinjiang university journal] 2 (1985).
- J. Millward, A Uyghur Muslim in Qianlong's court. The meanings of the Fragrant Concubine, in *Journal of Asian Studies* 53:2 (May 1994), 427–58.
- , *Beyond the pass*, Stanford, Calif. 1998.
- G. Palmaer (ed.), *A new gate is opened. From the work of the Mission Covenant Church of Sweden in Eastern Turkestan 1892–1938 and India 1940–1942* [in Swedish], Stockholm, Sweden 1942.
- N. M. Przeval'skiy, *From Kuldja across the Tien Shan to Lob-Nor*, trans. D. Morgan, London 1879.
- Gustav Raquette, *English-Turki Dictionary. Kashgar and Yarkand dialects*, Lund, Sweden 1927.
- Sir Edward Denison Ross and R. O. Wingate, *Dialogues in the Eastern Turki dialect on subjects of interest to travellers*, London 1934.
- Diana Shipton, *The antique land*, London 1950.
- C. P. Skrine, *Chinese Central Asia*, New York 1926.
- J. Waley-Cohen, *Exile in Mid-Qing China*, New Haven, Conn. 1991.
- C. Wei and K. Luckert, *Uighur stories from along the Silk Road*, New York 1998.
- T. L. Yuan and H. Watanabe, *Classified bibliography of Japanese books and articles concerning Sinkiang 1886–1962*, Tokyo 1962.

(Linda Benson)

:

" "

()

()

" "

" "

()

" " " " " "

" "

" "

()

(Cheah Boon Kheng)

(G. W. J. Drewes)

(R. O. W. Winstedt)

(R. J. Wilkinson)

(Wazir Jahan Karim)

(Ruzi Hashim)

(Sejarah Melayu)

(A. H. Johns)

(Merle Ricklefs)

" "

()
()

" : " " : ()

()

" " (A. H. Johns)

()

)

.(

()

()

":

"

!

Peter)

-)

(Riddell

()

(

-)

(

" "

(W. W. Skeat)

" "

" "

(Barbara Watson Andaya)

(David Banks)

(-)

" :

"

()

" "

(-)

" "

" "

()

" "

(Jeroen Peters)

" "

(Michael Peletz)

(-)

()

(-)

- Raja Ali Haji ibn Ahmad, *Tuhfat al-nafis*, trans. V. Matheson and B. W. Andaya, Kuala Lumpur 1982.
- B. W. Andaya, Delineating female space. Seclusion and the state in pre-modern island Southeast Asia, in B. W. Andaya (ed.), *Other pasts. Women, gender and history in early modern Southeast Asia*, Honolulu 2001, 231–53.
- D. J. Banks, *Malay kinship*, Philadelphia 1983.
- Cheah Boon Kheng, Power behind the throne. The role of queens and court ladies in Malay history, in *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society* 66:1 (1993), 1–23.
- J. M. Gullick, *Malay society in the late nineteenth century. The beginnings of change*, Kuala Lumpur 1987.
- R. Hashim, Bringing Tun Kudu out of the shadows. Interdisciplinary approaches to understanding the female presence in the *Sejarah Melayu*, in B. W. Andaya (ed.), *Other pasts. Women, gender and history in early modern Southeast Asia*, Honolulu 2001, 105–24.
- A. H. Johns, Malay Sufism as illustrated in an anonymous collection of seventeenth-century tracts, in *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society* 30:2 (1957), 5–110.
- R. Jones, *Hikayat Sultan Ibrahim bin Adham. An edition of an anonymous Malay text with translation and notes*, Berkeley 1985.
- W. J. Karim, *Women and culture. Between Malay adapt and Islam*, Boulder, Colo. 1992.
- M. G. Peletz, *Reason and passion. Representations of gender in a Malay society*, Berkeley 1996.
- J. Peters, Kaum Tuo-Kaum Mudo. Sociaal-Religieuze Verandering in Palembang, 1821–1942, Ph.D. diss., University of Leiden 1994.
- M. C. Ricklefs, *The seen and unseen worlds in Java 1726–1749. History, literature, and Islam in the court of Pakubuwana II*, Honolulu 1998.
- P. Riddell, *Islam and the Malay world*, Curzon (forthcoming).
- J. Rigby (ed. and trans.), *The ninety-nine laws of Perak*, Kuala Lumpur 1929.
- W. W. Skeat, *Malay magic*, London 1900.
- Panuti H.M. Sudjiman, *Adat Raja-Raja Melayu*, Jakarta 1982.

(Barbara Watson Andaya)

:

/

(herstory) "

"

" "

" "

(herstory) "

"

/

.(Roded 1994, chap. 4)

.(Peirce 1993)

-)

.(Hathaway 1997, 122-123) (

" " " "

.(Meriwether 1999)

.(Schilcher 1985)

.()

Fay 1994, 34-)

.(Meriwether 1997, 132-133)

% -

.(35

.(Baer 1983)

Meriwether 1999, 103-104,) "

()

.(108

" "

" "

()

.()

" " :

.(Tucker 1985, 82-85)

Khater 2001,)

(chaps. 2, 3

Fleischmann 1999,)

(111

” ”

” ” ” ”

” ”

” ”

(Shakry 1998, 131-132)

:

(Russell 1997, chap. 5)

)

(

" "

" "

:

(Fahmy 1998)

(Tucker 1998)

(Sonbol 1996 /)

" "

-

-

(Baron 1994)



Primary Sources

- Q. Amin, *The liberation of women*, trans. S. Peterson, Cairo 1982.
- I. Eberhardt, *The passionate nomad. The diary of Isabelle Eberhardt*, trans. N. de Voogd, London 1987.
- L. D. Gordon, *Letters from Egypt (1862–1869)*, London 1969.
- M. Mishāqa, *Murder, mayhem, pillage and plunder. The history of the Lebanon in the 18th and 19th centuries*, trans. W. M. Thackston, Albany, N.Y. 1988.
- M. W. Montagu, *Letters from the Levant during the embassy to Constantinople, 1716–18*, New York 1971.
- M. E. Rogers, *Domestic life in Palestine*, New York 1989.
- H. Sha'rāwī, *Harem years. The memoirs of an Egyptian feminist (1879–1924)*, trans. M. Badran, New York 1987.

Secondary Sources

- L. Abu-Lughod (ed.), *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998.
- L. Ahmed, *Women and gender in Islam. Historical roots of a modern debate*, New Haven, Conn. 1992.
- M. Badran, *Feminists, Islam and nation. Gender and the making of modern Egypt*, Princeton, N.J. 1995.
- G. Baer, Women and *waqf*. An analysis of the Istanbul *tahrir* of 1546, in *African and Asian Studies* 17 (1983), 9–27.
- B. Baron, *The women's awakening in Egypt. Culture, society and the press*, New Haven, Conn. 1994.
- L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge, Mass. 1978.
- M. Booth, *May her likes be multiplied. Biography and gender politics in Egypt*, Berkeley 2001.
- J. Clancy-Smith, *Rebel and saint. Muslim notables, populist protest, colonial encounters (Algeria and Tunisia, 1800–1904)*, Berkeley 1994.
- J. R. I. Cole, Feminism, class, and Islam in turn-of-the-century Egypt, in *International Journal of Middle East Studies* 13 (1981), 394–407.
- , *Modernity and the millennium. The genesis of the Baha'i faith in the nineteenth-century Middle East*, New York 1998.
- K. Cuno, Joint family households and rural notables in 19th-century Egypt, in *International Journal of Middle East Studies* 27:4 (1995), 485–502.
- F. Davis, *The Ottoman lady. A social history from 1718 to 1918*, New York 1986.
- B. Doumani, *Rediscovering Palestine. Merchants and peasants in Jabal Nablus, 1700–1900*, Berkeley 1995.
- A. Duben and C. Behar, *Istanbul households. Marriage, family, and fertility, 1880–1940*, Cambridge 1991.
- K. Fahmy, Women, medicine, and power in nineteenth century Egypt, in L. Abu-Lughod (ed.), *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998, 35–72.
- M. Fay, Women and *waqf*. Property, power and the domain of gender in eighteenth-century Egypt, in M. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997, 28–47.
- , Women and *waqf*. Toward a reconsideration of women's place in the Mamluk household, in *International Journal of Middle East Studies* 29:1 (1997), 33–52.
- E. Fleischmann, The other “awakening.” The emergence of women's movements in the modern Middle East, 1900–1940, in M. Meriwether and J. Tucker (eds.), *A social history of women and gender in the modern Middle East*, Boulder, Colo. 1999, 89–139.
- M. Hatem, The politics of sexuality and gender in segregated patriarchal systems. The case of eighteenth- and nineteenth-century Egypt, in *Feminist Studies* 12 (1986), 250–74.
- , ‘Aisha Taymur's tears and the critique of the modernist and feminist discourses on nineteenth-century Egypt, in L. Abu-Lughod (ed.), *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998, 73–88.
- J. Hathaway, *The politics of households in Ottoman Egypt. The rise of the Qazdaglis*, Cambridge 1997.
- D. Kandiyoti, Bargaining with patriarchy, in *Gender and Society* 2:3 (1988), 274–90.
- N. Keddie and B. Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991.
- A. Khater, *Inventing home. Emigration, gender, and the middle class in Lebanon, 1870–1920*, Berkeley 2001.
- D. Khoury, Drawing boundaries and defining spaces. Women and space in Ottoman Iraq, in A. Sonbol (ed.), *Women, the family, and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996, 173–87.
- , Slippers at the entrance or behind closed doors. Domestic and public spaces for Mosuli women, in M. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997, 105–27.
- L. Kuhnke, *Lives at risk. Public health in nineteenth-century Egypt*, Berkeley 1990.
- A. Marcus, Men, women, and property. Dealers in real estate in eighteenth-century Aleppo, in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 26 (1983), 137–63.
- , *The Middle East on the eve of modernity. Aleppo in the eighteenth century*, New York 1989.

- A. al-Sayyid Marsot, The revolutionary gentlewoman in Egypt, in L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge, Mass. 1978, 261–76.
- M. Meriwether, *The kin who count. Family and society in Ottoman Aleppo*, Austin, Tex. 1999.
- , Women and *waqf* revisited. The case of Aleppo, 1770–1840, in M. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997, 128–52.
- M. Meriwether and J. Tucker (eds.), *A social history of women and gender in the modern Middle East*, Boulder, Colo. 1999.
- L. Peirce, *The imperial harem. Women and sovereignty in the Ottoman Empire*, New York 1993.
- A.-K. Rafeq, Public morality in 18th century Ottoman Damascus, in *Revue du monde musulman et de la Méditerranée* 55/56 (1990), 180–96.
- R. Roded, *Women in Islamic biographical collections. From Ibn Sa‘d to Who’s Who*, Boulder, Colo. 1994.
- M. Russell, Creating the New Woman. Consumerism, education, and national identity in Egypt, 1863–1922, Ph.D. diss., Georgetown University 1997.
- L. Schilcher, *Families in politics. Damascene factions and estates in the eighteenth and nineteenth centuries*, Stuttgart 1985.
- O. Shakry, Schooled mothers and structured play. Child rearing in turn-of-the-century Egypt, in L. Abu-Lughod (ed.), *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998, 126–70.
- A. Sonbol (ed.), *Women, the family, and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996.
- J. Tucker, *Women in nineteenth century Egypt*, Cambridge 1985.
- , *In the house of the law. Gender and Islamic law in Ottoman Syria and Palestine*, Berkeley 1998.
- (ed.), *Arab women. Old boundaries, new frontiers*, Bloomington, Ind. 1993.
- M. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997.

(Judith E. Tucker)

:

" "

Artan :

Peirce 1993, Singer 2002 :

)
(1993

" "

.(Artan 2000)

Kayra and Üyepazarcı : /)
.(1992, 2

Uluçay 1950 /)
.Delibaş 1988 /

.(Anonymous 1998

)
Melman 1992, / Montagu 1993 /
.(49-50 and passim

()
Saz 1991)

(İleri) (Vakit)

) (Hakkı Tarık Us Library)

.(

.(Akyıldız 1998 / Osmanoğlu n.d.)

)

(

)

Akgündüz et al., 1988-89 /)

.(Faroqhi 1999, 76-79 /

Başbakanlık Arşivi-Osmanlı Arşivi)

.(Faroqhi 1992 :

.(Faroqhi 1997 / Başbakanlık Arşivi-Osmanlı Arşivi)

.(Rozen 1996)

()

.(And 1972, 147ff. /)

.(Başbakanlık Arşivi-Osmanlı Arşivi)

Duben and)

Behar 1990

" "

.(-

Çakir 1994)

.(Kadın Eserleri Kütüphanesi

.()

.(Edip 1926)

.(Artan 1993)

:

Perrot, Hitzel, and)

"

"

.(Anhegger 2001

.(

)

"

"

.(Aynur 1995)

(-)

.(Sagaster 1989 / Saz 1991)

)

.(Renda ed. 1993, 249 :

()
()
" "

" "

(-)

)

.(Osmanoğlu n.d., 131-153

" "

.(Strauss 2002)

(-) "

.(Artan 1993, 91-92)

.(Zilfi 2000)

.(Zilfi 1995, 1996)

.(Micklewright 1987, 1990, Seni 1995) "

.(Frierson 2000)

.(Quataert 1993)

.(Toledano 1998, Erdem 1996)

()
.(Saz 1991, 50-109)

.(Parlatır 1987, 39 and passim)

() ()

.(Özdemir 1986, 128-129)

.(Veinstein 1986)

.(Faroqhi 1992)

.(Clayer, forthcoming) " "

/

.(Faroqhi 2002)

:

.(" ") " "

(Anastassiadou 1997m 215)

%

Duben and Behar 1990, 126-)

.(127

(Todorova 1993)

.(Zilfi 1995, Quataert 1997)

" "

.(Somel 2002)

.(Uluçay 1985, 18)

()

.(Somel 2002, 2001, 57, 115, 135)

.(Fortna 2001)

()

() " "

)

(

" "

(-)

.(Renda 1993, 248 :)

)

(-

(-)

Findley 1995,)

(1995b

()

"

"

"

"

.(Çakir 1993, 23-25)

()

()

Çakir 1993, 27-31)

.(Graham-Brown 1988, 197

()

(And 1972, 121-122 :)

:

Ter)

.(Minassian 1995

.(Anastassiadou 2002)

Quataert 1983,)

.(498

.(Dumont 1982)

:

.(Kal'a 1997)

" "

" "

.(Behar 2003, 144-145 :

)

" "

.(Alexander 1985)

On individual princesses and writers, as well of the former's pious foundations, much information has been collected from the relevant articles in, *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, 8 vols., İstanbul 1993–5. Many of these pieces were authored by Necdet Sakaoglu.

- A. Akgündüz et al. (eds.), *Şeriye sicilleri*, 2 vols., İstanbul 1988–9.
- A. Akyıldız, *Mümin ve müsrif bir Padişah Kızı. Refia Sultan*, İstanbul 1998.
- J. Alexander, Law of the conqueror (the Ottoman State) and law of the conquered (the Orthodox Church). The case of marriage and divorce, in Comité International des Sciences Historiques, *XVIIe congrès international des sciences historiques. Rapports*, Stuttgart 1985, i, 369–71.
- M. Anastasiadou, *Salonique, 1830–1912. Une ville ottomane à l'âge des réformes*, Leiden 1997.
- , La protection de l'enfance abandonnée dans l'Empire ottoman au XIXe siècle. Le cas de la communauté grecque de Beyoglu-Istanbul, in *Südost-Forschungen* 59–60 (2000–1), 272–323.
- M. And, *Tanzimat ve istibdat döneminde Türk tiyatrosu 1839–1908*, Ankara 1972.
- H. Angelomatis-Tsougarakis, Greek women, 16th–19th century. The travellers' view, in *Mesaionika kai nea Ellenika* 4 (1992), 321–403.
- Anonymous, *Başbakanlık Osmanlı arşivi rehberi*, Ankara 2000.
- T. Artan, From charismatic leadership to collective rule. Introducing materials on the wealth and power of Ottoman princesses in the eighteenth century, in *Toplum ve Ekonomi* 4 (1993), 53–94.
- , Aspects of the Ottoman elite's food consumption. Looking for “staples,” “luxuries,” and “delicacies” in a changing century, in Donald Quataert (ed.), *Consumption studies and the history of the Ottoman Empire, 1550–1922. An introduction*, Albany, N.Y. 2000, 107–200.
- H. Aynur, *The wedding ceremony of Saliha Sultan. 1834. Textual analysis, critical edition and facsimile*, 2 vols., Cambridge, Mass. 1995.
- C. Behar, *A neighborhood in Ottoman Istanbul. Fruit vendors and civil servants in the Kasap İlyas Mahalle*, Albany, N.Y. 1993.
- N. Clayer, Life in an İstanbul *tekke* in the eighteenth and nineteenth centuries according to a *menakıbnâme* of the Cerrahi dervishes, in S. Faroqhi and C. K. Neumann (eds.), *The illuminated table, the prosperous house. Food and shelter in Ottoman material culture*, Orient-Institut der DMG (forthcoming).
- S. Çakır, *Osmanlı kadın hareketi*, İstanbul 1994.
- F. Davis, *The Ottoman lady. A social history*, New York 1986.
- S. Delibaş, Behice Sultan'ın ceYZi ve muhalefati, in *Topkapı Sarayı Yıllığı* 3 (1988), 63–104.
- A. Duben and C. Behar, *Istanbul households. Marriage, family, and fertility 1880–1940* Cambridge 1991.
- P. Dumont, La structure sociale de la communauté juive de Salonique à la fin du dix-neuvième siècle, in *Revue historique* 263:2 (1982), 351–93.
- H. Edip, *Memoirs*, New York 1926.
- Y. H. Erdem, *Slavery in the Ottoman Empire and its demise, 1800–1909*, Houndsmills, Basingstoke 1996.
- S. Faroqhi, Two women of substance, in C. Fagner (ed.), *Osmanistik, Turkologie, diplomatik. Festgabe an Josef Matuz*, Berlin 1992, 37–56.
- , Crime, women and wealth in the eighteenth-century Anatolian countryside, in M. Zilfi (ed.), *Ottoman women*, Leiden 1997, 6–27.
- , *Approaching Ottoman history. An introduction to the sources*, Cambridge 1999.
- , Women as representatives. Defending the interests of Ottoman families in the middle of the eighteenth century, in S. Faroqhi, *Stories of Ottoman men and women. Establishing status, establishing control*, İstanbul 2002, 179–96.
- C. V. Findley, Fatma Aliye. First Ottoman novelist, pioneer feminist, in D. Panzac (ed.), *Histoire économique et sociale de l'Empire ottoman et de la Turquie (1326–1960)*, Louvain 1995a, 783–94.
- , La soumise, la subversive. Fatma Aliye, romanière et féministe, *Turcica* 27 (1995b), 153–72.
- B. Fortna, *Imperial classroom, Islam, the state and education in the late Ottoman Empire*, Oxford 2002.
- E. Frierson, Unimagined communities. Women and education in the late-Ottoman Empire, 1876–1909, in *Critical Matrix* 9:2 (1995), 55–90.
- , Mirrors out, mirrors in. Domestication and rejection of the foreign in late-Ottoman women's magazines (1875–1908), in D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage and self-representation in Islamic societies*, Albany N.Y. 2000.
- G. Goodwin, *The private world of Ottoman women*, London 1997.
- S. Graham-Brown, *Images of women. The portrayal of women in photography of the Middle East*, New York 1988.
- A. Kal'a et al. (eds.), *İstanbul külliyyatı I. İstanbul ahkâm defterler*, İstanbul 1997–.
- C. Kayra and E. Üyepazarcı, *İkinci Mahmut'un İstanbul'u. Bostancıbaşı sicilleri*, İstanbul 1992.
- Leylâ Saz, *Le harem impérial et les sultanes au XIXe siècle. Leila Hanoum: souvenirs adaptés au français par son fils Youssouf Razi*, Paris 1925, repr. With preface by Sophie Basch, Brussels 1991.
- B. Melman, *Women's Orient. English women and the Middle East, 1718–1918. Sexuality, religion and work*, London 1992.
- N. Micklewright, Tracing the transformations in women's dress in nineteenth-century İstanbul, in *Dress. The Annual Journal of the Costume Society of America* 13 (1987), 33–43.
- , Late nineteenth-century Ottoman wedding costumes as indicators of social change, *Mukarnas* 6 (1990), 161–74.

- Lady M. W. Montagu, *Turkish embassy letters*, ed. A. Desai and M. Jack, London 1993.
- A. Osmanoğlu, *Babam Abdülhamid*, Istanbul n.d.
- R. Özdemir, *XIX. Yüzyılın ilk yarısında Ankara*, Ankara 1986.
- İ. Parlatur, *Tanzimat edebiyatında kölelik*, Ankara 1987.
- J. Perrot, F. Hitzel, and R. Anhegger, *Hatice sultan ile melling kalfa. Mektublar*, Istanbul 2001.
- D. Quataert, The silk industry of Bursa, 1880–1914, in J. Bacqué-Grammont and P. Dumont (eds.), *Contributions à l'histoire économique et sociale de l'Empire ottoman*, Leuven 1983, 481–503.
- , *Ottoman manufacturing in the age of the industrial revolution*, Cambridge 1993.
- , Clothing laws. State and society in the Ottoman Empire, 1720–1829, in *International Journal of Middle East Studies* 29 (1997), 403–25.
- G. Renda (ed.), *Anadolu kadınının 9000 yılı*, Istanbul 1993.
- M. Rozen, The life cycle and the meaning of old age in the Ottoman period, in D. Porat, A. Shapira, and M. Rozen (eds.), *Daniel Carpi memorial volume*, Tel Aviv 1996, 109–75.
- B. Sagaster, *Im Harem von Istanbul. Osmanischtürkische Frauenkultur im 19. Jahrhundert*, Rissen, Germany 1989 (on Leylâ Saz).
- N. Seni, Fashion and women's clothing in the satirical press of Istanbul at the end of the 19th Century, in S. Tekeli (ed.), *Women in modern Turkish society. A reader*, London 1995.
- A. S. Somel, Osmanlı modernleşme döneminde kız eğitimi, in *Kebikeç* 10 (2000), 223–38.
- , *The modernization of public education in the Ottoman Empire 1839–1908. Islamization, autocracy and discipline*, Leiden 2001.
- , Osmanlı son döneminde iskat-ı cenin meselesi, in *Kebikeç* 13 (2002), 65–88.
- J. Strauss, Ottoman rule experienced and remembered. Remarks on some local chronicles of the Tourkokratia, in F. Adanır and S. Faroqhi, *Ottoman historiography. Turkey and Southeastern Europe*, Leiden 2002, 193–222.
- A. Ter-Minassian, Une famille d'amiras arméniens. Les Dadian, in D. Panzac (ed.), *Histoire économique et sociale de l'Empire ottoman et de la Turquie (1326–1960)*, Paris 1995, 505–20.
- M. N. Todorova, *Balkan family structure and the European pattern. Demographic developments in Ottoman Bulgaria*, Washington 1993.
- E. Toledano, *Slavery and abolition in the Ottoman Middle East*, Seattle 1998.
- M. Ç. Uluçay, *Osmanlı sultanlarına aşk mektupları*, Istanbul 1950.
- , *Harem'den mektuplar*, Istanbul 1956.
- , *Padişahların kadınları ve kızları*, Ankara 1980.
- , *Harem*, Ankara 1985.
- M. Zilfi, Ibrahim Paşa and the women, in D. Panzac (ed.), *Histoire économique et sociale de l'Empire ottoman et de la Turquie (1326–1960)*, Paris 1995, 555–9.
- , Women and society in the Tulip Era, 1718–1730, in A. El Azhary Sonbol (ed.), *Women, the family, and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996, 290–306.
- , Goods in the mahalle. Distributional encounters in eighteenth-century Istanbul, in D. Quataert (ed.), *Consumption studies and the history of the Ottoman Empire, 1550–1922. An introduction*, Albany, N.Y. 2000, 289–312.

(Suraiya Faroqhi)

:

" "

" "

(Geertzian method)

" "

Ennaji, *Serving the Master: Slavery and Society*)

:
(in *Nineteenth-Century Morocco*)

() ()

:

" "

" "

(/)

()

:

(/)

-

" "

-

-

" "

" "

" "

-

:

()

(/)

(/)

" " ()

() " "

(" ") " "

(%)

" "

(Eugène Aubin)
(Auguste Mouliéras)

(Amelia Perrier)

" "

(/)

Edmondo de) :

(Amicis, *Morocco: Its People and Places*

(Leslie N. Wilson)

" "

(/)

Primary Sources

- N. Cigar (ed. and trans.), *Muhammad al-Qadiri's Nashr al-mathani. The chronicles*, Oxford 1981.
- T. Pellow, *The adventures of Thomas Pellow, of Penryn, mariner, three and twenty years in captivity among the Moors*, ed. R. Brown, London 1890.

Secondary Sources

- E. de Amicis, *Morocco. Its people and places*, trans. M. H. Lansdale, 2 vols., Philadelphia 1897.
- E. Aubin, *Morocco of today*, London 1906.
- R. Bourqia, Droit et pratiques sociales. Le cas des *nawāzil* au XIXe siècle, in *Hespéris-Tamuda* 35 (1997), 131–45.
- M. El Mansour, Moroccan historiography since independence, in M. Le Gall and K. Perkins (eds.), *The Maghrib in question. Essays in history and historiography*, Austin, Tex. 1997, 109–19.
- A. El Moudden, The eighteenth century. A poor relation in the historiography of Morocco, in M. Le Gall and K. Perkins (eds.), *The Maghrib in question. Essays in history and historiography*, Austin, Tex. 1997, 201–9.
- M. Ennaji, Note sur le document makhzenien, in *Hespéris-Tamuda* 30 (1992), 66–74.
- , *Serving the master. Slavery and society in nineteenth-century Morocco*, trans. Seth Graebner, New York 1999.
- E. Gottreich, Jewish space in the Moroccan city. A history of the *mellah* of Marrakesh, 1550–1930, Ph.D. diss., Harvard University 1999.
- M. Le Gall and K. Perkins (eds.), *The Maghrib in question. Essays in history and historiography*, Austin, Tex. 1997.
- R. Le Tourneau and M. Vicaire, L'industrie du fil d'or au *mellah* de Fès, in *Bulletin économique et social du Maroc* 3 (1936), 185–90.
- E. Lévi-Provençal, *Les historiens des Chorfas. Essai sur la littérature historique et biographique au Maroc du XVIe au XXe siècle*, Paris 1922.
- S. G. Miller (ed. and trans.), *Disorienting encounters. Travels of a Moroccan scholar in France in 1845–1846. The voyage of Muhammad as-Saffar*, Berkeley 1992.
- M. Monkachi (ed.), *Pour une histoire des femmes au Maroc. Eunoe [sic] groupe de recherches sur l'histoire des femmes au Maroc. Actes du colloque de Kenitra, 4–5 Avril 1995*, Casablanca 1995.
- A. Mouliéras, *Le Maroc inconnu*, 2 vols., Paris 1895–9.
- A. Perrier, *A winter in Morocco*, London 1873.
- C. René-Leclerc, *La commerce et l'industrie à Fès. Rapport au comité du Maroc*, Paris 1905.
- G. Salmon, Le commerce indigène et le marché de Tanger, *Archives marocaines*, 1 (1904), 38–55.
- Y. D. Semach, Une chronique juive de Fès. Le “Yahas Fès” de Ribbi Abner Hassarfaty, *Hespéris* 19 (1934), 79–94.
- E. Westermarck, *Ritual and belief in Morocco*, 2 vols., London 1926.

(Susan Gilson Miller)

" " " "

()

.(Adamson 1980, 179) "

:

.(-)

(-)

()

"

"

"

"

(-)

"

"

.(Ivanov 1939)

.(Amanat 1989, 295, 330) "

"

"

"

"

"

"

"

:

(Najmabadi 1998)

"
.(Fahid 1997)

(Foucault 1990, 36) "

(Najmabadi 1996)

"
"
"

Mansoori)

.(Naghbi 2002)

(Francis-Dehqani 1999)

(Zirinsky 1992)

(1986

(Berberian 2000)

" "

(Ringer 2001)

(Najmabadi 1998)

"

" " "

" " "

(Amanat 1993)

" " " " " "

.(Fahid 1997)

(Rostam-Kolayi 2002)

" "

:

" " " "

" " " " " " " " " "

" (Chatterjee 1993, 5)
Zubaida) "

" " " "

(1989, 121

:

.(Joseph 1999, 162-164)

" " " "

" " " "

(Narayan 2000, 80) "

" " " "

" "

Bayat-)

() " "

.(Phillip 1981, 47

(Narayan 2000, 82) "

"

()

()

.()

(Gailey and Patterson 1987, 8) "

()

(/)

(Ivanov 1939)

" "

" " " "

/

Primary sources

Autobiography

Khātirāt-i Tāj al-Saltana (Taj al-Saltana's memoirs), Central Library, Tehran University, MS no. 5741.

Cartoons and Drawings in journals
1906–7
Āzarbāyjān, Mullā Naṣr al-Din, Vatan.

Children's Education

- M. T. ibn-i Iskandar Mīrzā ibn-i 'Abbās Mīrzā, *Educating children* [in Persian], Tehran 1300/1882 (lithograph).
T. Kāshānī, *Education. An essay on the rules of training and educating children* [in Persian], Isfahan 1299/1881, lithograph.
M. Māzandarānī ibn-i Zayn al-'Ābidīn (Miftāh al-Mulk), *Educating children* [in Persian], Tehran 1293/1875, lithograph.
M. ibn-i Yūsuf, *Educating children* [in Persian], Iran, 1300/1882, lithograph.

Endowment Documents

- Vaqf Nāma-yi Zubayda Baygum va Sayyid Shujā' al-Din Isfahani, Central Library, Tehran University, Microfilm no. 3231.
Vaqf Nāma-yi Zubayda Khānūm, Mar'ashi Library, MS no. 3791.

Ethics and Manners Treatises

- B. K. Astarābādī, Ma'āyib al-rijāl (Vices of men), Majles-i Shura Library, MS no. 8984; Malek Library, MS no. 6297; Central Library, Tehran University, microfilm no. 2203 (copied from the manuscript at the Library of Hafez Farmāyān).
Ta'dīb al-nisvān (Educating women), Mellī Library, MS no. 7554.

Gazettes, Newspapers and Periodicals

- 1890s–1920s: *Adab*, 'Adālat (formerly *Hadīd*), *Ādamiyyat*, *A'īna-yi Ghaybnamā*, *Akhtar*, *Ālām-i Nisvān*, *Anjuman*, *Āzarbāyjān*, *Bahār*, *Bishārat*, *Dānish*, *Habl al-Matīn* (Tehran and Calcutta), *Irān-i Naw*, *Irānshahr*, *al-Jamāl*, *Kashkūl*, *Kāva*, *Ma'ārif*, *Muhākīmāt*, *Majles*, *Makātib va Madāris*, *Maktūb-i Qafqāz*, *Mullā Naṣr al-Din*, *Musāvāt*, *Nāhīd*, *Nidā-yi Vatan*, *Parvarish*, *Qānūn*, *Rahbar-i Irān-i Naw*, *Rāhnamā*, *Rūh al-Qudus*, *Sitāra-yi Irān*, *Shafaq*, *Sharaf*, *Sharāfat*, *Shikūfa*, *Subh-i Sādiq*, *Sūr-i Isrāfil*, *Surayyā*, *Tarbiyyat*, *Tamaddun*, *Tūfān*, *Vaqayi '-i Ittifāqiyya*, *Vatan*.
1908–11: *The Times* (London).

Idioms

- Istilāhāt-i zanān-i Hamadān* (The idioms of the women of Hamadan), Majles Library (Firuz Collection), MS no. 57/3.

Lampoon and Burlesque Treatises

- Dībācha-yi nuh sūrākhiyya (The preface to nine holes), Majles Library, MS no. 5066/5.
V. S. Gurjīstānī, Risāla-yi fujūriyya (Treatise on debauchery), Mellī Library, MS no. 1425/F.
I. al-Qazvīnī, Kitābcha va Risālat al-Nisvān (The notebook and treatise on women), Majles Library, MS no. 582.

Life Stories and Letters

- N. M. Mallāh, *Bībī Khānūm Astarābādī and Khānūm Afzal Vazīrī. Pioneering Mother and Daughter for Women's Education and Rights in Iran*, comp. and ed. A. Najmabadi, Chicago 1996.

Marriage Contracts

- F. Batmanglich, design, F. Adl and P. Shahvarani, photography, *Iranian wedding contracts of the nineteenth and twentieth centuries* [in Persian], Tehran 1355/1976.
'Aqd Nāmcha, Central Library, Tehran University, MS no. 9874/6.
'Aqd Nāma-yi Nikāh, Central Library, Tehran University, MS no. 8959/5.
'Aqd Nāma-yi Zafra'ī, Qabāla-yi Izdivāj-i Muhammad 'Alī-i Zafra'ī ba Habība Dukhtar-i Muhammad 'Alī Rajā'ī-i Zafra'ī, Mellī Library, MS no. 2794.

Missionaries' diaries, letters, memoirs, and reports

- Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in the U.S.A., *A century of mission work in Iran, 1834–1934*, Beirut 1936.
M. Y. Holliday, 1883–1920, Letters, Smith Library, Indiana Historical Society.
M. W. Park (Jordon), 1898–1941, Presbyterian Historical Society, Philadelphia.
S. B. Sherwood (Hawkes), 1882–1919, Letters, Presbyterian Historical Society, Philadelphia.
A. W. Stocking (Boyce), 1906–49, Presbyterian Historical Society, Philadelphia.

Parliamentary Debates

- Muzākīrāt-i Majlis* (Parliamentary debates), 1906–11.

Pictures

- Bīūtāt (Royal Collection), Central Library, Tehran University, File no. 6884.
Bīūtāt (Royal Collection), Central Library, Tehran University, File no. 7024.

Pilgrimage accounts

- Safarnāma-yi Makka, az hamrāhān-i Zīa' al-Saltana dukhtar-i sivvūm-i Nāšīr al-Dīn Shāh (The Meccan travel account of one of the companions of Zīa' al-Saltana, the third daughter of Nāšīr al-Dīn Shāh), Malek Library, MS no. 3732.
- Safarnāma-yi Makka-yi Shāhzāda Khanūm dukhtar-i Mu'tamid al-Dawla Farhād Mīrzā, hamsar-i Nāšīr al-Dawla az tarīkh-i 1297 ta 1298 (The Meccan pilgrimage of the princess, the daughter of Mu'tamid al-Dawla Farhād Mīrzā, the wife of Nāšīr al-Dawla, 1879–80), Majles-i Sena Library, MS no. 1225.

Sexual and medicinal prescriptive treatises

- Favā'id-i Bahīa (The Benefits of Bahīa), Mellī Library, MS no. 1171/F.
- Khirqā-yi Murtizā Bayk-i Shāmlū (Murtizā Bayk-i Shāmlū's *Khirqā*), Mara'shi Library, MS no. 7409.
- Risāla-yi Bakhīa (Bakhīa treatise), Central Library, Tehran University, MS no. 3157/9.

Travel Accounts

- F. A. C. Forbes-Leith, *Checkmate. Fighting tradition in Central Persia*, New York 1927, 180–93.
- M. E. Hume-Griffith, *Behind the veil in Persia and Turkish Arabia. An account of an Englishwoman's eight years' residence amongst the women of the East*, London 1909.
- T. Laurie (Rev.), *Dr. Grant and the mountain Nestorians*, Boston 1853.
- , *Woman and her saviour in Persia. By a returned missionary*, Boston 1863.
- E. de Lorey and D. Sladen, *Queer things about Persia*, London 1970.
- J. Perkins (Rev.), *A residence of eight years in Persia, among the Nestorian Christians. With notices of the Muhammedans*, Andover, Mass. 1843.
- , *Historical sketch of the mission to the Nestorians*, Boston 1866.
- I. Pfeiffer, Persia, in I. Pfeiffer, *A woman's journey round the world. From Vienna to Brazil, Chili, Tahiti, China, Hindostan, Persia and Asia Minor*, London 1852, 271–90.
- C. C. Rice, *Persian women and their ways*, London 1923.
- L. Sheil, *Glimpses of life and manners in Persia*, London 1856.
- E. C. Sykes, The Persian woman, in E. C. Sykes, *Persia and its people*, London 1910, 196–209.
- , Persia, in T. A. Joyce and N. W. Thomas (eds.), *Women of all nations. A record of their characteristics, habits, manners, customs, and influence*, iv, New York, 1915, 633–45.
- C. J. Wills, *Behind an Eastern veil. A plain tale of events occurring in the experience of a lady who had a unique opportunity of observing the inner life of the ladies of the upper class in Persia*, Edinburgh 1894.
- J. B. Yohannan, *Woman in the Orient*, St. Louis, 1901.
- I. M. Yonan (Rev.), *Persian women. A sketch of woman's life from the cradle to the grave, and missionary work among them, with illustrations* Nashville, Tenn., 1898.

Secondary sources

- J. Afary, On the origins of feminism in early twentieth-century Iran, in *Journal of Women's History* 1:2 (Fall 1989), 65–87.
- J. Afary, comp., A. Sadat, trans., Cartoons from Mullā Našr al-Dīn's periodical, 1906 [in Persian], in *Nīme-ye-Dīgar* 17 (Winter 1993), 86–95.
- J. Afary, The women's council and the origins of the women's movement in Iran, in J. Afary, *The Iranian Constitutional Revolution, 1906–1911. Grassroots democracy, and the origins of feminism*, New York 1996, 177–208.
- A. Amanat, Qurrat al-'Ayn. The remover of the veil, in A. Amanat, *Resurrection and renewal. The making of the Babi Movement in Iran, 1844–1850*, Ithaca, N.Y. 1989, 295–331.
- Q. Amin, *The liberation of women*, trans. S. S. Peterson, Cairo 1992; trans. Y. Ashtiani as *E'tisām al-Mulk* (Educating women), Tabriz 1900.
- E. L. Anderson, Qurrat al-'Ayn Tahirih: A study in transformational leadership, Ph.D. diss., United States International University 1992.
- B. K. Astarābādi, *Vices of men* [in Persian], ed. A. Najmabadi, Chicago 1992.
- G. Audibert, trans., *La femme persane, jugée et critique par un Persan* (a translation of *Ta'dīb al-Nisvān*), Paris 1889.
- M. Bayat-Philipp, Women and revolution in Iran, 1905–1911, in N. R. Keddie and L. Beck (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge 1978, 295–308.
- , Tradition and change in Iranian socio-religious thought, in M. E. Bonine and N. R. Keddie (eds.), *Modern Iran. The dialectics of continuity and change*, Albany, N.Y. 1981, 35–56.
- H. Berberian, Armenian women in turn of the century Iran. Education and activism, in R. Matthee and B. Baron (eds.), *Iran and beyond. Essays in Middle Eastern history in honor of N. R. Keddie*, Costa Mesa, Calif. 2000, 70–98.
- J. De Groot, The dialectics of gender. Women, men and political discourses in Iran c. 1890–1930, in *Gender and History* 5:2 (1993), 256–68.
- S. Fahid, Gender and power in Safavid and Qajar Iran, Ph.D. diss., Temple University, Philadelphia 1997.
- G. E. Francis-Dehqani, Religious feminism in an age of empire. CMS women missionaries in Iran, 1869–1934, Ph.D. thesis, University of Bristol, U.K. 1999.
- S. Mahdavi, Women and ideas in Qajar Iran, in *Asian and African Studies* 19 (1985), 187–97.
- , Taj al-Saltaneh. An emancipated Qajar princess, in *Middle Eastern Studies* 23:2 (April 1987), 188–93.

- , Women, ideas and customs in Qajar Iran, in M. Marashi (ed.), *Persian studies in North America. Studies in honor of Mohammad Ali Jazaery*, Bethesda, Md. 1994, 373–93.
- H. Mahmoudi, Tahira. An early Iranian “feminist,” in A. Fathi (ed.), *Women and the family in Iran*, Leiden 1985, 79–85.
- A. Mansoori, American missionaries in Iran, 1834–1934, Ph.D. diss., Ball State University, Indiana 1986.
- E. Powys Mathers, trans., *Ta’dīb al-Nisvān* (The education of wives), in E. Powys Mathers, *Eastern love*, vol. 3, London 1927.
- S. Mazumdar, Societal values and architecture. A sociophysical model of the interrelationships, in *Journal of Architectural and Planning Research* 11:1 (1994), 66–90.
- F. Milani, Becoming a presence. Tahereh Qorratol ‘Ayn, in F. Milani, *Veils and words. The emerging voices of Iranian women writers*, Syracuse, N.Y. 1992, 77–99.
- N. Mottahedeh, Representing the unrepresentable. Historical images of reform from the Qajars to the Islamic Republic of Iran, Ph.D. diss., University of Minnesota 1998.
- , The mutilated body of the modern nation. Qurrat al-‘Ayn Tahirah’s unveiling and the Iranian massacre of the Babis, in *Comparative Studies of South Asia, Africa, and the Middle East* 18:2 (1998), 38–50.
- N. Naghibi, Lifting the veil on global sisters. Contesting imperialist models of feminism for contemporary Iran, Ph.D. diss., University of Alberta, Canada 2002.
- A. Najmabadi, A different voice. Taj os-Saltaneh, in A. Najmabadi (ed.), *Women’s autobiographies in contemporary Iran*, Cambridge, Mass. 1990, 17–31.
- , Veiled discourse – unveiled bodies, in *Feminist Studies* 19:3 (Fall 1993), 487–518.
- , *Zanha-yi millat*. Women or wives of the nation? In *Iranian Studies* 26:1–2 (Winter-Spring 1993), 51–72.
- , “Is our name remembered?” Writing the history of Iranian constitutionalism as if women and gender mattered, in *Iranian Studies* 29:1–2 (Winter-Spring 1996), 85–109.
- , Crafting an educated housewife in Iran, in L. Abu-Lughod (ed.), *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998, 91–125.
- , Reading for gender through Qajar painting, in L. S. Diba and M. Ekhtiar (eds.), *Royal Persian paintings. The Qājār epoch, 1785–1925*, New York 1998, 76–85.
- , *The story of the daughters of Quchan. Gender and national memory in Iranian history*, Syracuse, N.Y. 1998.
- M. M. Ringer, Missionary and foreign schools in Iran, 1830–1906, in M. M. Ringer, *Education, religion, and the discourse of cultural reform in Qajar Iran*, Costa Mesa 2001, 109–137.
- J. K. Rostam-Kolayi, Foreign education. The women’s press and the discourse of scientific domesticity in early twentieth-century Iran, in N. R. Keddie and R. Mathee (eds.), *Iran and the surrounding world. Interactions in culture and cultural politics*, Seattle 2002, 182–202.
- S. M. Šadr Hashīmī (ed.), *Parliamentary debates* [in Persian], 2 vols., Tehran 1946.
- Z. Taheri Haghigi, The depiction of women in Persian ethical texts, Ph.D. diss., University of California, Berkeley 1996.
- Taj al-Saltana, *Crowning anguish. Memoirs of a Persian princess from the harem to modernity*, ed. A. Amanat, Washington, D.C. 1993.
- A. Vanzan, Studies on the “Khaterat” by Taj As-Saltane, a Qajar princess, Ph.D. Diss., New York University 1990.
- M. Zirinsky, Harbingers of change. Presbyterian women in Iran, 1883–1949, in *American Presbyterians’ Journal of Presbyterian History* 70:3 (1992), 173–86.

Other sources cited in the text

- W. L. Adamson, *Hegemony and revolution. A study of Antonio Gramsci’s political and cultural theory*, Berkeley 1980.
- P. Chatterjee, *The nation and its fragments. Colonial and postcolonial histories*, Princeton, N.J. 1993.
- M. Foucault, *The history of sexuality. An introduction*, vol. 1, New York 1990.
- C. Gailey and T. Patterson, Power relations and state formation, in C. Gailey and T. Patterson (eds.), *Power and state formation*, Washington, D.C. 1987, 1–26.
- M. S. Ivanov, *Babiskie Vosstaniya v Irane (1848–1852)*, Moscow 1939.
- K. Jayawardena, *Feminism and nationalism in the Third World*, London 1986.
- S. Joseph, Women between nation and state in Lebanon, in C. Kaplan, N. Alarcon, and M. Moallem (eds.), *Between woman and nation. Nationalism, transnational feminisms and the state*, Durham, N.C. 1999, 162–81.
- U. Narayan, Essence of culture and a sense of history. A feminist critique of cultural essentialism, in U. Narayan and S. Harding (eds.), *Decentering the center. Philosophy of a multicultural, postcolonial, and feminist world*, Bloomington, Ind. 2000, 80–100.
- S. Zubaida, *Islam, the people and the state. Essays on political ideas and movements in the Middle East*, London 1989.

(Sima Fahid)

:

T. R. Metcalf 1994,)

.(Forbes 1996

.(B. D. Metcalf 1994, Minault 1998a)

Peirce)

.(1993, Kozlowski 1998

" "

" "

(Mani 1998, T. R. Metcalf 1994)

" "

(Barnett 1998, Fisher 1998)

(Lebra-Chapman 1986)

" " (Minault 1998a, Prekel 2000, Lambert-Hurley 1998)

(-)

(Percival Spear, *The Nabobs*)

.(Ghose 2000, Dalrymple 2002)

.(Dalrymple 2002)

Lafont)

.(2000, 205-249

.(Mrs. Meer Hassan Ali, *Observations on the Mussulmauns of India*)

Fanny)

(Parks, *Wanderings of a Pilgrim in Search of the Picturesque*

(-)

.(Tharu and Lalita 1991, I, 120-122)

.(Oldenburg 1991)

" "

.(Petievich 2001)

.(Abbas, forthcoming)

()

.(Russell 1969)

" "

.(Minault 1994)

:

" "

()

.(Bayly 1988)

()

" "

-)

(

(Lelyveld 1978)

Minault 1998a,)

(14-19

(-)
(-) (Minault 1986)

(Ahmad 2001, Minault 1998a, 31-55)

() " "

" "

" "

(-)

"

(B. D. Metcalf 1990)

(B. D. Metcalf 1982)

" "

" " " "

(Karlekar 1991)

(Minault 1998b)

Sadiq 1984,)

(Suhrawardy 1945

".. "

() :

()

()

(-)

(-)

.(Minault 1992)

-)

.(-)

(

Abdullah)

.(1954, Minault 1982

(-)

Khairi 1936, Minault)

.(1989

.(Gilmartin 1981)

" "

" "

(Amin 1996)

(Suhrawardy 1945, Minault 1998a)

) ()

(

()

- S. B. Abbas, *The female voice in Sufi ritual. Devotional practices of Pakistan and India*, University of Texas Press (forthcoming).
- S. 'Abdullah, *The biography of Begam 'Abdullah* [in Urdu], Aligarh 1954.
- N. Ahmad, *The bride's mirror (Mirat ul-'arus). A tale of life in Delhi a hundred years ago*, trans. G. E. Ward, London 1903, repr. New Delhi 2001.
- Mrs. M. H. Ali, *Observations on the Mussulmauns of India*, 2 vols., London 1832, repr. Delhi 1973.
- S. M. 'Ali, *Huquq un-niswan*, Lahore 1898.
- S. N. Amin, *The world of Muslim women in colonial Bengal, 1876–1939*, Leiden 1996.
- R. B. Barnett, Embattled begams. Women as power brokers in early modern India, in G. R. G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, New York 1998, 521–36.
- C. A. Bayly, *Indian society and the making of the British Empire*, Cambridge 1988.
- W. Dalrymple, *The white Mughals. Love and betrayal in eighteenth-century India*, London 2002.
- M. H. Fisher, Women and the feminine in the court and high culture of Awadh, 1722–1856, in G. R. G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, New York 1998, 488–519.
- G. H. Forbes, *Women in modern India*, Cambridge 1996.
- D. Ghose, Colonial companions. Bibis, begums, and concubines of the British in North India, 1760–1830, Ph.D. diss., University of California, Berkeley, 2000.
- D. Gilmartin, Kinship, women, and politics in twentieth-century Punjab, in G. Minault (ed.), *The extended family. Women and political participation in India and Pakistan*, Delhi 1981, 151–73.
- 'Ismat, Urdu women's magazine, Delhi.
- M. Karlekar, *Voices from within. Early personal narratives of Bengali women*, Delhi 1991.
- R. Khairi, *'Ismat ki kahani*, Delhi 1936.
- Khatun*, Urdu women's magazine, Aligarh.
- G. Kozlowski, Private lives and public piety. Women and the practice of Islam in Mughal India, in G. R. G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, New York 1998, 469–88.
- J.-M. Lafont, *Indika. Essays in Indo-French relations*, New Delhi 2000.
- S. Lambert-Hurley, Contesting seclusion. The political emergence of Muslim women in Bhopal, 1901–1930, Ph. D. diss., School of Oriental and African Studies, University of London 1998.
- J. Lebra-Chapman, *The Rani of Jhansi. A study in female heroism in India*, Honolulu 1986.
- D. Lelyveld, *Aligarh's first generation. Muslim solidarity in British India*, Princeton, N.J. 1978.
- L. Mani, *Contentious traditions. The debate on sati in colonial India*, Berkeley 1998.
- B. D. Metcalf, *Islamic revival in British India. Deoband: 1860–1900*, Princeton, N.J. 1982.
- , Reading and writing about Muslim women in British India, in Z. Hasan (ed.), *Forging identities. Gender, communities, and the state*, New Delhi 1994, 1–21.
- T. R. Metcalf, *Ideologies of the Raj*, Cambridge 1994.
- G. Minault, Shaikh Abdullah, Begam Abdullah and *sharif* education for girls at Aligarh, in I. Ahmad (ed.), *Modernization and social change among Muslims in India*, New Delhi 1982, 207–36.
- , *'Ismat*. Rashidul Khairi's novels and Urdu literary journalism for women, in C. Shackle (ed.), *Urdu and Muslim South Asia*, London 1989, 129–36.
- , Sayyid Mumtaz Ali and *Tahzib un-niswan*. Women's rights in Islam and women's journalism in Urdu, in K. W. Jones (ed.), *Religious controversy in British India*, Albany 1992, 179–99.
- , Other voices, other rooms. The view from the Zenana, in N. Kumar (ed.), *Women as subjects. South Asian histories*, Charlottesville, Va. 1994, 108–24.
- , *Secluded scholars. Women's education and Muslim social reform in colonial India*, Delhi 1998a.
- , Women's magazines in Urdu as sources for Muslim social history, in *Indian Journal of Gender Studies* 5:2 (1998b), 201–14.
- , (trans.), *Voices of silence. English translation of Altaf Husain Hali's Majalis-un-nissa and Chup ki dad*, Delhi 1986.
- V. T. Oldenburg, Lifestyle as resistance. The case of the courtesans of Lucknow, in D. Haynes and G. Prakash (eds.), *Contesting power. Resistance and everyday social relations in South Asia*, Berkeley 1991, 23–61.
- F. Parks, *Wanderings of a pilgrim in search of the picturesque*, 2 vols., London 1850, repr. Karachi 1975.
- L. Peirce, *The imperial harem. Women and sovereignty in the Ottoman Empire*, New York 1993.
- C. Petievich, Gender politics and the Urdu ghazal. Exploratory observations on *rekhta* versus *rekhti*, in *Indian Economic and Social History Review* 38:3 (2001), 223–48.
- C. Preckel, *Begums of Bhopal*, New Delhi 2000.

- R. Russell, The pursuit of the Urdu ghazal, *Journal of Asian Studies* 29:1 (1969), 107–24.
- M. Sadiq, *A history of Urdu literature*, Delhi 1984.
- P. Spear, *The nabobs. A study of the social life of the English in eighteenth century India*, London 1932, rev. ed. 1963.
- S. Suhrawardy (Ikramullah), *A critical survey of the development of the Urdu novel and short story*, London 1945.
- Tahzib un-Niswan*, Urdu women's magazine, Lahore.
- S. Tharu and K. Lalita (eds.), *Women writing in India*, 2 vols., New York 1991.
- Ashraf 'Ali Thānawī, *Perfecting women. Maulana Ashraf 'Ali Thanawi's Bihishti Zewar*, trans. B. D. Metcalf, Berkeley 1990.
- Zillus Sultan*, Urdu women's magazine, Bhopal.

(Gail Minault)

:

(-)

(Mack and Boyd 2000, ix-xv)

)

(

() " "

(Mack and Boyd 2000, 89-91)

) " "

(

(Dunbar 2000, 400-401, Hutson 1999, 43)

(Berger 1999, 25)

(Alpers 2000, 312-313)

" "

(Kapeteijns 2000, 235)

(Dunbar 2000, 404)

:

" "

" "

()

(Segal 2001, 4)

" "

(-) (-)

.(-)

(-) (-)

(-) (-) (-)

.(-)

)

(

" "

(Mary Smith, *Baba of Karo: A Woman of the Muslim Hausa*)

(Enid Schildkrout 1996, 368-369)

)

(

.(1991, 40

.(Johnson 1994, 39)

.(Gutelius 2002, 11)

." "

Alex Haley,)

(Roots

)

(

(Diouf 1998, 66)

- E. Alpers, East Central Africa, in N. Levtzion and R. Pouwels (eds.), *The history of Islam in Africa*, Athens, Ohio 2000, 303–25.
- R. Austen, *Africans speak, colonialism writes. The transcription and translation of oral literature before World War II*, Boston 1990.
- I. Berger, Women in East and Southern Africa, in I. Berger and E. F. White, *Women in Sub-Saharan Africa. Restoring women to history*, Bloomington, Ind. 1999, 5–62.
- J. Boyd and B. Mack, *The collected works of Nana Asma'u, 1793–1864*, Ann Arbor 1997.
- C. Coles and B. Mack, *Hausa women in the twentieth century*, Madison, Wis. 1991.
- B. Cooper, *Marriage in Maradi. Gender and culture in a Hausa society in Niger, 1900–1989*, Portsmouth, N.H. 1997.
- S. Diouf, *Servants of Allah. African Muslims enslaved in the Americas*, New York 1998.
- R. Dunbar, Muslim women in African history, in N. Levtzion and R. Pouwels (eds.), *The history of Islam in Africa*, Athens, Ohio 2000, 397–417.
- L. Duran, *Stars and Songbirds. Mande female singers in urban music 1980–1999*, London 1999.
- C. Geary, Old pictures, new approaches. Researching historical photographs, in *African Arts* 24:4 (1991), 36–9, 98.
- D. Gutelius (ed.), *Saharan Studies Association Newsletter* 10:2 (2002).
- T. Hale, *Griots and griottes. Masters of words and music*, Bloomington, Ind. 1998.
- J. Hunwick with S. O'Fahey, *Assessing the Islamic intellectual tradition in Africa. The Arabic Literature of Africa Project (ALA)*. Reproduced at <www.sum.uio.no/research/mali/timbuktu>.
- A. Hutson, The development of women's authority in the Kano Tijaniyya, 1894–1963, in *Africa Today* 46:3/4 (1999), 43–64.
- T. Insol, *The archaeology of Islam in Sub-Saharan Africa*, Cambridge 2003.
- M. Janson, *The best hand is the hand that always gives. Griottes and their profession in Eastern Gambia*, Leiden 2002.
- M. A. Johnson, Gold jewelry of the Wolof and the Tukulor of Senegal, in *African Arts* 27:1 (1994), 36–49, 94.
- L. Kapteijns, Ethiopia and the Horn of Africa, in N. Levtzion and R. Pouwels (eds.), *The history of Islam in Africa*, Athens, Ohio 2000, 227–50.
- L. Kapteijns with M. Ali, *Women's voices in a man's world. Women and the pastoral tradition in northern Somali orature, c. 1899–1980*, Portsmouth, N.H. 1999.
- B. Mack and J. Boyd, *One woman's jihad. Nana Asma'u, scholar and scribe*, Bloomington, Ind. 2000.
- D. Prochaska, Fantasia of the photothèque. French postcard views of colonial Senegal, in *African Arts* 24:4 (1991), 40–7, 98.
- E. Schildkrout, Politics and Poetry. Mohammed Rashid Shaaban's History of Kumasi, in J. Hunwick and N. Lawler (eds.), *The cloth of many colored silks. Papers on history and society Ghanaian and Islamic in honor of Ivor Wilks*, Evanston, Ill. 1996, 367–91.
- R. Shell, Islam in southern Africa, 1652–1998, in N. Levtzion and R. Pouwels (eds.), *The history of Islam in Africa*, Athens, Ohio 2000, 327–48.
- R. Segal, *Islam's black slaves. The other black diaspora*, New York 2001.
- M. Smith, *Baba of Karo. A woman of the Muslim Hausa*, London 1954.
- M. Strobel, *Muslim women in Mombasa, 1890–1975*, New Haven, Conn. 1979.
- E. F. White, Women in West and West-Central Africa, in I. Berger and E. F. White, *Women in Sub-Saharan Africa. Restoring women to history*, Bloomington, Ind. 1999, 63–129.

(Alice E. Horner)

:

Shakir 1997, Kadi) "

(Women of South Asian Collective 1993) " (1994

.(Leonard in preparation, McCloud 1991)

.(El Badry 1994)

Abraham and Shryock 2000, Suleiman)

.(1989

%

.(Leonard in preparation)

Aswad and Bilgé 1996, Haddad and) "

(Smith 1994

." " " " :

% , % , %
% , % , % ,
%
Ba-Yunis and Siddiqui 1999, cited in) (Nu'man 1992, cited in Leonard in preparation)
% " "

.(Leonard in preparation

- :

) ()

(
()

.(Naber 2000)

.(El Badry 1994)

/

" " " " " "

.(Leonard 1992)

INS Special)

Reports: "Mail Order Bride Industry and Its Impact on US Immigration Census Reports"; "Historical
Census Statistics on the Foreign-Born Population of the United States: 1850-1990"; and "Report on
(Women and Naturalization"

.(Chinese Immigrant Files) "

NARA,)

."Immigrant Passenger Lists, 1883-1945"

)

/

(

Faris and Yamna Naff)

(Family Arab American Collection, National Museum of American History, Washington, D.C.

" "

(

)

.

)

African)

(African American Archives, Maryland State Archives)

.(American Women's Archives, Duke University

" "

(*India today* and *Arab American News*)

(*Azizah*)

/

(AIWA)

.(SAWNET)

(AWSA)

(SALGA)

.(SWANABAQ)

(ADC)

(AAUG)

(AAAN)

.(API-Force)

(ACCESS)

(AMC)

(AMA)

(Nation of Islam) "

.(NCIA)

(CAIR)

Leonard)

(Cainkar 1996, Hermansen 1991)

(in preparation

Desai)

(Gupta 1999)

.(1999, Women of south Asian Descent Collective 1993

.(Govindjee 1997)

.(Gopinath 1997)

Kadi, *Food for our Grandmothers: Writings by Arab-American and Arab-Canadian*)

.(Feminists 1994

(El Sayed 1986)

.(Shakir 1997)
(Faragallah, Schumm and Webb 1997) :
.(Naber 2001)

(McCloud 1991, 1996)

.(Bying 1999)

.(Peirce and Williams 1996)

.(S'thembile 1996)

" " "

.(Aswad 1994, 1996, Haddad and Smith 1994) " " "

.(Moore 1998)

.(Aswad 1994, Aswad and Bilgé 1996)

(Aswad and Bilgé 1996)

.(Hassouneh-Phillips and Saadat 2001)

(Ross-Sheriff 2001)

.(McAdoo 1999)

- N. Abraham and A. Shryock (eds.), *Arab Detroit. From margin to mainstream*, Detroit 2000.
- B. Aswad, Attitudes of immigrant women and men in the Dearborn area toward women's employment and welfare, in Y. Haddad and J. Smith (eds), *Muslim communities in North America*, New York 1994, 501–20.
- , Arab Muslim families in the United States, in M. Bozorgmehr and A. Feldman (eds.), *Middle Eastern diaspora communities in America*, New York 1996, 64–7.
- B. Aswad and B. Bilgé (eds.), *Family and gender among American Muslims. Issues facing Middle Eastern immigrants and their descendents*, Philadelphia 1996.
- I. Ba-Yunis and M. Siddiqui, *A report on the Muslim population in the United States*, New York 1999.
- M. Bying, Mediating discrimination. Resisting oppression among African American Muslim women, in *Social Problems* 45 (1998), 473–87.
- L. Cainkar, Immigrant Palestinian women evaluate their lives, in B. Aswad and B. Bilgé (eds.), *Family and gender among American Muslims. Issues facing Middle Eastern immigrants and their descendants*, Philadelphia 1996, 41–58.
- J. Desai, Rooted homelands, routed hostlands. (En)gendered mobility in the South Asian diaspora, Ph.D. diss., University of Minnesota 1999.
- S. El Badry, The Arab-American market, in *American Demographics* (January 1994), 22–30.
- M. H. Faragallah, W. Schumm, and F. Webb, Acculturation of Arab American immigrants. An exploratory study, in *Journal of Comparative Family Studies* 28 (1997), 182–203.
- G. Gopinath, Nostalgia, desire, diaspora. South Asian sexualities in Motion, in *Positions* 5 (1997), 467–89.
- H. N. Govindjee, South Asian-American women. Clothing, identities, and communities, master's thesis, University of California, Davis 1997.
- S. Gupta, *Emerging voices. South Asian American women redefine self, family, and community*, Walnut Creek 1991.

- Y. Haddad and J. Smith, *Muslim communities in North America*, Albany, N.Y. 1994.
- D. S. Hassouneh-Phillips and D. Saadat, Marriage is half of faith and the rest is fear of Allah. Marriage and spousal abuse among American Muslims, in *Violence against Women* 7 (2001), 927–46.
- M. K. Hermansen, Two way acculturation. Muslim women in America between individual choice (liminality) and community affiliation (communias), in Y. Haddad (ed.), *The Muslims of America*, New York, 1991, 188–204.
- J. Kadi, *Food for our grandmothers. Writings by Arab-American and Arab-Canadian American feminists*, Boston, Mass. 1994.
- K. Leonard, *Making ethnic choices. California's Punjabi Mexican Americans*, Philadelphia 1992.
- , *American Muslims. History and state of research* (in preparation).
- H. P. McAdoo, *Family ethnicity. Strength in diversity*, Thousand Oaks 1999.
- A. B. McCloud, African American Muslim women, in Y. Haddad (ed.), *The Muslims of America*, New York 1991, 177–87.
- , “This is a Muslim home.” Signs of difference in the African American row house, in B. D. Metcalf (ed.), *Making Muslim space in North America and Europe*, Berkeley 1996, 65–73.
- K. Moore, The *hijab* and religious liberty. Anti-discrimination law and Muslim women in the United States, in Y. Haddad and J. Smith (eds), *Muslims on the Americanization path?* Atlanta, Ga. 1998, 129–58.
- N. Naber, Ambiguous insiders. An investigation of Arab American invisibility, in *Journal of Ethnic and Racial Studies* 23:1 (2000), 37–61.
- , Arab San Francisco. On gender, cultural citizenship, and belonging, Ph.D. diss., Department of Anthropology, University of California, Davis 2002.
- F. H. Nu'man, *The Muslim population in the United States. A brief statement*, Washington, D.C. 1992.
- P. Pierce and B. F. Williams, “And your prayers shall be answered through the womb of a woman.” Insurgent masculine redemption and the nation of Islam, in B. F. Williams (ed.), *Women out of place. The gender of agency and the race of nationality*, New York 1996, 186–216.
- F. Ross-Sheriff, Immigrant Muslim women in the United States. Adaptation to American society, in *Journal of Social Work Research and Evaluation* 2 (1997), 283–94.
- E. Shakir, *Bint Arab. Arab and Arab American women in the United States*, London 1997.
- C. S'thembile, Revisiting female activism in the 1960s. The Newark branch nation of Islam, in *Black Scholar* 26 (fall-winter 1996), 41–8.
- B. Williams, *Women out of place. Gender of agency and the race of nationality*, New York 1996.
- Women of South Asian Descent Collective, *Our feet walk the sky. Women of the South Asian diaspora*, San Francisco 1993.

(Nadine Naber)

:

" " " "

:

:

()

()

" " " " " "

)

(

" "

(Tillion, *The Republic of Cousins*)

)

(

(

)

()

(Piscatori 1986)

(

)

(Sonbol 2000)

(

)

(Rafael Patai)

()

" "

()

()

:)

(

.(Arab Human Development Report)

" "

)

.(

)

.(Altorki and El-Solh 1994 :

Margot Badran and)

(Miriam Cooke, *Opening the Gates: A Century of Arab Feminist Writings*

" "

-

)

(

"

()

" "

)

.(

()

.()

()

- -

Lazreg 1994, Charrad)

(2001

" "

Goribon)

) " "

(

.(1927, Fraser 1911

(Montagne 1930)

.(" ")

(Deniz Kandiyoti 1991)

- -

)

)

(

(

()

()

()

()

()

" "

)

(

(Radi 1998, Mikhail 1999)

(Khayyat 1996)

(-)

.(Suad Joseph 1991, 1999, 2000)

)

-

-

(

.(Thompson 2000, Khater 2001)

.(

)

(

)

.(Messoudi 1998, Hessini 1998, Imache and Nour 1994)

)

.(

.(Cox 2002, Donadey 2001)

Doumato and Posusny)

Kadi 1994, Shakir 1997,)

.(2003

(Benson 2002

- E. Accad, *Sexuality and war. Literary masks of the Middle East*, New York 1990.
- M. Alloula, *The colonial harem*, Minneapolis, Minn. 1986.
- S. Altorki and C. El-Solh (eds.), *Arab women in the field. Studying your own society*, Syracuse, N.Y. 1988.
- M. Badran and M. Cooke (eds.), *Opening the gates. A century of Arab feminist writing*, Bloomington, Ind. 1990.
- K. Benson, *A community of many worlds. Arab Americans in New York City*, Syracuse, N.Y. 2002.
- Center of Arab Women for Training and Research, *Globalization and gender. Economic participation of Arab women*, Tunis 2001.
- M. Charrad, *States and women's rights. The making of postcolonial Tunisia, Algeria, and Morocco*, Berkeley 2001.
- M. Cooke, *Women's other voices. Women writers and the Lebanese civil war*, Cambridge 1988.
- D. Cox, *Politics, language, and gender in the Algerian Arabic novel*, Lewiston, N.Y. 2002.
- R. Deguilhem and M. Man, *Writing the feminine. Women in Arab sources*, London 2001.
- A. Donadey, *Recasting postcolonialism. Women writing between worlds*, Portsmouth, N.H. 2001.
- E. Doumato and M. P. Posusney (eds.), *Women and globalization in the Arab Middle East. Gender, economy, and society*, Boulder, Colo. 2003.
- H. M. El-Shamy (trans.), *Tales Arab women tell and the behavioral patterns they portray*, Bloomington, Ind. 1999.
- F. Faqir (ed.), F. Faqir and S. Eber (trans.), *In the house of silence. Autobiographical essays by Arab women writers*, Reading, U.K. 1998.
- E. Fernea, *Guests of the sheik. An ethnography of an Iraqi village*, Garden City, N.Y. 1965.
- J. F. Fraser, *The land of veiled women. Some wanderings in Algeria, Tunisia and Morocco*, London 1911.
- A. M. Goribon, *La vie féminine au Mزاب. Etude de sociologie musulmane*, Paris 1927.
- L. Hessini, *From uncivil war to civil peace. Algerian women's voices*, New York 1998.
- N. Hijab, *Womanpower. The Arab debate on women at work*, Cambridge 1988.
- N. Hopkins and S. E. Ibrahim, *Arab society. Class, gender, power and development*, Cairo 1997.
- D. Imache and I. Nour, *Algériennes entre islam et islamisme*, Aix-en-Provence 1994.
- S. Joseph, Elite strategies for state-building. Women, family, religion, and the state in Iraq and Lebanon, in D. Kandiyoti (ed.), *Women, Islam, and the state*, Philadelphia 1991, 176–200.
- , Women between nation and state in Lebanon, in C. Kaplan et al. (eds.), *Between women and nation*, Durham, N.C. 1999, 162–81.
- , Civic myths, citizenship and gender in Lebanon, in S. Joseph (ed.), *Gender and citizenship in the Middle East*, Syracuse, N.Y. 2000, 107–36.
- J. Kadi (ed.), *Food for our grandmothers. Writings by Arab American and Arab Canadian feminists*, Boston, Mass. 1994.
- D. Kandiyoti, Identity and its discontents. Women and the nation, in *Millenium* 20:3 (1991), 429–43.
- A. Khater, *Inventing home. Emigration, gender, and the middle class in Lebanon 1870–1920*, Berkeley 2001.
- S. Khayyat, *Honour and shame. Women in modern Iraq*, London 1996.
- N. Khoury and V. Moghadam, *Gender and development in the Arab world. Women's economic participation. Patterns and policies*, London 1995.
- M. Lazreg, *The eloquence of silence. Algerian women in question*, New York 1994.
- L. Majaj, *Intersections. Gender, nation, and community in Arab women's novels*, Syracuse, N.Y. 2002.
- K. Messoudi, *Unbowed. An Algerian woman confronts Islamic fundamentalism*, Philadelphia 1998.
- D. Mikhail, *Diary of a wave outside the sea*, Cairo 1999.
- M. Mikhail, *Seen and heard. A century of Arab women in literature and culture*, New York 2003.

- R. Montagne, *Villages et kasbas berbères. Tableau de la vie sociale des Berbères sédentaire dans le Sud du Maroc*, Paris 1930.
- R. Patai, *The Arab mind*, New York 1973.
- J. Piscatori, *Islam in a world of nation-states*, Cambridge 1986.
- N. Radi, *Baghdad diaries*, London 1998.
- B. Shaaban, *Both right and left handed. Arab women talk about their lives*, Bloomington, Ind. 1991.
- E. Shakir, *Bint al-Arab. Arab and Arab American women in the United States*, London 1997.
- L. Shehadah (ed.), *Women and war in Lebanon*, Gainesville, Fla. 1999.
- A. Sonbol (ed.), *Women, the family, and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996.
- E. Thompson, *Colonial citizens. Republican rights, paternal privilege, and gender in French Syria and Lebanon*, New York 2000.
- G. Tillion, *The republic of cousins. Women's oppression in Mediterranean society*, London 1983.
- J. Tucker, *Arab women. Old boundaries, new frontiers*, Bloomington, Ind. 1993.
- United Nations Development Programme, *Arab human development report 2002*, New York 2003.
- , *Arab women 1995. Trends, statistics, and indicators*, New York 1997.
- J. Zeidan, *Arab women novelists. The formative years and beyond*, Albany, N.Y. 1995.

(Laura Bier)

:

()

()

()

Margot Badran,)

:

(Feminists, Islam, and Nation: Gender and the Making of Modern Egypt

(Mona Russell)

Beth)

:

(Baron, The Women's Awakening in Egypt: Culture, Society, and the Press

"

"

-

-

)

.(

(-)

-

-

).

.(

(Salma Botman, Ghada Talhami and Earl Sullivan)

/ (-)

(Hoda Hoodfar)

)

.(

(Cynthia Nelson)

(Nadje al-Ali)

)

(

(Dianne Singerman)

(Marilyn Booth)

(Lila Abu-Lughod)

.(
(Lisa Pollard)

Mervat)

(Hatem

- L. Abu-Lughod (ed.), *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998.
- L. Ahmed, *A border passage. From Cairo to America – a woman's journey*, New York 2000.
- N. Al-Ali, *Secularism, gender and the state in the Middle East. The Egyptian women's movement*, Cambridge 2000.
- M. Badran, Transforming culture. More than a century of feminism in Egypt, in J. E. Tucker (ed.), *Arab women. Old boundaries, new frontiers*, Bloomington. Ind. 1993, 129–48.
- , *Feminists, Islam and nation. Gender and the making of modern Egypt*, Princeton, N.J. 1995.
- B. Baron, The making and breaking of marital bonds in modern Egypt, in N. Keddie and B. Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1992, 275–91.
- , *The women's awakening in Egypt. Culture, society and the press*, New Haven, Conn. 1994.
- , Nationalist iconography. Egypt as a woman, in J. Jankowski and I. Gershoni (eds.), *Rethinking nationalism in the Arab Middle East*, New York 1997, 105–24.
- M. Booth, *May her likes be multiplied. Biography and gender politics in Egypt*, Berkeley 2002.
- S. Botman, *Engendering citizenship in Egypt*, New York 1999.
- J. R. I. Cole, Feminism, class and Islam in turn-of-the-century Egypt, in *International Journal of Middle East Studies* 13 (1981), 387–405.
- E. Early, *Baladi women of Cairo. Playing with an egg and a stone*, Boulder, Colo. 1993.
- M. Hatem, Secular and Islamist discourses on modernity in Egypt and the evolution of the postcolonial nation-state, in Y. Y. Haddad (ed.), *Islam, gender and social change*, Oxford 1998, 85–99.
- , Pitfalls of the nationalist discourses on women in Egypt, in S. Joseph (ed.), *Gender and citizenship in the Middle East*, Syracuse, N.Y. 2002, 33–57.
- H. Hoodfar, *Between marriage and the market. Intimate politics and survival in Cairo*, Berkeley 1997.
- M. Inhorn, Urban Egyptian women in the informal health care sector, in Richard A. Lobban (ed.), *Middle Eastern women and the invisible economy*, Gainesville, Fla. 1998, 113–31.
- S. Joseph (ed.), *Gender and citizenship in the Middle East*, Syracuse, N.Y. 2000.
- B. K. Larson, Women, work and the informal economy in rural Egypt,” in R. A. Lobban (ed.), *Middle Eastern women and the invisible economy*, Gainesville, Fla. 1998, 148–65.
- R. A. Lobban (ed.), *Middle Eastern women and the invisible economy*, Gainesville, Fla. 1998.
- A. E. MacLeod, *Accommodating protest. Working women, the new veiling, and change in Cairo*, New York 1991.
- C. Nelson, *Doria Shafik Egyptian feminist. A woman apart*, Gainesville, Fla. 1996.
- L. Pollard, The family politics of colonizing and liberating Egypt, 1882–1919, in *Social Politics* 7:1 (2000), 47–79.
- A. Rugh, *Family in contemporary Egypt*, Syracuse, N.Y. 1984.
- , *Reveal and conceal. Dress in contemporary Egypt*, Syracuse, N.Y. 1986.
- M. Russell, Creating the new woman. Consumerism, education, and national identity in Egypt, 1863–1922, Ph.D. diss., Georgetown University 1997.
- N. al-Sa'dāwī, *A daughter of Isis. The autobiography of Nawwal El-Saadawi*, trans. S. Hetata, London 1999.
- H. Sha'rāwī, *Harem years. The memoirs of an Egyptian feminist 1879–1924*, trans., ed., and intro. M. Badran, New York 1986.
- F. C. Shorter, *Cairo's leap forward. People, households, and dwelling space*, Cairo 1981.

- D. Singerman, *Avenues of participation. Family, politics, and networks in urban quarters of Cairo*, Princeton, N.J. 1995.
- D. Singerman and H. Hoodfar (eds.), *Development, change, and gender in Cairo. A view from the household*, Bloomington, Ind. 1996.
- A. El Azhary Sonbol (ed.), *Women, the family and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996.
- E. L. Sullivan, *Women in Egyptian public life*, Syracuse, N.Y. 1986.
- G. H. Talhami, *The mobilization of Muslim women in Egypt*, Gainesville, Fla. 1996.
- H. Watson, *Women in the city of the dead*, London 1992.
- U. Wikan, *Life among the poor in Cairo*, trans. A. Henning, London 1980.

(Lisa Pollard)

:

.()

()

.(Belarabi 1984, 75-78)

(Lazreg 1994)

(Abderrazak 1985, 1991)

(Marnia Lazreg 1994)

.(Daoud 1993, Brand 1998)

.(Charrad 2001)

)

.(Mernissi 1987)

(

Soumaya Naamane-Guessous, *Au-delà de toute*)

(*pudeur*

(Abdelwahab Bouhdiba, *La sexualité en islam*)

()

(Abdessamad Dialmy 1998)

%

Royaume de :)

.(Maroc 1990, 1994

(Azelmat 1996)

(Abouzeid 1989)

(Fatna El Bouih 2002)

(Fatima Mernissi, *Le Maroc raconté par ses femmes*)

Mernissi,)

(*Dreams of Trespass*)

(Clancy-Smith 1994)

(Abouzeid 1989)

(Mernissi 1984)

(Royaume de Maroc 1992, 1994)

(Slyomovics 2001)

(Mernissi 1984)

(Bowen 1997)

(Dialmy 1998)

(D. Larguèche and A. Larguèche 1992)

(Slyomovics 2001)

(-)

(Archives d'outre mer, Nantes, France)

(La Source) " "

(IBLA: Institut des belles lettres arabes)

(CREDIF)

(CERED)

()

M. R. Abderrazak, *La condition de la femme au Maroc*, Rabat 1985.

—, *La femme et la loi au Maroc*, Casablanca 1991.

L. Abouzeid, *The year of the elephant. A Moroccan woman's journey toward independence and other stories*, Austin, Tex. 1989.

M. Azelmat, M. Ayad, and El Arbi Housni, *Enquête de panel sur la population et la santé (EPPS) 1995*, Rabat 1996.

A. Baffoun, Research in the social sciences on North African women. Problems, trends, and needs, in *Social science research and women in the Arab world*, London 1984, 41–58.

A. Belarbi, Research in the social sciences on women in Morocco, in Unesco, *Social science research and women in the Arab world*, London 1984, 59–81.

- A. Bouhdiba, *La sexualité en Islam*, Paris 1975.
- R. Bourquia, M. Charrad, and N. Gallagher (eds.), *Femmes, culture et société au Maghreb*, Casablanca 1996.
- D. L. Bowen, Islam, abortion and the 1994 Cairo population conference, in *International Journal of Middle East Studies* 29:2 (May 1997), 161–84.
- L. Brand, *Women, the state, and political liberalization. Middle Eastern and North African experiences*, New York 1998.
- M. Charrad, *States and women's rights. The making of postcolonial Tunisia, Algeria, and Morocco*, Berkeley 2001.
- J. Clancy-Smith, *Rebel and saint. Muslim notables, populist protest, colonial encounters*, Berkeley 1994.
- Z. Daoud, *Féminisme et politique au Maghreb. Sept décennies de lutte*, Paris 1993.
- A. Dialmy, *Féminisme, islamisme, soufisme*, Paris 1997.
- , Moroccan youth, sex and Islam, in *Middle East Report* 206 (Spring 1998), 16–17.
- F. El Bouih, *Une femme nommée Rachid*, Casablanca 2002.
- F. Hakiki and C. Talahite, Human sciences research on Algerian women, in Unesco, *Social science research and women in the Arab world*, London 1984, 82–93.
- D. Larguèche and A. Larguèche, *Marginales en terre d'islam*, Tunis 1992.
- M. Lazreg, *The eloquence of silence. Algerian women in question*, New York 1994.
- F. Mernissi, *Le Maroc raconté par ses femmes*, Rabat 1984; published as *Doing daily battle*, trans. Mary Jo Lakeland, New Brunswick, N.J. 1989.
- , *The veil and the male elite. A feminist interpretation of women's rights in Islam*, trans. Mary Jo Lakeland, Reading, Mass., 1987.
- , *Dreams of trespass. Tales of a harem girlhood*, Reading, Mass., 1994.
- S. Naamane-Guessous, *Au-delà de toute pudeur*, Casablanca 1992.
- M. Oufkir, *Stolen lives. Twenty years in a desert jail*, trans. Ros Schwartz, New York 2001.
- Royaume de Maroc, *Statut économique et social de la femme au Maroc*, Rabat 1990.
- , *Femmes et condition féminine au Maroc*, Rabat 1994.
- S. Slyomovics, Hassiba Ben Bouali, If you could see our Algeria . . . , in *Middle East Report* 192 (January-February 1995), 8–13.
- , This time I choose when to leave. An interview with Fatna El Bouih, in *Middle East Report* 218 (Spring 2001), 42–3.

(Donna Lee Bowen)

:

شبه الجزيرة العربية
من بدايات القرن العشرين إلى الحاضر

()
()
()

(-)

(-)

() " "

(-)

" "

" "

(Arebi 1994)

)

(

(Myntti 1985)

" "

" "

Mughni)

%

%

%

:

" "

(1993

(Longva 1997)

" "

" "

" "

" "

" "

(Meneley 1996)

(vom Bruck 1992/3)

()

()

(

)

" "

()

()

()

(Mundy 1995)

/

"

"

(www.Ex.ac.uk\awdu)

- S. Arebi, *Women and words in Saudi Arabia. The politics of literary discourse*, New York 1994.
- G. vom Bruck, Enacting tradition. The legitimation of marriage practices amongst Yemeni Sadah, *Cambridge Anthropology* 16:2 (1992/3), 54–68.
- A. N. Longva, *Walls built on sand. Migration, exclusion, and society in Kuwait*, Boulder, Colo. 1997.
- A. Meneley, *Tournaments of value. Sociability and hierarchy in a Yemeni town*, Toronto 1996.
- H. Mughni, *Women in Kuwait. The politics of gender*, London 1993.
- M. Mundy, *Domestic government. Kinship, community and polity in North Yemen*, London 1995.
- C. Myntti, Women, work, population, and development in the Yemen Arab Republic, in J. Abu Nasir, H. Khoury, and H. Azzam (eds.), *Women, employment, and development in the Arab world*, Berlin 1985, 39–58.

(Lucine Taminian)

:

)

(

()

()

(

)

(

)

(

)

.()

:

.(Brand 1998)

Jad et al., Amawi, and Swirski :

/) /

.(to Joseph 2000

(UNRWA)

.(Tamari and Zureik 2001 /)

CERMOC: Centre d'études et de) "

(recherches sur le Moyen-Orient contemporain

.(Joseph 2000)

(Agmon 1998)

Welchman)

(Tucker 1996)

(2000

) "

"

)

(

(

.(Giacaman and Johnson 2002)

()

.(Brand 1998)

.(FAFO 1993)

(Amawi 2001)

(CIMEL-INTERIGHTS) -

" "

()

)

:

/

/

(

(Hilma Granqvist 1931-1955)

(Kanaaneh 2002)

(Layne 1994)

(Moors 1995)

"

"

(Peteet 1997)

(Jean-Klein 2000) -

) (Shami and Taminian 1990)

.(

.(Melman 1992)

.(Moors 1996)

" " " "

.(Institut du monde arabe 1988)

.(Layne 1989 /)

)

(

()

()

()

(Fleischmann 2002)

(Rana Husseini, *Jordan Times*)

(Graham-Brown 1988 /)

.(Moors forthcoming)

: /)

.(Shohat 1991

" " " "

.()

1

" " CERMOC

2

()

3

(Janson 1993 /) () :

.()

(Motzafi Haller 2001) (Shohat 1996) : / 4

.(Abu-Bakr 1999) (Shalhoub-Kevorkian 1999): /

INTERIGHTS

CIMEL 5

6

- K. Abu-Bakr, *A rocky road. Arab women as political leaders in Israel*, Ranana, Israel 1999.
- I. Agmon, Women, class and gender. Muslim Jaffa and Haifa at the turn of the twentieth century, in *International Journal of Middle East Studies* 30 (1998), 477–500.
- A. Amawi, *Against all odds. Jordanian women, elections and political empowerment*, Amman 2001.
- L. Brand, *Women, the state, and political liberalization. Middle Eastern and North African experiences*, New York 1998.
- E. Fleischmann, *The nation and its “new” women. Feminism, nationalism, colonialism, and the Palestinian women’s movement, 1920–1948*, Berkeley 2002.
- R. Giacaman and P. Johnson (eds.), *Inside Palestinian households*, Bir Zeit 2002.
- S. Graham-Brown, *The portrayal of women in photography of the Middle East, 1860–1950*, New York 1988.
- H. Granqvist, *Marriage conditions in a Palestinian village*, 2 vols., Helsinki 1931–5.
- M. Heiberg et al., *Palestinian society in Gaza, West Bank, and Arab Jerusalem. A survey of living conditions*, Oslo 1993.
- Institut du monde arabe, *Mémoire de soie. Costumes et parures de Palestine et de Jordanie*, Paris 1988.
- al-Jana* (English) 2 (2002), ed. Rosemary Sayigh, special issue on oral history.
- W. Jansen, Creating identities. Gender, religion and women’s property in Jordan, in M. Brüggemann et al. (eds.), *Who’s afraid of femininity? Questions of identity*, Amsterdam 1993, 157–67.
- I. Jean-Klein, Mothercraft, statecraft, and Palestinian subjectivity during the intifada, in *American Ethnologist* 27:1 (2000), 100–27.
- S. Joseph (ed.), *Gender and citizenship in the Middle East*, Syracuse, N.Y. 2000.
- R. Kanaaneh, *Birthing the nation. Strategies of Palestinian women in Israel*, Berkeley 2002.
- L. Layne, The dialogics of tribal self-representation in Jordan, in *American Ethnologist* 16:1 (1989), 24–39.
- , *Home and homeland. The dialogics of tribal and national identities in Jordan*, Princeton, N.J. 1994.
- B. Melman, *Women’s Orient. English women and the Middle East 1718–1918*, Ann Arbor 1992.
- A. Moors, *Women, property, and Islam. Palestinian experiences, 1920–1990*, Cambridge 1995.
- , On appearance and disappearance. Representations of women in Palestine during the British Mandate, in *Thamyris* 3:2 (1996), 279–310.
- , From “women’s lib.” to “Palestinian women.” The politics of picture postcards in Palestine/Israel, in D. Crouch and N. Lubben (eds.), *Visual culture and tourism*, Berg (forthcoming).
- P. Motzafi-Haller, Scholarship, identity, and power. Mizrahi women in Israel, in *Signs* 26:3 (2001), 697–734.
- J. Peteet, Icons and militants. Mothering in the danger zone, in *Signs* 23:1 (1997), 103–29.
- N. Shalhoub-Kevorkian, Towards a cultural definition of rape. Dilemmas in dealing with rape victims in Palestinian society, *Women’s Studies International Forum* 22:2 (1999), 157–73.
- S. Shami and L. Taminian, Women’s participation in the Jordanian labour force. A comparison of rural and urban patterns, in S. Shami et al., *Women in Arab society. Work patterns and gender relations in Egypt, Jordan, and Sudan*, London 1990, 1–86.
- E. Shohat, Making the silences speak in the Israeli cinema, in B. Swirski and M. Safir (eds.), *Calling the equality bluff. Women in Israel*, New York 1991, 31–41.
- , Mizrahi feminism. The politics of gender, race, and multi-culturalism, in *News from Within* 12:4 (1996), 17–26.
- S. Tamari, Problems of social science research in Palestine. An overview, in *Current Sociology* 42:2 (1994), 69–86.
- S. Tamari and E. Zureik (eds.), *Reinterpreting the historical records. The uses of Palestinian refugee archives for social science research and policy analysis*, Washington 2001.
- J. Tucker, Revisiting reform. Women and the Ottoman law of family rights, in *Arab Studies Journal* 4:2 (1996), 4–18.
- L. Welchman, *Beyond the code. Muslim family law and the shari’a judiciary in the Palestinian West Bank*, The Hague 2000.
- L. Welchman, R. Hammami, P. Johnson, and F. Labadi, Islamic law and the transition to Palestinian statehood. Constraints and opportunities for legal reform, in L. Welchman (ed.), *Islamic family law in comparative perspective*, Zed Press (forthcoming).

(Annelies Moors)

:

" "

()

" (Anthony Reid 1998)

"

"

"

() " ") " " - - . (" " .
- -
% , % , % ,
% ,

" "
" "

%
%

" (www.wa4change.tripod.com) "

مصادر للبحث في مسألة النساء والثقافات الإسلامية في ماليزيا

(Sisters in Islam) "

" (www.muslimtents.com/sistersinislam)

Virginia Matheson Hooker,)

:
(*Writing a New Society: Social Change through the Novel in Malay*)

.(www.atma.ukm.my) :

مناهج البحث: الإمكانيات والقيود

١

" "

" "

" "

٢

٣

" "

3

" "

5

6

7

" "

8

() :

()

()

9

-

%

(Singapore Malay/Muslim Community 1819-1994)

-

- N. F. Abdul Manaf and M. A. Quayum, *Colonial to global. Malaysian women's writing in English 1940s–1990s*, Kuala Lumpur 2001.
- B. W. Andaya and L. Y. Andaya, *A history of Malaysia*, Honolulu 20012.
- Bibliografi sastra Melayu tradisi*, Bangi 1990.
- Ding Choo Ming, Access to materials in and on Malay studies from Leiden to Bangi. A model of information repackaging on the information superhighway, paper presented at the ATMA KITLV Colloquium on Dutch scholarship and the Malay world. A critical assessment, Universiti Kebangsaan Malaysia 2000.
- S. Goldberg, Mixed messages. Public policy and women in Singapore, in *Commentary. Journal of the National University of Singapore Society*, 7:2–3 (1987), 25–37.
- G. Heng and J. Devan, State fatherhood. The politics of nationalism, sexuality, and race in Singapore, in A. Parker, M. Russo, D. Sommer, and P. Yaeger (eds.), *Nationalisms and sexualities*, New York 1992, 343–64.
- M. B. Hooker, *The personal laws of Malaysia. An introduction*, Kuala Lumpur 1976.
- V. M. Hooker, *Writing a new society. Social change through the novel in Malay*, Honolulu 2000.
- R. Ismail (ed.), *Hudud in Malaysia. The issues at stake*, Kuala Lumpur 1995.
- A. H. Johns, Islam in Southeast Asia. Reflections and new directions, in *Indonesia* 19 (April 1975), 33–55.
- Z. Kamaruddin (ed.), *Islamic family law issues 2000*, Kuala Lumpur 2001.
- Lai Ah Eng, *Meanings of multiethnicity. A case-study of ethnicity and ethnic relations in Singapore*, Kuala Lumpur 1995.
- J. Lam Lin (ed.), *Voices and choices. The women's movement in Singapore*, Singapore 1993.
- Majlis Ugama Islam Singapura (MUIS), *Muslims in Singapore. A shared vision*, Singapore 1994.
- P. Martinez, Complex configurations. The women's agenda for change and the women's candidacy initiative, in M. Weiss and S. Hassan (eds.), *Social movements in Malaysia. From moral communities to NGOs*, London 2003, 75–96.
- M. Mohamed Ali, Uniformity and diversity among Muslims in Singapore, M.A. thesis, National University of Singapore 1989.
- H. Mutalib, *Islam in Malaysia. From revivalism to Islamic state*, Singapore 1993.
- H. Mutalib, H. Johari, R. Mentol, et al. (eds.), *Singapore Malay/Muslim community 1819–1994. A bibliography*, Singapore 1995.
- N. Norani Nik Badlishah, *Marriage and divorce. Law reform within Islamic framework*, Kuala Lumpur 2000.
- M. Taib Osman (ed.), *Islamic civilization in the Malay world*, Kuala Lumpur 1977.

- Norani Othman (ed.), *Shari law and the modern nation-state. A Malaysian symposium*, Kuala Lumpur 1994.
- , *Shari'a and the citizenship rights of women in a modern nation-state. Grounding human rights arguments in non-Western cultural terms*, IKMAS Working Papers, Bangi 1996.
- A. Reid, Female roles in pre-colonial Southeast Asia, in *Modern Asian Studies* 22:3 (1988), 629–45.
- RIMA (Centre for Research on Islamic and Malay Affairs, Singapore), *Malays/Muslims and the history of Singapore*, Occasional Paper Series, no. 1–98, 1998.
- W. R. Roff. *Bibliography of Malay and Arab periodicals published in the straits settlements and peninsular Malay states, 1876–1941*, London 1972.
- , The Malayan-Muslim world of Singapore at the close of the nineteenth century, in *Journal of Asian Studies* 24:1 (November 1964), 75–90.
- S. Siddique, The administration of Islam in Singapore, in T. Abdullah and S. Siddique (eds.), *The administration of Islam in Singapore*, Singapore 1986, 56–71.
- University of Malaya Library 1980, *Katalog Koleksi Melayu Perpustakaan Universiti Malaya*, Kuala Lumpur.

(Patricia Martinez)

:

%

) " " (,) %
" "

" " .(-)

(Gowing 1977) " "

.(Gowing 1979, Abinales 2000)

(-)

()

" "

Gearlan and Stankovitch 1999, Vitug)

" " "

"

(and Glenda 2000

(Kiefer 1972, 35-51)

(Casiño 1976, 94-103)

(L. Q. Lacar 1980, 1992)

(C. S. Lacar 1996)

Peter Gowing) "

"

(*Dansalan Quarterly*)

(Dansalan Research Center) "

"

(Research Center

(Maidan 1985, Sarip 1985-1986, Usodan-Sumagayan 1988)

(McKenna 1998)

"

"

(Angeles 1996)

(Ishii) 2002

)

%

.(

:

" "

" "

(Rattaniyom)

.(selendang) " " (baju kurong) " "

(pondok) " "

) "

.(Bajunid 1999)

Surin Pitsuwan 1985,)

(Chaiwat Satha-Anand 1987, Wan Kadir Che Man 1990

(Chavivun Prachuabmoh 1980)

(Nishii 2001)

Chaiwat Satha-)

(Anand 1994

" (Association of Women for Action and Research: AWARE) "

% ,

" "

Yegar)

.(1972, 89

" "

.(Yegar 1972, 85-88)

" "

" (Rohingya) "

.(Asia Watch 1992, FIDH 2000)

" "

FIDH 2000, Amnesty)

.(International 2000

, % ()

(Chams)

(Omar Farouk Bajunid 1998)

(Collins 1996)

.(Bajunid 1998)

.UNTAC

(Bajunid 1998)

- P. N. Abinales, *Making Mindanao. Cotabato and Davao in the formation of the Philippine nation-state*, Quezon City 2000.
- Amnesty International, *Unsung heroines. The women of Myanmar*, at <www.amnesty.org.uk/deliver/document/14089>.
- V. SM. Angeles, *Women and revolution. Philippine Muslim women's participation in the Moro National Liberation Front*, in *Muslim World* 86:2 (1996), 103–47.
- Asia Watch, *Burma. Rape, forced labour and religious persecution in northern Arakan*, New York 1992.
- O. F. Bajunid, *The reconstruction of Islam in Cambodia* [in English], in Seiji Imanaga (ed.), *Research reports of scientific research on Muslim communities in Northern Thailand, Laos, and Cambodia* [in Japanese], n.p. 1998.
- , *The Muslims in Thailand. A review*, in *Southeast Asian Studies* 37:2 (1999), 210–34.
- E. Casiño, *The Jama Mapun. A changing Samal society in the southern Philippines*, Quezon City 1976.
- W. A. Collins, *The Chams of Cambodia*, in Center for Advanced Study, *Interdisciplinary research on ethnic groups in Cambodia*, Phnom Penh 1996 (mimeo).
- FIDH (Fédération internationale des ligues des droits de l'homme), *Burma. Repression, discrimination and ethnic cleansing in Arakan*, at <www.fidh.org/asie/rapport/2000pdf/angl/araksum.pdf> 2000.
- K. Gaerlan and M. Stankovitch (eds.), *Rebels, warlords and ulama. A reader on Muslim separatism and the war in southern Philippines*, Quezon City 1999.
- P. Gowing, *Mandate in Moroland. The American government of Muslim Filipinos 1899–1920*, Quezon City 1977.
- , *Muslim Filipinos. Heritage and horizon*, Quezon City 1979.
- M. Ishii, *Stories of Muslim women in the Philippines. Armed conflict, development and social change* [in Japanese], Tokyo 2002.
- W. Kadir Che Man, *Muslim separatism. The Moros of southern Philippines and the Malays of southern Thailand*, Singapore 1990.
- T. M. Kiefer, *The Tausug. Violence and law in a Philippine Moslem society*, New York 1972.
- C. S. Lacar, *Maranao Muslim women educational administrators. An initial study of the emerging Muslim women leaders in the Philippines*, Ph.D. diss., Western Michigan University 1996.
- L. Q. Lacar, *Muslim-Christian marriage in the Philippines*, Quezon City 1980.
- , *Philippine Muslim women. Their emerging role in a rapidly changing society*, in M. Turner, R. J. May, and L. R. Turner (eds.), *Mindanao. Land of unfulfilled promise*, Quezon City 1992.
- T. Li, *Malays in Singapore. Culture, economy, and ideology*, Singapore 1989.
- T. M. McKenna, *Muslim rulers and rebels. Everyday politics and armed separatism in the southern Philippines*, Berkeley 1998.
- R. M. Maidan, *The influence of some socio-economic and cultural factors on the family planning knowledge, attitudes and practices of selected Maranao housewives. Urban-rural contrast*, in *Dansalan Quarterly* 4:3–4 (1985), 181–262.
- R. Nishii, *Death and practical religion. Perspectives on Muslim-Buddhist relationship in southern Thailand* [in Japanese], Tokyo 2001.
- S. Pitsuwan, *Islam and Malay nationalism. A case study of the Malay-Muslims of southern Thailand*, Bangkok 1985.
- C. Prachuabmoh, *The role of women in maintaining ethnic identity and boundaries. A case of Thai-Muslims (the Malay speaking group) in southern Thailand*, Ph.D. diss., University of Hawaii 1980.
- S. Prasithratsint, *Ethnicity and fertility in Thailand*, Singapore 1985.
- L. Rahim, *The Singapore dilemma. The political and educational marginality of the Malay community*, Kuala Lumpur 1998.
- A. Sa-idi et al., *Women in rural, southern Thailand. A study of roles, attitudes, and ethno-religious differences*, in *Southeast Asian Journal of Social Science* 21:1 (1993), 81–97.
- L. H. Sarip, *A profile of the economic activities of Maranao women in Marantao, Mulondo and the Islamic city of Marawi, Lanao del Sur*, in *Dansalan Quarterly* 7:1–2 (1985–6), 5–83.
- C. Satha-Anand, *Islam and violence. A case study of violent events in the four southern provinces, Thailand, 1976–1981*, Tampa, Fla. 1987.
- , *Hijab and moments of legitimation. Islamic resurgence in Thai society*, in C. F. Keyes, L. Kendall, and H. Hardacre (eds.), *Asian visions of authority. Religion and the modern states of East and Southeast Asia*, Honolulu 1994, 279–300.
- A. P. Usodan-Sumagayan, *The changing role of Maranao women in a Maranao rural society*, in *Dansalan Quarterly* 9:4 (1988), 165–228.
- M. D. Vitug and G. M. Gloria, *Under the crescent moon. Rebellion in Mindanao*, Quezon City 2000.
- M. Yegar, *The Muslims of Burma. A study of a minority group*, Wiesbaden 1972.

(Masako Ishii)

:

(Molucca)

(Abdullah 1993)

()

()

(*Sejarah Melayu*)

)

(

()" "

/

()

(J. J. Bachofen)

(Mutterrecht) " " "

/

(")

- (Sitti Noerbaja 1922)

()

Reid)

.(1993

" "

(Snouck Hurgronje)

" "

()

(*Sarinah*)

() " "

" "

" "

()

()

T. Abdullah, The formation of a political tradition in the Malay world, in A. Reid (ed.), *The making of an Islamic political discourse in Southeast Asia*, Clayton, Vic. 1993, 35-58.

Adat Atjèh. Reproduced in facsimile from a manuscript in the India Office Library. With an introduction and notes by G. W. J. Drewes and P. Voorhoeve, xxxiv, 's-Gravenhage 1958.

J. J. Bachofen, *Myth, religion and mother right*, trans. R. Manheim, Princeton, N.J. 1967.

- A. Haga, *Nederlandsch Nieuw Guinea en de Papoesche eilanden. Historische Bijdrage 1500-1883*, Batavia 1884.
- G. Hart et al. (eds.), *Agrarian transformations. Local processes and the state in Southeast Asia*, Berkeley 1989.
- T. Iskandar, *De Hikajat Atjèh*, xxvi, 's-Gravenhage 1958.
- A. D. A. de Kat Angelino, *Staatkundig beleid en bestuurzorg in Nederlandsch Indie* (State policy and administration in the Netherlands Indies), 's-Gravenhage 1930.
- J. Koning et al. (eds.), *Women and households in Indonesia. Cultural notions and social practices*, Richmond, Surrey 2000.
- Roesli Marah, *Sitti Noerbaja*, Weltevreden 1922.
- L. M. Marcoes-Natsie and Johan H. Meuleman, *Wanita Islam Indonesia dalam Kajian Tekstual dan Kontekstual* (Indonesian Muslim women in textual and contextual studies), Jakarta 1993.
- A. Reid (ed.), *The making of an Islamic political discourse in Southeast Asia*, Clayton, Victoria 1993.
- B. Schrieke, *Indonesian sociological studies*, Bandung 1960.
- J. Siapno, *Gender, Islam, nationalism and the state in Aceh. The paradox of power, co-optation and resistance*, Richmond, Surrey 2002.
- Snouk Hurgronje, *Ch. De Atjehers*, Batavia 1893-4.
- Soekarno 1901-70, *Sarinah*, Djakarta 1963.
- J. Suryakusuma, The state and sexuality in New Order Indonesia, in L. Sears (ed.), *Fantasizing the feminine in Indonesia*, Durham, N.C. 1996, 92-119.
- F. Valentijn, *Oud en niuew Oost-Indien*, Dordrecht 1724-6.
- C. van Vollenhoven, *De Ontdekking van het Adatrecht* (The discovery of *adat* law), Leiden 1928.
- _____, *Het adatrecht van Nederlandsch-Indie* (The adapt law of the Netherlands Indies), Leiden 1925.
- Saskia Wieringa, The politicization of gender relations in Indonesia. The Indonesian women's movement and Gerwani until the New Order State, Ph.D. diss., University of Amsterdam 1995.

(Sylvia Tiwon)

Chipp)

.(and Green 1980, Locher-Scholten and Niehof 1987

(Errington 1990)

.(Locher-Scholten and Niehof 1987)

Locher-Scholten)

.(and Niehof 1987

.(Chipp and Green 1980)

.(Pillsbury 1982)

(Ibrahim et al. 1985)

%

.(Sears 1996, Sen and Stivens 1998)

Locher-Scholten and)

.(Niehof 1987, Atkinson and Errington 1990

.(Sears 1996, Sen and Stivens 1998)

.(Ong 1987)

(Horton 1996)

(Pillsbury 1982)

(Karim 1992, Jones 1994)

(Gavin M. Jones, *Marriage and Divorce in Islamic South-East Asia*)

.(Sears 1996, Sen and Stivens 1998)

" "

.(Hasyim 1999)

()

(Pillsbury 1982)

(Brenner 1996)

" "

()

- S. A. Chipp and J. J. Green, Introduction. Women's changing roles and status," in S. A. Chipp and J. J. Green (eds.), *Asian women in transition*, University Park, Pa. 1980, 1–11.
- S. Errington, Recasting sex, gender, and power, in J. M. Atkinson and S. Errington (eds.), *Power and difference. Gender in Island Southeast Asia*, Stanford, Calif. 1990, 1–58.
- S. Hasyim (ed.), *Measuring the value of women* [in Indonesian], Jakarta 1999.
- S. Horton, *Women and industrialization in Asia*, London 1996.
- A. Ibrahim, S. Siddique, and Y. Hussain (comps.), *Readings on Islam in Southeast Asia*, Singapore 1985.
- G. M. Jones, *Marriage and divorce in Islamic South-East Asia*, Kuala Lumpur 1994.
- W. J. Karim, *Women and culture. Between Malay Adat and Islam*, Boulder, Colo. 1992.
- E. Locher-Scholten and A. Niehof (eds.), *Indonesian women in focus. Past and present notions*, Dordrecht 1987.
- A. Ong, *Spirits of resistance and capitalist discipline. Factory women in Malaysia*, Albany, N.Y. 1987.
- B. L. K. Pillsbury, Being female in a Muslim minority in China, in L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge, Mass. 1982, 651–73.
- L. J. Sears (ed.), *Fantasizing the feminine in Indonesia*, Durham, N.C. 1996.
- K. Sen and M. Stivens (eds.), *Gender and power in affluent Asia*, London 1998.

(Muhammad Fuad)

:

/

%

" " " "

Gal and Kligman,)

.(2000

Simić)

(1983

"

"

/

-

:

(*Ženski Pokret*)

(Emmert 1999)

(Rebecca West, *Black Lamb and Grey Falcon*)

(Edith Durham, *High Albania* 1927)

()

()

(Milman Parry and Albert Lord)

Hawthornth,)

(*Voices in the Shadows* 2000)

(Şimşir 1988)

" " " "

- :

()

" " " "

Wolchik and Meyer)

(Ramet 1984)

(Scott 1976)

(Corrin 1992)

(1985

(Engels)

() "

(Tone Bringa, *Being Muslim the Bosnian Way* 1995)

Post, *Women in Modern*) :

(*Albania: Firsthand Accounts of Culture and Conditions from over 200 Interviews*)

(Renne, *Ana's Land: Sisterhood in Eastern Europe*) :

Gal and Kligman, *Reproducing*) :

(*Gender: Politics, Publics and Everyday Life after Socialism*)

(Kesić 1999)

Women in) "

"

"

"

(Zajoviać 1997)

(Black

(Motrat Qiriaz) "

"

(B.a.b.a - Budi aktivna, Budi emancipirana)

"

"

(Mertus et al. 1997)

%

(Cockburn 1998)

(DeSoto and Dudwich 2000)

- T. Bringa, *Being Muslim the Bosnian way. Identity and community in a central Bosnian village*, Princeton, N.J. 1995.
- M. Buroway and K. Verdery (eds.), *Uncertain transitions. Ethnographies of change in the postsocialist world*, Lanham, Md. 1999.
- C. Cockburn, *The space between us. Negotiating gender and national identities in conflict*, London 1998.
- C. Corrin, *Superwomen and the double burden. Women's experience of change in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union*, London 1992.
- B. Denich, Sex and power in the Balkans, in M. Rosaldo and L. Lamphere (eds.), *Woman, culture, and society*, Stanford 1974, 243–62.
- H. DeSoto and N. Dudwick (eds.), *Fieldwork dilemmas. Anthropologists in postsocialist states*, Madison, Wis. 2000.
- B. Einhorn, *Cinderella goes to market. Citizenship, gender and women's movements in East Central Europe*, London 1993.
- T. A. Emmert, Ženski Pokret. The feminist movement in Serbia in the 1920's, in S. Ramet (ed.), *Gender politics in the Western Balkans*, University Park, Pa. 1999, 33–50.
- A. Eminov, *Turkish and other Muslim minorities in Bulgaria*, London 1997.
- N. Funk and M. Mueller (eds.), *Gender politics and post-communism. Reflections from Eastern Europe and the former Soviet Union*, New York 1993.
- S. Gal and G. Kligman (eds.), *Reproducing gender. Politics, publics, and everyday life after socialism*, Princeton, N.J. 2000. The introduction to this book is expanded in S. Gal and G. Kligman, *The politics of gender after socialism*, Princeton, N.J. 2000.
- T. Gjelten, *Sarajevo daily (Oslobodjenje). A city and its newspaper under siege*, New York 1995.
- C. Hawkesworth, *Voices in the shadows. Women and verbal art in Serbia and Bosnia*, New York 2000.
- D. S. Iatridis, *Social justice and the welfare state in Central and Eastern Europe. The impact of privatization*, London 2000.
- B. Jancar-Webster, *Women and revolution in Yugoslavia 1941–1945*, Denver, Colo. 1990.
- O. Kesić, Women and gender imagery in Bosnia. Amazons, sluts, victims, witches, and wombs, in S. Ramet (ed.), *Gender politics in the Western Balkans*, University Park, Pa. 1999, 187–202.
- J. Mertus, J. Tesanovic, H. Metikos, and R. Borić (eds.), *The suitcase. Refugee voices from Bosnia and Croatia*, Berkeley 1997.
- S. E. P. Post, *Women in modern Albania. Firsthand accounts of culture and conditions from over 200 interviews*, Jefferson, N.C. 1998.
- H. Poulton and S. Taji-Farouki (eds.), *Muslim identity and the Balkan state*, London 1997.
- P. Ramet, Women, work and self-management in Yugoslavia, in *East European Quarterly* 17:4 (1984), 459–68.
- S. P. Ramet (ed.), *Gender politics in the Western Balkans. Women and society in Yugoslavia and the Yugoslav successor states*, University Park, Pa. 1999.
- T. Renne (ed.), *Ana's land. Sisterhood in Eastern Europe*, Boulder, Colo. 1997.
- M. Rueschemeyer (ed.), *Women in the politics of post-communist Eastern Europe*, New York 1994.
- H. Scott, *Women and socialism. Experiences from Eastern Europe*, London 1976.
- A. Simić, Machismo and cryptomatriarchy. Power, affect, and authority in the contemporary Yugoslav family, in *Ethos* 11:1 (1983), 66–86.
- B. Şimşir, *The Turks of Bulgaria (1878–1985)*, London 1988.
- A. Stiglmeier (ed.), *Mass rape. The war against women in Bosnia-Herzegovina*, Lincoln, Nebr. 1994.
- United Nations, *The impact of economic and political reform on the status of women in Eastern Europe. Proceedings of a UN regional seminar (Vienna)*, New York, April 1991.
- S. Wolchik and A. Meyer (eds.), *Women, state, and party in Eastern Europe*, Durham, N.C. 1985.
- A. Young, *Women who become men. Albanian sworn virgins*, Oxford 2000.
- S. Zajovic (ed.), *Women for peace*, Beograd 1997.

(Frances Trix)

:)

.(

.() " "

.()

" "

(-) " "

()

.()

()

.()

()

Harvard Iranian)

(Oral History Project

.(www.ibex-pub.com/ibexiohp.html : /)

)

.(Sattareh Farmanfarmaian, *Daughter of Persia* 1991 –

()

-)

"

"

(-) "

"

.(" ")

(

) ()

(

"

"

.(www.ambadane.teheran.suite.dk/news.htm)

(www.fis-iran.org)

"

"

.(www.lib.uchicago.edu/e/su/mideast/CatIntro.html)

.(www.salamiran.org/Women)

(www.iranian.com) "

"

(- " ")

.()

()

()

()

()

()

()

()

/

" "

/

()

.()

()

()

()

()

()

" "

()

.() -

(Bahram Beyza'i, *Bashu: The Little Stranger*) :

(-)

()

Visa)

(and *Footprints in the Sand*

).(Muhsin Makhmalbaf, *Marriage of the Blessed*)

(*Koker trilogy*, Kiarostami)

.(Ja'far Panahi, *The Circle*)

(Tahmina Milani, *Two Women*)

Sanasarian, *The Women's Rights*)

(Jo Freeman 1975)

(*Movement in Iran* 1981

()

Moghissi,)

(*Populism and Feminism in Iran* 1994

.()

)

()

.(

/

/

" " " "

-

General

- C. M. Amin, *The making of the modern Iranian woman. Gender, state policy and popular culture, 1865–1946*, Gainesville, Fla. 2002.
- A. Najmabadi, *The story of the daughters of Quchan. Gender and national memory in Iranian history*, Syracuse, N.Y. 1998.
- P. Paidar, *Women and the political process in twentieth-century Iran*, Cambridge 1995.
- M. Poya, *Women, work and Islamism. Ideology and resistance in Iran*, London 1999.
- N. Rahimieh, *Missing voices. Discovering voices in Iranian cultural history*, Syracuse 2001.
- E. Sanasarian, *The women's rights movement in Iran. Mutiny, appeasement, and repression from 1900 to Khomeini*, New York 1982.
- Pari Shaykh al-Islami, *Zanan-i ruznama-nigar va andishmand-i iran*, Tehran 1351/ 1972/3.

Women in Literature and Film

- P. Chelkowski, Popular entertainment, media and social change in twentieth-century Iran, in P. Avery, G. Hambly, and C. Melville (eds.), *The Cambridge history of Iran. Volume 7. From Nadir Shah to the Islamic Republic*, Cambridge 1991, 765–814.
- F. Lewis and F. Yazdanfar (comp., trans., and intro.), *In a voice of their own. A collection of stories by Iranian women written since the revolution of 1979*, Costa Mesa 1996.
- F. Milani, *Veils and words. Emerging voices of Iranian women writers*, Syracuse, N.Y. 1992.
- H. Moayyad (ed.), *Stories from Iran. A Chicago anthology 1921–1991*, Washington, D.C. 1991.
- H. Naficy, Iran, in Gorham Kindem (ed.), *The international movie industry*, Carbondale, Ill. 2000.
- , Veiled voice and vision in Iranian cinema. The evolution of Rakhshan Banietemad's films, in *Ladies and gentlemen, boys and girls. Gender in film at the end of the twentieth century*, Albany, N.Y. 2001, 36–53.
- Shahrnūsh Pārsipūr, *Zanān bidūn-i mardān*, Los Angeles 1992.
- , *Khātirāt-i zindān* (Prison memoirs), Spanga 1996.
- , *Women without men. A novella*, trans. Kamran Talattoff and Jocelyn Sharlet, Syracuse, N.Y. 1998.

Sources on the Press

- Husayn Abū Torābiyān, *Matbū'āt-i Īrānī*, Tehran 1366/1987.
- Kāvah Bayāt and Mas'ūd Kūhistānī Nizhād (eds.), *Asnād-i matbū'āt (1286–1320 HS)*, Tehran 1372/1993.
- Muhammad Šadr-Hāshimī, *Tarīkh-i jarāyid va majallāt-i Īrān*, Isfahan 1327–32/1948–53, repr. 1363–4/1983–4.
- Ghulām R. Salāmī and Muhsin Rūstāyī (eds.), *Asnād-i matbū'āt-i Īrān 1320–1332*, i, Tehran 1374/1995.

Iranian Feminist Writings

- Badr al-Moluk Bamdad, *From darkness into light. Women's emancipation in Iran*, trans. F. R. C. Bagley, Hicksville, N.Y. 1977.
- Tal'at Bassari, *Zandokht: Pīshāhang-i nahdat-e āzādī-i bānuvān-i Irān*, Tehran 1345/ 1966/7.
- Šādīqa Dawlatābādī, *Šādīqa Dawlatābādī. Nāma-hā va nivishta-hā va yād-hā*, comp. and introduced by Mahdukht San'ati and Afsaneh Najmabadi, New York 1998.

Studies Using Oral History

Interviews

- H. Esfāndiari, *Reconstructed lives. Women and Iran's Islamic revolution* Baltimore, Md. 1997.
- S. Haeri, *Law of desire. Temporary marriage in Shi'i Iran*. Syracuse, N.Y. 1989.
- Z. Mir-Hosseini, *Gender and Islam. The religious debate in contemporary Iran*, Princeton, N.J. 1999.

Published Document Sets

- Khushūnat va farhang. Asnād-i mahramāna-i kashf-i hijāb (1313–1322)*, Tehran 1371/ 1992/3.
- Vāqi'a-i kashf-i hijab. Asnād-i muntashir nashuda*, ed. Ja'far Mortaza, Soghra Isma'ilzada and Ma'suma Farshchi, Tehran 1371/ 1992/3.
- Taghīr-i libās va kashf-i hijāb bah rivāyat-i asnād*, Tehran 1378/ 1999/2000.

(Camron Michael Amin)

:

" "

()

(Torab 1996, 2002)

.()

" "

(Khanikoff 1845, Grodekoff 1880)

(Masson 1842, Mohan Lal 1846, Raverty 1888)

(Adamec 1974)

(Rawlinson 1841)

" "

(Robertson 1896)

(Jones 1974)

(baccha)

(Pierre Centlivres 1992)

(Lindisfarne 1997)

(Lady Sale)

(Macrory 1969, ix)

/

" "

Kipling 1990,

Bellew 1889, Pennel 1909 :

/)

" " " " " "

"

"

" " " "

(R. Tapper 1983, 1988)

" " " "

(Tapper 1984)

" "

"

" "

"

.(") "

"

" "

" " " "

" "

" " " "

" "

" "

(Lindisfarne 1994)

" " " "

(Lindisfarne 2002)

(Rubin 1997)

(/)

" "

(Centlivres 1992)

(N. Tapper 1992, 195-196)

" " "

"

() " " " "

.(Banerjee 2000)

"

"

" "

Edwards 1989, 1996)

.(Edwards 1986

.(Mohammad 1914, 15

Gregorian 1969, Kakar 1979 :

)

(Kemali 1985)

(Scarce 1975)

"

"

Knabe 1977

/) " "

(Lajoinie 1980

Delloye 1980

(Hunte 1985, Michelle and Robin Poulton 1979)

"

"

(Gilsenan 1990)

"

"

"

"

"

"

/

Glatzer 1977, Boeson 1978-1980, Anderson 1982, Lindholm 1982, Tavakolian 1984, N.)

(Tapper 1991a

(Grima 1992)

(Tapper and Tapper 1986)

" "

)

Singh Uberoi 1970, Michelle and

Ferdinand 1964

Barfield 1981

Shahrani 1979

Robin Poulton 1979

(Kreuger 1963, Stucki 1978, Shalinsky 1979, Rao 1981

Canfield 1973,

(Mousavi) 1997

(Pierre Centlivres 1972)

(Centlivres 1998, Micheline Centlivres Demont 1988)

(Slobin 1974 / Doubleday, *Three Women of Herat* 1988)
(Margaret Mills 1985, 1991)

" " :

" "

" "

(Afghanistan Info)

(MERIP, Roy 1985, Rubin 1995, Rashid 1999, Neale 2001)

Shahrani and Canfield 1984, Farr and Marriam 1987, WUFA 1990, Weiner and Banuazizi)

.(1994, Atabaki and O'Kane 1998, and Maley 1999

(Gauhari 1996)

(Smith 2001)

" " " "

(Piquard 1989, Christensen 1990)

" " " " " "

(Ellis 2000)

() " "

Dupree)

" "

(1999, 147

Nineteenth- and early twentieth-century sources

- L. W. Adamec, Notes on the Afghanistan Gazetteer Project, in *Afghanistan journal* 1:4 (1974), 118.
- H. W. Bellew, *The races of Afghanistan, being a brief account of the principle nations inhabiting that country*, Calcutta 1880.
- India, Army, General Staff Branch, *Historical and political gazetteer of Afghanistan*, ed. L. W. Adamec, 6 vols., Graz 1972–85.
- N. I. Grodekoff, *Colonel Grodekoff's ride from Samarcand to Herat, through Balkh and the Uzbek states of Afghan Turkestan*, London 1880.
- N. Khanikoff, *Bokhara. Its amir and its people*, London 1845.
- R. Kipling, *Rudyard Kipling. The complete verse*, London 1990.
- P. Macrory (ed.), *Lady Sale. Military memoirs. The first Afghan war (1843)*, London 1969.
- C. Masson, *Narrative of various journeys in Baluchistan, Afghanistan and the Punjab*, 3 vols., London 1842.
- F. Mohammad, *Light of history* [in Persian], 3 vols., Kabul 1914–15.
- M. Lal, *Travels in the Panjab, Afghanistan, Turkistan, to Balkh, Bokhara, and Herat*, London 1846.
- T. L. Pennel, *Among the wild tribes of the Afghan frontier. A record of sixteen years of close intercourse with the natives of the Indian marches*, London 1909.
- M. G. Raverty, *Notes on Afghanistan and parts of Baluchistan. Geographical, ethnographical, and historical*, London 1888.
- H. C. Rawlinson, Report by Lieutenant (now Sir) Henry C. Rawlinson, on the Dooranee tribes, London, India Office Library, 19 April 1841.
- G. S. Robertson, *The Kafirs of Kafiristan*, Oxford 1896.

Twentieth-century ethnographies and histories

- J. W. Anderson, Social structure and the veil. Compartment and the composition of interaction in Afghanistan, in *Anthropos* 77:3–4 (1982), 397–420.
- M. Banerjee, *The Pathan unarmed. Opposition and memory in the north west frontier*, Oxford 2000.
- T. J. Barfield, *The Central Asian Arabs of Afghanistan. Pastoral nomadism in transition*, Austin, Tex. 1981.
- I. W. Boesen, Women, honour and love. Some aspects of the Pashtun women's life in eastern Afghanistan, in *Folk* 21–2 (1979–80), 229–39.
- R. L. Canfield, *Faction and conversion. Religious alignments in the Hindu Kush*, Ann Arbor 1973.
- P. Centlivres, *Un bazar d'Asie centrale. Forme et organisation du bazar de Tashqurghan (Afghanistan)*, Wiesbaden 1972.
- , Le jeu des garçons, in J. Hainard and R. Kaehr (eds.), *Les femmes*, Neuchâtel 1992, 55–80.
- , *Chroniques afghanes, 1965–1993*, Amsterdam 1998.
- P. Centlivres and M. Centlivres-Demont, *Et si on parlait de l'Afghanistan? Terrains et textes 1964–1980*, Neuchâtel 1988.
- I. Delloye, *Des femmes d'Afghanistan*, Paris 1880.
- V. Doubleday, *Three women of Herat*, London 1988.
- D. Edwards, Pretexts of rebellion. The cultural origins of Pakhtun resistance to the Afghan state, Ph.D. diss., University of Michigan 1986.
- , Mad mullahs and Englishmen. Discourse in the colonial encounter, in *Journal of the Society for Comparative Study of Society and History* 31:4 (1989), 649–70.
- , *Heroes of the age. Moral fault lines on the Afghan frontier*, Berkeley 1996.
- K. Ferdinand, Ethnographical notes on Chahâr Aimâq, Hazâra, and Moghâl, in *Acta Orientalia* 28:1–2 (1964), 175–203.
- M. Gilseman, Very like a camel. The appearance of an anthropologist's Middle East, in R. Fardon (ed.), *Localizing strategies. Regional traditions in ethnographic writing*, Washington 1990, 222–39.
- B. Glatzer, *Nomaden von Gharjistan. Aspekte der wirtschaftlichen, sozialen und politischen Organisation nomadischer Durrani-Paschtunen in Nordwestafghanistan*, Wiesbaden 1977.
- V. Gregorian, *The emergence of modern Afghanistan. Politics of reform and modernization, 1880–1946*, Stanford, Calif. 1969.
- B. Grima, *The performance of emotion among Paxtun women. "The misfortunes which have befallen me,"* Austin, Tex. 1992.
- P. A. Hunte, Indigenous methods of fertility regulation in Afghanistan, in L. F. Newman (ed.), *Women's medicine. A cross-cultural study of indigenous fertility regulation*, New Brunswick, N.J. 1985, 44–75.
- S. Jones, *Men of influence in Nuristan. A study of social control and dispute settlement in Waigal Valley, Afghanistan*, New York 1974.
- H. K. Kakar, *Government and society in Afghanistan. The reign of Amir 'Abd al-Rahman*, Austin, Tex. 1979.
- M. H. Kamali, *Law in Afghanistan. A study of the constitutions, matrimonial law, and the judiciary*, Leiden 1985.
- E. Knabe, *Frauenemanzipation in Afghanistan. Ein empirischer Beitrag zur Untersuchung von soziokulturellem Wandel und sozio-kultureller Beständigkeit*, Meisenheim am Glan 1977.
- , Women in the social stratification of Afghanistan, in C. A. O. van Nieuwenhuijze (ed.), *Commoners, climbers and notables*, Leiden 1977, 329–43.
- J. Krueger (ed.), *The Turkic peoples. Selected Russian entries from the great Soviet encyclopedia*, Bloomington, Ind. 1963.
- S. B. Lajoinie, *Conditions de femmes en Afghanistan*, Paris 1980.

- C. Lindholm, *Generosity and jealousy. The Swat Pukhtun of northern Pakistan*, New York 1982.
- N. Lindisfarne, Variant masculinities, variant virginites. Rethinking "honour and shame," in A. Cornwall and N. Lindisfarne (eds.), *Dislocating masculinity. Comparative ethnographies*, London 1994, 82–96.
- , Questions of gender and the ethnography of Afghanistan, in J. Hainard and R. Kaehr (eds.), *Dire les autres. Réflexions et pratiques ethnologiques*, Lausanne 1997, 61–73.
- M. Mills, Sex role reversals, sex changes, and transvestite disguise in the oral tradition of a conservative Muslim community in Afghanistan, in R. Jordan and S. Kalčik (eds.), *Women's folklore, women's culture*, Philadelphia 1985, 187–213.
- , *Rhetoric and politics in Afghan traditional storytelling*, Philadelphia 1991.
- S. A. Mousavi, *The Hazaras of Afghanistan*, London 1997.
- M. Poulton and R. Poulton, *Ri Jang. Un village Tajik dans le nord de l'Afghanistan. Traditions sociales et économiques face au développement*, 3 vols., Paris 1979.
- A. Rao, Qui sont les Jāt d'Afghanistan? in *Afghanistan Journal* 8:2 (1981), 55–64.
- J. M. Scarce, The development of women's veils in Persia and Afghanistan, in *Costume. The Journal of the Costume Society* 9 (1975), 4–14.
- M. N. Shahrani, *The Kirghiz and Wakhi of Afghanistan. Adaptation to closed frontiers*, Seattle 1979.
- A. Shalinsky, *Central Asian émigrés in Afghanistan. Problems of religious and ethnic identity*, New York 1979.
- J. P. Singh Uberoi, Men, women and property in northern Afghanistan, in S. T. Lokhandwalla (ed.), *India and contemporary Islam*, Simla 1971, 398–416.
- M. Slobin, *Music in the culture of northern Afghanistan*, Tucson 1976.
- A. Stucki, Horses and women. Some thoughts on the life cycle of Ersari Türkmen women, in *Afghanistan Journal* 5:4 (1978), 141–9.
- N. Tapper, *Bartered brides. Politics, gender and marriage in an Afghan tribal society*, Cambridge 1991a.
- , Women and power. A perspective on marriage among Durrani Pashtuns of Afghan Turkistan, in S. Akiner (ed.), *Cultural change and continuity in Central Asia*, London 1991b, 181–97.
- N. Tapper and R. Tapper, Eat this, it'll do you a power of good. Food and commensality among Durrani Pashtuns, in *American Ethnologist* 13:1 (1986), 62–78.
- R. Tapper (ed.), *The conflict of tribe and state in Iran and Afghanistan*, London 1983.
- , Ethnicity and class. Dimensions of intergroup conflict in north-central Afghanistan, in M. N. Shahrani and R. L. Canfield, *Revolutions and rebellions in Afghanistan. Anthropological perspectives*, Berkeley 1984, 230–46.
- , Ethnicity, order and meaning in the anthropology of Iran and Afghanistan, in J.-P. Digard (ed.), *Le fait ethnique en Iran et en Afghanistan*, Paris 1988, 21–32.
- B. Tavakolian, Women and socioeconomic change among Sheikhanzai nomads of western Afghanistan, in *Middle East journal* 38:3 (1984), 433–53.
- A. Torab, Piety as gendered agency. A study of *jalaseh* ritual discourse in an urban neighbourhood in Iran, in *Journal of the Royal Anthropological Institute* 2:2 (1996), 235–52.
- , The politicization of women's religious circles in post-revolutionary Iran, in S. Ansari and V. Martin (eds.), *Women, religion and culture in Iran*, London 2002, 143–67.

The recent period

- Afghanistan Info* (Neuchâtel, Comité suisse de soutien au peuple afghan), 1980 onwards.
- Amnesty International, *Women in Afghanistan. A human rights disaster*, London 1995.
- T. Atabaki and J. O'Kane (eds.), *Post-Soviet Central Asia*, London 1998.
- H. Christensen, *The reconstruction of Afghanistan. A chance for rural Afghan women*, Geneva 1990.
- N. H. Dupree, Afghan women under the Taliban, in W. Maley (ed.), *Fundamentalism reborn? Afghanistan and the Taliban*, London 1999, 145–66.
- D. Ellis, *Women of the Afghan war*, Westport, Conn. 2000.
- G. M. Farr and J. G. Merriam (eds.), *Afghan resistance. The politics of survival*, Boulder, Colo. 1987.
- F. Gauhari, *Searching for Saleem. An Afghan woman's odyssey*, Lincoln, Nebr. 1996.
- N. Lindisfarne, Starting from below. Fieldwork, gender and imperialism now, in *Critique of anthropology* 22:4 (2002), 403–23.
- W. Maley (ed.), *Fundamentalism reborn? Afghanistan and the Taliban*, London 1999.
- MERIP (Middle East Research and Information Project), *Afghanistan, Middle East report* 89 (1980).
- J. Neale, The long torment of Afghanistan, in J. Rees (ed.), *Imperialism. Globalisation, the state and war. International socialism* 93 (2001), 31–57.
- B. Piquard, Métamorphoses de l'identité chez les réfugiés afghans au Pakistan, bachelor's dissertation, Département de sociologie, Université catholique de Louvain 1989.
- A. Rashid, *Taliban. Islam, oil and the new great game in Central Asia*, London 1999.
- O. Roy, *Afghanistan. Islam et modernité politique*, Paris 1985.
- B. R. Rubin, *The fragmentation of Afghanistan. State formation and collapse in the international system*, New Haven, Conn. 1995.
- , Women and pipelines. Afghanistan's proxy wars, in *International Affairs* 73:2 (1997), 283–96.
- M. N. Shahrani and R. L. Canfield (eds.), *Revolutions and rebellions in Afghanistan. Anthropological perspectives*, Berkeley 1984.

M. Smith, *Before the Taliban. Living with war, hoping for peace*, Aberdour, U.K. 2001.

M. Weiner and A. Banuazizi (eds.), *The politics of social transformation in Afghanistan, Iran, and Pakistan*, Syracuse, N.Y. 1994.

WUFA (Writers Union of Free Afghanistan), *Journal of Afghan affairs* (Peshawar), special issue (October–December 1990).

(Nancy Lindisfarne)

:

(Pamirs and Gok-Tepe)

" "

(*Turkistan Vilayetining Gazitasi Sada-i Fargana*)

(*Suyum Bike*)

" "

(Graf Palen)

" "

Ostroumov 1908, Grebenkin 1872,)

(Lykoshin 1915

Vladimir Nalivkin and Maria Nalivkina, *Observations on the Daily Lives*)

(*of Women of the Sedentary Native Population of Fargana*

" "

(A. N. Samoilovich)

()

(Eugene Schuyler 1876)

Annette)

(Meakin 1915

" "

" "

()

(Suyum Bike)

Yangi)

(Sharq Gadini)

(Erkin Ayal)

(Yo'l

)

(Qizil O'zbekiston)

.(Novyi Vostok

)

" "

(

(Troitskaia)

" "

()

" "

(Narodnoe Khoziaistvo SSR)

(Vestnik Statistiki)

(Women of Soviet Uzbekistan, 4) "

(Sukhareva 1960)

(Bikzhanova 1959, Zhakipova 1971, Zhumagulov 1960,) Kisliakov 1959

(Nasriddinova 1964, Liubimova 1967)

(Akima Sultanova)

(Bibi Palvanova)

(Nabieva)

(Tatybekova)

(Aminova)

(Shukurova)

" "

" "

(Alimova)

Tillia,)

(Mahmudova)

(Azizbekova)

(Mogilevskii)

(Suleimanova)

(O. Pal'vanova 1983)

Vagabov, *Islam and Women*)

(1968

Bekkhodzhaeva 1978, Ubaidullaeva 1969,)
Uzbekistan)

(Muradov 1974

(Communist Party 1976

()
"

(Liushkevich 1989)

(Alimova 1991)

(Poliakov 1992)

"

(Anna Louise Strong 1929)

(Paul Vaillant-Courterier 1932)

(Fannina Halle 1938)

(Langston Hughes 1956)

" "

Gregory Massell, *The Surrogate*)

(*Proletariat* 1974

(Rorlich 1986)

(Sacks 1982)

(Bacon 1966)

(Medlin 1965)

(Hyden 1979)

(Lapidus 1978)

(Zeyons 1971)

(Montiel 1982)

(Lubin 1984)

(Olcott 1991)

()

- A. Abdulkadirova and M. Abilova (eds.), *Women of Kazakhstan. Active builders of socialism, 1918–1945, a collection of documents and materials* [in Russian], Kazakhstan 1981.
- D. A. Alimova, *The woman question in Central Asia. History of study and contemporary problems* [in Russian], Tashkent 1991.
- R. Kh. Aminova, *The October Revolution and women's liberation in Uzbekistan*, trans. B. M. Meerovich, Moscow 1977.
- P. A. Azizbekova, *A memorable meeting* [in Russian], Baku 1974.
- E. Bacon, *Central Asians under Russian rule. A study in culture change*, Ithaca, N.Y. 1966.
- S. Bekkhodzhaeva, *Socio-economic problems of women's labor in the economy of Kirgizia* [in Russian], Kyrgyzstan 1978.
- M. A. Bikzhanova, *Family in the collective farms of Uzbekistan. Based on materials from collective farms of Namangan Oblast'* [in Russian], Tashkent 1959.
- A. D. Grebenkin, Tajiks and Uzbeks, in *Russian Turkestan. A collection of publications on the occasion of the polytechnic exhibition* [in Russian], ed. V. N. Trotskii, ii Moscow 1872, 1–109.
- F. Halle, *Women in the Soviet East*, trans. M. Green, New York 1938.
- C. E. Hayden, *Feminism and Bolshevism. The Zhenotdel and the politics of women's emancipation in Russia, 1917–1930*, Ph.D. diss., University of California, Berkeley 1979.
- L. Hughes, *I wonder as I wander*, New York 1956.
- N. A. Kisliakov, *Family and marriage among Tajiks. Based on materials from the end of the nineteenth to the beginning of the twentieth century* [in Russian], Moscow 1959.
- K. S. Kuznetsova, Iu. P. Dzagurova, et al. (eds.), *Great October and the liberation of women of the north Caucasus and Transcaucasus: 1917–1936. A collection of documents and materials* [in Russian], Moscow 1979.
- G. W. Lapidus, *Women in Soviet society. Equality, development, and social change*, Berkeley 1978.
- S. T. Liubimova and E. I. Bochkarova, *The bright path. The Communist Party of the Soviet Union – fighter for the freedom, equal rights, and happiness of women* [in Russian], Moscow 1967. Russian. F. D. Liushkevich, Traditions of

- interfamily links of the Uzbek-Tajik population of Central Asia. Toward the problem of the continuing existence of *kalym* and other patriarchal customs, in *Sovetskaia Etnografiia* 4 (1989), 58–68.
- N. Lubin, *Labour and nationality in Soviet Central Asia. An uneasy compromise*, Princeton, N.J. 1984.
- N. S. Lykoshin, “*Good form*” in the East [in Russian], Petrograd 1915.
- Sanʼat Mahmudova, *One heart’s hundred courages. A story with documents* [in Uzbek], Tashkent 1989.
- G. Massell, *The surrogate proletariat. Moslem women and revolutionary strategies in Soviet Central Asia, 1919–1929*, Princeton, N.J. 1974.
- A. Meakin, *In Russian Turkestan. A garden of Asia and its people*, London 1915.
- W. K. Medlin, F. Carpenter, and W. M. Cave, *Education and social change. A study of the role of the school in a technically developing society in central Asia*, Ann Arbor 1965.
- A. L. Mogilevskii, *Defense of women’s rights in the Turkmen SSR* [in Russian], Ashkhabad 1979.
- V. Montiel, *Les musulmans soviétiques*, Paris 1982.
- Sh. M. Muradov, *Socio-economic problems in using the female labor supply in the Azerbaijan SSR* [in Azerbaijani], Baku 1974.
- R. Nabieva, *Women of Tajikistan in the struggle for socialism* [in Russian], Dushanbe 1973.
- V. Nalivkin and M. Nalivkina, *Observations on the daily lives of women of the sedentary native population of Fargana* [in Russian], Kazan 1886.
- Ya. A. Nasriddinova, *Women of Uzbekistan* [in Russian], Tashkent 1964.
- M. B. Olcott, Women and society in Central Asia, in William Fierman (ed.), *Soviet Central Asia. The failed transformation*, Boulder, Colo. 1991, 235–54.
- N. P. Ostroumov, *Sarts. Ethnographic material* [in Russian], Tashkent 1908.
- B. Palʼvanova, *Daughter of the Soviet East* [in Russian], Moscow 1961.
- O. Palʼvanova, *The role of the labor collective in determining religious survivals among women. Based on materials from the industrial enterprises of the TSSR* [in Russian], Ashkhabad 1983.
- S. P. Poliakov, *Everyday Islam. Religion and tradition in rural Central Asia*, trans. A. Olcott, Armonk, N.Y. 1992.
- A. M. Pushkareva and Zh. S. Tatybekova (eds.), *Liberation of women of Kirgizia by the great October Socialist Revolution (1917–1937). A collection of documents and materials* [in Russian], Kyrgyzstan 1973.
- A. Rorlich, The “Ali Bairamov” club, the journal *Sharg Gadini*, and the socialization of Azeri women: 1920–1930, in *Central Asian Survey* 5:3–4 (1986), 221–39.
- M. P. Sacks, *Work and equality in Soviet society. The division of labor by age, gender, and nationality*, New York 1982.
- A. N. Samoilovich, Forbidden words in the language of Kazakh-Kirgiz married women [in Russian], in *Zhivaia Starina* 26 (1915), 161–8.
- E. Schuyler, *Notes of a journey in Russian Turkistan, Khokand, Bukhara, and Kuldja*, New York 1876.
- Kh. S. Shukurova, *Socialism and women of Uzbekistan* [in Russian], Tashkent 1970.
- (ed.), *The Communist Party of Uzbekistan and work among women of the republic (1938–1958). A collection of documents* [in Russian], Tashkent 1982.
- Women of Soviet Uzbekistan. A short statistical collection* [in Russian], Tashkent 1987.
- A. L. Strong, *Red star in Samarkand*, New York 1929.
- O. A. Sukhareva, *Islam in Uzbekistan* [in Russian], Tashkent 1960.
- , *History of Central Asian costume* [in Russian], Moscow 1982.
- Kh. S. Suleimanova, *History of Soviet government and law of Uzbekistan* [in Russian], 3 vols., Tashkent 1960.
- A. N. Sultanova, *Fortunate women of Soviet Azerbaijan*, [in Russian] Baku 1964.
- , *Aina Sultanova* [in Russian], Baku 1976.
- Zh. S. Tatybekova, *Great October and women of Kyrgyzstan* [in Russian], Kyrgyzstan 1975.
- S. Tilla, *Among the very first* [in Russian], Tashkent 1963.
- A. L. Troitskaia, Women’s *dhikr* in old Tashkent [in Russian], in *Sbornik muzeia antropologii i etnografii*, Leningrad 1927, 173–99.
- R. A. Ubaidullaeva, *Women’s labor in the agricultural economy of Uzbekistan* [in Russian], Tashkent 1969.
- Uzbekistan Communist Party, *Activities of the Communist Party of Uzbekistan toward strengthening the social activeness of women. A collection of documents and materials (1959–1975)* [in Russian], ed. Sh. Abdurazakova, Tashkent 1986.
- M. V. Vagabov, *Islam and woman* [in Russian], Moscow 1968.
- Paul Vaillant-Couturier, *Free Soviet Tajikistan*, Moscow 1932.
- S. Zeyons, *La révolution de femmes au coeur de l’Asie soviétique*, Paris 1971.
- A. Z. Zhakipova, *Development of family and kin relations in Kazakhstan* [in Russian], Kazakhstan 1971.
- A. Zhumagulov, *Family and Marriage among Kirgiz of the Chu Valley* [in Russian] Kyrgyzstan 1960.

(Marianne R. Kamp)

:

(Grant 1995, Griffin 1996) - (Saidova 1996, WLDI 1999)
(Akiner 1997b) (Kuehnast 1997)
(Laws and Decrees of the Republic of Uzbekistan 1992)
(Grebennikov 1998)
Berdigalieva and Shaimardanova 2000, Sultanova) (CESWW)
(Mladshaya) (1999)

(Saidova 1996, 101)
(Akiner 1997b) (Saidova 1996, 16)
(Grant 1995)
(Tokhtakhodjaeva 1996)
(Tokhtakhodjaeva 1996) (Grant 1995)
:
(Hidoa 1994)
()

() (Akiner 1997a, Kamp 2001) :
(ICRW 1999) (Alimova and Azimova 2000) ()
(Fathi 1997, Sultanova 1999)
(Welsby and Esengalieva 1994) (Akiner 2001, Kandiyoti 1996, 1998)
Tabyshalieva 1998,) (Storey 1997)
(Tokhtakhodjaeva 1995)

(Chatterjee, Majumdar, and Sengupta 1997, Baştug and Hortaçsu 2000)

.(Akiner 2001, Tabyshalieva 2000)

:

(Massell 1974)

(Allworth 1994)

.(Tabyshalieva 1998)

.(Kamp 2001)

.(Akiner 1997a)

(Chatterjee 1997)

.(Chatterjee, Majumdar, and Sengupta 1997, 105-6)

Alimova and Azimova)

(2000

.(Fathi 1997, 41)

.(Baştug and Hortaçsu 2000, 121)

()

.(Sultanova 1999)

(gaps) "

.(Kandiyoti 1998, 526, 573)

.(Colette Harris 2000)

" " " " " "

.(Harris 2000, 209-210)

(Kamp 2000)

.(Makhmudov 1990, 290) "

() " "

.(Dzhabbarov 1996)

Akiner)

.()

.(1997a

.(Tokhtakhodjaeva 1995, 219-43, 252)

(ICRW 1999)

(Akiner 1997a)

.(Tabyshalieva 2000)

:

.(Akiner 1997a, 284) "' ' ' ' "

(Doi 1998)

(Giovarelli and Duncan 1999)

(Tokhtakhodjaeva 1998)

.(Baumgertner 1998)

()

Anara Tabyshalieva)

" "

"

"

.(2000, 55

()

Anara Tabyshalieva)

.(2000, 51

" "

The Lonely Planet Series: *Central Asia:*)

:

(*Kyrgyzstan and Uzbekistan* 1997

(*People's Artist of Uzbekistan* 1984)

(*Witness Online*)

(UNHCR)

A Journey through Central Asia:)

:

(*Tangled Threads*)

(*Detours along the Silk Road* 1997

()

(*Crossroads* 1994)

.(*Voiz* 2001)

(*Mladshaya* 1994)

(Yallanga 1988)

(*Cycle of Seasons: Four Visits to an Uzbek Village 1997*) :

:

.(Grant 1995)

(Griffin) 1998, 22, 27

(Akiner 1997b, 23)

.(Griffin 1998, 26)

Akiner)

:

.(1997a, Allworth 1994

.(Fathi 1997)

(Kamp 2001)

.(Kandiyoti 1998)

/

.(Alimova and Azimova 2000)

(Terzani 1997)

.(Pal'vanova 1982, Pesin 1971)

- S. Akiner, Between tradition and modernity. The dilemma facing contemporary Central Asian women, in Mary Buckley (ed.), *Post-Soviet women. From the Baltic to Central Asia*, Cambridge 1997a, 261–304.
- , *Central Asia. Conflict or stability and development?* London 1997b.
- , *Tajikistan. Disintegration or reconciliation?* Washington D.C. 2001.
- E. A. Allworth (ed.), *Central Asia, 130 years of Russian dominance. A historical overview*, Durham, N.C. 1994.
- D. Alimova and N. Azimova, Women's position in Uzbekistan before and after independence, in F. Acar and A. Güneç-Ayata (eds.), *Gender and identity construction. Women of Central Asia, the Caucasus and Turkey*, Leiden 2000, 293–306.
- S. Baçtuğ and N. Hortaçsu, The price of value. Kinship, marriage and metanarratives of gender in Turkmenistan, in F. Acar and A. Güneç-Ayata, *Gender and identity construction. Women of Central Asia, the Caucasus and Turkey*, Leiden 2000, 117–43.
- R. Berdigaliev and Z. Shaimardanova, The development of Kazakhstan. The source of cultural development, at <www.ifla.org/IV/ifla66/papers/059-151e.htm>, 2000.
- V. Baumgartner, Uzbekistan's businesswomen in characters [in Uzbek], in *Public Opinion* 1 (1998), 106–12. CESWW (Central Eurasian Studies World Wide), at <www.fas.harvard.edu/~casww>.
- S. Chatterjee, M. Majumdar, and A. Sengupta. Unveiling stereotypes. Transitional politics and gender in Central Asia, in Ranabir Samaddar (ed.), *Women in Asia. Work, culture and politics in South and Central Asia*. Delhi 1997, 101–22.
- M. M. Doi, 1998. Concerts and constitutions. Repertoires of Uzbek nationhood, in *Anthropology of Eastern Europe Review*, 16:2 (1998), at <www.depaul.edu/~rrotenbe/aeer/aeer16_2.html>.
- S. Dzhabbarov, *Shari'a, family, and customary law in Uzbekistan. History and reality* [in Russian], Tashkent 1996.
- O. H. Fathi, The unknown women clerics of Central Asian Islam, in *Central Asian Survey* 16 (1997), 27–43.
- R. Giovarelli and J. Duncan, Women and land in Eastern Europe and Central Asia, at <www.wisc.edu/lrc/live/baseur9908a.pdf> 1999.
- S. A. Grant, *Women in Central Asia. Genders, nationalities differ on some issues*, Washington D.C. 1995.
- Y. Grebennikov, 1998. Who are we and how do we live? in *Central Asian Post*, Bishkek, Kirgistan, 4 May 1998.
- K. Griffin et al. (eds.), *Social policy and economic transformation in Uzbekistan*. United Nations Development Programme, International Labor Office 1995.
- C. Harris, The changing identity of women in Tajikistan in the post-Soviet period, in F. Acar and A. Güneç-Ayata (eds.), *Gender and identity construction. Women of Central Asia, the Caucasus and Turkey*, Leiden 2000, 205–29.
- Hidoa, *Commentary on Islamic law* [in Russian], i, Tashkent 1994.
- ICRW (International Center for Research on Women). *Promoting and defending human rights. Building capacity among women in Central Asia*, Washington D.C. 1999.
- M. Kamp, Three lives of Saodat. Communist, Uzbek, survivor, in *Oral History Review* 28:12 (2001), 21–58.
- D. Kandiyoti, Women and social policy, in K. Griffin et al. (eds.), *Social policy and economic transformation in Uzbekistan*, United Nations Development Program, International Labor Organization 1996, 129–47.
- , Rural livelihoods and social networks in Uzbekistan. Perspective from Andijan, in *Central Asia survey*, 17:4 (1998), 561–78.

- K. R. Kuehnast, *Let the stone lie where it has fallen. Dilemmas of gender and generation in post-Soviet Kyrgyzstan*, Ph.D. diss., University of Minnesota 1997.
- Laws and Decrees of the Republic of Uzbekistan*, Tashkent 1992.
- M. A. Makhmudov, *Legal methods for marriage stability* [in Russian], Dushanbe 1990.
- G. J. Massell, *The surrogate proletariat. Moslem women and revolutionary strategies in Soviet Central Asia, 1919–1929*. Princeton, N.J. 1974.
- Bibi Pal'vanova, *Emancipation of a Muslim woman* [in Russian], Moscow 1982.
- Ia. E. Pesin, *Development of women's rights in Uzbekistan* [in Russian], Tashkent 1971.
- G. Saidova (ed.), *Human development report. Uzbekistan 1996*, Tashkent 1996.
- J. D. Storey, A. Ilkhamov, and B. Saksvig, Perceptions of family planning and reproductive health issues. Focus group discussions in Kazakhstan, Turkmenistan, Kyrgyzstan, and Uzbekistan, *IEC Field Report*, 10 (August 1997).
- R. Sultanova, Uzbekistan. Female rites as a musical phenomenon, in *Proceedings of the XV European seminar in ethnomusicology*, SOAS, London 12–15 November 1999, at <www.santacecilia.it/italiano/archivi/etnomusicologico/esem99/musicospace/papers/sultanova/sultanova.htm>.
- A. Tabyshalieva, A reflection in time [in Russian], Bishkek, Kyrgyzstan 1998.
- , Revival of traditions in post-Soviet Central Asia, in M. Lazreg (ed.), *Making the transition work for women in Europe and Central Asia*, Washington D.C. 2000.
- T. Terzani, *A fortune-teller told me. Earthbound travels in the Far East*, trans. J. Krakover Hall, London 1997.
- M. Tokhtakhodjaeva, *Between the slogans of communism and the laws of Islam*, Lahore 1995.
- , *Daughters of Amazons. Voices from Central Asia*. Lahore 1996.
- , The Oriental woman. What doors are open for her? in *Central Asian post*, Bishkek, Kirgistan 4 May 1998, 17:4.
- S. Welsby and G. Esengalieva, Overall executive summary of the documentation on women and children's health in five Central Asian republics, unpublished paper compiled for USAID 1994.
- WLDI (Women, Law and Development International), *Promoting and defending human rights. Building capacity among women in Central Asia. Report-in-brief from Step by Step. Training women to use the international human rights system to promote and defend women's human rights in Central Asia. Final end-of-project report from PROWID to the Center for Development and Population Activities*, Washington, D.C. 1999.

Filmography

- A journey through Central Asia. Detours along the Silk Road*, web documentary directed by Gary Matoso and Randall Koral 1997.
- Central Asia: Kyrgyzstan and Uzbekistan*, documentary produced by Lonely Planet Publications 1997.
- Crossroads*, soap opera, Kazakhstan national television 1994.
- Cycle of seasons. Four visits to an Uzbek village*, documentary directed by Oliver L. Wei and Boris Lebedev 1997.
- Mladshaya* (The junior, 65 mins.), directed by Rano Kubaeva 1994.
- People's artist of Uzbekistan*, documentary directed by Hamid Kakhramanov, 1984.
- Voiz* (The Orator, 83 mins.), directed by Jusuf Razykov 2001.
- Yallanga* (The flame), documentary directed and produced by Shukhrat Makhmudov 1988.

(Svetlana Peshkova)

:

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is crucial for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. This includes the use of surveys, interviews, and data mining techniques to gather insights into the organization's performance and the needs of its stakeholders.

3. The third part focuses on the analysis of the collected data. It describes how statistical methods and data visualization tools are used to identify trends, patterns, and areas for improvement. This analysis is essential for making informed decisions and developing effective strategies.

4. The fourth part discusses the implementation of the findings from the analysis. It highlights the importance of communication and collaboration in ensuring that the insights are shared with all relevant parties and that the necessary changes are implemented effectively.

5. The fifth part concludes the document by summarizing the key points and emphasizing the ongoing nature of the data analysis process. It stresses that regular monitoring and evaluation are necessary to ensure that the organization remains competitive and responsive to its environment.

S. M. I. Panipati,)

.(Khutbaat-e-Sir Syed, Lahore, Majlis-e-Tarraqi-e-Adab, 1973

()

()

" "

()

) - -

.(

.(Minault 2003)

Progress of Education I India, Quinquennial Reviews,)

.(Decennial Census Records

(-)

(Rokeya Sakhawat, *Sultana's Dream*)

(Iqbalunnissa Hussain, *Changing India: A Muslim Woman Speaks* 1940)

(- [] :)

) ()

(

" "

()

" "

.(:)

()
.([] :)

Legislative)

-(*Assembly Debates of 1937-1939*, Simla: Government of India Press 1937, 1939

" (-- --) "

" " ()

:

(*Independent*, Allahabad, 28 September 1921)

()

(S. S. Ikramullah, *From Purdah to Parliament*)

/)

" "

.(Minault 2003

()

()

" "

" "

" "

"

()

: -

:

" "

" "

Rubina Saigol,)

(The Partitions of Self: Mohajir Women's Sense of Identity and Nationhood)

-

-

(Pakistan Times)

(Dawn)

" "

(Women's Action Forum)

" "

" - "

(Pakistan Legal Decisions)

(Key Law Reports)

Shaping Women's Lives: Laws, Practices and)

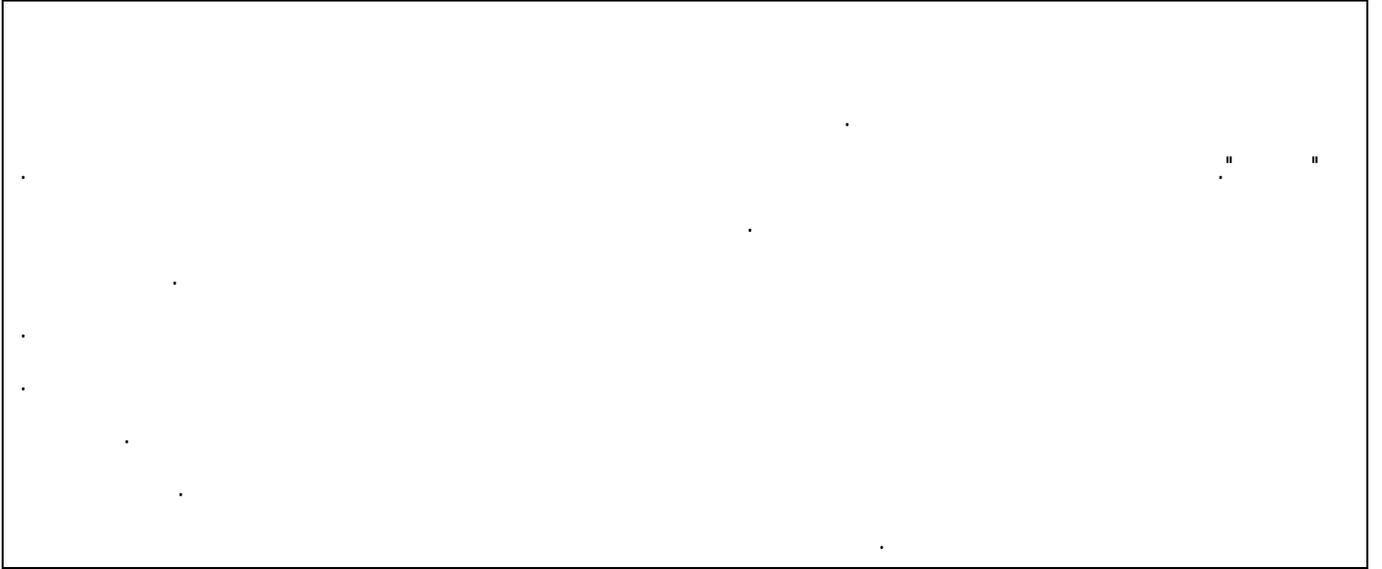
:

(Strategies in Pakistan 1998)

" "

" "

-



()

Bangladesh Swadhinata Juddha Dalilpatra, Ddaka: Bangladesh)

(Government 1982-5

) ()

(

" - - "

(:)

()

()

(Kabeer 2000)

(Bangladesh Law Digest)

(Dhaka Law Reporter)

" - - "

() " "

Ritu Menon, *Borders and Boundaries*, 1998 and Urvashi Butalia, *The Other Side*)

() *(of Silence*, 1998

()

" "

: ()
Shaheeda)

(Latif 1990

(Patricia Jeffrey, *Frogs in a Well*, 1979)

(Sabiha Hussain 1998)

(Leela Dube 1996)

" "

(-)

(Farida Abdulla Khan, forthcoming)

Hasan,)

.(forthcoming

" "

(Hasan and Menon)

"

"

)

.(" "

" "

:

Primary Sources

- N. Ahmad, *Collected works*, Lahore 1994.
- Shaheen Akhtar and Moushumi Bhowmik (eds.), *Janana mehfil*, Calcutta 1998.
- Beyond belief. Contemporary Urdu feminist poetry*, Lahore 1990.
- Khwaja Altaf Hussain Hali, *Chup ki dad* (Homage to the silent) Delhi 1986; first published in *Khatun* 2:12 (December 1905).
- S. S. Ikramullah, *From purdah to parliament*, Oxford 1997.
- A. Kidwai, *Azadi ki chaon men* (In the shadow of independence), Delhi 1990.
- Khatun*, journal published from Aligarh, files available at the Aligarh Women's College, Aligarh.
- Mu'allim un-Niswan*, vols. 8–14, 1894–1901, Library of the Idarah-i-Adabiyat-i-Urdu, Hyderabad and the Sajjan Lai collection of newspapers at the Osmania University Library, Hyderabad, India.
- An-Nissa*, Hyderabad 1925–. Humayun Mirza files available at Urdu research centre, Hyderabad, India.
- Kamlaben Patel, Mool Suta Ukhadela (Torn by the roots), English translation, unpublished ms.
- Malka Pukhraj, *Song sung true. A memoir by Malka Pukhraj*, trans. Salim Kidwai, Delhi 2003.
- Rokeya rachanabali* (Collected works of Rokeya), Dhaka 1980.
- Sakhawat Hossain Rokeya, *Sultana's dream*, ed. And trans. Roushan Jahan, New York 1988; first published in the *Indian Ladies Magazine*, Madras 1905.
- Sachhe Moti*, Lahore 1930.
- Hamida Saiduzzafar, *Autobiography*, ed. Lola Chatterji, Delhi 1996.
- Sharif Bibi*, Lahore; files available at Urdu Research Centre, Hyderabad.
- Smriti o Katha 1971*, Ain-o-Saalish Kendra, Dhaka 1999.
- Jahanara Shah Nawaz, *Father and daughter*, Lahore 1971.
- Jehan Begam Sultan, *An account of my life (Gohar-Iqbal)*, trans. C. H. Payne, London 1912.
- Tahzib un-niswan*, Lahore; partial files available at the Library of the Aligarh Muslim University, the Aligarh Women's College Library, and the Urdu Research Centre, Hyderabad, India.
- Zafar 'Ali Begum, *Mere shab-e roz*, Srinagar 1983.

Tyabji family papers

- Akhbar-ki Kitab (Mrs. Tambi Mattoo).
- Akhde-Surayya minutes, ca. 1888–1976 (Mrs. Camar Sikander Futehally).
- Safia Jabir Ali, Memoir, BTFP VI.
- Asaf A. A. Fyzee, The autobiography of Tyabjee Bhymeeah. With an introduction and notes, in *Journal of the Asiatic Society* (N.S.), 36–37 (April 1964), special supplement.
- Khutoot-e-Shibli, *Letters of Maulana Shibli Nomani to Atiya and Zorra Fyzee, ca. 1906*, ed. Md. Amin Zuberi, foreword by Abdul Haq, Lahore 1935.
- Abbas Tyabji, Autobiography.
- Amiruddin Tyabji, Letters written from Le Havre, France, 1870.

Badruddin Tyabji, *Akhbar-ki Kitab*, 1880–1906, 5 vols., copied by Safia Jabir Ali 1958 (Badruddin Family Papers VI BTFP VI).
Faiz Tyabji collection, diaries, account books, letters, fee books of the Tyabji clan ca. 1890–1930 in Urdu and English (Camruddin Tyabji).
Unpublished papers in the Nehru Memorial Museum and Library, New Delhi, and in private collections, Bombay.

Secondary sources

- Aage Kadam*, Gujerati monthly journal.
S. N. Amin, *Nari-o-Samaj*, in Siraj-ul-Islam (ed.), *Bangladesher Itihas*, vol. 2, Dhaka 1992.
—, *The world of Muslim women in colonial Bengal 1876–1939*, Leiden 1996.
ASR film unit, *When this day is named* (film on the women's movement in Pakistan) Lahore.
Bombay Samachar, daily newspaper.
U. Butalia, *The other side of silence. Voices from the partition of India*, New Delhi 1998.
—, Legacies of departure. Decolonisation, nation-making and gender, in Phillipa Levine (ed.), *Oxford history of the British Empire. Companion volume on gender*, Oxford University Press (forthcoming).
U. Chakraborty, Muslim women at the crossroad. Quest for identity, in J. Bagchi et al., *Education and empowerment. Women in South Asia*, Calcutta 2001, 75–116.
—, Muslim Nari, Uchcha Shiksha (Higher education for women), Bethune College, *Itihas Anusandhan*, vol. 13.
L. Dube, Who gains from matriliney? Men, women and change on an Indian island, in R. Palriwala and C. Rissew (eds.), *Shifting circles of support. Contextualising gender and kinship in South Asia and Sub-Saharan Africa*, Delhi 1996.
J. L. Erdman with Z. Segal, *Stages. The art and adventures of Zohra Segal*, New Delhi 1997.
N. Fazalbhoy, Muslim women and property, in Z. Hasan and R. Menon (eds.), *The diversity of Muslim women*, Oxford University Press (forthcoming).
—, Sociology of Muslims in India. A review, in *Economic and Political Weekly* 32:26 (1997), 1547–51.
A. Flavia, *Judgement call. An insight into Muslim women's right to maintenance*, Bombay 2001.
S. Gadihoke, *The photographic practices of women in India 1840–2000*, in preparation.
G. Geetanjali and S. Kazi, Customary practices among Muslims in Gomia, Bihar, in *Women living under Muslim laws*, Dossier 18, July 1997, 109–123.
R. Ghadially, The campaign for women's emancipation in an Ismaili Shia (Daudi Bohra) sect of Indian Muslims: 1929–1945, in *Women living under Muslim laws*, Dossier 14/15, September 1996, 64–85.
D. Gilmartin, Kinship, women and politics in 20th century Punjab, in G. Minault (ed.), *The extended family. Women and political participation in India and Pakistan*, New Delhi, 1983, 151–73.
Z. Hasan, article on the Shah Bano affair, in EWIC II, Brill (forthcoming).
— (ed.), *Forging identities. Gender, communities and the state*, New Delhi 1994.
Z. Hasan and R. Menon, *The diversity of Muslim women in India*, Oxford University Press (forthcoming).
S. Hashmi, *Uncovering the visible. Women artists of Pakistan*, Lahore 2002.
S. Hussain, Attitudes and aspirations of Muslim women towards employment. A case study of Darbhanga, in H. Hashia (ed.), *Muslim women in India since independence. Feminine perspectives*, New Delhi 1998.
N. Husain, S. Mumtaz, and R. Saigol (eds.), *Engendering the nation-state*, vol. 1, Lahore 1997, 242–59 and 199–241 (see in particular N. Shah, Role of community in honour killings in Sindh, and N. Husain, Narrative appropriations of Saima. Coercion and consent in Pakistan).
Q. Hyder, *Aag ka darya* (River of fire), New Delhi 1998.
In search of Safia Khan, video, Mumbai 1999.
A. Jalal, The convenience of subservience. Women and the state of Pakistan, in D. Kandiyoti (ed.), *Women, Islam, and the state*, Philadelphia 1991, 77–114.
P. Jeffery, *Frogs in a well. Indian women in purdah*, London 1979.
H. Jilani, *Human rights and democratic development in Pakistan*, Lahore 1998.
N. Kabeer, *The power to choose. Bangladeshi women and labour market decisions in London and Dhaka*, London 2000.
S. Kamal, *Mother of pearls and other poems*, ed. And intro. S. Kamal, Dhaka 2001.
F. Kazmi, Muslim socials and the female protagonist. Seeing a dominant discourse at work, in Z. Hasan (ed.), *Forging identities. Gender, communities and the state*, New Delhi 1994, 226–43.
F. A. Khan, Other Muslims, other histories. Fifty years of women's education in Kashmir, in Z. Hasan and R. Menon (eds.), *The diversity of Muslim women*, Oxford University Press (forthcoming).
M. Khatija, *Aangan* (The inner courtyard), Lahore 2000.
M. Khawar and F. Shaheed (eds.), *Women of Pakistan. Two steps forward, one step back?* London 1987.
S. Kidwai, Images of Muslim women. A study on the representation of Muslim women in the media 1985–2001, in Z. Hasan and R. Menon (eds.), *The diversity of Muslim women*, Oxford University Press (forthcoming).
G. C. Kozlowski, Muslim women and the control of property in north India, in J. Krishnamurti, *Women in colonial India. Essays on survival, work and the state*, New Delhi 1989, 163–81.
S. Latif, *Muslim women in India. Political and private realities*, New Delhi 1990.
Lutfullah, *Autobiography of Lutfullah. An Indian's perception of the West*, New Delhi 1985.
Maleka Begum, *Banglar Nari Andolan* (Bangladesh women's movement), Dhaka 1989.
M. Maskiell, *Women between cultures. The lives of Kinnaird alumnae in British India*, Syracuse, N.Y. 1984.
R. Menon and K. Bhasin, *Borders and boundaries*, New Brunswick, N.J. 1998.

- G. Minault, Sisterhood or separatism. The All India Muslim Ladies' Conference, in G. Minault, *The extended family. Women and political participation in India and Pakistan*, Delhi 1981, 83–108.
- , Shaikh Abdullah, Begam Abdullah and sharif education for girls at Aligarh, in I. Ahmed (ed.), *Modernisation and social change among Muslims in India*, New Delhi 1983, 207–36.
- , *Secluded scholars. Women's education and Muslim social reform in colonial India*, Delhi 1998.
- , *Mid-18th to Early 20th Century: South Asia*, in EWIC I, Brill 2003.
- Y. Mitha et al., *Patterns of female employment in mining and construction industries*, Islamabad 1988.
- , *Solid foundations, solid contributions. Women in the brick kiln industry*, Lahore 1989.
- , *Building your dreams. Women in the construction industry*, Lahore 1989.
- , *Another form of stoning. Women at the quarries*, Lahore 1989.
- Muslim women speak. Testimonies of women*, Women's Action and Resource Unit, Ahmedabad 2000.
- C. M. Naim, How Bibi Ashraf learnt to read and write, *Annual of Urdu Studies* 6 (1987), 99–115.
- V. Nainar, *Muslim women's views on personal laws. The influence of socio-economic factors*, Bombay 2000.
- J. Nishat, *A poem slumbers in my heart*, Mumbai 1999.
- K. Panjabi, *Women in the Tebhaga movement. Oral narratives and perspectives*, work in progress.
- H. Papanek and G. Minault (eds.), *Separate worlds. Studies of purdah in South Asia*, Delhi 1982.
- A. Perveen, *The aesthetics and vocabulary of Nakshi Kantha*, Dhaka 1997.
- N. Said Khan, Identity, violence and women. A reflection on the partition of India 1947, in N. Said Khan et al., *Locating the self*, Lahore 1994, 157–71.
- , *Voices within. Dialogues with women on Islam*, Lahore 1992.
- R. Saigol, *The partitions of self. Mohajir women's sense of identity and nationhood*, Islamabad 2002.
- M. Shah Nawaz, *The heart divided*, Lahore 1990.
- F. Shaheed et al., *Shaping women's lives. Laws, practices and strategies in Pakistan*, Lahore 1998.
- A. Siddiqi, Ayesha's world. A butcher's family in nineteenth-century Bombay, in *Comparative Studies in Society and History* 43:1 (2001), 101–29.
- S. Sultan Jahan, A brief account of Muslim female pioneers of education, in J. Bagchi et al., *Education and empowerment. Women in South Asia*, Calcutta 2001.
- Tyabji Salima, *A nineteenth-century family document from Bombay. The Tyabji family Akhbar-ki Kitab*, in preparation.
- Voice of the voiceless*, Muslim women's forum, New Delhi 2000.
- H. Zahida, The earth is ablaze and the heavens are burning, in S. Rehman (ed.), *In her own write. Short stories by women writers in Pakistan*, Lahore 1994, 109–33.

(Uma Chakravarti)

:

.(Mama 1996, 3)

% %

Hay) "

...

" :

"

"

(1988, 432

.(Zeleza 1997, 94, Mama 1997, 63)

.(Zeleva 1997, 99)

(women's studies) "

"

.(Mama 1996, 3) ()

(gender studies) "

()

" "

.(Imam 1997, 5, 15)

(Imam 1997, 6)

" "

(Muslim feminism)

:

(Islamic feminism)

(Islam) " " (Muslim) " "

:(Muslim feminism)

/

)

: *(Islamic feminism)*

(

"

"

"

"

()

Boyd and Last 1985, Huston)

.(1999

(-)

()

.(Boyd and Mack 1984)

()" "

(-)

(-)

" "

.(Dunbar 2002, 400, Huston 1999, 47)

.(Dunbar 2000, 399)

" ()

...

.(Kenyon 1991, 42-43) "

:

...

.(Christelow 1992)

Christelow)

.(1991, 143

.(Hirsch 1998)

.(Christelow 1994)

(FOMWAN)

Yusuf)

.(1991, 284

(WRDP)

(AAWORD)

" "

- J. Boyd and M. Last, The role of women as “agents religieux” in Sokoto, in *Canadian Journal of African Studies* 19:2 (1985), 283–300.
- J. Boyd and B. B. Mack (eds.), *Collected works of Nana Asma’u, daughter of Usman dan Fodiyo 1793–1864*, East Lansing 1984.
- A. Christelow, Women and the law in early-twentieth-century Kano, in C. Coles and B. B. Mack (eds.), *Hausa women in the twentieth century*, Madison, Wis. 1991, 130–44.
- , The Muslim judge and municipal politics in Colonial Algeria and Senegal, in J. R. I. Cole (ed.), *Comparing Muslim societies*, Ann Arbor 1992, 133–62.
- , *Thus ruled Emir Abbas. Selected cases from the Emir of Kano’s judicial council*, East Lansing 1994.
- R. A. Dunbar, Muslim women in African history, in N. Levtzion and R. L. Pouwels (eds.), *The history of Islam in Africa*, Athens, Ohio 2000, 397–417.
- M. J. Hay, Queens, prostitutes and peasants. Historical perspectives on African women, 1971–1986, in *Canadian Journal of African Studies* 22:3 (1988), special issue, Current research on African women, 431–47.
- S. F. Hirsch, *Pronouncing and persevering. Gender and the discourses of disputing in an African Islamic court*, Chicago 1998.
- A. S. Hutson, The development of women’s authority in the Kano Tijaniyya, 1894–1963, in *Africa Today* 46:3/4 (1999), 43–64.
- A. Imam, Engendering African social sciences. An introductory essay, in A. M. Imam, A. Mama, and F. Sow, *Engendering African social sciences*, Dakar 1997, 1–30.
- S. M. Kenyon, *Five women of Sennar. Culture and change in Central Sudan*, Oxford 1991.
- A. Mama, *Women’s studies and studies of women in Africa during the 1990s*, Dakar 1996.
- , Shedding the masks and tearing the veils. Cultural studies for a post-colonial Africa, in A. M. Imam, A. Mama, and F. Sow, *Engendering African social sciences*, Dakar 1997, 61–80.
- M. Strobel, *Muslim women in Mombasa 1890–1975*, New Haven, Conn. 1979.
- B. Yusuf, Da’wa and contemporary challenges facing Muslim women in secular society – a Nigerian case, in N. Alkali et al. (eds.), *Islam in Africa. Proceedings of the Islam in Africa conference*, Ibadan 1993, 276–95.
- T. Zeleza, Gender biases in African historiography, in A. M. Imam, A. Mama, and F. Sow, *Engendering African social sciences*, Dakar 1997, 81–115.

(Ebrahim Moosa)

:

:

(-)

()"

"

(

)

()"

"

Taşkıran 1973, Caporal 1982, Doğramacı)

.(1984

.(Berkes 1942, Boran 1945)

.(Özbay 1990, Timur 1972)

- .(Kandiyoti 1977) (Kağıtçıbaşı 1982)
.(Abadan-Unat 1977)

. /

(Kıray 1981)

" "

(Nermin Abadan-Unat 1981)

()

(Y. Arat 1989)
()
Y. Arat)
(1989, 28-33, Kandıyoti 1987, 1988
Güneş-Ayata)
(Sancar-Üşür 1998) (1995, Koray 1991
(Kızıltan 1990, Frierson 1995)
Toska et al.) - -
(1992, Davaz-Mardin 1998
(Toprak 1988)
(Çakır 1994, Baykan 1994)
(Zihnioğlu 2001)
(Zihnioğlu 2001)
Durakbaşa 1988, 2000, Z.)
(Arat 1994
(Altınay 2000, Şerifsoy 2000)
(İlyasoğlu 1996)
Tekeli 1986,)
(1998, Sirman 1989, Y. Arat 1997, 2000
(Y. Arat 1995)
İlyasoğlu 1998, Özdalga 1998, Berktay) (Göle 1996)

.(Saktanber 2001)

(Y. Arat 1999)

(2001

(Nilüfer Göle 1996)

.(Sirman 1995, Yalçın Heckmann 1955, White 1994)

(Ecevit 1995)

(Berik 1995)

(Çağatay and Berik 1990)

.(Kabasakal 1998)

()

.(Ertürk 1995, İlkcaracan) 1998

(Cindoğlu 1997, Parla 2000)

(Yüksel 1995)

.(Yalçın-Heckmann 1995, Bilal et al. 2001)

.(Aktaş 2000, Ramazanoğlu 2000)

()

.(Tuksal 2000)

(Cindoğlu 1986, Paker 1991, Parla 2000)

.(Cindoğlu 1991)

()

()

()

.()

()

- N. Abadan Unat, Dii göç akımının Türk kadınının özgürleşme ve sözde özgürleşme sürecine etkisi, *Amme idaresi dergisi* 10:1 (1977), 107–32.
- (ed.), *Women in Turkish society*, Leiden 1981.
- F. Acar, Turkish women in academia. Roles and careers, in *METU Studies in Development* 10 (1983), 409–46.
- A. Afetinan, *Tarih boyunca Türk kadınının hakları ve görevleri*, İstanbul 1964.
- C. Aktaş, Kamusal alanda İslamcı kadın ve erkeklerin ilişkilerinde değişim üzerine. Bacıdan bayana, in *Birikim* 137 (2000), 36–47.
- A. Altınay, Ordu-millet kadınlar. Dünyanın ilk kadın savaş pilotu Sabiha Gökçen, in A. Altınay (ed.), *Vatan, millet, kadınlar*, İstanbul 2000.
- Y. Arat, *The patriarchal paradox. Women politicians in Turkey*, Rutherford, N.J. 1989.
- , Feminism and Islam. Considerations on the journal *Kadın ve aile*, in C. Tekeli (ed.), *Women in modern Turkish society*, London 1995, 66–78.
- , The project of modernity and women in Turkey, in S. Bozdoğan and R. Kasaba (eds.), *Rethinking modernity and national identity in Turkey*, Seattle 1997, 95–112.
- , *Political Islam in Turkey and women's organizations*, İstanbul 1999.
- , From emancipation to liberation. The changing role of women in Turkey's public realm, in *Journal of International Affairs* 54:1 (fall 2000), 107–26.
- Z. Arat, Turkish women and the republican reconstruction of tradition, in M. Göçek and S. Balaghi (eds.), *Reconstructing gender in the Middle East*, New York 1994, 57–78.
- A. Baykan, The woman. An adventure in feminist historiography, in *Gender and History* 6:1 (April 1994), 101–16.
- G. Berik, Towards an understanding of gender hierarchy in Turkey. A comparative analysis of carpet-weaving villages, in C. Tekeli (ed.) *Women in modern Turkish society*, London 1995, 112–28.
- N. Berkes, *Bazı Ankara köyleri üzerine bir araştırma*, Ankara 1942.
- F. Berktaş, Grenzen der Identitätspolitik und Islamistische Frauenidentität, in Barbara Pusch (ed.), *Die Neue Muslimsche Frau. Standpunkte und Analysen*, İstanbul 2001, 67–87.
- M. Bilal, L. Ekmekçioğlu, and B. Mumcu, Hayranuş Mark'ın (1885–1966) hayatı, düşünceleri ve etkinlikleri. Feminizm. Bir adalet fermarı, in *Toplumsal Tarih*, 15:87 (March 2001), 48–56.
- B. Boran, *Toplumsal yapı araştırmaları. İki köy çeşidinin mukayeseli tetkiki*, Ankara 1945.
- N. Çağatay and G. Berik, Transition to export-led growth in Turkey. Is there feminization of employment?, in *Review of Radical Political Economics* 22:1 (1991), 115–34.
- S. Çakır, *Osmanlı kadın hareketi*, İstanbul 1994.
- B. Caporal, *La femme turque à travers le Kemalisme et le post-Kemalisme 1919–1970*, Lille 1982.
- D. Cindoğlu, Women's writing and women's fiction in 1970–85 period of Turkey, M.A. thesis, Boğaziçi University 1986.
- , Reviewing women. Images of patriarchy and power in modern Turkish cinema, Ph.D. diss., State University of New York at Buffalo 1991.
- , Virginity tests and artificial virginity in modern Turkish medicine, in *Women's Studies International Forum* 20 (1997), 253–61.
- A. Davaz-Mardin, *Hanımlar Alemi'nden Roza'ya*, İstanbul 1998.
- E. Doğramacı, *The status of women in Turkey*, Ankara 1984.
- A. Durakbaşı, Kemalism as identity politics in Turkey, in Z. Arat (ed.), *Deconstructing images of "the Turkish woman,"* New York 1998, 139–55.
- , *Halide Edip*, İstanbul 2000.
- Y. Ecevit, The status and changing forms of women's labour in the urban economy, in Ş. Tekeli (ed.), *Women in modern Turkish society*, London 1995, 81–8.
- Y. Ertürk, Rural woman and modernization in South-Eastern Anatolia, in Ş. Tekeli (ed.), *Women in modern Turkish society*, London 1995, 141–52.
- E. Frierson, Unimagined communities. Women and education in the late-Ottoman Empire, in *Critical Matrix* 2 (1995), 55–90.
- Z. Gökalp, *Türkçülüğün esasları*, İstanbul 1968.
- N. Göle, *The forbidden modern. Civilization and veiling*, Ann Arbor 1996.
- A. Güneş-Ayata, Women's participation in politics in Turkey, in Ş. Tekeli (ed.), *Women in modern Turkish society*, London 1995, 235–49.
- P. İlkaracan, Doğu Anadolu'da kadın ve aile, in A. B. Hacımirzaoğlu (ed.), *75 yılda kadınlar ve erkekler*, İstanbul 1998, 173–92.
- A. İlyasoğlu, Religion and women during the course of modernization in Turkey, in *Oral History* 24:2 (1996), 241–61.
- , Islamist women in Turkey, in Z. Arat (ed.), *Deconstructing images of "the Turkish woman,"* New York 1998, 241–61.
- H. Kabasakal, A profile of top women managers in Turkey, in Z. Arat (ed.), *Deconstructing images of "the Turkish woman,"* New York 1998, 225–39.
- Ç. Kağıtçıbaşı (ed.), *Sex roles, family, and community in Turkey*, Bloomington, Ind. 1982.
- D. Kandiyoti, Sex roles, family and social change. A comparative appraisal of Turkey's women" in *Signs* 3:1 (1977), 57–73.
- , Emancipated but unliberated? Reflections on the Turkish case, in *Feminist Studies* 13:2 (1987), 317–38.

- , Women and the Turkish state. Political actors or symbolic pawns?, in N. Yuval-Davis and F. Anthias (eds.), *Women, nation, state*, Houndmills, Basingstoke, Hampshire 1988, 126–49.
- M. Kıray, Women of small town, in N. Abadan Unat (ed.), *Women in Turkish society*, Leiden 1981, 259–74.
- M. Kızıltan, Öncü bir kadın yazar. Fatma Aliye Hanım, in *Journal of Turkish Studies* 14 (1990), 283–322.
- M. Koray, *Günümüzdeki yaklaşımlar ışığında kadın ve siyaset*, İstanbul 1991.
- F. Özbay, Development of studies on women in Turkey, in F. Özbay (ed.), *Women, family and social change in Turkey*, Bangkok 1990.
- S. Paker, Unmuffled voices in the shade and beyond. Women's writing in Turkish, in Helena Forsås-Scott (ed.), *Textual liberation. European feminist writing in the twentieth century*, London 1991, 270–300.
- A. Parla, The honor of the state. Virginity examinations in Turkey, in *Feminist Studies* 7:1 (spring 2001), 1–24.
- J. Parla, The burden and Bildung. The nightmare of history in Turkish women's writing, paper delivered at Boğaziçi University, Symposium on the Centennial of Women in Turkey, 12–14 April 2000.
- Y. Ramazanoğlu, *Osmanlı'dan cumhuriyet'e kadının tarihi dönüşümü*, İstanbul 2000.
- A. Saktanber, *Living Islam. Women, religion and the politicization of culture in Turkey*, London 2002.
- Sancar-Üşür, Siyasal alanda cinsiyetçilik ve kadınların söylemsel kuşatılmışlığı, in O. Çitçi (ed.), *20. Yüzyılın sonunda kadınlar ve gelecek*, Ankara 1998, 531–42.
- , Feminism in Turkey. A short history, in *New Perspectives on Turkey* 3:1 (fall 1989), 1–34.
- S. Şerifsoy, Aile ve Kemalist modernizasyon projesi, 1928–1950, in A. Altınay (ed.), *Vatan, millet, kadınlar*, İstanbul 2000, 155–88.
- N. Sirman, Friend or foe? Forging alliances with other women in a village of western Turkey, in Ş. Tekeli (ed.), *Women in modern Turkish society*, London 1995, 199–218.
- T. Taşkıran, *Cumhuriyetin 50. Yılında Türk kadın hakları*, Ankara 1973.
- S. Tekeli, *Kadınlar ve siyasal toplumsal hayat*, İstanbul 1982, 179–99.
- , Emergence of the new feminist movement in Turkey, in D. Dahlerup (ed.), *The new women's movement*, London 1986, 179–99.
- , Birinci ve ikinci dalga feminist hareketlerin karşılıklı inceleme üzerine bir deneme, in A. B. Hacımiraçoğlu (ed.), *75 yılda kadınlar ve erkekler*, İstanbul 1998, 337–46.
- S. Timur, *Türkiye'de aile yapısı*, Ankara 1972.
- Z. Toprak, Cumhuriyet halk fırkasından önce kurulan parti. Kadınlar halk fırkası, in *Tarih ve toplum*, March 1988, 30–1.
- Z. Toska et al. (eds.), *Kadın dergileri bibliyografyası (1869–1927)*, İstanbul 1992.
- H. Ş. Tuksal, Kadın bakış açısına sahip olmalıyız, in *Birikim* 137 (September 2000), 48–59.
- L. Yalçın-Heckmann, Gender roles and female strategies among the nomadic and semi-nomadic Kurdish tribes of Turkey, in Ş. Tekeli (ed.), *Women in modern Turkish society*, London 1995, 219–31.
- C. Yüksel, A comparison of violent and non-violent families, in Ş. Tekeli (ed.), *Women in modern Turkish society*, London 1995, 275–87.
- J. B. White, *Money makes us relatives. Women's labor in urban Turkey*, Austin, Tex. 1994.
- Y. Zihnioğlu, Nezihe Muhittin. Bir Osmanlı-Türk kadın hakları savunucusu, M.A. thesis, Boğaziçi University 2001.

(Yeşim Arat)

:

(Mohammad 1999, 3) "

" "

" "

" "

(Heitmeyer, *Verlockender Fundamentalismus*)

" "

) /

(

" "

(Glavanis 1998a, 391-410)

" "

" " " "

/

/

()

“ ”

- H. Afshar and M. Maynard (eds.), *The dynamics of race and gender. Some feminist interventions*, London 1994.
- L. Ahmed, *Women and gender in Islam*, New Haven, Conn. 1992.
- S. Andessian, Migrant Muslim women in France, in T. Gerholm (ed.), *The new Islamic presence in Western Europe*, London 1988, 196–204.
- F. Anthias and N. Yuval-Davis (eds.), *Woman, nation, state*, London 1989.
- F. Anthias and N. Yuval-Davis, *Racialized boundaries. Race, nation, gender, colour and class and the antiracist struggle*, London 1992.
- A. Bastenier, J. Carlier, and M. Verwilghen (eds.), *Le statut personnel des musulmans. Droit comparé et droit international privé*, Brussels 1992.
- B. Botiveau, Islamic law in the French legal context, *Cambridge Anthropology* 16:2 (1992), 85–96.
- A. Brah, Race and culture in the gendering of labour markets. South Asian young Muslim women and the labour market, *New Community* 9:5 (1994), 441–8.
- L. Brouwer, Binding religion. Moroccan and Turkish runaway girls, in W. A. Shadid and P. S. Van Koningsveld (eds.), *The integration of Islam and Hinduism in Western Europe*, Kampen, The Netherlands 1992, 75–89.
- J. Cesari, *Musulmans et républicains. Les jeunes, la France et l'islam*, Brussels 1998.
- F. Gaspard and F. Khosrokhavar, *Le foulard et la république*, Paris 1995.
- P. Glavanis, *The struggle for identity. Race, ethnicity and difference in post-war Britain*, London 1998a.
- , Political Islam within Europe. A contribution to the analytical framework, *Innovation* 11:4 (1998b), 391–410.
- N. Göle, *The forbidden modern. Civilization and veiling*, Ann Arbor 1996.
- F. Halliday, *Islam and the myth of confrontation*, London 1996.
- W. Heitmeyer, *Verlockender fundamentalismus*, Frankfurt 1996.
- D. Kandiyoti (ed.), *Women, Islam and the state*, London 1991.
- D. Kandiyoti, Identity and its discontents. Women and the nation, in P. Williams and L. Chrisman (eds.), *Colonial discourse and post-colonial theory. A reader*, New York 1993, 376–91.
- G. Kepel, *Allah in the West. Islamic movements in America and in Europe*, Stanford, Calif. 1997.
- C. Lacoste-Dujardin, *Yasmina et les autres de Nanterre et d'ailleurs. Filles de parents maghrébins en France*, Paris 1992.
- T. Modood, British Asian Muslims and the Rushdie affair, in J. Donald and A. Rattansi (eds.), *Race, culture and difference*, London 1992, 260–77.
- R. Mohammad, Marginalisation, Islamism, and the production of the “other’s” “other,” in *Gender, Place and Culture*, 6:3 (1999), 221–40.
- D. Pearl and W. Menski (eds.), *Muslim family law*, London 1998.
- S. Poulter, Multiculturalism and human rights for Muslim families in English law, in M. King (ed.), *God’s law versus state’s law*, London 1995, 81–7.
- G. Saghal and N. Yuval-Davis, *Refusing holy order. Women and fundamentalism in Britain*, London 1992.
- C. Saint-Blancat, *L’islam in Italia. Una presenza plurale*, Rome 1999.

A. Shaw, *A Pakistani community in Britain*, Oxford 1988.

N. Venel, *Musulmanes françaises. Des pratiquantes voilées à l'université*, Paris 1999.

S. Vertovec, *Annotated, select bibliography of academic publications regarding Islam and Muslims in the United Kingdom*, Oxford 1993.

(Jocelyne Cesari)

:

()

Barth 1965, Evans-Pritchard :) ()
(1940, Geertz 1968, Gellner 1961, Westermarck 1926

Aswad 1967, Fernea 1969,) " " .(Grinqvist 1931, Mohsen 1967, Sweet 1967

Rosaldo and Lamphere 1974, MacCormack and Strathern 1980,) " "
(Yanangisako and Collier 1987

(Cynthia Nelson 1974)

Maher)
(Abu-Lughod 1986) (Joseph 1983, Altorki 1986) (1974

Delaney 1991,) / / (Ong 1987)
Strobel) (Boddy 1989) (Papanek 1973
(1979

Talal Asad, *Anthropology and the*)

(*Colonial Encounter* 1973
(Edward Said, *Orientalism* 1978)

Clifford 1988, Dirks 1992,)

.(Marcus and Fischer 1986, Scott 1994

" "

/

.(Clifford and Marcus 1986, Behar and Gordon 1995)

(Reflexive Anthropology) "

.(Crapanzano 1980, K. Dwyer 1982, Koptiuch 1999, Lavie 1990)

.(Geertz 1968, Gellner 1961)

Abu-Lughod 1989, Ahmed 1982, Hammami and Rieker 1988, Lazreg 1989, Mohanty et)

.(al. 1991

Ahmed 1992,)

.(Alloula 1986

Abu-)

.(Lughod 1993, Boddy 1989, Callaway 1994, Friedel 1989, Hegland 1991, Mies 1982, Tohidi 1998

" ") .
(.

.
" "
.:

- -

" "

" " -

" "

" "

" "

" "

(D. Dwyer 1983, Early 1993, Friedel 1989)

" " "

"

(" ")

Hefner 2000, Hirschkind 2001, Mahmood)

.(forthcoming, Peletz 2002

()

.(Brenner 1996, Mahmood 2001, Mir-Hosseni 1999)

()

Mernissi)

:

.(1987, Ong 1990, Siddiqi 1999

)

" "

(

.(Ong 1990, Mernissi 1987) (

)

.()

()

Brenner 1996, El-Guindi 1981, Göle 1996, Hale 1996, Mahmood 2001, Zuhur)

" "

.(1992

:

" "

)

.(Abu-Lughod 2002, Göle 1996, Hirschkind and Mahmood 2002, Mahmood 2001 : /

()

Strathern / Mahmood 2001 /)

.(1987

)

(

"

"

"

"

.()

Aswad and Bilgé : /) " " .(1996, Haddad and Smith 1994, Hasan 1994, Jeffery and Basu 1998, Rath 2001

()

Jeffery and Basu 1996, Hasan 1994,)

(Peteeet 1991

L. Abu-Lughod, *Veiled sentiments*, Berkeley 1986.

—, Zones of theory in the anthropology of the Arab world, in *Annual Review of Anthropology* 18 (1989), 267–306.

—, *Writing women's worlds*, Berkeley 1993.

—, Do Muslim women really need saving? Anthropological reflections on cultural relativism and its others, in *American Anthropologist* 104 (2002), 783–90.

L. Ahmed, Western ethnocentrism and perceptions of the harem, in *Feminist Studies* 8 (1982), 521–34.

- , *Women and gender in Islam. Roots of a modern debate*, New Haven, Conn. 1992.
- M. Alloula, *The colonial harem*, Minneapolis, Minn. 1986.
- S. Altorki, *Women in Saudi Arabia. Ideology and behaviour among the elite*, New York 1986.
- S. Altorki and C. El-Solh (eds.), *Arab women in the field. Studying your own society*, Syracuse, N.Y. 1988.
- T. Asad (ed.), *Anthropology and the colonial encounter*, London 1973.
- B. Aswad, Key and peripheral roles of noble women in a Middle Eastern plains village, in *Anthropological Quarterly* 40 (1967), 139–52.
- B. Aswad and B. Bilg  (eds.), *Family and gender among American Muslims*, Philadelphia 1996.
- F. Barth, *Political leadership among Swat Pathans*, London 1965.
- R. Behar and D. Gordon (eds.), *Women writing culture*, Berkeley 1995.
- J. Boddy, *Wombs and alien spirits. Men and women in the Zar cult in North Africa*, Madison 1989.
- S. Brenner, Reconstructing self and society. Javanese Muslim women and “the veil,” in *American Ethnologist* 23 (1996), 673–97.
- , *The domestication of desire*, Princeton, N.J. 1998.
- B. Callaway, *The heritage of Islam. Women, religion, and politics in West Africa*, Boulder, Colo. 1994.
- J. Clifford, *The predicament of culture. Twentieth-century ethnography, literature and art*, Cambridge 1988.
- J. Clifford and G. Marcus (eds.), *Writing culture*, Berkeley 1986.
- V. Crapanzano, *Tuhami. Portrait of a Moroccan*, Chicago 1980.
- C. Delaney, *The seed and the soil*, Stanford 1991.
- N. Dirks (ed.), *Colonialism and culture*, Ann Arbor 1992.
- D. Dwyer, *Images and self-images. Male and female in Morocco*, New York 1983.
- K. Dwyer, *Moroccan dialogues*, Baltimore, Md. 1982. E. Early, *Baladi women of Cairo*, Boulder, Colo. 1993.
- F. El-Guindi, Veiling infitah with Muslim ethic. Egypt’s contemporary Islamic movement, in *Social Problems* 28 (1981), 465–83.
- E. Evans-Pritchard, *The Nuer*, Oxford 1940.
- E. Fernea, *Guests of the sheik*, New York 1969.
- E. Friedel, *Women of Deh Koh*, Washington 1989.
- C. Geertz, *Islam observed*, Chicago 1968.
- E. Gellner, *Saints of the Atlas*, Chicago 1969.
- N. G le, *The forbidden modern*, Ann Arbor 1996.
- H. Granqvist, *Marriage conditions in a Palestinian village*, Helsinki 1931.
- Y. Haddad and J. Smith (eds.), *Muslim communities in North America*, Albany, N.Y. 1994.
- S. Hale, *Gender politics in Sudan. Islamism, socialism, and the state*, Boulder, Colo. 1996.
- R. Hammami and M. Reiker, Feminist Orientalism and Orientalist Marxism, in *New Left Review* 170 (1988), 93–106.
- Z. Hasan (ed.), *Forging identities*, Boulder, Colo. 1994.
- R. Hefner, *Civil Islam*, Princeton, N.J. 2000.
- M. Hegland, Political roles of Aliabad women. The public-private dichotomy transcended, in N. Keddie and B. Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991, 215–30.
- C. Hirschkind, Civic virtue and religious reason. An Islamic counter-public, in *Cultural Anthropology* 16 (2001), 3–34.
- C. Hirschkind and S. Mahmood, Feminism, the Taliban, and politics of counter-insurgency, in *Anthropological Quarterly* 75 (2002), 339–54.
- P. Jeffery, *Frogs in a well*, London 1979.
- P. Jeffery and A. Basu (eds.), *Appropriating gender. Women’s activism and politicized religion in South Asia*, New York 1998.
- S. Joseph, Working-class women’s networks in a sectarian state. A political paradox, in *American Ethnologist* 10 (1983), 1–22.
- K. Koptiuch, *A poetics of political economy in Egypt*, Minneapolis, Minn. 1999.
- S. Lavie, *Poetics of military occupation*, Berkeley 1990.
- M. Lazreg, Feminism and difference. The perils of writing as a woman on women in Algeria, in M. Hirsch and E. F. Keller (eds.), *Conflicts in feminism*, New York 1989, 326–48.
- C. MacCormack and M. Strathern (eds.), *Nature, culture and gender*, Cambridge 1980.
- V. Maher, *Women and property in Morocco*, New York 1974.
- S. Mahmood, Feminist theory, embodiment, and the docile agent. Some reflections on the Egyptian Islamic revival, in *Cultural Anthropology* 16 (2001), 202–36.
- , *Pious transgressions. Embodied disciplines of the Islamic revival*, Princeton University Press (forthcoming).
- G. Marcus and M. Fischer, *Anthropology as cultural critique*, Chicago 1986.
- F. Mernissi, *Beyond the veil*, Bloomington, Ind. 1987.
- M. Mies, *The lace makers of Narsapur*, London 1982.
- Z. Mir-Hosseini, *Islam and gender. The religious debate in contemporary Iran*, Princeton, N.J. 1999.
- C. Mohanty et al. (eds.), *Third world women and feminism*, Bloomington, Ind. 1991.
- S. Mohsen, The legal status of women among Awlad Ali, in *Anthropological Quarterly* 40 (1967), 167–83.
- C. Nelson, Public and private politics. Women in the Middle Eastern world, in *American Ethnologist* 1 (1974), 551–63.
- A. Ong, *Spirits of resistance and capitalist discipline*, Albany, N.Y. 1987.
- , State versus Islam. Malay families, women’s bodies, and the body politic in Malaysia, in *American Ethnologist* 17 (1990), 258–75.
- H. Papanek, Purdah. Separate worlds and symbolic order, in *Comparative Studies in Society and History* 15 (1973), 289–35.
- M. Peletz, *Islamic modern. Islamic courts and cultural politics in Malaysia*, Princeton, N.J. 2002.
- J. Peteet, *Gender in crisis. Women and the Palestinian resistance movement*, New York 1991.
- J. Rath, *Western Europe and its Islam*, Leiden 2001.
- M. Rosaldo and L. Lampher (eds.), *Women, culture, and society*, Stanford 1974.

- F. Sabbah, *Woman in the Muslim unconscious*, New Haven, Conn. 1984.
- E. Said, *Orientalism*, New York 1978.
- D. Scott, *Formations of ritual. Colonial and anthropological discourses on the Sinhala Yaktovil*, Minneapolis, Minn. 1994.
- D. Siddiqi, T. Nasreen, and others, The contest over gender in Bangladesh, in H. Bodman and N. Tohidi (eds.), *Women in Muslim societies*, London 1998, 205–27.
- M. Strathern, An awkward relationship. The case of feminism and anthropology, in *Signs* 12 (1987), 276–93.
- M. Strobel, *Muslim women in Mombasa*, New Haven, Conn. 1979.
- L. Sweet, The women of 'Ain ad Dayr, in *Anthropological Quarterly* 40 (1967), 167–83.
- N. Tohidi and H. Bodman (eds.), *Women in Muslim societies*, London 1998.
- E. Westernmark, *Ritual and belief in Morocco*, London 1926.
- S. Yanagisako and J. Collier (eds.), *Gender and kinship. Essays toward a unified analysis*, Stanford, Calif. 1987.
- S. Zuhur, *Revealing veiling. Islamist gender ideology in contemporary Egypt*, Albany, N.Y. 1992.

(Saba Mahmood)

:

/)

.(

" "

(heterosexist)

.(Najmabadi forthcoming)

Prussin 1995,)

(Perani and Smith 1998

()

()

()

.(Nashashibi 1994, 1998) ()

.(Prussin 1995, Stillman and Micklewright 1992, Stillman 2000)

" "

().



•

.(Slyomovics 1995)

.(Badran 1995, Frierson 2000)

(Najmabadi 1998)

."."
.(Çelik 1992, 1996, 1997)

.(Micklewright 2000)

.(Peirce 2000)

:

Linda Nochlin, *Why have there been no*)

:

(great women artists? 1971

(Nead 1992)

(Pollock 1988)

.(McLeod 1996, Agrest 1991 :)

Alloula 1981, Nochlin :

)

(Lewis 1996)

.(1983, Porterfield 1994

.(Schick 1999)

"

"

(*Asian Art* 1993)

.(Ruggles, ed., *Women, Patronage, and Self-Representation in Islamic Societies* 2000)

(Ülkü Bates 1978, 1993)

(Tülay Artan)

-)

.(Artan 1993)

(

Findly)

.(1993a, 1993b, 1996, 2000

" " " "

/

.(Thys-Senocak 2000)

.(Peirce 2000)

.(Najmabadi 1998)

(catalogue raisonné) "

()

(*Asian Art* 1993)

.(Grabar 2000, 57) "

.(Najmabadi forthcoming)

(Mary Kelly)

()

.(Zannad 1984)

(/ /)

Bertram)

.(1998

- D. Agrest, *Architecture from without. Theoretical framings for a critical practice*, Cambridge Mass. 1991.
- M. Alloula, *Le harem colonial. Images d'un sous-érotisme*, n.p. 1981.
- , *The colonial harem*, trans. Myrna Godzich and Wlad Godzich, Minneapolis, Minn. 1986.
- T. Artan, From charismatic leadership to collective rule. Introducing materials on the wealth and power of Ottoman princesses in the eighteenth century, in *Toplum ve Ekonomi* 4 (Nisan 1993), 53–92.
- Asian Art*, Special issue: Patronage by women in Islamic art, 6:2 (1993).
- M. Badran, *Feminists, Islam, and nation. Gender and the making of modern Egypt*, Princeton, N.J., 1995.
- Ü. Bates, Women as patrons of architecture in Turkey, in L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge, Mass. 1978, 245–60.
- , The architectural patronage of Ottoman women, in *Asian Art*, Special issue: Patronage by women in Islamic art, 6:2 (1993), 50–65.
- C. Bertram, Restructuring the house, restructuring the self. Renegotiating the meanings of place in the Turkish short story, in Zehra F. Arat (ed.), *Deconstructing images of "the Turkish woman,"* New York 1998, 263–74.
- Z. Çelik, Le Corbusier, orientalism, colonialism, in *Assemblage* 17 (April 1992), 58–77.
- , Gendered spaces in colonial Algiers, in D. Agrest, P. Conway, and L. Kanes Weisman (eds.), *The sex of architecture*, New York 1996.
- , *Urban forms and colonial confrontations. Algiers under French rule*, Berkeley 1997.
- E. B. Findly, *Nur Jahan. Empress of Mughal India (1611–1627)*, New York 1993.
- , The pleasure of women. Nur Jahan and Mughal painting, in *Asian Art*, Special issue: Patronage by women in Islamic art, 6:2 (1993), 66–86.
- , Nur Jahan's embroidery trade and flowers of the Taj Mahal, in *Asian Art and Culture*, 9:2 (1996), 7–25.
- , Women's wealth and styles of giving. Perspectives from Buddhist, Jain and Mughal sites, in D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage, and self-representation in Islamic societies*, Albany, N.Y. 2000, 91–121.
- E. Frierson, Mirrors out, mirrors in. Domestication and rejection of the foreign in late-Ottoman women's magazines (1875–1908), in D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage, and self-representation in Islamic societies*, Albany, N.Y. 2000, 177–204.
- L. Golombek, Timur's gardens. The feminine perspective, in M. Hussain, A. Rehman, and J. L. Westcoat, Jr. (eds.), *The Mughal garden. Interpretation, conservation and implications*, Lahore 1996, 29–36.
- O. Grabar, *Mostly miniatures. An introduction to Persian painting*, Princeton, N.J. 2000.
- H. Harithy, Female patronage of Mamluk architecture in Cairo, in *Harvard Middle Eastern and Islamic Review*, 1:2 (1994), 152–74.
- R. S. Humphreys, Women as architectural patrons of religious architecture in Ayyubid Damascus, in *Muqarnas* 11 (1994), 35–54.
- R. Lewis, *Gendering orientalism. Race, femininity and representation*, London 1996.
- M. McLeod, Everyday and "other" spaces, in D. Coleman et al. (eds.), *Architecture and feminism*, New York 1996, 3–37.
- N. Micklewright, Musicians and dancing girls. Images of women in Ottoman painting, in Madeline C. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997, 153–68.
- A. Najmabadi, Reading for gender through Qajar painting, in L. S. Diba with M. Ekhtiar (eds.), *Royal Persian paintings. The Qajar epoch, 1785–1925*, London 1998, 76–89.
- , *Male lions and female suns. The gendered tropes of Iranian modernity*, University of California Press, forthcoming.
- S. M. Nashashibi, Gender and politics in contemporary art. Arab women empower the image, in S. Zuhur (ed.), *Images of enchantment. Visual and performing arts in the Middle East*, Cairo 1998, 12–37.
- S. M. Nashashibi, L. Nader, and E. Adnan, Arab women artists. Forces of change, in S. M. Nashashibi et al. (eds.), *Forces of change. Artists of the Arab world*, Washington, D.C. 1994, 13–37.
- L. Nead, *The female nude. Art, obscenity, and sexuality*, London 1992.
- L. Nochlin, Why have there been no great woman artists? in *Art News* 69 (1971), 21–76.
- , The imaginary Orient, in *Art in America* 71:5 (1983), 118–31, 187–91.
- L. Peirce, Gender and sexual propriety in Ottoman royal women's patronage, in D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage, and self-representation in Islamic societies*, Albany, N.Y. 2000, 53–68.
- J. Perani and F. T. Smith, *The visual arts of Africa. Gender, power, and life cycle rituals*, Upper Saddle River, N.J. 1998.
- G. Pollock, *Vision and difference. Femininity, feminism, and histories of art*, London 1988.
- T. Porterfield, Western views of Oriental women in modern painting and photography, in S. M. Nashashibi et al. (eds.), *Forces of change. Artists of the Arab world*, Washington, D.C. 1994, 59–71.
- L. Prussin et al., *African nomadic architecture. Space, place, and gender*, Washington 1995.

- G. Renda, *9000 Years of the Anatolian woman*, Istanbul 1993.
- D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage, and self-representation in Islamic societies*, Albany, N.Y. 2000.
- N. Sadek, In the Queen of Sheba's footsteps. Women patrons in Rasulid Yemen, in *Asian Art*, Special issue: Patronage by women in Islamic art, 6:2 (1993), 14–27.
- I. Schick, *The erotic margin. Sexuality and spatiality in alteritist discourse*, London 1999.
- A. Singer, The mülknames of Hürrem Sultan's waqf in Jerusalem, in *Muqarnas* 14 (1997), 96–102.
- S. Slyomovics, Hassiba Ben Bouali, if you could see our Algeria. Women and public space in Algeria, in *Middle East Report* 192 (1995), 8–13.
- L. Thys-Senocak, The Yeni Valide mosque complex of Eminönü, in *Muqarnas* 15 (1998), 58–70.
- , Gender and vision in Ottoman architecture, in D. Fairchild Ruggles (ed.), *Women, patronage, and self-representation in Islamic societies*, Albany, N.Y. 2000, 69–89.
- Y. K. Stillman, *Arab dress. A short history from the dawn of Islam to modern times*, ed. N. Stillman, Leiden 2000.
- Y. K. Stillman and N. Micklewright, Costume in the Middle East, in *Middle East Studies Association Bulletin*, 26:1 (1992), 13–38.
- L. Whalley, Urban Minangkabau Muslim women. Modern choices, traditional concerns in Indonesia, in H. L. Bodman and N. Tohidi (eds.), *Women in Muslim societies. Diversity within unity*, Boulder, Colo. 1998, 229–49.
- T. Zannad, *Symboliques corporelles et espaces musulmans*, Tunis, 1984.

(Heghnar Zeitlian Watenpaugh)

:

()

(Lotka 1998, 113) "

(Lotka 1998) "

(McNicoll 1992)

(Brass et al. 1968)

) "

(

) "

(

) "

(

()

(Presser and Sen 2000)

(Bongaarts 1978)

(Mosley and Chen 1984)

(Pritchett 1994)

(Sen 1999) " "

" "

()

Drèze and)

(Murthi 2001

:
() (-)

"

:

"

"

...

<http://www.unfpa.org/about/ed/executivedir.htm> "

.(Abbasi-Shavazi 2001)

(Omran 1992)

Makhlouf-)

(Obermeyer 1992

.(Oppenheim Mason 1997)

]

[

.(Ladier-Fouladi 2003, Mehryar 2000)

" " " "

.(Sen 1990)

) .(%)

(

.(Hill and Upchurch 1995)

-

-)

.(Fargues :)

% , (

.(% ,)

(% ,)

(% ,)

.(Tucker 1985, al-Sayyid Marsot 1995)

.(Moghadam 1998)

:

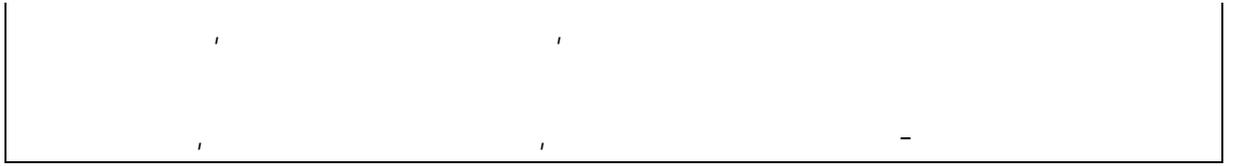
-

-

.(Fargues 2000)

.(Casterline et al. 2001)

	*	
'	'	()
' ,	' ,	/
'	'	
'	'	
'	'	-
'	'	-
'	'	
'	'	
'	'	()



.UNDP

P. Fargues, *Demographic Islamization:*)

Non-Muslims in Muslim Countries, in *SAIS Review* (The Paul H. Nitze School of Advanced International Studies, Johns
.(Hopkins University, Washington) 21:2 (Summer-Fall 2001), 103-16

.(Kishor 2000)

.(Donahoe 1999, Anker and Anker 1995)

.(Oppenheim Mason 1997)

()

.(McDonald 2000)

- M. J. Abbasi-Shavazi, Below replacement-level fertility in Iran. Progress and prospects, paper presented at “International perspectives on low fertility,” IUSSP seminar, Tokyo 2001.
- R. Anker and M. Anker, Measuring female labour force with emphasis on Egypt, in N. Khoury and V. Moghadam (eds.), *Gender and development in the Arab world*, London 1995, 148–77.
- J. Bongaarts, A framework for analyzing the proximate determinants of fertility, in *Population and Development Review* 4:1 (1978), 105–32.
- J. B. Casterline, Z. A. Sathar, and M. ul Haque, *Obstacles to contraceptive use in Pakistan. A study in Punjab*, New York 2001.
- D. A. Donahoe, Measuring women’s work in developing countries, in *Population and Development Review*, 25:3 (1999), 543–76.
- J. Drèze and M. Murthi, Fertility, education, and development. Evidence from India, in *Population and Development Review* 27:1 (2001), 33–63.
- P. Fargues, *Génération arabes. L’alchimie du nombre*, Paris 2000.
- K. Hill and D. M. Upchurch, Gender differences in child health. Evidence from the demographic and health surveys, in *Population and Development Review* 21:1 (1995), 125–51.
- S. Kishor, Empowerment of women in Egypt and links to the survival and health of their infants, in H. B. Presser and G. Sen, *Women’s empowerment and demographic processes. Moving beyond Cairo*, Oxford 2000, 119–56.
- M. Ladier-Fouladi, *Population et société en Iran. De la monarchie à la république islamique*, Paris 2003.
- A. J. Lotka, *Analytical theory of biological populations*, trans. D. P. Smith and H. Rossert, New York 1939, 1998.
- C. Makhoul-Obermeyer, Islam, women, and politics. The demography of Arab countries, in *Population and Development Review* 18:1 (1992), 33–59.
- P. McDonald, Gender equity in theories of fertility transition, in *Population and Development Review* 26:1 (2000), 427–39.
- G. McNicoll, The agenda of population studies. A commentary and complaint, in *Population and Development Review* 18:3 (1992), 399–420.
- A. H. Mehryar, Ideological basis of fertility changes in post-revolutionary Iran. Shiite teachings vs. pragmatic considerations, unpublished paper, Institute for Research on Planning and Development, Tehran 2000.
- V. M. Moghadam, *Women, work and economic reform in the Middle East and North Africa*, Boulder, Colo. 1998.
- H. W. Mosley and L. C. Chen, An analytical framework for the study of child survival in developing countries, in *Population and Development Review*, supplement to vol. 10 (1984), 25–45.
- A. R. Omran, *Family planning in the legacy of Islam*, London 1992.
- K. Oppenheim Mason, *Islam, the status of women, and reproductive behavior in five Asian countries. Draft outline*, Paris 1997.
- H. B. Presser and G. Sen, Women’s empowerment and demographic processes. Laying the groundwork, in H. B. Presser and G. Sen, *Women’s empowerment and demographic processes. Moving beyond Cairo*, Oxford 2000.
- L. H. Pritchett, Desired family and the impact of population policies, in *Population and Development Review* 20:1 (1994), 1–55.
- A. L. al-Sayyid Marsot, *Women and men in late eighteenth-century Egypt*, Austin, Tex. 1995.
- A. Sen, More than a hundred million women are missing, in *New York Review of Books*, 20 December 1990.
- , *Development as freedom*, Oxford 1999.
- J. E. Tucker, *Women in nineteenth-century Egypt*, Cambridge 1985.

(Philippe Fargues)

:

(Neoclassical Economics)

()

.()

.()

" "

" "

()

)

(Peterson and Lewis 1999 : /

()

)

.(

(Anker 1998)

" "

" "

" " ()

.() ()

()
)

(

(Pujol, *Feminist Economics* 1997)

(Gunseli Berik, Simel Esim, Jennifer Olmsted)

()

()

)

(<http://genderstats.worldbank.org.menu.asp> :

" "

"

"

World Development, edited by)

Feminist Economics, edited by Beneria, Floro,)

()

(Cagatay, Elson, and Grown, 1995

(Grown, and MacDonald, 2000

(Zein-Elabdin and Charusheela, forthcoming)

Afshar and Barrientos 1999, Sparr 1994, and)

Olmsted, in :)

.(Aslanbeigui, Pressman, and Summerfield 1994

(Zein-Elabdin and Charusheels

(Leila Ahmed) (Bina Agarwal) :
(Arlene Dallalfar) (Dawn Chatty) (Sajeda Amin) (Ruhul Amin)
(Barbara Harriss-White) (Wardah Hafidz) (Leslie Gray)
Homa) (Nadia Hijab) (Rema Hammami) (Mervat Hatem)
(Linda Lim) (Deniz Kandiyoti) (Naila Kabeer) (Hoodfar
Ivy) (Semsá Ozar) (Valentine Moghadam) (Fatemeh Moghadam)
Ratna) (Claire Robertson) (Agnes Quisumbing) (Papps
(Benjamin White) (Dzodzi Tsikata) (Mark Tessler) (Saptari
(Isik Zeytinoglu) (Diane Wolf) (Jenny B. White)

H. Afshar and S. Barrientos (eds.), *Women, globalization and fragmentation in the developing world*, New York 1999.

R. Anker, *Gender and jobs. Sex segregation of occupations in the world*, Geneva 1998.

N. Aslanbeigui, S. Pressman, and G. Summerfield (eds.), *Women in the age of economic transformation. Gender impact of reforms in post-socialist and developing countries*, London 1994.

Feminist Economics 3:2 (1997), ed. M. Pujol, special issue on fieldwork and methodology.
— 6:3 (2000), ed. L. Beneria, M. Floro, C. Grown, and M. MacDonald, special issue on globalization.
J. Peterson and M. Lewis (eds.), *The Elgar companion to feminist economics*, Cheltenham, U.K. 1999.
P. Sparr (ed.), *Mortgaging women's lives. Feminist critiques of structural adjustment*, London 1994.
United Nations Development Programme, *Human development report 1995*, available online at
<<http://hdr.undp.org/reports/global/1995/en/default.cfm>>.
World Development 23:11 (1995), ed. N. Cagatay, D. Elson, and C. Grown, special issue on gender adjustment and
macroeconomics.
E. Zein-Elabdin and S. Charusheela (eds.), *Postcolonialism meets economics*, Routledge (forthcoming).

(Jennifer C. Olmsted)

:

()

()

(folk) " "

.(Paredes and Bauman 1972)

.(Mills 1993)

(folkloristics)

()

" "

.(Conrad 1998)

Kapchan)

.(1994

)

(

.(Caton 1990)

(subaltern groups)

(folk art)

" "

(James Scott, *Domination and the Art of Resistance* 1990)

(trickster tales)

(spirituals)

" " " "

(Joan Radner, *Feminist Messages: Coding in Women's Folklore* 1993)

(coding)

()

) ()

) () ()

(Muhawi and Kanaana 1989)

" (Khalil Joreige and Joana Hadjithomas, *Khiam* 2000)

.()

.(Olson 1994)

()

[] " (Coulon quoted in Gibb 2001, 32) "

.(Radner and Lanser 1987)

/

:

(Abu-Lughod 1986)

(Elizabeth Fernea)

(Webber 1991, 71)

/

)

.(

)

Altorki and El-Solh 1988, Abu-Lughod)

(

.(1990

.(Bauman 1977)

Limón and Young)

(Caton 1990, Reynolds 1993, Webber 1991)

(1986

)

.(

(

)

(Grima 1991)

(Ramanujan 1991)

(Mills 1991)

Appadurai, Korom, and) "

.(Mills 1991, 8

.(Bauman and Briggs 1990)

.(Sawin 2002, 56)

orality and)

(literacy

(Messick 1993)

(Sweeney 1987)

- L. Abu-Lughod, *Veiled sentiments. Honor and poetry in a Bedouin society*, Berkeley 1986.
—, Can there be a feminist ethnography? in *Women and Performance* 5 (1990), 7–27.
S. Altorki and C. F. El-Solh, *Arab women in the field. Studying your own society*, Syracuse, N.Y. 1988.
A. Appadurai, F. Korom, and M. Mills (eds.), *Gender, genre, and power in South Asian expressive traditions*, Philadelphia 1991.
R. Bauman, *Verbal art as performance*, Prospect Heights, Ill. 1977.
R. Bauman and C. Briggs, Poetics and performance as critical perspectives on language and social life, in *Annual Review of Anthropology* 19 (1990), 59–88.
S. Caton, "Peaks of Yemen I summon." *Poetry as cultural practice in a North Yemeni tribe*, Berkeley 1990.
J. Conrad, The political face of folklore. A call for debate, in *Journal of American Folklore* 111 (1998), 409–13.
E. Early, *Baladi women of Cairo. Playing with an egg and a stone*, Boulder, Colo. 1993.
E. W. Fernea, *Guests of the sheik. An ethnography of an Iraqi village*, New York 1965.
C. Gibb, Negotiating social and spiritual worlds. The gender of sanctity in a Muslim city in Africa, in *Journal of Feminist Studies in Religion* 16 (2001), 25–42.
B. Grima, The role of suffering in women's performance of *Paxto*, in A. Appadurai, F. J. Korom, and M. A. Mills (eds.), *Gender, genre, and power in South Asian expressive traditions*, Philadelphia 1991, 81–101.
D. Kapchan, Moroccan female performers defining the social body, in *Journal of American Folklore* 107 (1994), 82–105.
J. E. Limón and M. J. Young, Frontiers, settlements, and development in folklore studies, 1972–85, in *Annual Review of Anthropology*, 15 (1986), 437–60.
B. Messick, *The calligraphic state. Textual domination and history in an Islamic society*, Berkeley 1993.
M. A. Mills, Gender and verbal performance style in Afghanistan, in A. Appadurai, F. J. Korom, and M. A. Mills (eds.), *Gender, genre, and power in South Asian expressive traditions*, Philadelphia 1991, 56–80.

- , Feminist theory and the study of folklore. A twenty-year trajectory toward theory, in *Western Folklore* 52 (1993), 173–92.
- I. Muhawi and S. Kanaana, *Speak bird, speak again*, Berkeley 1989.
- E. A. Olson, The use of religious symbol systems and ritual in Turkey. Women's activities at Muslim saints' shrines, in *Muslim World* 84 (1994), 202–16.
- A. Paredes and R. Bauman (eds.), *Toward new perspectives in folklore*, Austin, Tex. 1972.
- J. Radner and S. Lanser, Strategies of coding in women's culture, in *Journal of American Folklore* 100 (1987), 412–25, reprinted in J. Radner (ed.), *Feminist messages. Coding in women's folk culture*, Chicago 1993, 1–29.
- J. Radner (ed.), *Feminist messages. Coding in women's folk culture*, Chicago 1993.
- A. K. Ramanujan, Toward a counter-system. Women's tales, in A. Appadurai, F. J. Korom, and M. A. Mills (eds.), *Gender, genre, and power in South Asian expressive traditions*, Philadelphia 1991, 33–55.
- D. Reynolds, *Heroic poets, poetic heroes. The ethnography of performance in an Arabic oral epic tradition*, Ithaca, N.Y. 1993.
- P. Sawin, Performance at the nexus of gender, power, and desire. Reconsidering Bauman's *Verbal Art* from the perspective of gendered subjectivity as performance, in *Journal of American Folklore* 115 (2002), 28–61.
- J. Scott, *Domination and the art of resistance*, New Haven, Conn. 1990.
- A. Sweeney, *A full hearing*, Berkeley 1987.
- S. Webber, *Romancing the real. Folklore and ethnographic representation in North Africa*, Philadelphia 1991.

(Nadia G. Yaqub)

:

(gendering of space)

()

" "

)
(

(Janet Abu-Lughod 1987)

" "

" :

(Abu-Lughod 1987, 160) "

) *Antipode*
Professional

(
) *Gender, Place and Culture*

.(Janice Monk

) *Canadian Geographer*

(
) *Geographer*
(

/)

.(Rose 1993)

.(Hanson1992 : /)
()

.(Domosh 1991 : /)

.(Massey 1994 : /)

:

(Carl Sauer)

(landscape morphology)

" "

" "

" "

political)

(ecologists

(Diana Davis)

" "

(Henri Lefebvre)

(Michel de Certeau)

() *Society and Space* () *Ecumene* () *Antipode*

Mike Davis, Michael Dear, David Harvey, Edward Soja, and Sharon Zukin : /)
(Zukin

Anne)

(Yi Fu Tuan)

(Edward Soja)

(Buttimer)

" "

(Doreen Massey)

(Carl Bertram 1998)

()

Geographic Perspectives on Women) "

(

.<www.emporia.edu/socsci/fembib/index.htm> :

) *Space and Culture*

Gender

) *Geographic Review*

(

) *Arab Geographer*

(

- J. Abu-Lughod, The Islamic city – historic myth, Islamic essence and contemporary relevance, in *International Journal of Middle East Studies* 19 (1987), 155–76.
- S. Bastani, Muslim women on-line, in *Arab World Geographer* 3:2 (2000), 40–59.
- C. Bertram, Restructuring the house, restructuring the self. Renegotiating the meanings of place in the Turkish short story, in Z. Arat (ed.), *Deconstructing images of the Turkish woman*, New York 1998, 263–74.
- D. Davis, Gender, indigenous knowledge, and pastoral resource use in Morocco, in *Geographical Review* 86:2 (1996), 284–8.
- M. Dear and S. Flusty, Emplaced bodies, embodied selves, in M. Dear and S. Flusty (eds.), *The spaces of postmodernity. Readings in human geography*, Oxford 2002, 306–6.
- M. Domosh, Towards a feminist historiography of geography, in *Transactions of the Institute of British Geographers* 16 (1991), 95–104.
- S. Hanson, Geography and feminism. Worlds in collision? in *Annals of the Association of American Geographers* 82:4 (1992), 569–86.
- J. P. Jones III, H. J. Nast, and S. M. Roberts *Thresholds in feminist geography. Difference, methodology, representation*, Lanham, Md. 1997.
- D. Massey, *Space, place, and gender*, Minneapolis, Minn. 1994.
- L. McDowell, Towards an understanding of the gender division of urban space, first appeared in *Society and Space* 1:1 (1983), 59–72, reprinted in M. Dear and S. Flusty (eds.), *The spaces of postmodernity. Readings in human geography*, Oxford 2002, 120–6.
- J. Monk, On not excluding half of the human in human geography, in *Professional Geographer* 34:1 (1982), 11–23.
- G. Rose, *Feminism and geography. The limits of geographical knowledge*, Minneapolis, Minn. 1993, 17–40.
- A. Secor, The veil and urban space in Istanbul. Women’s dress, mobility, and Islamic knowledge, in *Gender, Place and Culture*, 9:1 (2002), 5–22.

(Amy Mills)

:

/

.(Edward Said, *Orientalism* 1978, 3) "

.()

" "

.(historicism)

Joan Wallach Scott,)

:

(Gender: A Useful Category of Historical Analysis

" "

(Elizabeth Fox Genovese 1982, 15) "

"

(Kandiyoti 1996, 6)

" " " "

(Chandra Mohanty, *Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourses*)

Marnia Lazreq, *Feminism and Difference: The Perils of Writing as a Woman on Women in*)

(Algeria

(Association for Middle Eastern Women's Studies) "

Miriam)

(Cooke 2001, 147

" " " "

" " " "

" " " "

(*Middle Eastern Women Speak*)

(*Opening the Gates: A Century of Arab Feminist Writing*)

:

/

" "

(Nabia Abbot)

()

(Gertrude Stern)

Nada)

(Tomiche

" :

.(Baer 1964, 2) "

()

The International Journal of)

(Middle East Studies

.(Judith E. Tucker 1983)

(Nikki R. Keddie)

Tucker)

.(1983, 327

(Middle Eastern Women Speak)

.(Women in the Muslim World)

(Bates)

(Dengler)

(Bayat-Philipp)

(Philipp)

.(Marsot)

:

:
Ronald Jennings, *Women in the Early Seventeenth-Century Ottoman*)
(*Judicial Records: The Shari'a Court of Anatolian Kayseri*

(Judith Tucker, *Women in Nineteenth-Century Egypt*)

(Gerber)

(Baer)

(Doumani)

(Meriwether, Roded)

Abd al-Malik and)

(Creelius

(Fay)

(Petry)

/ /

.(Abdal Rahim, Ivanova, Agmon, Hanna)

Amira El Azhary Sonbol, ed., *Women, the Family and*)

(*Divorce Laws in Islamic History*

Madeline C. Zilfi, ed., *Women in the Ottoman Empire: Middle Eastern*)

.(*Women in the Early Modern Era*

"

"

/

"

"

/

(Peirce, *The Imperial Harem* 1993)

Badran, *Feminists, Islam and the Nation: Gender and the*)

:

.(*Making of Modern Egypt* 1995

.(Tucker, Badran, Baron, Booth, Botman, Nelson, Hatem)

"

"

(Paidar, Najmabadi, Nashat, and Afray)

(Kandiyoti)

(Lazreq and Clancy-Smith)

(Fleischman, Jad)

(Thompson)

(Doumato)

: (Islam, Gender and Social Change)

(Gender and National Identity: Women and Politics in Muslim Society)

(Women, Islam and the State)

.(Peteet and Sayigh)

:
Keddie and Baron, *Women in Middle Eastern History: Shifting Boundaries in*)

(Sex and Gender

Women in the Medieval Islamic)

:
(World: Power, Patronage, and Piety

(Melman, Mabro, Kabbani, Clancy-Smith, Fay)

Tucker, Moors, Meriwether,)

(Quataert, Clancy-Smith, Meriwether, Lazreq)

.(Qattan, Afifi, and Doumato) "

"

(Doumani, Fay

Stowasser,)

.(Spellberg, Lutfi

()

Spellberg) "

"

.(1991, 54

(Stowasser, *Women and Citizenship in the Qur'an*)

Lutfi) "

"

.(1991, 102

Annelies)

(Moors

(Cynthia Nelson)

"

(Marilyn Booth)

"

(Mernissi)

.(*The Forgotten Queens of Islam*)

Tucker and Meriwether, *A Social History of*)

(Women and Gender in the Modern Middle East

Najmabadi, Sayigh,)

(Fleischman

- A. 'Abd ar-Rāziq, *La femme au temps des Mamloukes en Egypte*, Cairo 1973.
- B. 'Abd al-Malik and D. Crecelius, A late eighteenth-century Egyptian *waqf* endowed by the sister of the Mamluk Shaykh al-Eyey [sic] Muhammad Bey Abou al-Dhahab, in *Arab Historical Review for Ottoman Studies* 1–2 (1990), 9–14.
- N. Abbott, Women and the state on the eve of Islam, in *American Journal of Semitic Languages and Literature* 58 (Jan.–Oct. 1941), 259–85.
- , *Aishah, the beloved of Mohamed*, Chicago 1942.
- , Women and the state on the eve of Islam I and II, in *Journal of Near Eastern Studies* 1 (1942), 106–26 and 341–61.
- J. Afary, *The Iranian constitutional revolution, 1906–1911. Grassroots democracy, social democracy and the origins of feminism*, New York 1996.
- L. Ahmed, *Women and gender in Islam. Historical roots of a modern conflict*, New Haven, Conn. 1992.
- M. Badran and M. Cooke (eds.), *Opening the gates. A century of Arab feminist writing*, Bloomington, Ind. 1990.
- M. Badran, *Feminists, Islam and nation. Gender and the making of modern Egypt*, Princeton, N.J. 1995.
- G. Baer, *Population and society in the Arab East*, New York 1964.
- L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge 1978.
- M. Booth, *May her likes be multiplied. Biography and gender politics in Egypt*, Berkeley 2001.
- J. A. Clancy-Smith and Frances Gouda (eds.), *Domesticating the empire. Race, gender, and family life in French and Dutch colonialism*, Charlottesville 1998.
- M. Cooke, *Women claim Islam. Creating Islamic feminism through literature*, New York 2001.
- E. Abdella Doumato, *Getting God's ear. Women, Islam and healing in Saudi Arabia and the Gulf*, New York 2000.
- M. A. Fay, Women and *waqf*. Toward a reconsideration of women's place in the Mamluk household, in *International Journal of Middle East Studies* 29 (1997), 33–51.
- E. W. Fernea and B. Q. Bezirgan (eds.), *Middle Eastern women speak*, Austin, Tex. 1978.
- E. Fox Genovese, Placing women's history in history, in *New Left Review* 133 (1982), 5–29.
- Y. Yazbeck Haddad and John L. Esposito (eds.), *Islam, gender and social change*, Oxford 1998.
- G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world. Power, patronage and piety*, New York 1998.
- R. C. Jennings, Women in early 17th century Ottoman judicial records. The Sharia court of Anatolian Kayseri, in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 18 (1975), 53–114.
- D. Kandiyoti, Contemporary feminist scholarship and Middle East studies in D. Kandiyoti (ed.), *Gendering the Middle East. Emerging perspectives*, Syracuse 1996, 1–27.
- (ed.), *Women, Islam and the state*, Philadelphia 1991.
- N. R. Keddie and B. Baron, *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991.
- N. R. Keddie, Problems in the study of Middle Eastern women, in *International Journal of Middle East Studies* 10 (1979), 225–40.
- M. Lazreq, Feminism and difference. The perils of writing as a woman on women in Algeria, in *Feminist Studies* 14:1 (spring 1988), 81–107.
- , *The eloquence of silence. Algerian women in question*, New York 1994.
- H. Lutfi, Manner and customs of fourteenth-century Cairene women. Female anarchy versus male shar'ī order in Muslim prescriptive treatises, in N. R. Keddie and B. Baron, *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991, 99–121.
- M. L. Meriwether and J. E. Tucker (eds.), *A social history of women and gender in the modern Middle East*, Boulder, Colo. 1999.
- F. Mernissi, *The Forgotten queens of Islam*, Minneapolis, Minn. 1993.
- V. M. Moghadam, *Gender and national identity. Women and politics in Muslim society*, London 1994.
- C. Mohanty, Under Western eyes. Feminist scholarship and colonial discourses, in *Feminist Review* 30 (Autumn 1988), 65–88.
- A. Moors, *Women, property and Islam. Palestinian experiences 1920–1990*, Cambridge 1995.
- C. Nelson, *Doria Shafik, Egyptian Feminist. A woman apart*, Gainesville, Fla. 1999.
- A. Najmabadi, *The story of the daughters of Quchan. Gender and national memory in Iranian history*, Syracuse, N.Y. 1998.
- G. Nashat, Women in the Islamic Republic of Iran, in *Iranian Studies* 13:1/4 (1980), 165–94.
- (ed.), *Women and revolution in Iran*, Boulder, Colo. 1982.
- P. Paidar, *Women and the political process in twentieth-century Iran*, Cambridge 1995.
- L. P. Peirce, *The imperial harem. Women and sovereignty in the Ottoman Empire*, New York 1993.
- J. Peteet, *Gender in crisis. Women and the Palestinian resistance movement*, New York 1991.
- C. Petry, Class solidarity versus gender gain. Women as custodians of property in larger medieval Egypt, in N. R. Keddie and B. Baron, (eds.), *Women in Middle East history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991, 122–42.
- E. Said, *Orientalism*, New York 1978.
- R. Sayigh, Engendered exile. Palestinian camp women tell their lives, in *Oral History* 25:2 (1997), 38–48.
- J. W. Scott, Gender. A useful category of historical analysis, in J. W. Scott, *Gender and the politics of history*, New York 1988, 42.
- A. El Azhary Sonbol, *Women, the family and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996.

- D. Spellberg, Political action and public example, in N. R. Keddie and B. Baron, *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991, 45–57.
- , *Politics, gender, and the Islamic past. The legacy of 'A'isha bint Abi Bakr*, New York 1994.
- B. Stowasser, Women and citizenship in the Qur'an, in A. El Azhary Sonbol (ed.), *Women, the family and divorce laws in Islamic history*, Syracuse, N.Y. 1996, 23–38.
- , *Women in the Qur'an. Traditions and interpretations*, Oxford 1994.
- E. Thompson, *Colonial citizens, republican rights paternal privilege and gender in French Syria and Lebanon*, New York 2000.
- N. Tomiche, The situation of Egyptian women in the first half of the nineteenth century, in W. R. Polk and R. L. Chambers (eds.), *The beginnings of modernization in the Middle East in the nineteenth century*, Chicago 1968, 171–84.
- J. E. Tucker, Problems in the historiography of women in the Middle East. The case of nineteenth-century Egypt, in *International Journal of Middle East Studies* 15 (1983), 321–36.
- , *Women in nineteenth-century Egypt*, Cambridge 1985.
- , *Arab women. Old boundaries, new frontiers*, Bloomington, Ind. 1993.
- , *In the house of the law. Gender and Islamic law in Ottoman Syria and Palestine*, Berkeley 1998.
- M. C. Zilfi, *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997.

(Mary Ann Fay)

:

)

" "

(

.()

.(M. B. Hooker 2003 /)

" "

(M. B. Hooker 2003, 155)

The Oxford History)

(The Cambridge History of Islam)

(Esposito 1999) *(of Islam*

(

)

" :
(Pillsbury 1978, 657) "

(B. W. Andaya 2000b, 1-2)

(Taylor 1997, Hefner and Horvatic 1997 :)

(Andaya 2000b, 3)

(Manderson 1980 :)

Atkinson and)

(Errington 1990, Ong and Peletz 1995, Sears 1996
(L. Y. Andaya 2000, 27 :)

B. W. Andaya) "

(2000b, 9

/)

(

(Hekman 1990, 19) "

)

(

(Culler 1979, 171, Scott 1990, 136)

(Fane 1993)

"

.(Fane 1993, 106) "

(Hasan 1994)

.(Metcalf 1982, 7)

Subaltern Studies: Writings on)

:

"

(South Asian History and Society

.(Guha 1982, vii) "

(

)

.(Sonia Amin 1996)

"

"

(Gail Minault)

Secluded)

(Scholars

:

"

(

)

"

.(Minault 1998, 1-13)

)

"

(

.(B. W. Andaya 2000c, 232-233)

"

.(B. W. Andaya 2000a, 24) "

Israeli 1978, Gladney)

.(1991

.(Pillsbury 1978, 658)

()

.(Gladney 1991)

:()

(Kumar and McGlynn 1996)

(Kumar 1980, 2000)

.(Johan 1999)

(B. W. Andaya 2000c)

(Hashim 2000)

(Fane 1993)

()

(Ricklefs 1998)

:()

(Reid 1988, 1993)

(-)

(Hambly 2002)

(Florida 1966)

Review of Indonesian and Malaysian

(Mukherjee 1997) *Affairs*

(Metcalf 1990)

(Bihishti Zewar)

(-)

(Metcalf 1990, 5) "

(-)

()

Gail)

(Sonia Amin 1966)

(V. M. Hooker 2000, chap.1 /)

(Minault 1998

Vreede-de)

(Cote 1995)

(-)

(Stuers

" "

(Burhanudin 2002)

" "

.(White 2003)

.(

" ")

" "

" " " " " "

" "

(Peletz)

.(Stivens 1996, 2-7)

"

"

()

()

.(Peletz 1996, 309)

"

"

(Mobini-Kesheh 1999)

" "

.(Mobini-Kesheh 1999, 83)

(Siapno 1994)

.(Pillsbury 1978, 567-573 /)

:

- " " Jaschok and) "

" -

.(Shui 2000, 5

.(Jaschok and Shui 2000, 8) "

()

.(Siapno 2002, 3-4) "

.(Othman 1994, v) "

" : *(Islam and the Modern Nation State)*
.(Othman 1994 /) "

(Wadud-Muhsin 1992)

Marcoes-Natsir and)

.(Meuleman 1993, 233

)

.(Feillard 1997 : /

.(*pesantren*)

(-)

.(Forum Kajian Kitab Kuning 2001)

(Munhanif 2002)

.(K. H. H. Muhammad 2001)

Primary Source

B. D. Metcalf, *Perfecting women. Maulana Ashraf Ali Thanawi's Bihishti Zewar. A partial translation with commentary*, Berkeley 1990.

Secondary Sources

S. N. Amin, *The world of Muslim women in colonial Bengal, 1876–1939*, Leiden 1996.

B. W. Andaya (ed.), *Other pasts. Women, gender and history in early modern Southeast Asia*, Honolulu 2000a.

—, Introduction, in B. W. Andaya (ed.), *Other pasts. Women, gender and history in early modern Southeast Asia*, Honolulu 2000b, 1–26.

—, Delineating female space. Seclusion and the state in pre-modern Island Southeast Asia, in B. W. Andaya (ed.), *Other pasts. Women, gender and history in early modern Southeast Asia*, Honolulu 2000c, 231–53.

L. Y. Andaya, The Bissu. Study of a third gender in Indonesia, in B. W. Andaya (ed.), *Other pasts. Women, gender and history in early modern Southeast Asia*, Honolulu 2000, 27–46.

J. M. Atkinson and S. Errington, *Power and difference. Gender in Island Southeast Asia*, Stanford, Calif. 1990.

J. Burhanudin (ed.), *Indonesian women religious scholars* [in Indonesian], Jakarta 2002.

J. Cote, *On feminism and nationalism. Kartini's letters to Stella Zeehandelaar 1899–1903*, Clayton, Victoria 1995.

J. Culler, Jacques Derrida, in J. Sturrock (ed.), *Structuralism and since*, Oxford 1979, 154–80.

B. Fane, Against the grain. A poststructuralist analysis of the representation of women in traditional Malay literature, honours thesis, Faculty of Asian Studies, Australian National University 1993.

A. Feillard, Indonesia's emerging Muslim feminism. Women leaders on equality, inheritance and other gender issues, in *Studia Islamika* 4:1 (1997), 83–112.

N. K. Florida, Sex wars. Writing gender relations in nineteenth-century Java, in L. J. Sears (ed.), *Fantasizing the feminine in Indonesia*, Durham, N.C. 1996, 207–24.

Forum Kajian Kitab Kuning, *The new face of the marriage relationship. An analysis of the 'Uqud al-lujjayn* [in Indonesian], Yogyakarta 2001.

D. C. Gladney, *Muslim Chinese. Ethnic nationalism in the People's Republic*, Cambridge, Mass. 1991.

R. Guha (ed.), *Subaltern studies I. Writings on South Asian history and society*, Delhi 1982.

G. R. G. Hambly, *Babur's women. Elite women in late medieval Central Asia and North India*, Basingstoke, U.K. 2002.

Z. Hasan (ed.), *Forging identities. Gender, communities and the state*, Boulder, Colo. 1994.

R. Hashim, Bringing Tun Kudu out of the shadows. Interdisciplinary approaches to understanding the female presence in *Sejarah Melayu*, in B. W. Andaya (ed.), *Other pasts. Women, gender and history in early modern Southeast Asia*, Honolulu 2000, 105–24.

- R. W. Hefner and P. Horvatic (eds.), *Islam in an era of nation-states. Politics and religious renewal in Muslim Southeast Asia*, Honolulu 1997.
- S. J. Hekman, *Gender and knowledge*, Cambridge 1990.
- M. B. Hooker, *Indonesian Islam. Social change through contemporary fatawa*, Sydney 2003.
- V. M. Hooker, *Writing a new society. Social change through the novel in Malay*, St. Leonards, N.S.W. 2000.
- R. Israeli, *Muslims in China. A Study in cultural confrontation*, London 1978.
- M. Jaschok and Shui J. J., *The history of women's mosques in Chinese Islam. A mosque of their own*, Richmond, U.K. 2000.
- A. Jalal, *Self and sovereignty. Individual and community in South Asian Islam since 1850*, Lahore 2001.
- K. Johan, The Undang-Undang Melaka. Reflections on Malay society in fifteenth-century Melaka, in *Journal of the Malaysian Branch Royal Asiatic Society* 72:2 (1999), 131–50.
- W. J. Karim, *Women and culture. Between Malay adapt and Islam*, San Francisco 1992.
- A. Kumar, Javanese court society and politics in the late 18th century. The record of a lady soldier, in *Indonesia* 29 (1980), 1–46 and 30 (1980), 67–112.
- , Imagining women in Javanese religion. Goddesses, ascetes, queens, consorts, wives, in B. W. Andaya (ed.), *Other pasts. Women, gender and history in early modern Southeast Asia*, Honolulu 2000, 87–104.
- A. Kumar and J. H. McGlynn (eds.), *Illuminations. The writing traditions of Indonesia*, New York 1996.
- E. Locher-Scholten and A. Niehof (eds.), *Indonesian women in focus. Past and present notions*, Dordrecht 1987, repr. Leiden 1992.
- L. Manderson, *Women, politics and change. The Kaum Ibu UMNO, Malaysia 1945–1972*, Kuala Lumpur 1980.
- L. M. Marcoes-Natsir and J. H. Meuleman (eds.), *Textual and contextual studies of Indonesian Muslim women [in Indonesian]*, Jakarta 1993.
- B. D. Metcalf, *Islamic revival in British India. Deoband, 1860–1900*, Princeton, N. J. 1982.
- , Reading and writing about Muslim women in British India, in Z. Hasan (ed.), *Forging identities. Gender, communities and the state in India*, Boulder, Colo. 1994, 1–21.
- G. Minault, *Secluded scholars. Women's education and Muslim social reform in colonial India*, Delhi 1998.
- N. Mobini-Kesheh, *The Hadrami awakening. Community and identity in the Netherlands Indies*, Ithaca, N.Y. 1999.
- K. H. H. Muhammad, *Women's fiqh. A religious teacher's reflections on the discourse of gender and religion [in Indonesian]*, ed. F. Abdul Kodir, Yogyakarta 2001.
- W. Mukherjee (ed.), *Empowered women, Review of Indonesian and Malaysian Affairs* 31:2 (1997).
- A. Munhanif (ed.), *Hidden pearls. Women in classical Islamic literature [in Indonesian]*, Jakarta 2002.
- A. Ong, State versus Islam. Malay families, women's bodies and the body politic, in A. Ong and M. G. Peletz (eds.), *Bewitching women, pious men. Gender and body politics in Southeast Asia*, Berkeley 1995.
- N. Othman (ed.), *Shari'a law and the modern nation state. A Malaysian symposium*, Kuala Lumpur 1994.
- M. G. Peletz, *Reason and passion. Representations of gender in a Malay society*, Berkeley 1996.
- B. L. K. Pillsbury, Being female in a Muslim minority in China, in L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge, Mass. 1978, 651–76.
- C. Prachuabmoh, The role of women in maintaining ethnic identity and boundaries. A case of Thai Muslims in South Thailand, *South East Asian Review* 14:1/2 (1989), 113–50.
- A. Reid, *Southeast Asia in the age of commerce 1450–1680*, 2 vols., Yale 1988 and 1993.
- M. C. Ricklefs, *The seen and unseen worlds in Java 1726–1749. History, literature and Islam in the court of Pakubuwana II*, Sydney 1998.
- K. Robinson and S. Bessell, *Women in Indonesia. Gender, equity and development*, Singapore 2001.
- J. W. Scott, Deconstructing equality-versus-difference. Or, the uses of poststructuralist theory for feminism, in M. Hirsch and E. Fox Keller (eds.), *Conflicts in feminism*, New York 1990, 134–48.
- L. J. Sears, *Fantasizing the feminine in Indonesia*, Durham, N.C. 1996.
- J. Siapno, Gender relations and Islamic resurgence in Mindanao, southern Philippines, in C. F. El-Solh and J. Mabro (eds.), *Muslim women's choices. Religious belief and social reality*, Oxford 1994, 184–201.
- , *Gender, Islam, nationalism and the state in Aceh. The paradox of power, co-optation and resistance*, London 2002.
- G. C. Spivak, Subaltern studies. Deconstructing historiography, in R. Guha (ed.), *Subaltern Studies no. 5. Writings on South Asian history and society*, Delhi 1985, 252–76.
- M. Stivens, *Matriliney and modernity. Sexual politics and social change in rural Malaysia*, St. Leonards, N.S.W. 1996.
- , (Re)framing women's rights claims in Malaysia, in V. Hooker and N. Othman (eds.), *Malaysia. Islam, society and politics. Essays in honour of Clive S. Kessler*, Singapore 2003, 126–46.
- J. G. Taylor (ed.), *Women creating Indonesia. The first fifty years*, Clayton, Victoria 1997.
- C. Vreede-de Stuers, *The Indonesian woman. Struggles and achievements*, s'Gravenhage 1960.
- A. Wadud-Muhsin, *Qur'an and woman*, Kuala Lumpur 1992.
- S. White, Reformist Islam. Gender and marriage in late colonial Dutch East Indies, Ph.D. thesis, Research School of Pacific and Asian History, Australian National University 2003.

(Virginia Matheson Hooker)

Rashed)

" " " " " "

(1996

:

" "

()

Harding 1998,)

.(Schiebinger 1987 and 1999

)

.(

"

"

(state of the art)

.(Savage-Smith 1988 :)

/ () /

:

) .

.(

)

(

.(Savage-Smith 1988)

() " "

- -

()

(- / -)

(- / -)

.(Giladi 1999)

()

" "

)

(Weisser 1983)

.(

) .

(Index Islamicus)

.(

()

.(Marcia Inhorn 1994)

(Inhorn and Van Balen 2002

)

()

Hibba)

(Abugideiri 2001

)

(

" "

:

()

()

.()

(Rossiter 1995)

()

(Hassan 2000, Cohen 2001, Holden 2002)

/ :

. (/)

)

(Ibn al-Jazzar 1997)

(

(Green 2001) (*Trotula* texts) " "

/ .(Barkaï 1998)

()

()

Primary Sources

R. Barkaï, *A history of Jewish gynaecological texts in the Middle Ages*, Leiden 1998.

A. Arjona Castro (ed.), *El libro de la generación del feto, el tratamiento de las mujeres embarazadas y de los recién nacidos de 'Arīb ibn Sa'd (Tratado de obstetricia y pediatría hispano árabe del siglo X)*, Córdoba 1983.

M. H. Green, *The "Trotula." A medieval compendium of women's medicine*, Philadelphia 2001.

Ibn al-Jazzār, *Ibn al-Jazzār on sexual diseases and their treatment* (Arabic text with facing-page English translation), ed. and trans. G. Bos, London 1997.

'Arīb Ibn Sa'd, *Le Livre de la génération du fœtus et le traitement des femmes enceintes et des nouveau-nés*, Arabic text ed. and trans. H. Jahier and N. Abdelkader, Algiers 1956.

The midwife of Khumarawaih and her sister, in B. Lewis (ed.), *Land of enchanters. Egyptian short stories from the earliest times to the present day*, London 1948, 105–7.

Secondary Sources

H. E. Abugideiri, Egyptian women and the science question. Gender in the making of colonized medicine, 1893–1929, Ph.D. diss., George Washington University 2001.

F. Aubaile-Sallenave, Les nourritures de l'accouchée dans le monde arabo-musulman méditerranéen, in *Médiévales. Langue, textes, histoire* 33 (1997), 103–24.

P. Cohen, Muslim women in science, in *Science Online*, 22 February 2001. (A response to F. Hassan's article, listed below.)

A. Giladi, *Infants, parents, and wet nurses. Medieval Islamic views on breastfeeding and their social implications*, Leiden 1999.

S. Harding, Gender and science, in E. Craig (general ed.), *Routledge encyclopedia of philosophy*, London 1998, iii, 861–8.

F. Hassan, Islamic women in science, in *Science* 290:5489 (6 October 2000), 55–6.

- C. Holden, Euro-women in science, in *Science* 295:5552 (4 January 2002), 41.
- M. C. Inhorn, *Quest for conception. Gender, infertility, and Egyptian medical traditions*, Philadelphia 1994.
- M. C. Inhorn and F. van Balen (eds.), *Infertility around the globe. New thinking on childlessness, gender, and reproductive technologies*, Berkeley 2002.
- S. M. James and C. C. Robertson (eds.), *Genital cutting and transnational sisterhood. Disputing U.S. polemics*, Urbana, Ill. 2002.
- B. F. Musallam, *Sex and society in Islam. Birth control before the nineteenth century*, Cambridge 1983.
- R. Rashed (ed.), *Encyclopedia of the history of Arabic science*, 3 vols., London 1996. French translation, *Histoires des sciences arabes*, 3 vols., Paris 1997.
- M. Rossiter, *Women scientists in America. Before affirmative action, 1940–1972*, Baltimore 1995.
- E. Savage-Smith, Gleanings from an Arabist's workshop. Current trends in the study of medieval Islamic science and medicine, in *Isis. An International Review Devoted to the History of Science and its Cultural Influences* 79 (1988), 246–72.
- L. Schiebinger, The history and philosophy of women in science. A review essay, in *Signs. Journal of Women in Culture and Society* 12 (1987), 305–32.
- , *Has feminism changed science?* Cambridge, Mass. 1999.
- R. L. Verma, Women's role in Islamic medicine through the ages, in *Arab Historian* 22 (1982), 21–48. (Should be used with caution.)
- U. Weisser, *Zeugung, Vererbung, und pränatale Entwicklung in der Medizin des arabisch-islamischen Mittelalters*, Erlangen 1983.

(Monica H. Green)

.

:

المقدمة

"

"

"

"

()

:

"

"

:

أسئلة نظرية عامة

" "

" "

" " " "

" " " "

:

“ ”

/

:

“ ”

) /

(

/

/

/

/

:

/

/

/

/

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ”

()

“ ”

“ ”

" "

- -

:

" "

()

" "

(veil) " "

" "

" "

" " " "

" "

(subaltern identity)

(Orientalists)

(post-Orientalists)

" ") " "

(" "

:

" "

()

"
)

("

"

)
!"
(

" "

)
- ()

()

- ()

()

(!)

" "

)

(

()

) " " " ()

(

" "

.() " "

" "

" "

(praxis)

" "

" "

General theoretical questions

- C. Allen and J. A. Howard (eds.), *Provoking feminisms*, Chicago 2000.
R. Alsop and K. Lennon, *Theorizing gender*, New York 2002.
P. S. Anderson, *A feminist philosophy of religion*, Oxford 1998.
S. Benstock, S. Ferriss, and S. Woods, *A handbook of literary feminisms*, Oxford 2002.
L. E. Donaldson and K. Pui-Lan (eds.), *Postcolonialism, feminism, and religious discourse*, New York 2002.
S. Gamble (ed.), *The Routledge companion to feminism and postfeminism*, New York 2001.
S. Hesse-Beber, C. Gilmartin, and R. Lydenberg (eds.), *Feminist approaches to theory and methodology*, Oxford 1999.
T. Saliba, C. Allen, and J. A. Howard (eds.), *Gender, politics, and Islam*, Chicago 2002.
A. Sharma and K. K. Young (eds.), *Feminism and world religions*, Albany, N.Y. 1999.
D. C. Stanton and A. J. Stewart (eds.), *Feminisms in the academy*, Ann Arbor 1995.

Intersections

- H. Afshar, *Islam and feminisms. An Iranian case-study*, New York 1998.
M. Badran, *Feminists, Islam, and nation. Gender and the making of modern Egypt*, Princeton, N.J. 1995.
E. A. Castelli (ed.), *Women, gender, religion. A reader*, New York 2001.
A. M. Clifford, *Introducing feminist theology*, Maryknoll, N.Y. 2001.
N. A. Falk and R. M. Gross, *Unspoken worlds. Women's religious lives*, Belmont, Calif. 2001.
L. A. Finke, *Feminist theory, women's writing*, Ithaca, N.Y. 1992.
M. Franzmann, *Women and religion*, New York 2000.
Y. Y. Haddad and J. I. Smith (eds.), *Muslim World 92:1/2* (spring 2002), special issue: Islam in the West.
R. M. Harik and E. Marston, *Women in the Middle East. Tradition and change*, New York 1996.
J. S. Hawley (ed.), *Fundamentalism and gender*, New York 1994.
Z. Mir-Hosseini, *Islam and gender. The religious debate in contemporary Iran*, Princeton, N.J. 1999.
A. S. Roald, *Women in Islam. The Western experience*, London 2001.
L. M. Russell and J. S. Clarkson (eds.), *Dictionary of feminist theologies*, Louisville, Ky. 1996.
S. Sabbagh (ed.), *Arab women. Between defiance and restraint*, New York 1996.
A. Sharma, *Today's woman in world religions*, Albany, N.Y. 1994.

Disciplinary Focuses

- K. Abou El Fadl, *Speaking in God's name. Islamic law, authority, and women*, Oxford 2001.
L. Abu-Lughod, *Writing women's worlds. Bedouin stories*, Berkeley 1993.
——— (ed.), *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998.
M. Cooke, *Women claim Islam. Creating Islamic feminism through literature*, New York 2001.
M. Ebtekar as told to F. A. Reed, *Takeover in Tehran. The inside story of the 1979 U.S. embassy capture*, Burnaby, B.C. 2000.
J. L. Esposito with N. J. DeLong-Bas, *Women in Muslim family law*, Syracuse, N.Y. 1982, 20012.
N. R. Keddie and B. Baron (eds.), *Women in Middle Eastern history. Shifting boundaries in sex and gender*, New Haven, Conn. 1991.
F. Mernissi, *The harem within. Tales of a Moroccan girlhood*, Toronto 1994.
S. Murata and A. Schimmel, *The Tao of Islam*, Albany, N.Y. 1992.
G. Nashat and J. E. Tucker, *Women in the Middle East and North Africa. Restoring women to history*, Bloomington, Ind. 1999.
A. Schimmel, *My soul is a woman*, trans. S. H. Ray, New York 1997.
D. A. Spellberg, *Politics, gender, and the Islamic past. The legacy of 'A'isha bint Abi Bakr*, New York 1994.
'Abd al-Rahman al-Sulami, *Early Sufi women*, ed. and trans. R. E. Cornell, Louisville, Ky. 1999.
W. Walther, *Women from medieval to modern times*, Princeton, N.J. 1993.

Comparisons

- J. H. Bayes and N. Tohid (eds.), *Globalization, gender, and religion. The politics of women's rights in Catholic and Muslim contexts*, New York 2001.

- J. C. Raines and D. C. Maguire, *What men owe to women*, Albany 2001.

Applications

- G. Ascha, *Du statut inférieur de la femme en islam*, Paris 1987.
———, *Mariage, polygamie et répudiation en islam. Justifications des auteurs arabo-musulmans contemporains*, Paris 1997.
C. W. Howland (ed.), *Religious fundamentalisms and the human rights of women*, New York 1999.
V. Narain, *Gender and community. Muslim women's rights in India*, Toronto 2001.

(Patrice Brodeur)

:

(legality)

() () :

" "

(Altman 1990, 22-6)

)

(
() ()

/ /

)

.(

"

"

)
(

" "

" "

)

(

)

)

(

)

(

(

)

(

)

(

)

.(

(Delgado 1989, Elkins 1990, Abrams) 1991

:)

(

(White 1984, 1985, 2001)

Brigham)

"

"

(1996, 10

(Brigham 1996, 29-50)

-

-

:

-

-

:

)

-

-

.(

-

)

.(

-

)

.(

. (Black 1976; 1989, 1993)

-

(Baumgartner 1999 :)

"

"

.(Frankford 1995 :)

-

-

.()

"

"

-

-

.(Fleury-Steiner 2002)

.(Ewick and Silbey 1998, Merry 1990)

-

-

.(Oberweis and Musheno 2001)

()

[]

() "

Joseph Schacht, :

) []
.(Hallaq 2002/3, 1 : / Ignaz Goldizer, Carl Heinrich Becker

()

.(Zilfi 1997, Tucker 1998 : /)

.(Hallaq 1996)

" "

.(Moosa 2001/2)

" "

()

(Mohammad Masud, Brinkley Messick and David Powers 1996)

()

Smart 1989, 1990, :)

() " "

.(1995, Fineman and Thomadsen 1991, Fineman 1995

Kandiyoti 1988, 1991, :)

.(1996, 2002

.(Hirsch 1998)

Afshar 1985, Haeri 1989, 1992, Afkhami and Friedl 1994,)

.(Göçek and Balaghi 1994

.(Zilfi 1997, Hirsch 1998, Tucker 1998 :)

.(Mernissi 1987, 1991, 1995)

.(Moosa 2001/2 : /)

Judith Tucker, *In the House of the Law: Gender and Islamic Law*)

.(in Ottoman Syria and Palestine 1998

.(Tucker 1998, 9) "

()

"

.() "

Tucker 1998, 17-)

.(18

Tucker)

.(1998, 21

()

.(Tucker 1998, 22) "

.(Tucker 1998, 179) "

Susan Hirsch, *Pronouncing and*)

.(*Persevering: Gender and the Discourses of Disputing in an African Islamic Court* 1998, 33

.(Hirsch 1998, 3) "

.(Hirsch 1998, 10) "

[] " ()

:"(Hirsch 1998, 10) "

:"(Hirsch 1998, 239)

:"(Hirsch 1998, 239)

:"() "

- K. Abrams, Hearing the call of stories, in *California Law Review* 79 (1991), 971–1054.
- M. Afkhami and E. Friedl (eds.), *In the eye of the storm. Women in post-revolutionary Iran*, London 1994.
- H. Afshar, The legal, social, and political position of women in Iran, in *International Journal of the Sociology of Law* 13 (1985), 47–60.
- A. Altman, *Critical legal studies. A liberal critique*, Princeton, N.J. 1990.
- M. P. Baumgartner (ed.), *The social organization of law*, San Diego 1999.
- D. Black, *The behavior of law*, New York 1976.
- , *Sociological justice*, New York 1989.
- , *The social structure of right and wrong*, San Diego 1993.
- J. Brigham, *The constitution of interests. Beyond the politics of rights*, New York 1996.
- R. Delgado, Storytelling for oppositionists and others. A plea for narrative, in *Michigan Law Review* 87 (1989), 2411–41.
- J. Elkins (ed.), Pedagogy of narrative. A symposium, in *Journal of Legal Education* 40 (1990), 1–250.
- P. Ewick and S. Silbey, *The common place of law*, Chicago 1998.
- M. Fineman, *The neutered mother, the sexual family, and other twentieth century tragedies*, New York 1995.
- M. Fineman and N. Thomadsen (eds.), *The boundaries of law. Feminism and legal theory*, London 1991.
- B. Fleury-Steiner, Narratives of the death sentence. Toward a theory of legal narrativity, in *Law and Society Review* 36 (2002), 549–76.
- D. M. Frankford, Social structure of right and wrong. Normativity without agents, in *Law and Social Inquiry* 20 (1995), 787–828.
- F. Göçek and S. Balaghi (eds.), *Reconstructing gender in the Middle East. Tradition, identity, and power*, New York 1994.
- S. Haeri, *Law of desire. Temporary marriage in Shi'i Iran*, Syracuse, N.Y. 1989.
- , Temporary marriage and the state in Iran. An Islamic discourse on female sexuality, in *Social Research* 59 (1992), 201–23.
- W. B. Hallaq, Was the gate of ijtihad closed? in *International Journal of Middle East Studies* 16 (1984), 3–41.
- , Ijtihad in Sunni legal theory. A developmental account, in M. K. Masud, B. Messick, and D. S. Powers (eds.), *Islamic legal interpretation. Muftis and their fatwas*, Cambridge, Mass. 1996, 33–43.
- , The quest for origins or doctrine? Islamic legal studies as colonialist discourse, in *UCLA Journal of Islamic and Near Eastern Languages* 2 (2002/3), 1–45.
- S. F. Hirsch, *Pronouncing and persevering. Gender and the discourses of disputing in an African Islamic court*, Chicago 1998.
- D. Kandiyoti, Bargaining with patriarchy, in *Gender and Society* 2:3 (1988), 274–90.
- , *Women, Islam and the state*, Philadelphia 1991.
- , *Gendering the Middle East. Emerging perspectives*, New York 1996.
- D. Kandiyoti and A. Saktanber, *Fragments of culture. The everyday in modern Turkey*, New Brunswick, N.J. 2002.
- C. MacKinnon, *Feminism unmodified. Discourses on life and law*, Cambridge, Mass. 1987.
- , *Toward a feminist theory of the state*, Cambridge, Mass. 1989.
- , *Only words*, Cambridge, Mass. 1993.
- M. K. Masud, B. Messick, and D. S. Powers (eds.), *Islamic legal interpretation. Muftis and their fatwas*, Cambridge, Mass. 1996.
- F. Mernissi, *Beyond the veil. Male-female dynamics in a modern Muslim society*, Bloomington, Ind. 1987 (rev. ed.).
- , *The veil and the male elite. A feminist interpretation of women's rights in Islam*, trans. M. J. Lakeland, New York 1991.
- , *The harem within*, New York 1995.
- S. E. Merry, *Getting justice and getting even. Legal consciousness among working-class Americans*, Chicago 1990.
- E. Moosa, The poetics and politics of law after empire. Reading women's rights in the contestations of law, in *UCLA Journal of Islamic and Near Eastern Law* 1 (2001/2), 1–46.
- T. Oberweis and M. Musheno, *Knowing rights. State actor's stories of power, identity, and morality*, Aldershot, U.K. 2001.
- C. Smart, *Feminism and the power of law*, London 1989.

- , Law's truth. Women's experience, in R. Graycar (ed.), *Dissenting opinions. Feminist explorations in law and society*, Sydney 1990, 1–20.
- , *Law, crime and sexuality. Essays in feminism*, Thousand Oaks 1995.
- J. Tucker, *In the house of the law. Gender and Islamic law in Ottoman Syria and Palestine*, Berkeley 1998.
- James B. White, *When words lose their meaning. Constitutions and reconstitutions of language, character, and community*, Chicago 1984.
- , *The legal imagination*, Chicago 1973, abridged ed. 1985.
- , *The edge of meaning*, Chicago 2001.
- M. C. Zilfi (ed.), *Women in the Ottoman Empire. Middle Eastern women in the early modern era*, Leiden 1997.

(Kathleen M. Moore) .
:

(Stillman and Stillman 1978)

(Abu-Lughod 1986)

(Hayasi 1998)

:
()

(Eid 2002)

() ()

(Hurreiz 1978)

(Abu-Lughod 1986)

(Jabeur 1987)

(Hayasi 1998)

(Hirsch 1998)

()

(Eid 2002)

(Jabeur 1987)

(Owens and Bani Yasin 1987)

" " (Kanakri 1984)

//

//

" "

(Jabeur 1987)

" "

(Daher 1999)

//

(Roux 1936)

(Royal 1985)

(Hurreiz 1978)

// //

El Kareh)

(and Abdel Alim 1988)

//

//

//

//

//

(Al-Khateeb 1988)

(Al-Muhannadi 1991)

//

(Trabelsi 1991)

(Haeri 1996)

(Rosenhouse 1993)

(Labov 1972, 209)

(Jabeur 1987)

Milroy) "

"

(1980

" "

(Haeri 1996)

(Daher 1999)

(Abu-Lughod 1986)

(Abu-Lughod 1986, 15) "

(Haeri 1996)

(Coates 1993, 61)

(Hurreiz 1978)

(*Owens and Bani Yasin* 1987)

(Abu-Haidar 1989)

(Haeri 1992)

(Daher 1999)

(Eid 2002)

Ferguson)

(1959)

(Bassiouney 2002)

(Labov 1972)

(Gall 1978-79)

(Daher 1999)

Abu-Haidar 1988,)

(210

(Labov 1972, 243)

(Al-Muhammadi 1991)

(Jabeur 1987)

(Bogaers 1998)

()

(Haeri 1996, 106) "

(Milroy 1980)

(Walters 1996)

(Keating 1998)

(Abu-Haidar 1992)

- F. Abu-Haidar, Male/female linguistic variation in a Baghdadi community, in A. K. Irvine, E. B. Serjeant and G. R. Smith (eds.), *A miscellany of Middle Eastern articles. In memoriam Thomas Muir Johnstone 1924–83. Professor of Arabic in the University of London 1970–82*, Harlow 1988, 151–62.
- F. Abu-Haidar, Shifting boundaries. The effect of modern standard Arabic on dialect convergence in Baghdad, in Symposium on Arabic Linguistics, *Perspectives on Arabic Linguistics IV*, Amsterdam 1992, 91–106.
- Lila Abu-Lughod, *Veiled sentiments. Honor and poetry in a Bedouin society*, Berkeley 1986.
- M. A. A. Al-Khateeb, Sociolinguistic change in an expanding urban context. A case study of Irbid city, Jordan, Ph.D. thesis, University of Durham 1988.
- M. Al Muhannadi, A sociolinguistic study of women's speech in Qatar, Ph.D. thesis, University of Essex 1991.
- R. Bassiouney, Functions of code switching in Egypt (evidence from monologues in the 1990s), D. Phil thesis, University of Oxford 2002.
- W. O. Beeman, *Language, status and power in Iran*, Bloomington, Ind. 1986.
- I. E. W. M. Bogaers, Gender in job interviews. Some implications of verbal interactions of women and men, in *International Journal of the Sociology of Language* (The Hague) 129 (1998), 35–58.
- J. Coates, *Women, men and language*, London 1993.
- D. Crystal, *A dictionary of linguistics and phonetics*, Oxford 1996.
- J. Daher, Gender in linguistic variation. The variable (q) in Damascus Arabic, in *Perspectives on Arabic Linguistics. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, Series iv* 11 (1998), 183–206.
- M. Eid, *The world of obituaries. Gender across cultures and over time*, Detroit 2002.
- S. El-Kareh and O. Abdel Alim, Correlation between intonation contours and sociolinguistics, in Federation of Acoustical Societies of Europe, *Speech '88. Proceedings, Edinburgh 22–26 August 1988, 7th FASE symposium*, ed. W. A. Ainsworth and J. N. Holmes, Edinburgh 1988.
- C. Ferguson, Diglossia, in *Word* 15 (1959), repr. In P. Giglioli (ed), *Language and social context*, Harmondsworth, Middlesex, U.K. 1972, 232–51.
- E. Friedl, Women in contemporary Persian folktales, in L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge, Mass. 1978, 629–50.
- G. Grandguillaume, Père subverti, langue interdit, in *Mediterranean Peoples* 33 (Oct.–Dec. 1985), 163–82.
- N. Haeri, Why Do women do this? Sex and gender differences in speech, in G. Guy, C. Feagin, D. Schiffrin, and J. Baugh (eds.), *Towards a social science of language. Papers in honor of William Labov*, Amsterdam 1996.
- , *The sociolinguistic market of Cairo. Gender, class, and education*, London 1996.
- T. Hayasi, Gender differences in modern Turkish discourse, in *International Journal of the Sociology of Language* 129 (1998), 117–26.
- S. F. Hirsch, *Pronouncing and persevering. Gender and the discourses of disputing in an African Islamic court*, Chicago 1998.
- S. H. Hurreiz, Social stratification and linguistic variation in Khartoum and its vicinity, in *Occasional Papers in Linguistics and Language Learning* 5 (1978), 41–9.
- M. Jabeur, A sociolinguistic study in Tunisia. Rhades, Ph.D. thesis, University of Reading 1987.
- M. A. Kanakri, *Linguistic variation in the Jordanian Arabic dialect of males and females*, M.A. diss., Wayne State University 1984.
- E. Keating, A woman's role in constructing status hierarchies: using honorific language in Pohnpei, Micronesia, in *International Journal of the Sociology of Language* 129 (1998), 103–6.
- W. Labov, *Sociolinguistic patterns*, Philadelphia 1972.
- L. Milroy, *Language and social networks*, Oxford 1980.
- J. Owens and R. Bani Yasin, The lexical basis of variation in Jordanian Arabic, in *Linguistics* 25 (1987), 705–38.
- J. Rosenhouse, Contribution to the study of Moroccan Judeo-Arabic, *Zeitschrift für Arabische Linguistik* 26 (1993), 66–87.
- A. M. Royal, Male/female pharyngealization patterns in Cairo Arabic. A sociolinguistic study of two neighbourhoods, Ph.D. diss., University of Texas, Austin 1985.
- A. Roux, Quelques mots sur le langage des musulmanes marocaines, in *Orbis* (1936), 376–84.
- N. A. Stillman and Y. K. Stillman, The art of a Moroccan folk poetess, in *ZDMG* 128 (1978), 65–89.
- Ch. Trabelsi, De quelques aspects du langage des femmes de Tunis, in *International Journal of Sociology of Language* 87 (1991), 87–99.
- K. Walters, Gender, identity, and the political economy of language. Anglophone wives in Tunisia, in *Language in Society* 25 (1996), 515–55.

(Reem Bassiouney)

:

(quoted in Williams 1976, 184) "

()

(Etienne Balibar)

(Balibar and Wallerstein 1991, 89) "

" ") .

(. " "

" " " "

)

.()

(

()

()

) " " "

Simone de Beauvoir, *The Second Sex*; Gilbert and Gubar,) :

.(*The Madwoman in the Attic*

) " "

.(Chandra Talpade Mohanty, *Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourses*)

) " "

- (

Hélène Cixous

/) .

Winifred Woodull

Marnia Lazreg

Fedwa Malti-Douglas

Miriam Cooke

.(

)

Marilyn Booth

/

Salma Khadra Jayyusi

-

.(

Sigmund Freud

"

"

-

Jacques Lacan

/) .

()

Evelyn Accad, *Sexuality and War*

Barbara Johnson, *The Feminist Difference: Literature, Psychoanalysis, Race, and*

Gender

(.

- H. Cixous, *The Hélène Cixous reader*, ed. S. Sellers, New York 1994.
- H. Cixous and M. Calle-Grubar, *Hélène Cixous, rootprints. Memory and life writing*, trans. E. Prenowitz, New York 1997.
- M. Cooke, *Women claim Islam. Creating Islamic feminism through literature*, New York 2000.
- L. Gandhi, *Postcolonial theory*, New York 1998.
- S. Gilbert and S. Gubar, *The madwoman in the attic. The woman writer and the nineteenth-century literary imagination*, New Haven, Conn. 1979.
- R. Guha and G. C. Spivak (eds.), *Selected subaltern studies*, New York 1988.
- G. W. F. Hegel, *Phenomenology of spirit*, trans. A. V. Miller, New York 1977.
- S. K. Jayyusi (ed.), *Anthology of modern Palestinian literature*, New York 1992.
- , *The literature of modern Arabia. An anthology*, Austin, Tex. 1989.
- , *Modern Arabic poetry*, New York 1991.
- , *The legacy of Muslim Spain*, New York 2000.
- B. Johnson, *The feminist difference. Literature, psychoanalysis, race and gender*, Boston 1998.
- M. Kahf, *Western representations of the Muslim woman. From termagant to odalisque*, Austin, Tex. 1999.
- M. Lazreg, *The eloquence of silence. Algerian women in question*, New York 1994.
- A. Loomba, *Colonialism/postcolonialism*, New York 1998.
- F. Malti-Douglas, *Woman's body, woman's word. Gender and discourse in Arabo-Islamic writing*, Princeton, N.J. 1992.
- C. T. Mohanty, Under Western eyes. Feminist scholarship and colonial discourses, in *Feminist Review* 30 (1988), 61–85 and C. T. Mohanty, A. Russo, and L. Torres (eds.), *Third world women and the politics of feminism*, Bloomington, Ind. 1991, 191–208.
- I. Rodriguez (ed.), *The Latin American subaltern studies reader. Latin America otherwise*, Durham, N.C. 2001.
- Nawal el-Sa'adawi, *Memoirs from the women's prison*, trans. Marilyn Booth, Berkeley 1994.
- E. Said, *Orientalism*, New York 1978.
- G. C. Spivak, *A critique of post-colonial reason. Toward a history of the vanishing present*, Boston 1998.
- Sahar Tawfiq, *Points of the compass. Stories*, trans. M. Booth, Fayetteville, Ark. 1995.
- R. Wellek and A. Warren, *Theory of literature*, New York 1956.
- R. Williams, *Keywords. A vocabulary of culture and society*, New York 1976.
- W. Woodhull, *Transfigurations of the Maghreb. Feminism, decolonization, and literatures*, Minneapolis, Minn. 1993.
- Latīfa Zayyāt, *Open door*, trans. M. Booth, Cairo 2000.

(Mary Layoun)

:

...
.(Alessandro Portelli 1990, 53-56) "

Luisa Passerini) "

.(1998, 54

" " " " " "

.(Anderson and Jack 1991, 18-20)

Samuel Schragger, *What is Social*)

.(*in Oral History?*, 1998, 76-77

" "

Claudia Salazar)

(1991

(Sondra Hale 1991)

"

"

" "

(agency)

(indeterminacy)

:

" "

(Gayatri Spivak 1985)

/

/

:

()

/ /

-

-

:

" " (Joan Scott 1991)

“ ”

/

/

/

/

()

:

“

”

“

”

“

”

“

”

“

”

:

“

”

.(Amal Amireh 2000, 219)

- A. Amireh, Framing Nawal El Saadawi. Arab feminism in a transnational world, in *Signs. Journal of Women in Culture and Society* 26:1 (2000), 215–49.
- K. Anderson and D. C. Jack, Learning to listen. Interview techniques and analyses, in Sherna Berger Gluck and Daphne Patai (eds.), *Women's words. The feminist practice of oral history*, London 1991, 11–26.
- S. Hale, Feminist method, process, and self-criticism. Interviewing Sudanese women, in Sherna Berger Gluck and Daphne Patai (eds.), *Women's words. The feminist practice of oral history*, London 1991, 121–36.
- L. Passerini, Work ideology and consensus under Italian fascism, in R. Perks and A. Thomson (eds.), *The oral history reader*, London 1998, 53–62.
- A. Portelli, *The death of Luigi Trastulli and other stories. Form and meaning in oral history*, Albany, N.Y. 1990.
- C. Salazar, A third world woman's text. Between the politics of criticism and cultural politics, in S. Berger Gluck and D. Patai (eds.), *Women's words. The feminist practice of oral history*, London 1991, 93–106.
- S. Schrager, What is social in oral history? in R. Perks and A. Thomson (eds.), *The oral history reader*, London 1998, 76–7.
- G. C. Spivak, "Can the subaltern speak?" in *Wedge* 7:8 (1985), 120–30 and C. Nelson and L. Grossberg, *Marxism and the interpretation of culture*, Urbana, Ill. 1988, 271–313.
- J. Scott, "Experience," in *Critical Inquiry* 17 (Summer 1991), 773–97.

(Hoda Elsadda)

:

(Edward Said, *Orientalism* 1978)

" "

" "

:

(sexuality)

(Mills 1992, 2)

:

(Said 1978, 184)

(Said 1978, 186-187)

()

(Said 1978, 187)

(femme fatale)

.(Said 1978, 180)

" :

.(Kandiyoti 1996, 10)

" "

" :

" "

.(Zeynep Celik, *Urban Forms and Colonial Confrontations: Algiers under French Rule* 1997, 22)

Celik) "

: " .(1997, 22

"

()

"

"

Mrinalini)

Englishman and the Effeminate Bengali in the Late Sinha, *Colonial Masculinity: The Manly*

.(*Nineteenth Century* 1995,vii

(Meyda Yeğenoğlu, *Colonial Fantasies* 1998)

"

"

(Clancy-Smith and Gouda, *Domesticating the Empire* 1998)

()

Louis Couperous, *The*) "

(*Hidden Force*

(Sara Mills, *Discourses of Difference*) "

(Alexandra David-Neel, *My Journey to Lhasa* 1927) "

(Mary Kingsley, *Travels in West Africa* 1897) "

(Nina Mazuchelli, *The Indian Alps and How We Crossed Them* 1876) "

(Mills 1991, 13)

(Reina Lewis, *Gendering Orientalism*) "

(Henriette Browne)

(George Eliot, *Daniel Deronda* 1876)

(Lewis 1996, 4) "

(Liddle and Rai 1998, 499 :)

(Radhika Mohanram, *Black Body: Women, Colonialism, and Space* 1999, xv) "

(Gayatri Spivak 1985)

) /

(

)

" (

"

(Nelson and Rouse 2000, 97)

.(Nelson and Rouse 2000, 97)

Cynthia) "

:

(Nelson, *Old Wine, New Bottles*

(Lila Abu-Lughod, *Remaking Women*)

"

/

/

Abu-Lughod) "

/

.(1998, 7

" "

.(Morsy, Nelson, Saad, and Sholkamy 1991)

" "

) " " " " /

(

"

:

"

Soraya Altorki and Camillia Fawzi El-Solh, eds., *Arab Women in the Field:*)

Nadje Al-Ali,) "

"

.(*Studying Your Own Society*

(*Secularism, Gender, and the State in the Middle East*

(Al-Ali 2000a, 22)

(Al-Ali 2000a, 22) "

(Abu-Lughod 2001, 101) " /

(Deniz Kandiyoti, *Gendering the Middle East*)

(Kandiyoti 1996, 18)

()

)

(Elsadda 2001, 44)

(women's activism)

(Al-Ali 2006b) "

(Joanna Liddle and Shirin Ray 1998)

(Mervat Hatem 1999)

" "

" "

" (dehumanized) "

(Karam 2000, 6) "

) ()

(

: ()

- L. Abu-Lughod, *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Cairo 1998.
- , Orientalism and Middle East feminist studies, in *Feminist Studies* 27:1 (spring 2001), 101–13.
- L. Ahmed, *Women and gender in Islam. Historical roots of a modern debate*, New Haven, Conn. 1992.
- N. Al-Ali, *Secularism, gender and the state in the Middle East. The Egyptian women's movement*, Cambridge 2000a.
- , Women's activism and occidentalism in contemporary Egypt, in *Civil Society. Democratization in the Arab World* 9:100 (April 2000b), 14–19.
- S. Altorki and C. F. El-Solh, *Arab women in the field. Studying your own society*, Cairo 1988.
- Z. Celik, *Urban forms and colonial confrontations. Algiers under French rule*, Berkeley 1997.
- J. Clancy-Smith and F. Gouda (eds.), *Domesticating the empire. Race, gender and family life in French and Dutch colonialism*, Charlottesville, Va. 1998.
- H. Elsadda, Discourses on women's biographies and cultural identity. Twentieth-century representations of the life of 'Aisha Bint Abi Bakr, in *Feminist Studies* 27:1 (spring 2001), 37–65.
- M. Hatem, The microdynamics of patriarchal change in Egypt and the development of an alternative discourse on mother-daughter relations, in S. Joseph (ed.), *Intimate selving in Arab families*, Syracuse, N.Y. 1999, 191–208.
- R. Kabbani, *Europe's myths of Orient*, London 1986.
- D. Kandiyoti, *Gendering the Middle East. Emerging perspectives*, London 1996.
- A. Karam, The dilemma of the production of knowledge in Western academia and Islamist feminists, paper given at a seminar on Sufism jointly organized by CSIC and IMIR, Sofia, Bulgaria, May 2000 (<www.artsweb.bham.ac.uk/mdraper/transnatsufi/research_papers/Karam.htm>, 36).
- R. Lewis, *Gendering Orientalism. Race, femininity, and representation*, London 1996.
- J. Little and S. Rai, Feminism, imperialism and Orientalism. The challenge of the "Indian Woman," in *Women's History Review* 7:4 (1998), 495–519.
- S. Mills, *Discourses of differences. An analysis of women's travel writing and colonialism*, London 1991.
- R. Mohanram, *Black body. Women, colonialism, and space*, Minneapolis, Minn. 1999.

- S. Morsy, C. Nelson, R. Saad, H. Sholkamy, Anthropology and the call for indigenization of social science in the Arab world, in E. L. Sullivan and J. S. Ismael (eds.), *The contemporary study of the Arab world*, Edmonton, Canada 1991, 88–111.
- C. Nelson, Old wine, new bottles, reflections and projections concerning research on women in the Middle East, in E. L. Sullivan and J. S. Ismael (eds.), *The contemporary study of the Arab world*, Edmonton, Canada 1991, 127–52.
- C. Nelson and S. Rouse, Gendering globalization. Alternative languages of modernity, in C. Nelson and S. Rouse (eds.), *Situating globalization. Views from Egypt*, Bielefeld 2000.
- E. W. Said, *Orientalism*, New York 1978.
- M. Sinha, *Colonial masculinity. The “Manly Englishman” and the “effeminate Bengali” in the late nineteenth century*, Manchester, U.K. 1995.
- G. C. Spivak, Can the subaltern speak? Speculations on widow-sacrifice, in *Wedge 7:8* (1985), 120–30 and C. Nelson and L. Grossberg (eds.), *Marxism and the interpretation of culture*, Urbana, Ill. 1988, 271–313.
- M. Ye‘eno‘lu, *Colonial fantasies. Towards a feminist reading of Orientalism*, Cambridge 1998.

(Mona Abaza)

:

) () (

()

(- / -)

:

.()

(/)

.() " "

(/)

.()

(Mary Wollstonecraft, *A Vindication of the Rights of Woman* 1792)

(Rokeya Sakhawat Hossain, *Sultana's Dream*)

() (Simone Weil)

)

(

.(Hannah Arendt, *The Human Condition* 1985)

) (Simone de Beauvoir)

()

(

- .()

-

Abdallah)

(Laroui

(neo-historicists)

() (Fazlur Rahman)

.(Hans Georg Gadamer 1982, 9) "

.()

.(Rahman, 1980, 47) "

)

(

)

(

:

).)

(.

" "

Susan Moller Okin, *Women*)

(in *Western Political Thought* 1981

Michèle Le Dœuff, *Hyparchia's Choice: An Essay Concerning Women*, : /)

" (Hypatia)

(*Philosophy, etc.*, 1991

" " "

Primary Sources

A. Y. al-Hibri and M. A. Simons (eds.), *Hypatia reborn. Essays in feminist philosophy*, Bloomington, Ind. 1990.

M. 'Ā. Al-Jābirī, *Arab-Islamic philosophy. A contemporary critique*, Austin, Tex. 1999.

Aristotle, *The works of Aristotle*, ed. W. D. Ross, trans. B. Jowett, Oxford 1921.

M. Arkoun, *Rethinking Islam*, trans. and ed. R. D. Lee, Boulder, Colo. 1994.

F. Esack, *Qur'an, liberation and pluralism*, Oxford 1997.

R. S. Hossain, *Sultana's dream and selections from The Secluded Ones*, ed. and trans. R. Jahan, New York 1988.

Plato, *The collected dialogues of Plato*, ed. E. Hamilton and H. Cairns, New York 1961.

F. Rahman, *Islam and modernity*, Chicago 1982.

—, *Major themes of the Qur'an*, Minneapolis 1980.

J. Rumi, *Mathnawī of Jalālu'ddin Rūmī*, ed. and trans. R. A. Nicholson, 8 vols., London 1925–40.

Secondary Sources

L. Ahmed, *Women and gender in Islam*, New Haven, Conn. 1992.

T. Sonn, Fazlur Rahman's Islamic methodology, in *Muslim World* 81:3-4 (1991), 212-30.
A. Wadud, *Qur'an and woman*, New York, 1999.
W. Walther, *Women in Islam*, trans. C. S. V. Salt, Princeton, N.J. 1981.

(Tamara Sonn)

:

" " " " " "

" "

Hefner and Horvatic, *Islam in an Era of Nation-States*)

.(1997

" :

.(McVey 1981, 282) "

()

Hefner 2000, Scott 1998, 1985,)

.(Emmerson 1976, 1999, Collier forthcoming, Aspinall 2001

)

(

" " " " " "

:

- -

" "

(McVey 1981, 282)

"

(Merle Ricklefs, personal correspondence 2003) "

Islah Jad)

(Deniz Kandiyoti 1991)

(1990, 1995

(Sondra Hale 1996)

(Diane Singerman 1998, 1997, 1996, 1995)

(Mervat Hatem 2001, 1999, 1996, 1995)

(Laurie Brand 1998)

(Sheila Carapico 1998)

Arlene)

(Simona Sharoni 1995)

(Janine Clark 2000)

(Macleod 1991

(Lisa Weeden 1999)

(Nahla Abdo and Ronit Lentin 2002)

(Eleanor Doumato and Marsha Pripstein-Posusney 2002)

(Donna Lee Bowen and Evelyn Early 1993)

(Azadeh Kian-Thiébaud 2002)

(Roxanne Euben 1999)

Rhoda Ann Kannaneh)

(Mary Layoun 2001)

(2002

(Sartono Kartodirdjo 1973)

(Pramoedya Anata Toer 1957, 1988, 1995 among many)

(Nancy Peluso 1992)

(Hendro Sangkoyo 1998)

(Susan Bayly 1989)

(Norma Sullivan 1994)

(Anna Gade 2003)

"

"

(Masako Ishii 2000)

.(Juliette Koning 2000)

:

(" ")
) ()
) ()
() (IAIN)
() (" ")
) ()
() ()

(James Scott 1998, 1985)

()

.(Benedict Anderson 1972, 1983, 1998)

/)

.(Lila Abu-Lughod 1990; Hefner and Horvatich 1997 :

Benedict Anderson, *The Idea of Power in*)

" " / " "

.(Javanese Culture

.(Hefner and Horvatich 1997)

Anderson) "

"

.(1972

Collier : /)

.(2002, Abinales 2000, McKenna 1998, Danguilan-Vitug and Gloria 2000, Che Man 1990

.(Masako Ishii 2000)

(John Bowen 1991, 1993, 1998)

(James Siegel 1969, 1979)

Hefner 2000, Aspinall 2001, Kell 1995, Morris 1983, : /)

.(1985, Van Dijk 1981, Emmerson 1976, 1999

Jacques Bertrand 2002, 2000, Ed Aspinall 2001, Suzaina Kadir : /)

.(1999

" " " " "

.()

"

.(Singerman, personal correspondence 2003)

":

Tickner) "

.(2002

(Harvey and Brecher 2002)

Christine Sylvester, Marysia Zalewski, V. Spike Peterson, L. H. M. Ling, and Jan Jingy)

.(Pettman

Cynthia Enloe 1989, 1999, 2000; Carole Pateman 1989, 1996; Wendy :) .
Brown 1988, 1995, 2002; Jennifer Nedelsky 1990; Nancy Fraser 1989, 1994, 1998; Seyla Benhabib
2000, 2002; Anne Norton 1986, 1988, 1993; Christine Sylvester 2001; V. Spike Peterson 1992;
(Rebecca Cook 1994

" " (Signs)
Carole Pateman, J. Ann Tickner, and Judith)
" (Stiehm

Sears 1996, Ong and Peletz 1995, Brenner) " "
(1998, Blackwood 1995, Whalley 1993, Tanner 1974, Siegel 1969, Siapno 2002, Elliston 1997

" "
Abu-Lughod 1998, Tohidi and Bodman 1998, Afkhami 1995, Afkhami and Friedl : /)
(1997, Kandiyoti 1991, Fernea and Bezirgar 1977, Beck and Keddie 1978

Benedict Anderson, "The Happy, Sexy, :)
Indonesian Married Woman as Transexual" 1996; James Siegel, *The Rope of God* 1969 and "Curing
Rites, Dreams, and domestic Politics in a Sumatran Society" 1978; Merle Ricklefs's writings on Ratu
Pakubuwana in 1998 and in *EWIC*, vol.1; Henk Maier, "The Laughter of Kemala al-Arifin: The Tale of
the Bearded Civet Cat" 1991; and Chandra Jayawardana, "Women and Kinship in Aceh Besar,
(Northern Sumatra" 1977

Laurie Sears 1996, Aihwa Ong 1987, Mary Steedly :)

.(1993, and Anna Tsing 1993

Kathy Robinson, Virginia Matheson- :

/) .

.(

Hooker, Susan Blackburn, and Barbara Hatley

()

" "

(P3M)

.(Chusnul Mariah 1998, Lies Marcoes Natsir 2002, 1998 :)

:

.(Hafidz 1993, 41) "

" "

" "

.(Iqbal 1986, 117)

(James Siegel 1969, Daniel Lev 1972, John Bowen 1998)

.(Lev 1996, 193-194)

() " "
.(Asad 1980, 465)

(meta-narrative)

()
(:)

()
" " " " " "

."
.(Abu-Lughod 1998, 24) "

Kenaaneh 1995, Jad 1995, : /)
(Hattem 1999, Sharoni 1995, Harders 2002, Carapico 1998, Brand 1998

" :
Milani) "
(1991, 7

.()

)
.(

P. Abinales, *Making Mindanao. Cotabato and Davao in the formation of the Philippine nation-state*, Quezon City 2000.
B. Anderson, The idea of power in Javanese culture in Claire Holt (ed.), *Culture and politics in Indonesia*, Ithaca, N.Y. 1972, 1–69.
—, The happy, sexy, Indonesian married woman as transexual, in Laurie Sears (ed.), *Fantasizing the feminine in Indonesia*, Durham, N.C. 1996, 271–94.
T. Asad, Ideology, class and the origin of the Islamic state, in *Economy and Society* 9:4 (1980), 450–73.

- E. Aspinall, Modernity, history and ethnicity. Indonesian and Acehnese nationalism in conflict, in *Review of Indonesian and Malaysian Affairs* 36:1 (2001), 3–33.
- S. Bayly, *Saints, goddesses, and kings. Muslims and Christians in South Indian society, 1700–1900*, Cambridge 1989.
- L. Brand, *Women, the state, and political liberalization. Middle Eastern and North African experiences*, New York 1998.
- D. L. Bowen, and E. A. Early (eds.), *Everyday life in the Muslim Middle East*, Bloomington, Ind. 1993.
- J. R. Bowen, Qur'an, justice, gender. Internal debates in Indonesian Islamic jurisprudence, in *History of Religions* 38:1 (1998), 52–78.
- S. Carapico, *Civil society in Yemen. The political economy of activism in modern Arabia*, Cambridge 1998.
- W. K. Che Man, *Muslim separatism. The Moros of southern Philippines and the Malays of southern Thailand*, Singapore 1990.
- J. A. Clark and R. B. Kleinberg (eds.), *Economic liberalization, democratization and civil society in the developing world*, Basingstoke 2000.
- K. Collier, The Bangsamoro “revolution.” Class and factional dynamics of an ethnonationalist struggle, in *The dynamics and management of internal conflicts in Asia*, East-West Center Papers (forthcoming).
- E. A. Doumato and M. Pripstein-Posusney (eds.), *Women and globalization in the Arab Middle East. Gender, economy, and society*, Boulder, Colo. 2002.
- D. A. Elliston, “Engendering nationalism. Colonialism, sex, and independence in French Polynesia,” Ph.D. diss., New York University 1997.
- C. Enloe, *Maneuvers. The international politics of militarizing women's lives*, Berkeley 2000.
- R. Euben, *Enemy in the mirror. Islamic fundamentalism and the limits of modern rationalism*, Princeton, N.J. 1999.
- A. Gade, *Perfection makes practice. Learning, emotion and the recited Qur'an in Indonesia*, Honolulu 2003.
- W. Hafidz, Misogyny dalam fundamentalisme Islam, in *Jurnal Ulumul Qur'an* (1993), 38–41.
- S. Hale, *Gender politics in Sudan. Islamism, socialism, and the state*, Boulder, Colo. 1996.
- F. P. Harvey and M. Brecher (eds.), *Critical perspectives in international studies. Millennial reflections on international studies*, Ann Arbor 2002.
- M. Hatem, The microdynamics of patriarchal change in Egypt and the development of an alternative discourse on mother-daughter relations. The case of A'isha Taymur, in S. Joseph (ed.), *Intimate selving*, Boulder, Colo. 1999, 191–208.
- R. Hefner, *Civil Islam, Muslims, and democratization in Indonesia*, Princeton, N.J. 2000.
- R. Hefner and P. Horvatich (eds.), *Islam in an era of nation-states. Politics and religious renewal in Muslim Southeast Asia*, Honolulu 1997.
- M. Iqbal, *The reconstruction of religious thought in Islam*, Lahore 1986.
- M. Ishii, *Stories of Muslim women in the Philippines. Armed conflict, development and social change*, Tokyo 2000.
- I. Jad, Claiming feminism, claiming nationalism. Women's activism in the Occupied Territories, in A. Basu (ed.), *The challenge of local feminisms*, Boulder, Colo. 1995, 226–48.
- C. Jayawardena, Women and kinship in Aceh Besar, Northern Sumatra, in *Ethnology* 16:1 (January 1977), 21–38.
- S. Kadir, The Islamic factor in Indonesia's political transition, in *Asian Journal of Political Science* 7:2 (1999), 21–44.
- R. A. Kanaaneh, *Birthing the nation. Strategies of Palestinian women in Israel*, Berkeley 2002.
- T. Kell, *The roots of the Acehnese rebellion, 1989–1992*, Ithaca, N.Y. 1995.
- M. M. Khan, Problems of democracy. Administrative reform and corruption, in *BISS Journal* 22:1 (2001), 1–24.
- J. Koning, R. Saptari, M. Nolten, and J. Rodenburg (eds.), *Women and households in Indonesia. Cultural notions and social practices*, Richmond, Surrey 2000.
- D. Lev, *Islamic courts in Indonesia*, Berkeley 1972.
- T. McKenna, *Muslim rulers and rebels. Everyday politics and armed separatism in the southern Philippines*, Berkeley 1998.
- A. E. Macleod, *Accommodating protest. Working women, the new veiling, and change in Cairo*, New York 1991.
- R. McVey, Islam Explained, in *Pacific Affairs* 54:2 (1981), 260–87.
- L. Marcoes-Natsir, Ketika Kain Batik Menjadi Mukena, in *Jaringan Islam Liberal*, 10 November 2002, at <www.Islamlib.com>.
- F. Milani, *Veils and words. The emerging voices of Iranian women writers*, Syracuse, N.Y. 1992.
- V. S. Peterson (ed.), *Gendered states. Feminist revisions of international relations theory*, Boulder, Colo. 1992.
- A. Reid, *The blood of the people. Revolution and the end of traditional rule in Northern Sumatra*, Kuala Lumpur 1979.
- M. Ricklefs, *The seen and unseen worlds in Java: 1726–1749. History, literature and Islam in the Court of Pakubuwana II*, Honolulu 1998.
- J. C. Scott, *Weapons of the weak. Everyday forms of peasant resistance*, New Haven, Conn. 1985.
- , *Seeing like a state. How certain schemes to improve the human condition have failed*, New Haven, Conn. 1998.
- L. Sears (ed.), *Fantasizing the feminine in Indonesia*, Durham, N.C. 1996.
- S. Sharoni, *Gender and the Israeli-Palestinian conflict. The politics of women's resistance*, Syracuse, N.Y. 1995.
- J. Siapno, *Gender, Islam, nationalism and the state in Aceh. The paradox of power, co-optation and resistance*, New York 2002.
- J. Siegel, *The Rope of God*, Berkeley 1969.
- , Curing rites, dreams, and domestic politics in a Sumatran society, in *Glyph* (1978), 18–31.
- D. Singerman, *Avenues of participation. Family, politics, and networks in urban quarters of Cairo*, Princeton, N.J. 1995.
- N. Sullivan, *Masters and managers. A study of gender relations in urban Java*, St. Leonards, N.S.W. 1994.
- C. Sylvester, *Feminist international relations. An unfinished journey*, Cambridge 2001.

- M. A. Tétreault and S. Ranchod-Nillson (eds.), *Women, states and nationalism. At home in the nation?* New York 2000.
- J. A. Tickner, Feminist theory and gender studies. Reflections for the millennium, in F. P. Harvey and M. Brecher (eds.), *Critical perspectives in international studies. Millennial reflections on international studies*, Ann Arbor 2002, 321–9.
- M. D. Vitug and G. M. Gloria, *Under the crescent moon. Rebellion in Mindanao*, Quezon City 2000.
- L. Weeden, *Ambiguities of domination. Politics, rhetoric, and symbols in contemporary Syria*, Chicago 1999.
- Q. Victorowicz, *The management of Islamic activism. Salafis, the Muslim Brotherhood, and state power in Jordan*, New York 2001.

(Jacqueline Aquino Siapno)

:

(Malthus)

"

(P. and A. Ehrlich 1990)

" "

" "

(Sinding 2001)

Sinding)

(2001, 3

)

(

" "

.() "

Delaney 1992, Sholkamy)

.(1998, Omran 1992

" "

" "

.(Ali 2002)

.(Giacaman 1997)

.(Ali 2002)

Hoodfar)

.(2000

" "

" "

" "

.(Sholkamy 1999)

)

(

.(" /)

/

.(Bledsoe et al. 1998)

" "

(%

)

)

.(

Ali 2002, Khattab 2000, Obermeyer)

.(1995

(Population and Development Review)

(Reproductive Health Matters)

%

.(Rudi 2001)

%

" "

- K. Ali, *Planning the family in Egypt. New bodies, new selves*, Austin, Tex. 2002.
- Beijing Declaration and Platform for Action from the Fourth World Conference on Women Beijing, China 1995, at <www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/declar/htm>.
- C. Bledsoe et al., Constructing natural fertility. The use of Western contraceptives in rural Gambia, in *Population and Development Review* 20:1 (1994), 81–113.
- C. Delaney, *The seed and the soil. Gender and cosmology in Turkish village society*, Berkeley 1992.
- P. and A. Ehrlich, *The population explosion*, New York 1990.
- R. Giacaman, *Palestinian women. A status report*, Birzeit 1997.
- S. Greenhalgh (ed.), *Situating fertility. Anthropology and demographic enquiry*, Cambridge 1995.
- H. Hoodfar and S. Assadpour, The politics of population policy in the Islamic Republic of Iran, in *Studies in Family Planning* 31:1 (2000), 1–18.
- M. Inhorn, *Infertility and patriarchy. The cultural politics of gender and family life in Egypt*, Philadelphia 1996.
- S. Joseph (ed.), *Intimate selving in Arab families. Self, gender and identity*, Syracuse, N.Y. 1999.
- , *Gender and citizenship in the Middle East*, Syracuse, N.Y. 2000.
- H. Khattab, *The Giza morbidity study*, Cairo 2000.
- A. Omran, *Family planning in the legacy of Islam*, London 1992.
- C. Obermeyer (ed.), *Family, gender, and population in the Middle East. Policies in context*, Cairo 1995.
- N. Rudi, Selected demographic indicators of Arab countries and Turkey, Population Reference Bureau, Washington D.C., December 2001, available at <www.prb.org>.
- H. Sholkamy, Procreation in Islam. A reading from Egypt of people and texts, in P. Loizos and P. Heady (eds.), *Conceiving persons. Ethnographies of procreation, fertility, and growth*, London 1999, 130–61.
- H. Zurayk, *Women's reproductive health in the Arab world*, West Asia and North Africa regional papers no. 39 (April 1994), Cairo 1994.

(¹ " ") " " " "

(R. C. Bley)

" "

- -

(-)

()

" "

[] (heterosexuality)

(B. Dunnes)

S.)

(Bhaskaran

(Michel Foucault, *Histoire de la sexualité*)

(Eribon 1998, 15) "

"

() .

" " "

) ()
(()
([] (" ")
(" ")

(E. K. Rowson)

()
()

(bisexuality)

()

(S. Khan)

(Aggleton)

(Boushaba)

" " " "

" "

(Murray and Roscoe)

" "

(U. Wikan)

.(Wikan 1982, 175) "

()

"

()" " ()"

.(homosexuality)

.(queer " ") (gay) " "

()" " ()" " ()" "

) (

()

"

"

www.alwaraq.com

()

...

" "

/

Primary sources in Arabic – classical period

All information concerning the early period is to be sought in eighth-century and later sources, and commands caution in terms of its historical value.

Although awkward to use, A. Schmitt's *Bio-bibliography on male-male sexuality and eroticism in Muslim societies* (Berlin 1995) is useful.

Primary sources – internet

"Gay Islamic" websites calling for a reinterpretation of Qur'anic verses condemning the People of Loth include www.al-fatiha.net, www.queerjihad.org, and www.angelfire.com/ca2/queermuslims. Many gay and lesbian groups of Islamic cultural heritage in the United States and Europe have sites. See, for instance, the sites of the Gay and Lesbian Arab Society (<http://www.glas.org/>), Gays and Lesbians in African Studies (http://www.sas.upenn.edu/African_Studies/ASA/glas.html), Kelma (<http://www.kelma.org/kelma.html>), Gay Maroc (<http://gay.ma.tripod.com/fr/>), Homan (www.ho-man-iran.org), and Sangat for South-Asian gays (<http://members.aol.com/youngal/sangat.html>). Similar groups have appeared in a more timid manner in Muslim countries and countries with important Muslim communities such as Malaysia. See, for example, the site of Lambda Magazine, www.qrd.org/www/world/europe/turkey/dergi/index.html, and that of Out, www.outinmalaysia.com/index1.html. Further study of the impact of the internet on gay attitudes in Islamic countries (through personal computers or internet cafés) is much needed.

Secondary sources

General

- D. F. P. Aggleton (ed.), *Men who sell sex. International perspectives on male prostitution and AIDS*, Philadelphia 1998.
- R. C. Bleys, *The geography of perversion. Male-to-male sexual behaviour outside the West and the ethnographic imagination 1750–1918*, New York 1995.
- A. Bouhdiba, *La sexualité en islam*, Paris 1975.
- , *Sexuality in Islam*, trans. A. Sheridan, London 1985.
- M. Chebel, *L'esprit de sérail*, Paris 1988.
- D. Eribon, Traverser les frontières, in D. Eribon (ed.), *Les études gay et lesbiennes*, Paris 1998, 11–25.
- M. Foucault, *Histoire de la sexualité. La volonté de savoir*, Paris 1976.
- , *The history of sexuality*, trans. R. Hurley, New York 1980.
- D. F. Greenberg, *The construction of homosexuality*, Chicago 1988.
- M. Ghossoub and E. Sinclair-Webb (eds.), *Imagined masculinities*, London 2000.
- E. Kosofsky, Construire des significations queer, in D. Eribon (ed.), *Les études gay et lesbiennes*, Paris 1998, 109–16.
- G. H. A. Juynboll, Si.aq (tribadism) in *Encyclopédie de l'islam*, 1997.
- S. O. Murray and W. Roscoe (eds.), *Islamic homosexualities*, New York 1997.
- C. Pellat, Liwat (sodomy), in *Encyclopédie de l'islam*, 1983.

South Asia

- S. Asthana and R. Oostvogels, The social construction of male “homosexuality” in India. Implications for HIV transmission and prevention, in *Social Science and Medicine* 52 (2001), 707–21.
- S. Khan, Through a window darkly. Men who sell sex to men in India and Bangladesh, in P. Aggleton (ed.), *Men who sell sex*, Philadelphia 1999, 195–212.
- , Culture, sexualities, and identities. Men who have sex with men in India, in *Journal of Homosexuality* 40 (2001), 99–115.
- R. Vanita and S. Kidwai (eds.), *Queering India. Same-sex love in India. Readings from literature and history*, New York 2000.

Sub-Saharan Africa

- W. Roscoe and S. O. Murray (eds.), *Boy-wives and female-husbands. Studies of African homosexualities*, New York 1998.
- D. Vangroenweghe, *Sida et sexualité en Afrique*, Anvers 2000.
- See also *Dakan* (1997), a film by Guinean director Mohamed Camara, the first African film to deal with homosexuality.

Middle East and North Africa

- G.-H. Bousquet, *L'éthique sexuelle de l'islam*, Paris 1953.
- B. Dunne, Sexuality and the “civilizing process” in modern Egypt, Ph.D. diss., Washington, D.C. 1996.
- J. Hayes, *Queer nations. Marginal sexualities in the Maghreb*, Chicago 2000.
- G. Menicucci, Unlocking the Arab celluloid closet. Homosexuality in Egyptian film, in *Middle East Report* 206 (1998), 32–6.
- A. Najmabadi, *Male lions and female suns. The gendered tropes of Iranian modernity*, University of California Press, Berkeley (forthcoming).
- E. K. Rowson, The effeminates of early Medina, in *Journal of the American Oriental Society* 111 (1991), 671–93.
- , The categorization of gender and sexual irregularity in medieval Arabic vice lists, in J. Epstein and K. Straub (eds.), *Body guards. The cultural politics of gender ambiguity*, New York 1991, 50–79.
- P. Sprachman, *Suppressed Persian. An anthology of forbidden literature*, Costa Mesa 1995.
- U. Wikan, *Behind the veil in Arabia. Women in Oman*, Baltimore 1982.
- J. W. Wright, Jr. and E. K. Rowson (eds.), *Homoeroticism in classical Arabic literature*, New York 1997.

Israel

- A. Sumakai Fink, *Independence Park. The lives of gay men in Israel*, Palo Alto 1999.
- L. Walzer, *Between Sodom and Eden. A gay journey through today's changing Israel*, New York 2000.

(Frédéric Lagrange)

:

" "

" "

() ()

.(Religionswissenschaft) "

"

()

) .

.(

" "

:

)

.(

(Phenomenology)

" " " "

" :

"

(epoché)

(empathy)

) .

(.

" "

" "

" " (Wittgenstein)

.(Weber, Durkheim, van der Leeuw, Wach, and Eliade : /)

)

(

(Mircea Eliade, *Patterns of Comparative Religion*)

)

(

" "

:

" "

(

)

(hermeneutics) " "

" " " "

.((Dilthey))

()

)

.(

)

.(

)
(

(
:

/)
(

- -

)

(

()

)
)
(
(

)

(

)

(sacred : holy :

-

-

.

" "

"

"

(Eilade)

()

(homo religiosus) " "

) (new humanism)

()

(sui generis)

(" " " "

" "

" " " " " " " "

" "

"

" "

:" "

(logocentrism) "

"

" "

" " " "

()

" " " "

:

(epoché)

()

" "

)

.(

:

-) :
- (
-) " " .() " "
- .(
- " "
- M. Ferguson, *Women and religion*, Englewood Cliffs, N.J. 1995.
- E. Schüssler Fiorenza, Method in women's studies in religion. A critical feminist hermeneutics, in A. Sharma (ed.), *Methodology in religious studies. The interface with women's studies*, Albany, N.Y. 2002, 207–41.
- R. M. Gross, *Feminism and religion. An introduction*, Boston 1996.
- , Feminist issues and methods in the anthropology of religion, in A. Sharma (ed.), *Methodology in religious studies. The interface with women's studies*, Albany, N.Y. 2002, 41–66.
- R. Hassan, Feminism in Islam, in A. Sharma and K. K. Young (eds.), *Feminism in world religions*, Albany, N.Y. 1999, 248–78.
- C. A. Jones, Feminist research in the sociology of religion, in A. Sharma (ed.), *Methodology in religious studies. The interface with women's studies*, Albany, N.Y. 2002, 67–96.
- D. Jonte-Pace, The impact of women's studies on the psychology of religion. Feminist critique, gender analysis, and the inclusion of women, in A. Sharma (ed.), *Methodology in religious studies. The interface with women's studies*, Albany, N.Y. 2002, 97–146.
- D. Kinsley, Women's studies and the history of religions, in A. Sharma (ed.), *Methodology in religious studies. The interface with women's studies*, Albany, N.Y. 2002, 1–16.
- R. R. Ruether, Methodologies in women's studies and feminist theology, in A. Sharma, *Methodology in religious studies. The interface with women's studies*, Albany, N.Y. 2002, 179–206.
- M. A. Stenger, Feminist philosophy of religion, in A. Sharma, *Methodology in religious studies. The interface with women's studies*. Albany, N.Y. 2002, 147–78.
- K. K. Young, Introduction and Postscript, in A. Sharma and K. K. Young (eds.), *Feminism and world religions*, Albany, N.Y. 1990, 1–24, 279–312.
- , Introduction, in A. Sharma (ed.), *Methodologies in religious studies. The interface with women's studies*, Albany, N.Y. 2002, ix–xi.
- , From phenomenology to feminism and women's studies, in A. Sharma (ed.), *Methodologies in religious studies. The interface with women's studies*, Albany, N.Y. 2002, 17–40.

(Katherine L. Young)

:

"

.(Spivak 1985) "

(Gayatri Chakravorty Spivak, *Can the Subaltern Speak?* 1985)

" "

.(Margaret Smith 1928)

(Mernissi 1990) "

"

(Maher 1974)

" "

(Friedl 1994, 92)

" "

" "

(Fernea and Bezirgan 1977)

(Lois Beck and Nikki Keddie 1978)

/ / / / :

/

(Evelyn Accad 1978)

(Nawal al-Saadawi, *Woman at Point Zero*)

(Edward Said, *Orientalism* 1978)

(subaltern reading strategies)

(Judith Tucker 1985)

(Assia Djebar 1985)

" "

(-)

(Malek Alloula 1981)

(Sarah Graham-Brown 1988) -

(Miriam Cooke 1988, 1997)

(Evelyn Accad 1990)

(Valentine Moghadam)

:

.(Moghadam 2000, 61) "

(Marie-Aimée Hélie-Lucas) - -

" "

" "

(Chandra Mohanty 1984)

(Lila Abu-Lughod 1986)

(Camillia Fawzi El-Solh and Soraya Altorki 1988)

(Hanan al-Shaykh 1986)

(Alifa Rifaat 1986)

Chatty)

(Moghadam 2000)

.(and Rabo 1997

.(Kandiyoti 1991)

.(Moghadam 1993, Joseph 2002)

(Melman 1995)

(Leslie Peirce 1993)

(Afaf Lutfi al-Sayyid Marsot 1995)

(Julia Clancy-Smith 1994)

(Hambly 1998)

(Leila Ahmed 1992)

(Denise Spellberg 1994)

Hale)

(Badran 1995)

(Paidar 1995)

(1996

(Duben and Behar 1991)

(-)

(Badran and Cooke 1990)

(Sadeeka Arebi 1994)

(Farzaneh Milani 1992)

(Beth Baron 1994)

Merilyn Booth)

(2001

.(Cornell 2000, Kahf 2000)

(Fedwa Malti-Douglas 1995)

(Rosemary Sayigh 1994)

(Erika Friedl 1989)

(Mary Ann Fay 2001)

Suad)

(Joseph 1999

(Afkhami and Friedl 1994)

.(Haeri 1989)

(Fedwa al-Guindi 1981)

(Leila Ahmed 1982)

(Arlene MacLeod 1991)

(sisterhood)

.(Göle 1996)

.(Moghadam 1994)

.(Afkhami 1995)

(Amina Wadud-Muhsin 1992)

.(Webb 2000)

(Esack 1996)

(Ebrahim Moosa 2002)

(Mernissi 1987)

.(Stowasser 1994, Yamani 1996, Cooke 2001)

(Djebar 1991)

.(Keddie 2002)

(Karin Ask and Marit Tjomsland 1998)

Yamani)

Haideh Moghissi)

(1996

(1999

(Ziba Mir-Hosseini 1999)

(Afsaneh Najmabadi 1998)

(

)

(*Zanan*)

.(Eisenstein 2002)

Keddie)
" "

.(2000, 2002
)

)" " (

.(

(digitization)

(telepresence)

.(cyberenvironment)

- E. Accad, *Veil of shame. The role of women in the contemporary fiction of North Africa and the Arab world*, Sherbrooke, Québec, Canada 1978.
- , *Sexuality and war. Literary masks of the Middle East*, New York 1990.
- M. Afkhami, *Faith and freedom*, Syracuse, N.Y. 1995.
- M. Afkhami and E. Friedl, *In the eye of the storm. Women in post-revolutionary Iran*, Syracuse, N.Y. 1994.
- L. Ahmed, Western ethnocentrism and perceptions of the harem, in *Feminist Studies* 8:3 (1982), 521–34.
- , *Women and gender in Islam. Historical roots of a modern debate*, New Haven, Conn. 1992.
- M. Alloula, *Le harem colonial. Images d'un sous-erotisme*. Geneva 1981.
- S. Arebi, *Women and words in Saudi Arabia. The politics of literary discourse*, New York 1994.
- K. Ask and M. Tjomsland (eds.), *Women and Islamization Contemporary dimensions of discourse on gender relations*, Oxford 1998.
- M. Badran, *Feminists, Islam and nation. Gender and the making of modern Egypt*, Princeton, N.J. 1995.
- M. Badran and m. cooke (eds.), *Opening the gates. A century of Arab feminist writings*, London 1990.
- B. Baron, *The women's awakening in Egypt. Culture, society, and the press*, New Haven, Conn. 1994.
- L. Beck and N. Keddie (eds.), *Women in the Muslim world*, Cambridge, Mass. 1978.
- M. Booth, *May her likes be multiplied. Biography and gender politics in Egypt*, Berkeley 2001.
- D. Chatty and A. Rabo (eds.), *Organizing women. Formal and informal women's groups in the Middle East*, Oxford 1997.
- J. Clancy-Smith, *Rebel and saint. Muslim notables, populist protest, colonial encounters. Algeria and Tunisia 1800–1904*, Berkeley 1994.
- M. Cooke, *War's other voices. Women on the Lebanese civil war*, Cambridge 1988.
- , *Women and the war story*, Berkeley 1997.
- , *Women claim Islam. Creating Islamic feminism through literature*, New York 2001.
- R. E. Cornel, *Sufi women*, Louisville, Ky. 2000.
- A. Djébar, *L'amour, la fantasia. Roman*, Paris 1985.
- , *Loin de Médine. Filles d'Ismael*, Paris 1991.
- A. Duben and C. Behar, *Istanbul households. Marriage, family, and fertility 1880–1940*, New York 1991.
- Z. Eisenstein, Feminism and Afghan women before and after September 11, in *Social text* 20:3 (2002), 79–99.
- F. Esack, *Qur'an, liberation and pluralism. An Islamic perspective of interreligious solidarity against oppression*, Oxford 1996.
- M. A. Fay (ed.), *Auto/biography and construction of identity and community in the Middle East*, New York 2001.
- E. Fernea and B. Bezirgan (eds.), *Middle Eastern Muslim women speak*, Austin, Tex. 1977.
- E. Friedl, *Women of Deh Koh*, Syracuse, N.Y. 1989.
- , Notes from the village. On the ethnographic construction of women in Iran, in F. M. Göçek and S. Balaghi (eds.) *Reconstructing gender in the Middle East*, New York 1994, 85–99.
- N. Göle, *The forbidden modern. Civilization and veiling*, Ann Arbor 1996.
- S. Graham-Brown, *Images of women. The portrayal of women in photographs of the Middle East 1860–1950*, London 1988.
- F. al-Guindi, Veiling “infatih” with Muslim ethic. Egypt's contemporary Islamic movement, in *Social Problems* 28:4 (1981), 465–85.
- S. Haeri, *The law of desire. Temporary marriage in Shi'i Iran*, Syracuse, N.Y. 1989.
- S. Hale, *Gender politics in Sudan. Islamism, socialism, and the state*, Boulder, Colo. 1996.
- G. Hambly (ed.), *Women in the medieval Islamic world*, New York 1998.
- S. Joseph (ed.), *Intimate selving in Arab families. Gender, self, and identity*, Syracuse, N.Y. 1999.
- , Civil society, the public/private, and gender in Lebanon, in Fatma Muge Göçek (ed.), *Social constructions of nationalism in the Middle East*, Albany, N.Y. 2002, 167–89.
- M. Kahf, Braiding the stories. Women's eloquence in the early Islamic era, in G. Webb, *Windows of faith. Muslim women scholar-activists in North America*, Syracuse, N.Y. 2000, 147–71.
- D. Kandiyoti (ed.), *Women, Islam, and the state*, Philadelphia 1991.
- N. Keddie, The study of Muslim women in the Middle East. Achievements and remaining problems, in *Harvard Middle Eastern and Islamic Review* 6 2000, 26–52.
- , Women in the limelight. Some recent books on Middle Eastern women's history, in *International Journal of Middle East Studies* 34:3 (2002), 553–73.
- B. Laslett, J. Brenner, and Y. Arat (eds.), *Rethinking the political. Gender, resistance, and the state*, Chicago 1995.
- A. E. Macleod, *Accommodating protest. Working women, new veiling, and change in Cairo*, New York 1991.
- V. Maher, *Women and property in Morocco*, London 1974.
- F. Malti-Douglas, *Men, women, and god(s). Nawal El Saadawi and Arab feminist poetics*, Berkeley 1995.
- G. Massell, *The surrogate proletariat. Moslem women and revolutionary strategies in Soviet Central Asia*, Princeton, N.J. 1974.
- B. Melman, *Women's orients. English women and the Middle East 1718–1918. Sexuality, religion, and work*, Basingstoke, U.K. 1995.
- F. Mernissi, *Le harem politique*, Paris 1987, published as *Women and Islam*, trans. Mary Jo Lakeland, Oxford 1991.
- , *Sultanes oubliées. Femmes chefs d'état en islam*, Paris 1990, published as *The forgotten queens of Islam*, trans. Mary Jo Lakeland, Cambridge 1993.
- F. Milani, *Veils and words. The emerging voices of Iranian women writers*, Syracuse, N.Y. 1992.

- Z. Mir-Hosseini, *Islam and gender. The religious debate in contemporary Iran*, Princeton, N.J. 1999.
- V. M. Moghadam, *Modernizing women. Gender and social change in the Middle East*, Boulder, Colo. 1993.
- (ed.), *Gender and national identity. Women and politics in Muslim societies*, London 1994.
- , Transnational feminist networks. Collective action in the era of globalization, in *International Sociology* 15:1 (2000), 57–85.
- H. Moghissi, *Feminism and Islamic fundamentalism. Limits of postmodern analysis*, London 1999.
- C. Mohanty, Under Western eyes. Feminist scholarship and colonial discourses, in *Boundary* 12:3–13:1 (1984), 333–58.
- E. Moosa, Poetics and politics of law after empire. Reading women’s rights in the contestations of law, in *UCLA Journal of Islamic and Near Eastern Law* 15:1 (2001–2), 185–215.
- A. Najmabadi, “Years of hardship, years of growth.” Feminisms in an Islamic republic, in Y. Haddad and J. Esposito (eds.), *Islam, gender, and social change*, New York 1998, 59–84.
- P. Paidar, *Women and the political process in twentieth-century Iran*, Cambridge 1995.
- L. Peirce, *The imperial harem*, Oxford 1993.
- A. Rifaat, *Distant view of a minaret*, trans. D. Johnson-Davies, London 1986.
- N. Saadawi, *Woman at point zero*, trans. Sherif Hetata, London 1983.
- R. Sayigh, *Too many enemies. The Palestinian experience in Lebanon*, London 1994.
- A. L. al-Sayyid Marsot, *Women and men in late eighteenth-century Egypt*, Austin, Tex. 1995.
- H. al-Shaykh, *The story of Zahra*, London 1986.
- M. Smith, *Rabi’a the mystic and her fellow-saints in Islam*, Cambridge 1928.
- C. F. El-Solh and S. Altorki (eds.), *Arab women in the field. Studying your own society*, Syracuse, N.Y. 1988.
- D. Spellberg, *Politics, gender, and the Islamic past. The legacy of ‘Ā’isha Bint Abi Bakr*, New York 1994.
- G. C. Spivak, Can the subaltern speak? in *Wedge* 7:8 (1985), 120–30 and C. Nelson and L. Grossberg (eds.), *Marxism and the interpretation of culture*, Urbana, Ill. 1988, 271–313.
- B. Stowasser, *Women in the Qur’an, traditions, and interpretation*, New York 1994.
- J. Tucker, *Women in nineteenth-century Egypt*, Cambridge 1985.
- A. Wadud-Muhsin, *Qur’an and woman*, Kuala Lumpur 1992.
- G. Webb (ed.), *Windows of faith. Muslim women scholar-activists in North America*, Syracuse, N.Y. 2000.
- M. Yamani (ed.), *Feminism and Islam. Legal and literary perspectives*, New York 1996.

(Miriam Cooke)

:

/

" "

" "

"

- -

"

" "

" "

(Kate Millett, *Sexual Politics* 1970)

Betty Friedan,)

(Simone de Beauvoir, *The Second Sex* 1949)

(*The Feminine Mystique* 1963)

Mary Wollstonecraft, *Vindication of the Rights of Woman*)

" "

" " " "

Barbara Crow,) "

(ed., *Radical Feminism: A Documentary Reader* 2000

Robin Morgan, *On Women as a*
Circle One: A Woman's)

(*Colonized People*, 1974
Beginning Guide to Self Health and Sexuality

- -

:

Valerie Amos and)

(Pratibha Parmar 1984

(Women United, Women Divided: Cross Cultural Perspectives on Female Solidarity 1978)

/

/

Robin Morgan, *Sisterhood*)

(Is Global 1984

(global sisterhood)

()

:

()

()

(-)

()

Leila Ahmed, "Western) "

" (Ethnocentrism and Perceptions of the Harem", 1982

" (Chandra Mohanty, "Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourses") "

Marnia Lazreq, *The Eloquence*)

:" *(of Silence: Algerian Women in Question* 1994

(Leila Ahmed, *Women and Gender in Islam* 1992)

/

/

(Comité international du droit des femmes) "

"

(Susan Faludi, *Backlash: The Undeclared War against American Women* 1991)

(Germaine Greer, *Sex and Destiny* 1984)

Jan Goodwin, *Price of Honor: Muslim Women Lift the Veil of Silence on*

(*the Islamic World* 1994)

(Betty Mahmood, *Not Without My Daughter* 1988)

)

(

Marle Hoffman, *On the*)

(Issues

(Feminist Majority Foundation)

"

" "

"

" "

" "

" "

()

L. Abu-Lughod (ed.), *Remaking women. Feminism and modernity in the Middle East*, Princeton, N.J. 1998.

L. Ahmed, Western ethnocentrism and perceptions of the harem, in *Feminist Studies* 8:3 (Fall 1982), 521–34.

—, *Women and gender in Islam*, New Haven, Conn. 1992.

V. Amos and P. Parmar, Challenging imperial feminism, in *Feminist Review* 17 (Autumn 1984), 3–19.

S. de Beauvoir, *The second sex*, New York 1949.

M. J. Boxer, *When women ask the questions. Creating women's studies in America*, Baltimore, Md. 1998.

B. Crow (ed.), *Radical feminism. A documentary reader*, New York 2000.

S. Faludi, *Backlash. The undeclared war against American women*, New York 1991.

B. Friedan, *The feminine mystique*, New York 1963.

J. Goodwin, *Price of honor. Muslim women lift the veil of silence on the Islamic world*, Boston 1994.

D. Kandiyoti (ed.), *Women, Islam and the state*, Philadelphia 1991.

— (ed.), *Gendering the Middle East. Emerging perspectives*, New York 1996.

C. T. Mohanty, Under Western eyes. Feminist scholarship and colonial discourses in C. T. Mohanty, A. Russo, and L. Torres (eds.), *Third world women and the politics of feminism*, Bloomington, Ind. 1991, 51–80.

R. Morgan, On women as a colonized people, in E. L. Campbell and V. Ziegler (eds.), *Circle one. A woman's beginning guide to self health and sexuality*, Colorado Springs 1974.

R. Morgan (ed.), *Sisterhood is powerful. An anthology of writings from the women's liberation movement*, New York 1970.

——, *Sisterhood is global. The international women's movement anthology*, New York 1984.

J. Peters and A. Wolper (eds.), *Women's rights, human rights. International feminist perspectives*, New York 1995.

M. Wollstonecraft, *Vindication of the rights of woman*, London 1792.

(Nima Naghibi)

:

Glossary

academia, academic milieu

Age

Agency

Agenda

/ /

Approach

Appropriation

Authenticity

Authority

authority source

authority text

Authoritarian

Category

category of analysis

classification category

Code

Colonial

Colonialism

/

Colonialist

Postcolonial

Postcolonialism

Condition

/

Conditionality

Culture

popular culture

Debate

/

Deconstruct

Deconstruction

Democratization

Dialectic

Diaspora

Difference

Different

/

Discipline

/

Interdisciplinary

interdisciplinary study

Discourse

Discrimination

Domination

ecological movements

Egalitarian

Entry

Epistemology / /

Epistemological /

Equality

Equity /

Ethnic /

Ethnicity /

Exclusion /

Experience /

Eurocentric

Fantasy /

colonial fantasy

male fantasy

Feminine /

Femininity

Feminism

eco-feminism

institutionalized feminism

Muslim feminism

Islamic feminism

lesbian feminism

liberal feminism

radical feminism /

revolutionary feminism

second wave feminism /

Third World feminism

Feminist

feminist movement

Gender

Global

Globalization		
Hegemony		
Herstory	"	"/
History		
Historicism		
new historicism		
Historiography	/	/
trans-historical		
women's history		
Identity		
Image		
imaginary (n)		
imaginary (adj)		/
Imperialism		
Islam		
Islamic		
Islamicate		/
Islamism		
Islamization	/	/
Knowledge		
knowledge making		
knowledge production		
Liberalization		
Mainstreaming		
Masculine		/
Masculinity		
Matrilineal	/	/
Method		
Methodologies		
Methodology		
Misogyny		
Modern		
Modernist		/
Modernity		
Narrative		/
grand narrative		
meta-narrative		

Narratology			
National			
trans-national			
Nationalism			/
Nationalist			/
Nomad			
nomadic life			
Norm			/
Norms			/
Notion			
Oppression			
Paradigm			/
Patriarchy		/	
Patrilineal			
Period			
Periodization			
Phase			
Position			
Positionality			
Power			/
Problem			/
Problematic			
Process		/	/
Queers	/		
Race			/
Racial			
Racism			
Racist			
Reduce			
Reductionist			
Region			/
Represent			
Representation			/
Repression			
Research			/
research assistant			/
Researcher			/

Scholar /
Scholars / /
Secular /
Sex /
same-sex relations
sexual orientation
sexual preference
Sexuality
Bisexuality
Bisexual
Heterosexuality
Heterosexual
Homosexuality
Homosexual /
Sign
Signified
Signifier
Signify
Silencing
Sisterhood
Source
Status /
Studies
Area Studies
Cultural Studies
Feminist Studies
Gender Studies
Postcolonial Studies
Queer Studies
Sexuality Studies
Subaltern Studies
Translation Studies
Women's Studies
Space
private space
public space
Sphere

Stereotype

Stereotyping

Tradition

/

Traditions

/

/

Veil

/

Woman

/

The Woman Question

Womanhood

/

women's resistance

: